# Старфайндер

# Роберт Янг

### Пролог. Лунный лик

Космического кита заметили в 06:16. А в 06:19 «брюшные» шлюзы «Гринлайта» разъялись, и космический вельбот номер 21 вывалился в черное лоно космоса. Управлял им Джон Старфайндер, космический китобой первого класса, известный среди профессионалов под кличкой «Иона». В трехместной кабине рядом с ним сидели еще двое из команды космического вельбота, чьи имена появились сегодня утром на экране в рабочем графике экипажей «Гринлайта» рядом с его именем: китобой второго класса Наиси Но-Ку, она же «Ионесса», и Трей Кессельман, второй пилот и помощник китобоя первого класса.

И кое-что о «Гринлайте»: как большинство современных космических кораблей такого класса, он когда-то был живым космическим китом, хотя его сравнительно симметричные контуры, гладкий корпус и ряды бортовых телескопов, казалось, отрицали подобный факт. Разумеется, сейчас он был мертв... Давным-давно его убил какой-то Иона или Ионы и отбуксировали на Орбитальную верфь в районе Фарстар\*\*\*\* (Гол), где переработчики из Орбитальной корабельной компании (ОКК), чье мастерство было сравнимо лишь с мастерством их коллег из Компании по реконструкции угрей (КРУ) на орбитальных верфях Мааркен — Стар\*\*\*\*\*\* (Ренессанс), творили удивительные метаморфозы.

Космический кит на обзорном экране вельбота № 21 еще только должен был подвергнуться подобному превращению. На теперешнем расстоянии он гораздо больше походил на астероид, чем на космический корабль, а особенности его поверхности наводили на мысль о небольшой луне. Но он не был ни астероидом, ни луной. Эта своеобразная форма жизни представляла собой симбиоз органики и металла и перемещалась сама благодаря внутренней «движущей ткани», аналогичной хвостовым плавникам морского кита.

Его естественная среда обитания — пространство — время — была аналогом моря (по крайней мере, что касалось разума морских китов). Моря, чья «поверхность» представляла настоящее, а «глубины» — прошлое...

Океан Пространства — Времени...

Он был захвачен врасплох, этот самый кит, этот кит, который, подобно своим собратьям, не тронул и волоса на голове человечества. Он был пойман «спящим», хотя космические киты не пользуются коротким дневным сном в прямом смысле этого слова. И вот теперь, осведомленный о приближении космического вельбота, он начал наращивать ускорение.

Старфайндер незамедлительно удвоил подаваемую на двигатель мощность. И тотчас послышался пронзительный голос сидевшей рядом с ним Наиси Но-Ку:

— Этого явно недостаточно. Нам следует обогнать его раньше, чем он соберется нырнуть!

Он снова удвоил подаваемую на двигатель мощность. И, едва сделал это, ощутил, как взгляд девушки остановился на его правой щеке со шрамом в виде звезды, полученным при вспышке энергии, которую называли не иначе, как «2-омикрон-vіі». Это был первый случай, когда их имена одновременно появились в списке личного состава, до сих пор они знали друг друга лишь с вида. Подобно большинству неояпонских женщин, она была полногруда, узка в талии и широка в бедрах. Ее синевато — черные волосы были подстрижены так, что напоминали водопад, пряди ниспадали вдоль полных щек, а челка доходила до тщательно ухоженных бровей. На ней было прямое платье — рубашка до колен и модные черные башмаки.

Кессельман, чье имя тоже появилось сегодня рядом с именем Старфайндера в первый раз, заметил:

— Получишь хороший нагоняй, если опоздаешь. Дай мне наконец сделать хоть один хороший выстрел!

Старфайндер поднял подаваемую на двигатель мощность до значения вполне достаточного для того, чтобы вывести космический вельбот в зону действия гарпуна, а затем синхронизировал ускорения их корабля и кита. Теперь дело было за Кессельманом: он должен был загарпунить кита, прежде чем тот нырнет в глубину. Если он ошибется, они потеряют кита, ведь, хотя «время нырка» и равнялось бы времени, которое прошло в настоящем, одно только «боковое перемещение» заставило бы кита подняться на поверхность весьма далеко от «точки нырка» и зависело бы от скорости и глубины этого нырка. А если бы киту вздумалось, он вполне мог содействовать боковому дрейфу, ныряя по «диагонали». Чтобы вынырнуть на поверхность, удалившись от исходной точки... на несколько световых лет.

Теперь он неясно вырисовывался на экране 21—го, как внушающая ужас серая скала, его бесчисленные шрамы, оставленные метеоритами походили на огромные отметины от какой-то страшной болезни. Звездный свет лился на него с тысячи сторон. И от звезд — скитальцев, странствовавших в полном одиночестве. И от созвездия, напоминавшего формой очертания Камелота, удаленного, по — видимому, всего на несколько парсеков. И от напоминавшего чулок шлейфа звезд, «пришпиленных», точно флажок, к одной из башен этого «Камелота». И от гигантского «древа космоса», над одной из ярких «ветвей» которого, подобно причудливой крылатке, казалось, завис «Гринлайт» со своим скромным уловом — цепочкой мертвых китов, растянувшейся позади него.

Пальцы Кессельмана выбивали неслышное арпеджио по консоли гарпуна, и 21—й откликался дрожью носового орудия. Гарпун, тянущий за собой серебристый обесточивающий кабель, обогнул «нос» кита и врезался в его правый бок, глубоко впуская свои «корни» из сверхсплава в трансстальную ткань под обезображенной «шкурой». Кит уже начинал исчезать из вида. Старфайндер немедленно отключил движитель 21—го, а мгновение спустя кит нырнул, увлекая за собой космический вельбот.

Истинная природа силы, позволявшей космическим китам путешествовать в прошлое, была неизвестна. Астрофизики прозвали ее «2-омикрон-vіі» и поняли только, что она каким — то образом возникает в подобном открытой топке желудка кита из различных элементов, понемногу, крупица здесь, капля там, разбросанных по всему космосу и присутствующих в мелких астероидах, которые также поедали эти существа. Но сама сила, помимо того факта, что она представляет новую форму энергии, оставалась неведомой. Чем бы она ни была, она не давала космическому киту совершать путешествия в будущее. В этом отношении космос несомненно выдвигал решительные запреты. Когда космический кит выныривал на поверхность, он выныривал в точке времени, которое равнялось времени в точке нырка плюс время, потраченное на сам нырок или серию нырков. Сколько бы времени он ни потратил в прошлом веке или веках, это не считалось. И если кит нырял «по диагонали», то есть и в пространстве, и во времени, оставался справедливым все тот же закон, не учитывающий пространственных расстояний между точками погружения и выныривания. По крайней мере в том, что касалось путешествий в будущее, космические киты и охотники на них были одинаково беспомощны.

Кессельман подался вперед и запустил процесс отключения энергии, направляя поток тета — мю частиц по цепи: кабель, гарпун, корни гарпуна, внутренняя ткань. Затем он удобно откинулся в своем мягком кресле и опустил руку на колено Наиси Но-Ку.

— Время расслабиться и так далее, — сказал он.

Она оттолкнула его руку.

— Я уже расслабилась.

Она смотрела на Старфайндера. Старфайндер смотрел на звезды. Они начинали менять свое положение, смещаться. Некоторые затухали, другие разгорались. Одна из «крепостных стен Камелота» осыпалась, другая покосилась. Флажок на одной из башен исчез; на гордом «древе космоса» поубавилось «ветвей». «Гринлайт» пропал.

Эффект был бы иной — так, во всяком случае, указывала теория, — если бы кит нырял с меньшей относительной скоростью. Медленно продвигался бы в прошлое, вместо того чтобы стремительно бросаться в него. Но обычно загарпуненные киты ныряли быстро и глубоко. Некоторые китобои списывали это на панику; другие утверждали, будто киты всего лишь пытаются таким образом избавиться от гарпуна. На самом деле никто не знал истинной причины, да и не задумывался о ней.

Старфайндер — точно нет.

Он увидел, что руки у него начинают дрожать. И ничуть не удивился. Эта дрожь не имела никакого отношения к физическому страху. Он был бы рад, если все было иначе. Дрожь была одним из симптомов знакомого состояния. Он с ожесточением сунул руки в карманы своей куртки китобоя, чтобы они не выдали его. Он надеялся, что недавняя серия мозговых ударов, которые ему пришлось перенести в клинике компании, возымеет более длительный эффект.

— Это всего лишь твой третий или четвертый выход из «Гринлайта», да? — сказала Наиси Но-Ку.

Он согласно кивнул.

— Сплошь ложное наведение.

(Это не было чем — то необычным: сенсоры наведения не могли реагировать на «сознательные» живые формы, и «Ионам» приходилось тратить половину времени на погоню за астероидами).

— Ты переведен с «Мериториуса», ведь так.

На этот раз он даже не удосужился кивнуть. Она излагала факты, а не задавала вопросы.

— Месяц назад. — Про себя он добавил: «Спасибо клинике». — Кажется, мое личное дело теперь в открытом доступе.

— На борту судна — китобоя не существует никаких секретов... уж ты должен это знать, Старфайндер.

Он знал и довольно хорошо. И все же один секрет на борту «Гринлайта» все — таки существовал. Секрет его перевода. Причину знал лишь корабельный врач. И, разумеется, он сам.

Он снова почувствовал правой щекой взгляд девушки. И с досадой заметил:

— Мой шрам кажется тебе интересным?

— Согласись, он несколько необычен.

— Это ожог, полученный от энергии 2-омикрон-vii. — Перевозивший руду корабль — кит, где я служил юнгой, не лишили надлежащим образом ганглия — центрального нервного узла. — Ему не хотелось рассказывать, но слова вырывались сами собой. — Корабль на одну десятую оставался живым. Пространство центрального нервного узла переоборудовали под каюты для экипажа, ну и однажды ночью там возникло излучение. Восемнадцать членов экипажа погибли сразу, еще дюжина умерла позже. Я потерял зрение. Около двух лет я был слеп. И знаешь, что я делал все эти два года? Слушал аудиокниги — записи произведений классической литературы. Записи всех тех книг, которых не читал в то время, когда мог видеть. Хотел сквитаться с собственными глазами за то, что «бросили меня». Но, «читая», я знал: на самом деле я хочу сквитаться не с глазами, а с теми дьявольскими биологическими видами, которые выжгли мою сетчатку. Восстановив зрение, я стал Ионой.

Теперь он почувствовал на своей щеке еще и взгляд Кессельмана и разозлился на себя за такую несвойственную ему вспышку, хотя и знал, что это результат внезапного острого стремления отвлечься от своих дрожащих рук.

— Каждый раз одно и то же! Все вы, парни, думаете, будто вы какие — то особенные, потому что убиваете китов, и если в вашем прошлом не было ничего романтического, то вы готовы придумать хоть что — то, — сказал Кессельман.

Старфайндер взглянул на него.

— Ты тоже их убиваешь.

— Черта с два! Я только загарпуниваю их.

— Загарпунить кита или вышибить ему мозги — какая разница?

Кессельман открыл было рот, чтобы ответить, и закрыл его: космический кит вышел из нырка и оказался на поверхности.

В космосе разница между вчера и сегодня невелика. Звезды движутся сквозь тысячелетия, но беспредельность масштабов такова, что кажется — в сущности, ничего не меняется. На поверхности — возможно, но не на глубине. Сейчас «Камелот» напоминал прореху в тучах, увеличенную в масштабе макрокосма, а «древо космоса» прекратило расти. Завершали новую панораму «вепрь», «меч» и «церковь с колокольней».

— Что нам подсказывает хронограф? — спросил Старфайндер у Кессельмана.

Хронографом назывался компактный автопрограммирующийся компьютер класса «Велакиэн IX», который испускал далеко проникающие сенсорные лучи и переводил их данные в земную систему летоисчисления, используя устаревшее, но еще не отвергнутое человечеством деление на годы «до новой эры» и «новой эры». Кессельман мрачно вглядывался в экран вывода данных, укрепленный сразу справа от консоли управления гарпуном.

— 1 001 162 до новой эры, — сообщил он.

В сознании Старфайндера из зловонной пещеры «выползла» волосатая тварь, волоча за собой дубину. Это произошло раньше, чем Наиси Но-Ку, обладавшая фотографической памятью и в ходе своей профессиональной подготовки проведшая полное сканирование записанной и экстраполированной истории человечества, начала перечислять вслух:

— Ледяные щиты покрывают большую часть Европы и Северной Америки. Появляются разнообразные виды растений и животных. Южнее на подмостки истории выходят австралопитеки.

— Мы в нескольких парсеках от Земли, и ни один из нас ни разу не ступал на эту чертову планету! — взорвался Кессельман. — С какой стати нас должно волновать, что там происходило?

— Во — первых, потому, — сказала Наиси Но-Ку, — что в данную минуту это единственный наш опорный камень. Во — вторых, это официальные галактические часы, и все хронографы, включая этот, сверяют по ним. И, в — третьих, я по чистой случайности все — таки однажды ступала на нее. — Она повернулась к Старфайндеру. — А ты, Старфайндер? Тебе доводилось бывать там?

— Нет, — сказал Старфайндер.

— Странно. Я бы рискнула сказать, что ты родился именно там.

— Я родился на Дёрте.

— Это у нас Милтон с двумя звездочками. Мюнхен—14050—Два по старому каталогу. Ну, во всяком случае, я была неподалеку от тех мест.

— А где родилась ты, Наиси Но-Ку? — спросил Кессельман.

— Ракун. Я бы сказала, это очевидно.

— Древняя японская попытка создать Утопию, — пробормотал Кессельман. — Это именно такой райский уголок, как было задумано, а, Наиси Но-Ку?

— Там отвратительно. — Наиси Но-Ку снова повернулась к Старфайндеру. — А как насчет Дёрта? Там тоже отвратительно?

— В высшей степени.

В его сознании волосатое существо с дубиной уже выпрямилось, вскинуло свое орудие на плечо и начало спускаться по каменистому склону. На ледяном ветру его голые руки и ноги тут же покрылись гусиной кожей, но охотник не обращал на это внимания. В конце концов первобытное существо добралось до подножия холма и пустилось через широкую долину. Вдалеке появились деревья, а за деревьями — бесконечные доломитовые скалы. В скалах были пещеры, охотник знал это, а в пещерах, возможно, женщины...

— Я родом с Пленти, — ответил Кессельман на вопрос Наиси Но-Ку. — Голдфайр, с шестнадцатью звездочками.

— С шестнадцатью? Трудно представить!

Она поднялась со своего места и отправилась в хвостовой отсек делать сандвичи. Кессельман погрузился в возмущенное молчание. Волосатое существо в сознании Старфайндера пересекло половину долины, а доломитовые скалы являли все больше подробностей. Старфайндер вглядывался сквозь них в обзорный экран. Разумеется, там господствовал космический кит, от его громадной серой туши тянулся обесточивающий кабель, напоминающий серебряную пуповину. Из — за приближения метеоритные отметины казались гноящимися ранами, а та красота, которую свет звезд и удаленность иногда придавали таким существам, полностью отсутствовала.

Ненависть к космическим китам свинцовым грузом лежала у него в желудке. Этот — он знал это наверняка, хотя видимых доказательств этого факта еще не было — умирал прямо у него на глазах. Частицы энергии тета — мю уже просачивались сквозь внутреннюю ткань из трансстали и пропитывали нервные окончания гигантского, похожего на открытую топку желудка. Совсем скоро эти частицы достигнут собственно желудка и парализуют термостатические металлоорганические мышцы, управляющие внутренней температурой, а вскоре, когда температура возрастет, на боках кита вскроются вулканические трещины. После этого можно будет приступать к удалению центрального нервного узла.

Историческая картина в сознании Старфайндера коренным образом изменилась. Долина превратилась в городскую магистраль, а цепочка скал сжалась и резко устремилась вверх, превратившись таким образом в чрезвычайно узкое и чрезвычайно высокое здание. Косматое существо с дубиной теперь являло собой... Старфайндера. Старфайндер в летнем костюме и шляпе— радио с антенной в виде пера пересекал оживленную улицу, направляясь к узкой двери в основании здания. Старфайндер вошел в цилиндрический лифт...

Лифт метнулся вверх, унося его на 300—й этаж. Старфайндер пошел по длинному унылому коридору. В конце коридора была одна — единственная дверь. Разум Старфайндера старался остановить его, но тело упорно продолжало идти. Он уже видел когда-то такую дверь, но никак не мог вспомнить когда. Или где. Как не мог вспомнить и того, что за ней.

Когда он оказался у двери, его пальцы по собственной воле начали искать и нашли холодную как лед круглую ручку и попытались повернуть ее. Но она не поворачивалась. Дверь была заперта.

Облегчение и разочарование затопили его, но разочарование было гораздо сильнее, и он опять попытался повернуть ручку. Потерпев неудачу, он отступил назад, развернулся боком и с грохотом ударил плечом в дверную панель. Она не поддалась. Он начал колотить по ней. Но дверь отказывалась даже шелохнуться...

Дверь в их кабину открылась, и появилась Наиси Но-Ку с сандвичами и чаем. Вся троица молча перекусила, продолжая наблюдать за китом. Старфайндер постоянно потел, и его руки дрожали все сильнее. Он очень быстро съел свой сандвич, чтобы остальные не заметили. А к чаю не отважился прикоснуться. Кес— сельман продолжал смотреть в сторону, на Наиси Но-Ку; Наиси Но-Ку продолжала смотреть в сторону, на Старфайндера. Старфайндер смотрел только на кита.

Кит начал вращаться, ввергая 21—й в головокружительную спираль, но системы гиростабилизации корабля быстро погасили это воздействие, и кабина обрела прежнюю килевую устойчивость. Неожиданно кит снова нырнул...

И звезды, и темнота, и утро — день — сумерки — ночь обрели единство прошлого — настоящего — будущего. Годы, века, тысячелетия... из космического клубка вывязался черный свитер пространства — времени с блестками звезд вокруг ворота и на манжетах, расшитый звездным стеклярусом на груди и на спине. Тот самый свитер, который надевали космические киты, измеряя глубины смерти...

— 1875 год новой эры, — объявил Кессельман.

— Он пытается резко изменить направление нырка, — сказал Старфайндер. — Пытается сбросить гарпун.

— Разбежался.

— Как ты думаешь, сколько здесь китов, Старфайндер? — спросила Наиси Но-Ку.

— Не знаю. Этого никто не знает.

— Я где — то читала, что их всего от десяти до двенадцати тысяч.

— Одному богу известно.

Ее взгляд снова застыл на его шраме от 2-омикрон-vіі.

— И скольких же из них ты убил?

— На сегодняшний день тридцать один.

— Он действительно настоящий ветеран, — заметил Кессельман. — По сравнению с ним мы с тобой просто дети, Наиси Но-Ку.

— Я помогала убивать десять, — сказала Наиси Но-Ку. — То, что ты их убиваешь, хоть когда — нибудь, беспокоило тебя, Старфайндер?

— Единственный раз. Тогда я убивал кита, который ослепил меня.

— Я тут только из интереса, — сказал Кессельман. — Но по ночам сплю хорошо. А ты, Старфайндер?

— Да, я тоже, — солгал тот.

— И я, — сказала Наиси Но-Ку. Она коснулась запястья Старфайндера. — Иногда нам надо бы спать вместе.

Старфайндер молчал. Он чувствовал, как ее пальцы легко скользят вверх по его руке. В конце концов она сказала:

— Тебе не хотелось бы спать со мной, Старфайндер?

— Нет.

Он почувствовал, как ее пальцы замерли, затем отстранились. Услышал внезапную тишину в кабине. Его ответ был лишь простой констатацией факта, и он вовсе не хотел обидеть ее, тем более унизить. Но он понял, что совершил ошибку и что теперь нажил на борту корабля вместо одного врага целых двух.

Тишина в кабине длилась недолго.

— А что насчет старого доброго 1875 года, а, Наиси Но-Ку? — весело спросил Кессельман. — Чем по нашим оригинальным часикам заняты люди в этот день этого века? Без сомнения, они прелюбодействуют, воюют и выпивают за чужой счет.

Некоторое время она не отвечала. Затем, прикрыв глаза, процитировала:

— «Китобойный промысел является наиболее выгодным видом промышленной деятельности. Основной продукт: ворвань. Эта отрасль, как часто бывает с отраслями, подразумевающими убийство животных в гигантских масштабах, производит в дополнение к основному продукту бесчисленных монстров рода человеческого.

— Киты, о которых она говорит, в конечном счете оказались весьма высокоразвитыми, — торжествующе заключил Кессельман. — И осталось их очень немного.

Старфайндер не сказал ни слова. Теперь пришла очередь Наиси Но-Ку вести прицельный огонь. Что она и сделала:

— Ходят слухи, что на «Мериториус» тебя перевели со «Старвард хоу», а туда — с «Нантакета». Так это было, Старфайндер?

— Если есть такие слухи.

Она прицелилась и выстрелила:

— Никого не переводят столько раз, если он не гомик.

На виске у Старфайндера забилась жилка, но эта пульсация никак не была связана со словами девушки. Он наблюдал за китом на обзорном экране, наметанным глазом отыскивая характерные признаки слабости: замедленные перевороты, легкое побледнение серых боков, первые вертикальные трещины. Наконец он ответил, рассеянно, словно был где — то далеко:

— Или шлюха, как ты.

Нарисованный на ее щеках румянец принял более глубокий оттенок, ярость замутила тьму ее глаз. Но прежде чем она смогла нанести ответный удар, раздался крик Кессельмана:

— Кит! Он опять собирается нырять!

На их глазах он приготовился к погружению...

Кессельман: «Год 1975 новой эры».

Наиси Но-Ку: «Эпоха, печально известная политическим и интеллектуальным ханжеством одной из ее главных правящих сил и отмеченная склонностью части правящего большинства показывать по телевизору торжественные похороны».

Кессельман: «Год 251 до новой эры».

Наиси Но-Ку: «Первая Пуническая война. Карфагеняне будут разгромлены и уступят часть Сицилии римлянам».

Кессельман: «Годы 24—112 до новой эры».

Наиси Но-Ку: «На Земле, по — видимому в какой-то глуши, появляется кроманьонец. Он оставит свой след — наскальную живопись в пещерах и массовое уничтожение диких лошадей».

Перед внутренним взором Старфайндера мгновенно возник мускулистый светловолосый дикарь с тяжелым копьем, быстро продвигавшийся вдоль берега проворной реки. По обоим ее берегам уходили за горизонт, где громоздились кучевые облака, холмистые, заросшие густой травой равнины. Вскоре дикарь подошел к мелководью и перешел речку вброд. В самом глубоком месте, вода не поднималась выше, чем до его пояса из грубо выделанной лошадиной шкуры.

Он взобрался на противоположный берег и зашагал по равнинной траве. Вдалеке, подобно острову в зеленом море, раскинулась небольшая роща, рядом стояло довольно далеко один от другого несколько шатров из шкур. Он быстро двинулся к одной из этих примитивных стоянок, крепко сжимая в правой руке копье. Как только он приблизился к роще, картина неуловимо изменилась. Трава стала ухоженным газоном; деревья и шатры слились воедино и превратились в элементы строительных конструкций; эти элементы, нагромождаясь, преобразовались в чрезвычайно узкое и чрезвычайно высокое здание, а высокий светловолосый дикарь стал Старфайндером... Старфайндером в летнем костюме и шляпе — радио с антенной в виде пера.

Добравшись до здания, он вошел в узкую дверь и шагнул и цилиндрический лифт. Прибыв на 300—й этаж, он опять обнаружил, что идет по длинному унылому коридору к влекущей и пугающей двери. Подойдя к ней, он попытался повернуть круглую ручку, а когда та не поддалась, ударил плечом в дверную панель. Еще, еще и еще. Но дверь отказывалась уступать. Он начал колотить по панелям кулаками, но, пока стучал, одновременно сидел, обливаясь потом, в кабине 21—го, пытаясь успокоить сердцебиение, от которого сейчас еще яростнее стучало в висках, пытаясь унять еще и дрожь в руках. *На сей раз все будет по — другому*, отчаянно уговаривал он себя, толком не зная, что имеет в виду. *На сей раз все* должно *быть по — другому. На сей раз я не могу позволить себе сорваться...*

Время Старфайндера было временем сбора. Галактика стала фруктовым садом человечества, и он одну за другой срывал большие спелые планеты. Он с жадностью вкушал эти плоды и запивал вином звезд. когда-то давно его бог изрек: «Бери», — и он брал. Сначала лишь рыб из моря, птиц из воздуха и диких зверей в полях. Но едва его горизонты расширились, то же самое произошло и со значением слова «бери». Теперь «бери» распространялось на все, до чего он мог дотянуться своей рукой.

— Думаю, теперь можно его брать, — сказал Старфайндер.

Кит поднялся на поверхность от 95 221 875 года до новой эры. Быстрая последовательность нырков в сочетании с последним, самым глубоким, окончательно обессилила его, и он неподвижно завис на черном фоне, забрызганном безымянными звездами. Его бока были изрезаны трещинами, и некоторые из них пылали зловещим темно — красным оттенком. Он висел как огромный темный обломок, дрейфующий в равнодушном море, без надежды, лишенный своего неотъемлемого права обрести новую жизнь посредством деления; обреченный быть извергнутым после смерти в настоящее, когда Вселенная, разъяренная его странными блужданиями, чудовищно рыгнет; обреченный стать пассажирским лайнером, грузовым или китобойным судном, где его движущая ткань заменит двигатель, понятный людям, его «шкуру» уберут механической обработкой, а его подкожную, с измененной стальной структурой ткань «выстругают» и «выгладят», пока она не обретет подобие симметрии, и отполируют так, что она будет отражать самые дальние звезды, а его способность путешествовать в прошлое, брошенная на алтарь необходимости, исчезнет навсегда, ведь люди могут управлять только мертвыми китами, и только мертвые киты ничего не рассказывают.

— Это время вымирания динозавров, — нараспев произнесла Наиси Но-Ку. — *Тираннозавр* приноровился к вымиранию, а мелкие млекопитающие, которые некогда спаслись от его ужасающей поступи, размножились по поверхности Земли.

Старфайндер поднялся на ноги. Наиси Но-Ку последовала его примеру.

— Тебе нет никакой необходимости идти со мной, — спешно произнес он. — Обычно я работаю один.

— Правила компании абсолютно недвусмысленно оговаривают в качестве особого условия, что при удалении центрального нервного узла на технологическом плоту должны присутствовать два Ионы.

— Это на бумаге. И единственная причина, по которой китобойная промышленность обговорила такое условие, — нежелание бодаться с профсоюзом.

— На бумаге или нет, но его никто не отменял.

— Я не хочу, чтобы ты шла со мной!

— Только попробуй остановить меня!

Он вздохнул.

— Ты не понимаешь.

На самом деле он и сам не понимал.

Если бы только он мог вспомнить...

Он герметизировал плот и перешел к палубному шлюзу, Наиси Но-Ку держалась на один шаг позади. Прежде чем открыть шлюз, он сказал Кессельману:

— Подведи корабль как можно ближе вперед, настолько, насколько позволит кабель гарпуна.

Кессельман теперь чрезвычайно деловито кивнул. Старфайндер открыл шлюз и легко спрыгнул внутрь плота. Наиси Но-Ку последовала за ним, потянулась вверх и закрыла за собой шлюз. Плот представлял собой куб с ребром длиной около десяти футов, прикрепленный магнитами к днищу 21—го. Все шесть его граней были прозрачны, и потому казалось, будто оба Ионы вместе с их оборудованием подвешены в пространстве. Из передней стенки плота выступал узкий металлический фартук, на котором был установлен металлический контейнер. Над контейнером помещалась пара стальных членистых «рук». Панель управления манипуляторами — «руками» была смонтирована на внутренней стене. Старфайндер занял место прямо перед ней. Рядом уселась Наиси Но-Ку, у консоли управления плотом.

Высоко посередине задней стены размещалось то, что на первый взгляд напоминало оправленную в рамку голографическую картину с изображением замкнутого, сердитого молодого человека. На самом деле это был действующий в обе стороны обзорный экран, на котором отображалось лицо Кессельмана.

«Небесный свод» украшали многочисленные «новые» созвездия. «Колыбель», «крест», «венец» и «дротик». «Косуля», «ожерелье», «лебедь» и «башмак». Но Старфайндеру было не до них; он не спускал глаз с кита. Тот поглотил и небеса, и сетчатку его глаз, стоило только Кессельману осторожно подвести к нему 21—й. На боках кита появилось много новых трещин. Из них сочилась, точно кровь, расплавленная лава.

Мешающее действовать расстояние продолжало сокращаться, и внутри Старфайндера нарастала ненависть, от которой раскалывалась голова. И дрожали пальцы. Бок кита превращался в высоченную скалу, трещины представали узкими пещерами. Зевы тех, что остыли, позволяли разглядеть в глубине жемчужное свечение.

«Картина на стене» заговорила:

— Я продвигаюсь вперед — настолько, насколько позволит слабина. Вам лучше всего задраиться и отсоединиться.

Пальцы Наиси Но-Ку взяли пару аккордов. По — прежнему рассеянно Старфайндер заметил, что костяшки у нее с ямочками.

— Готово, — сказала она.

Плот оторвался от 21—го и повис, словно кубический пузырь, прямо у «правого борта» кита. Пальцы Наиси Но-Ку продолжали выбивать мелодию, и Старфайндер распознал эту беззвучную композицию — Рахманинов, «Прелюдия до — диез минор». Плот отзывался на нее, медленно подбираясь все ближе к «борту» кита и разворачиваясь. Наконец они оказались лицом к нему. Старфайндер указал на трещину шире остальных.

— Здесь.

Наиси Но-Ку осторожно провела плот между краев трещины— пещеры, внутрь кита. Эти края остыли до бледно — розового оттенка, но стены за ними оставались тускло — красными. Как только они оставили позади трансстальную внутреннюю ткань, краснота исчезла. Теперь стены из измененной стали источали только приятный фосфоресцирующий свет, которым так славилось внутреннее пространство космических китов — а также и кораблей из космических китов. «Немеркнущий свет», наличие которого не мог объяснить никто, даже женщины — техники, составлявшие основной штат орбитальных лабораторий, занимающихся изучением *астро — китообразных.*

Стены расступались все шире, и плот, по — прежнему отзывающийся на «Прелюдию», продвигался внутрь гигантской полости. Теперь появилась возможность отличать верх от низа — у этих полостей или камер внутри космического кита обязательно был вогнутый потолок и плоскую палубу (или пол), как будто эти существа предчувствовали свою судьбу и готовились к ней заранее. Эта, выбранная ими, полость была типичной. Она вела в другую, точно такую же, а та в свою очередь вела в третью. Космические киты, которые, как и положено, походили на морских китов, во многих отношениях куда больше напоминали разделенный на камеры наутилус.

— Мне говорили, — ни с того ни с его заявила Наиси Но-Ку, — что на Дёрте люди питают предубеждение против секса. И воспитывают такое же отношение к нему у своих детей. Прямо как пуритане в древности.

Вздрогнув, Старфайндер прекратил в своем сознании колотить в дверь и отступил в реальность. Но была ли это реальность? На одно ужасающее мгновение он усомнился в этом.

В полости, куда только что вошел плот, была два выхода.

— Воспользуемся тем, что справа, — скомандовал он. Его дезориентация немного уменьшилась. Однажды ему удалось отыскать центральный нервный узел кита за время, равное половине того, что обычно требовалось Ионе. Он был мастер своего дела. Иначе компания не стала бы так долго держать его в списке состава на действительной службе.

Теперь плот вошел в очень изящный переход, который однажды станет корабельным коридором. Он вел к очередной последовательности камер.

— Так мне сказали правду, Старфайндер? — спросила Наиси Но-Ку. — Ты поэтому терпеть не можешь секс?

Он понимал, что она пытается спровоцировать его — и менее всего, чтобы свести счеты, скорее от необходимости скрыть собственное беспокойство, — но это знание ничего не значило для него. И она ничего для него не значила. Ничто не имело для него никакого значения. Кроме двери...

Он заметил, что в свечении появился голубоватый оттенок. Наиси Но-Ку тоже заметила это.

— Мы подходим все ближе, — заметила она.

В ее голосе слышался страх. У Старфайндера страх никогда не был составной частью его работы. А даже если и был, то он просто этого не помнил.

Ему больше не требовалось отдавать указания Наиси Но-Ку. Густеющая синева сама указывала дорогу. Эта синева была признаком излучения 2-омикрон-vіі из центрального нервного узла. Ганглий кита, пока его запас 2-омикрон-vіі остается нетронутым, продолжает жить даже после того, как сам левиафан умрет. Даже после того как кит отключается и по существу мертв. Чтобы полностью вывести его из строя, ганглий следовало полностью разрушить.

Синее излучение, в котором перемещался плот, было смертельным, его прямое воздействие мгновенно убило бы и его, и девушку. Но плот сконструировали так, чтобы не допускать Смерть внутрь. Несмотря на столь близкое соседство Смерти, а, возможно, именно поэтому, Наиси Но-Ку продолжала пренебрежительно отзываться о мужских способностях Старфайндера.

— И надо же такому случиться, что из дюжины Ион в списке, — сказала она, — компьютер выбрал мне в напарники этого лицемерного пуританина с Дёрта! Лучше бы я осталась на Ракуне!

Старфайндер едва слышал ее. Теперь в его сознании нарастал шум, шум, слагавшийся из стука в его висках и грохота его кулаков по закрытой двери. Затем плот повернул к очередному переходу и вошел в камеру более крупную, чем та, которую он только что прошел, и внезапно их со всех сторон окутала синева такой насыщенности и яркости, что перед ней блекла синева излучения в переходе. Ее источник — ганглий — неясно вырисовывался перед ними.

Отношение общества Дёрта к сексу действительно отличалось чрезмерной строгостью, но эта строгость не произрастала из нравственных ценностей древних пуритан. Первые поселенцы на Дёрте составляли религиозный культ так называемую неоессейскую церковь, и их потомки не изменились и не отклонились от аскетизма, заложенного в основу их веры. Христос представлялся им ессейским монахом, который отрицал секс, и хотя обитатели Дёрта не могли считаться настоящими ессеями, они жили, совокупляясь лишь по необходимости, а не по каким — либо другим причинам, только чтобы сохранить общество и обеспечить общину работниками. Дети считались общественной собственностью; общинные школы, которые они посещали в возрасте от трех до пятнадцати лет, были очень строго разделены по половому признаку и играли роль дома, церкви и класса. Образование больше замалчивало, чем просвещало, делало акцент на прошлом за счет настоящего и под любым предлогом избегало тех областей знаний, которые вступали в противоречие с верованиями неоессеев. Если сокращенные курсы по таким относительно современным предметам, как антропология и философия Юнга, и входили в учебные планы, то лишь потому, что общество желало относительно прилично ознакомить своих будущих просветителей с теми аспектами научной мысли, не доверять которым им должно больше всего. По завершении образования дети мужского пола работали на общинных полях, а дети женского пола — на общинных кухнях. Лица мужского пола достигали официального совершеннолетия в восемнадцать лет, а лица женского пола — в семнадцать. С этого момента разрешались браки, но супруги могли жить вместе только тогда, когда численность населения данной коммуны позволяла некоторый прирост, и только тогда в ее ряды могли влиться новые члены. Все браки ограничивались достижением возраста сорока и, соответственно, тридцати восьми лет; бывшие супруги оба получали привилегию служить своей общине на религиозном поприще, причем мужчины получали звание «монах», а женщины — звание «монахиня». Монахи и монахини пробавлялись орехами и ягодами, трижды молились утром, трижды днем и трижды вечером. Каждый день четырежды обливались холодной водой. Ходили босиком, с грозными лицами. И одевались в серые рясы до пят, с капюшонами.

В семнадцать лет Старфайндер уже насмотрелся на работу на пшеничных полях, где мотыжил землю, зашвырнул подальше мотыгу и пересек напрямик почти всю страну, чтобы попасть в ближайший космопорт. Он добрался туда на попутном челноке и в итоге оказался зайцем на грузовом корабле, как раз перед тем как тот отправился в светоскоростной рейс в сторону Туле\*\*.

Он не сознавал, что в его сознании появилось понятие «заяц», как капитан этого фрейтера не сознавал, что «заяц» появился на его корабле.

Ганглий походил на гигантскую розу.

Синюю розу.

Она заполняла половину камеры, лепестками едва не касаясь стен. Казалось, что камера — сад, а роза проросла из его плодородной почвы за долгую восхитительную весну, теплую и дождливую.

Именно здесь хранилось содержимое памяти кита; именно здесь было то, что позволяло ему принимать решения, то, что позволяло ему управлять массивным телом, здесь помещались его глаза и уши — всеобъемлющий аудиовизуальный аппарат, который накрывал область с радиусом, измеряемым в парсеках.

Средства управления на контрольной панели манипуляторами — «руками» походили на пару гибких металлических перчаток. Старфайндер сунул в них дрожащие руки. Его неизменно потрясала красота этой «розы», но эта красота не могла заслонить память о его слепоте, о том времени сплошной темноты, когда по иронии судьбы он «читал» все те книги, которые никогда и не думал читать, пока его глаза могли видеть.

— Стебель, — сказал он Наиси Но-Ку. — Подойди к нему как можно ближе.

Она снизилась, так что плот оказался всего в нескольких дюймах над полом камеры, а затем осторожно пустила его вперед, удерживая ниже свисающих лепестков. Ее лицо в отблесках излучения «розы» было синим. Старфайндер протянул «внешние руки» вниз, к закрепленному на фартуке металлическому контейнеру, отпер замок, удерживавший на месте крышку, и поднял ее. Тем временем плот, повинуясь Наиси Но-Ку, занял нужную позицию, и Старфайндер извлек из контейнера первый заряд. *Неопластический.* И закрепил на стебле.

Медленно и осторожно он закрепил еще три заряда.

— Этого вполне достаточно! — фыркнула Наиси Но-Ку. — Большинство Ион используют всего два!

— Этот Иона всегда и все делает наверняка. — Он закрепил пятый заряд.

— Дурак! Ты разнесешь на куски и нас вместе с его мозгами!

— Она права, Старфайндер! — выкрикнул с обзорного экрана, Кессельман, до сих пор хранивший благоразумное молчание. — Уводи плот подальше оттуда, Наиси Но-Ку!

Она уже выводила плот из — под лепестков. Теперь она развернула его и вела к выходу из камеры, в тот коридор, по которому они попали сюда. Старфайндер не возражал. Он высвободил руки из «перчаток» и стоял, тупо уставившись сквозь прозрачную стену на затухающую синеву, прислушиваясь к шуму в собственной голове.

Когда окружавшая их синева исчезла и свечение, исходившее из стен, вновь возобладало, он сказал:

— Такой дистанции достаточно. Мы убьем его отсюда.

Они были в полости, не слишком удаленной от трещины, через которую они проникли внутрь кита. Наиси Но-Ку, теперь более спокойная, остановила плот и теперь разворачивала его. Наконец они встали «лицом» к тому направлению, с которого входили внутрь.

— Ты уверен, что мы в безопасности?

— Уверен, — сказал Старфайндер.

Его руки кровоточили от ударов по металлической двери, но, не обращая внимания на кровь, он вытянул указательный палец правой руки, чтобы нажать на маленький красный переключатель на правой стороне панели управления манипуляторами — «руками». Он толкнул его вниз на четверть длины хода, затем на половину, затем на всю длину. В конце концов он отвел его назад, в исходное положение.

Они стали ждать.

Разумеется, никакого звука не могло быть.

Постепенно свечение стен утратило ровность и стало зыбким. Затем оно замерцало, меняясь от максимальной яркости к почти полной темноте, словно у стробоскопа. Некоторые космические китобои говорили, что так космические киты кричат.

Плот начали бомбардировать синие осколки. Он вздрагивал при каждом ударе.

— Самоубийца! — выкрикивала Наиси Но-Ку. — Хочешь вместе с ним убить и нас!

«Картина на стене» снова ожила.

— Он сумасшедший, Наиси Но-Ку! Возвращайтесь на борт сразу, как кит всплывет!

Старфайндер, не обращая ни малейшего внимания на слова ни той, ни другого, пристально вглядывался сквозь прозрачную стену плота в стену камеры. Но эта стена была для него такой же невидимой, как и стена плота, и он видел только дверь... влекущую и пугающую дверь, которую каким — то образом должен был открыть — сейчас, пока кит умирал. Его руки бешено дергали ручку, с пальцев начало слезать мясо. Он крушил плечом дверные панели. Еще, еще, еще.

Он должен войти. Должен.

Его внимание незаметно распространилось и на девушку рядом с ним.

Возможно, она могла бы помочь.

Он обернулся и посмотрел ей в лицо, залитое психоделической фосфоресценцией. Увидев его глаза, она пронзительно завизжала.

Пожалуй, да... она была искомым ответом. Почему это не пришло ему в голову раньше? Она и была той самой комнатой. Комнатой за закрытой дверью.

И она же была дверью.

На самом деле все было чрезвычайно просто. Он не мог понять, почему потребовалось столько времени, чтобы осознать истину.

Он сделал шаг в ее сторону. Она вскочила и начала отступать.

— Держись от нее подальше, Старфайндер! — закричал Кессельман. — Если тронешь ее, убью!

Старфайндер не слышал. Слышал только визг девушки. Она продолжала пятиться от него, пока не дошла до стены по правому борту. И скользнула вдоль нее — лишь для того, чтобы оказаться в ловушке, загнать себя в угол. Теперь он слышал и крики кита, не только ее крики. Когда она начала защищаться, он хлестнул ее наотмашь по лицу тыльной стороной ладони, и она упала. Старфайндер — на нее. Он сорвал с нее короткое платье — рубашку и нижнее белье. Ее отчаянные крики слились с криками кита. Наконец — то он нашел ручку и повернул ее. Дверь открылась, и он вошел. В комнате царила непроницаемая темнота, с вкраплением многоцветных огней. Они кружились в диком водовороте, мешая видеть. Но недолго. В конце концов он увидел единственного обитателя этой комнаты.

— Мои поздравления, — сказала Смерть. — Вот мы и встретились снова.

В этот миг кит был извергнут на поверхность Океана пространства — времени, а вместе с ним и 21—й.

###### \* \* \*

Кессельман выстрелил в Старфайндера через несколько секунд после того, как плот повторно состыковался с 21—м. Он использовал «Венц и Арбингер» 436 калибра. Старфайндер с радостью принял рану, но Кессельман оказался скверным стрелком, и рана оказалась незначительной.

Корабельный врач навестил Старфайндера в лазарете вскоре после того, как «Гринлайт» взял курс на Орбитальные верфи Фарстар\*\*\*\*. Если не считать Старфайндера, лазарет был пуст.

Врач закончил перевязку.

— Как ты себя чувствуешь? — спросил он.

— ...Хорошо.

Врач в свое время прочел «Войну и мир» и всякий раз, заглядывая в глаза Старфайндеру, вспоминал князя Андрея, вырвавшегося из объятий смерти, но так и не оторвавшегося от нее совсем. «Боже мой! — подумал он. — Что мы делаем с этим человеком?» Вслух он произнес:

— Я могу принести голокуб, если хочешь. Программы только корабельные, но не худшая подкормка для мозгов в Галактике.

— Я бы лучше обойдусь без него.

«Мы, что он болен, — текли дальше мысли врача, — и нам известно, что его болезнь лишь отчасти результат того, что он занимался уничтожением ганглиев. И все — таки мы игнорируем основную причину и между припадками упорно «взрываем» его мозг с тем, чтобы он и дальше мог помогать компании наполнять ее денежные сундуки, и сам я знаю все это, но своим молчанием лишь потворствую этому».

— С девушкой все в порядке? — спросил Старфайндер.

— Переживет. Как раз сейчас, она переживает это в корабельном баре. Капитан уже сполна расплатился с ней... разумеется, от имени компании.

Старфайндер нахмурился.

— Были и другие. Я знаю, что были. Но, похоже, никак не могу вспомнить.

*Все забываю и продолжаю игру...*

— Их было три. Участь, на которую ты их обрек, нельзя классифицировать как «хуже смерти», поэтому я бы не беспокоился о них. Спрашивай — и получишь ответ... тем или иным образом.

— А Кессельман?

— Вернулся к своим обязанностям... получив строгое предупреждение держаться от тебя подальше. Я бы не советовал тебе выдвигать против него обвинения.

— Я и не собираюсь.

— Все равно это ни к чему бы не привело. Инцидент не отмечен в бортовом журнале.

Старфайндер умолк. Он чувствовал тяжесть в руках и ногах и во всем теле. Огромная слабость и ужасающее отчаяние навалились на него подобно тяжеленной туше кита. Он сразу забыл, что корабельный врач все еще в лазарете. Затем, вспомнив, что тот здесь, спросил:

— Есть еще такие, как я?

Врач покачал головой.

— Нет. Ты единственный в своем роде... как в плане опыта и знаний, так и в плане психоза. Почему ты не уйдешь, Старфайндер?

— Не могу.

— Ради бога, уйди, вернись туда, откуда пришел, постарайся стать нормальным человеком!

— Нет.

Корабельный врач вздохнул. Как бы то ни было, он попытался.

— Тогда все идет к тому, что тебе необходима новая серия мозговых «взрывов».

— Стало быть, так.

Врач еще раз заглянул в глаза Старфайндеру. И быстро отвернулся.

— Я спущусь сюда завтра, еще раз осмотреть тебя, — сказал он и ушел.

Оставшись один, Старфайндер долгое время лежал без движения. Теперь проблема была не в том, как открыть дверь, а как закрыть ее.

Наконец он встал и с трудом побрел к бортовому телескопу. Ему хотелось увидеть кита. Своего кита. Он хотел порадоваться чужому несчастью, глядя на него.

Ему не пришлось подстраивать телескоп. «Гринлайт» все еще находился в начальной стадии разгона, и буксируемый на тросе «улов» тянулся позади корабля широким полукругом; последние в этой связке двигались параллельно кораблю и в противоположную от него сторону. Кит Старфайндера был прямо напротив телескопа, возможно, в трех милях.

Он наблюдал, как тот проходит мимо. Звездный свет дождем падал на него от «Камелота», от громадного «древа космоса»... и трещины на его боках теперь казались всего— навсего слабыми вертикальными линиями, а выбоины от метеоритов — рябью света и тени. Пока он наблюдал за прохождением кита, он увидел на нем лицо, почти так же, как его далекие предки видели лицо на Луне. Но здесь было совершенно иное. Это лицо не было универсальным, обычным «лунным ликом»... И вдруг он услышал, как дверь с шумом захлопнулась. И мгновенно почувствовал, что свинцовый груз в его желудке «растаял», с плеч свалилось тяжкое бремя, а конечности освободились от изнурительной тяжести, и понял, что с этой минуты больше не будет убивать китов. Потому что лицо на теле кита было его, Старфайндера, лицом.

И вот, открылась новая дверь. Дверь в холмы и зеленые луга, наполненные свежим дыханием весны, в небеса, очищенные от въевшейся зимней копоти и грязи, в далекие, сияющие светом, города. Дверь к жизни, любви и смеху. Он переступил через порог... в одиночестве, как подумалось ему. Но он ошибался. Безбилетный пассажир с Дёрта шел рядом с ним.

### Глава 1. Кладбище космических китов

Орбитальные верфи Фарстар\*\*\*\* для обитателей планеты были и источником красоты, и источником процветания. Красоты — благодаря свойству находящихся на орбите космических китов, преобразуемых в космические корабли, отражать свет, а процветания — благодаря наличию рабочих мест, создаваемых этой самой конверсией и постоянной потребностью в производстве необходимых для нее материалов, деталей и прочего.

Хотя число этих огромных, напоминающих с виду астероиды созданий разнится, в каждый данный момент, их редко бывает на орбите меньше двенадцати, ведь, как правило, стоит только одному из них стать настоящим кораблем и уйти с орбиты, на его месте тут же появляется другой. Ночное небо планеты Фарстар\*\*\*\* гораздо богаче благодаря их присутствию. Подобно ярким Венерам, они поднимаются через неравные промежутки на востоке, быстро взбираются в зенит и скользят вниз по темному небосклону, чтобы «зайти» на западе. Заинтересованный наблюдатель может ночь напролет следить за прохождением этих прекрасных лунозвезд и размышлять, если у него есть такая склонность, о том, как далеко в прошлое они путешествовали. Настоящее, скажет вам любой космический китобой, — не более чем поверхность Океана Пространства — Времени. Живой космический кит может нырять под эту поверхность всякий раз, как у него возникнет такое желание, и оставаться в потерянном времени, — да что там, может стремительно нырять на самое дно Океана.

Иногда корабельные верфи называют кладбищем космических китов, но в коннотативном смысле это неверный термин. Космические киты прибывают сюда не по собственной воле или не потому, что захотели умереть. Их доставляют сюда китобои, которые преследовали их в море, и Ионы, уничтожившие их ганглии. Они умирают не на Верфях. Они уже мертвы по прибытии.

По крайней мере предположительно.

Занавес поднимается. Мы видим человека, который сам когда-то был Ионой.

Имя: Джон Старфайндер.

Возраст: 33 года.

Место рождения: Дёрт.

Расовая принадлежность: натурализованный голианин.

Профессия: специалист по движущей ткани.

Сценой служит чрево одного из обращающихся по орбите космических китов. Этот кит не из числа убитых самим Старфайндером — он уже давно прекратил убивать их. Нет, в «преступном» убийстве этого кита повинен другой Иона.

Картина вполне симпатичная, поскольку реконструкция, точнее, конверсия, близится к завершению. Кит представляет собой почти законченный корабль. Ячеистое нутро теперь занято каютами, трюмами, коридорами, переходными трапами и люками. Сверх того, его растрескавшуюся, в метеоритных оспинах «шкуру» с помощью машин содрали, обнажив трансстальную ткань. Вулканические щели на боках заделали, а всю внешнюю поверхность выровняли и отполировали до гладкости женского бедра. Гиперацетиленовые горелки реконструкторов придали напоминавшему астероид телу подобие симметрии, и целые ряды прорезей под телескопы украсили его некогда голые бока. По правому борту причальный отсек уже щеголял наличием многоцелевого, обеспечивающего самую разную жизнедеятельность плота — класса не ниже чем «Старейнджер — IV». Система искусственной гравитации, обогащаемая с помощью гидропоники атмосфера и температура 70 градусов по Фаренгейту, пришли на смену исходным почти полной невесомости, вакууму и абсолютному нулю.

В сознании Старфайндера возникло странное изображение, и это заставило его задержаться в наполненном фосфоресцирующим свечением коридоре, по которому он шел. Коридор тянулся во всю длину четвертой, самой нижней, палубы и обеспечивал доступ к носовому трюму, к отсеку с генератором искусственной гравитации, к механическим мастерским, к станции регенерации, к отсеку управления внутренней атмосферой, к гидропонному саду и к самым разным складам и хранилищам. Кроме того, коридор позволял пройти к отсеку движущей ткани, где Старфайндер работал дни напролет, занимаясь подготовкой «плавников» кита для окончательного соединения с гигантским двигателем Эйнштейна — Розена, который, согласно графику, предстояло ввести в строй через неделю, считая с сегодняшнего дня.

Изображение, появившееся в его голове, можно передать следующим образом:



Старфайндер оказался в затруднительном положении. Когда возникло это изображение, он как раз думал об ангеле Глории Уиш, и не усматривал никакой связи между

((\*)) и его собственными мыслями.

Вскоре ((\*)) постепенно затухает в его сознании, и он идет по коридору дальше, в среднюю часть корабля, к сходному трапу. Двенадцатичасовой рабочий день окончен, и подобно библейскому Ионе он жаждет быть извергнутым из чрева кита. Жаждет встретиться с ангелом Глорией Уиш, спуститься по звездному лучу и отправиться с ней в портовый город Сверц, который он начал называть родным.

Вероятно, именно поэтому изображение и появилось у него в голове: его утомило чрезмерное обилие работы и чрезмерное обилие Глории Уиш. Возможно, именно поэтому изображение появилось снова, на этот раз в виде точной копии:



И снова Старфайндер останавливается. Он стоит на одной линии с дверью механической мастерской; подножие сходного трапа прямо впереди, справа от него. Теперь он не просто озадачен, он напуган. когда-то давно, у него были причины сомневаться в собственном здравом рассудке; теперь он снова сомневается.

Копия ((\*)) быстро тает, но, еще не успев исчезнуть, замещается другим изображением. Оно имеет небольшие отличия:



Более того, с ним появляются слова; но источник слов — сознание Старфайндера:

*Сто свежих роз приносит утро в сад;*

*Одной, вчерашней, не вернуть назад.*

*И первый летний месяц, месяц роз,*

*Вас унесет, Джемшид и Кей — Кубад* [[1]](#footnote-1) Тогда первое изображение — символ розы, второе — две розы, третье — мертвая роза и живая. Если Старфайндер и не знает, что означают эти тайные знаки, то знает его подсознание.

Подсознание дает ему новый ключ:

Розы — синие

Теперь он пристально вглядывается в дверь механической мастерской. Механическая мастерская заняла место прежней камеры, где помещался ганглий кита. Здесь, в своем ганглии, кит хранил свою память, здесь рождались и рассматривались его мысли, здесь кит принимал решения, здесь кит предавался грезам. И ганглий, как все подобные ганглии, имел форму гигантской розы...

*Синей* розы.

Теперь понятно. Розы действительно синие.

Вырвавшись из оцепенения, Старфайндер проходит оставшееся расстояние до сходного трапа и начинает подниматься. К тому времени как он добрался до причального отсека, тайные знаки мало — помалу полностью исчезли из его сознания. Ничто не заняло их место; и все равно он все еще не опомнился от потрясения, когда присоединился к другим реконструкторам, которые все как один были одеты в серые комбинезоны, такие же, как его собственный. Один из них — начальник смены. Он стоит ближе всех к шлюзам, дожидаясь вместе с остальными прибытия ангела Глории Уиш. Старфайндеру он не нравился. Начальник смены агрессивен, высокомерен, черств и к тому же льстив. Чурбан. Неспроста он стал начальником смены.

Прибытие ангела Глории Уиш встречают радостным весельем, хотя она появляется здесь каждый вечер, в один и тот же час, чтобы выставить охрану и забрать реконструкторов домой. В действительности она, разумеется, никакой не ангел, но реконструкторы считают иначе. Старфайндер спал с нею — как и большинство рабочих, которых она подвозила к их китам и отвозила обратно. Но со Старфайндером все было по — другому, потому что именно его она выбрала сама, чтобы заняться делом на «Л». Ее серебристый комбинезон в обтяжку подчеркивает полноту груди, соски торчат из небольших отверстий, проделанных специально. У нее широкие, но гибкие бедра и длинные стройные ноги. У ее нестареющего лица классический абрис; гладкая чистая кожа сияет красотой, красота переливается радугой в ее зеленых глазах. Волосы уложены вокруг головы в виде яркого как солнце кольца.

Она не только хозяйка службы челночных перевозок, но и главный акционер ОКК. Кроме того, она одна из «Семи сестер» — правящей верхушки Гола. Подобно всем взрослым женщинам Гола, она практически бессмертна благодаря криогенной капсуле, имплантированной в ее левое предсердие, когда она достигла совершеннолетия. Такого рода капсулы настроены на сердечный ритм, и когда, в каждом отдельном случае, сердечные сокращения останавливались, капсула «пропитывала» все тело ро — кси— частицами, вызывая почти мгновенную криогенизацию. Одновременно капсула направляла сигнал в одну из стратегически размещенных лабораторий декриогенизации, и тело мигом обнаруживали и транспортировали в одну из ближайших. Все лаборатории такого рода располагались под землей и по вполне понятным причинам в конце концов получили название «крипты», то есть склепы. В каждой из них постоянно дежурил криогенный техник. Поступающие туда тела хранились в криогенных холодильных установках до тех пор, пока не появится возможность восстановить их и декриогенизировать, время ожидания определялось общественным положением декриогенизируемого. Поскольку техника хирургии и лечебные процессы на Голе граничили с чудом, с человеческим телом редко могло случиться что — то непоправимое, такое, что нельзя было бы исправить или вылечить; таким образом, практически ничто не ограничивало число смертей, которые могла перенести жительница Гола, всякий рач снова возвращаясь к жизни. И только если в момент смерти повреждалась сама криогенная капсула, декриогенизация становилась невозможной. Подобное затруднение в конце концов, вероятно, и стало причиной возникновения среди местных мужчин известной поговорки: «единственный способ избавиться от ненужной женщины — вогнать кол ей в сердце».

Отсюда не следует, что мужчины Гола злобствуют, пытаясь выступать против бессмертия. Женщины Гола взбирались по эволюционной лестнице быстрее их, и по некоторым причинам это вылилось в резкое сокращение их рождаемости. В результате мужское население Фарстар\*\*\*\* куда больше, нежели женское, и эта диспропорция становится все более существенной из — за притока мужской рабочей силы из других миров. Нет, мужчины Гола вполне реалистически оценивали свое положение смертных. Им и так уже приходится делить пирог со слишком многими себе подобными... так с чего бы им хотелось делить его с еще большим их числом? По той же причине они не злобствовали и по поводу того, что пирог несколько раз подогрет. Кому нужен холодный пирог, когда можно получить подогретый, только что вынутый из омолаживающей духовки?

Неизбежная нехватка пирога компенсируется щедростью женской половины населения Гола. Неразборчивые связи длятся неделю, прежде чем возникает «Л», и возобновляются неделю спустя после того, как «Л» заканчивается. Во всяком случае, на Фарстар\*\*\*\* немногим мужчинам повезло настолько, чтобы считать женщину исключительно своей, как вскоре повезет Старфайндеру. Через неделю с небольшим Солнечный Врач удалит одно из его ребер, химически обработает, чтобы придать ему гибкость и защитить от разложения, и превратит в ожерелье для Глории Уиш — символ их с ней единения.

Реконструкторы цепочкой проходят через шлюз причального отсека в корабль — шаттл, а охрана принимает под свою ответственность кита. Ангел отправляет свой образцовый корабль с головокружительной высоты прямо к сине — зеленому Голу. Со всех сторон пульсируют звезды, а прямо над ними кит превращается в яйцевидную луну; вниз, вниз, вниз падает корабль, покидая небеса, и за зоной сумерек, частично накрывающей Гол, уже можно различить сияние главных городов равнины — Сверц, Даун, Генен, Ллурид. И вот зона сумерек летит вперед, к встрече со стремительно падающим кораблем, и вперед движется город Старфайндера, Сверц, но ему некогда смотреть на него; он смотрит через потолочное окно на мертвых китов в небесах и на звезды позади них, расцветающие в ночи времени — пространства. В дальней дали растут незабудки, в нескольких парсеках справа от них растут желтые нарциссы. Еще выше колокольчики, ландыши... *Однажды я отправлюсь на праздник весны в небеса... что-бы потрогать колокольчики, вдохнуть благоухание лилий, сорвать*

((\*))...

Ангел Глория Уиш провожает его домой, как делает каждую ночь, в своем импортном автомобиле на воздушной подушке. Она предлагала купить ему такой же автомобиль, но он отказался. Он все еще новичок на дорогах Гола; частицы Дёрта все еще липнут к нему. Но он поклялся стряхнуть их с себя.

Он задается вопросом, что ответил бы, предложи она купить ему бессмертие. Но подобные размышления — чисто академические: бессмертие не продается. Женщины Гола прижимисты в том, что касается этого процесса, — так обычно берегут свои кровные деньги. Они рассматривают его как свою исключительную собственность. Возможно, с полным на то правом, ведь это они, и только они проводят этот процесс. В конечном счете его доведут до совершенства и на других заселенных людьми планетах, и все человечество уподобится богам; но пока этот пантеон будет ограничен лишь женщинами Фарстар\*\*\*\*.

Старфайндер склонен думать, что ответил бы «нет».

Глория Уиш прощается с ним у входа в высотное ярко освещенное здание, где он живет, и говорит, что заглянет попозже. Деловая женщина, прежде чем отдыхать, она должна разобраться с множеством дел, требующих постоянного внимания. Он машет ей на прощание рукой. Она уже быстро удаляется, исчезает из вида. Однако он не уходит в здание. Вместо этого он идет по широкой авеню, поворачивает направо, в узкую, тускло освещенную боковую улицу и проходит ее почти всю, до небольшого кафе, которое называет своим пристанищем. Там он заказывает «Магелланово облако», настоящую бурду, которая, несмотря на свое небесное название, содержит девяносто девять процентов дешевого джина и один процент разведенного стеста (депрессант, который вместе с алкоголем парализует неокортекс). Он садится за столик в углу, небольшими глотками смакуя свое пойло. Несколько других завсегдатаев кивают ему, и он кивает им в ответ. Этих людей он встречал здесь и раньше. Здесь его прибежище, но он ни разу не пытался завязать с кем — нибудь беседу, а те беседы, что пытались завязать с ним другие, мало интересовали его. Он необщителен.

После двух «Магелланова облаков» он уходит. Узкий проход, по которому он идет, больше похож на переулок, чем на улицу, и здесь так темно, что в первый миг Старфайндер даже не может разглядеть женщину, которая вдруг кидается к нему из темного дверного проема, не может вовремя избежать столкновения с ней. Он не успевает остановить ее; она обхватывает его за шею и целует прямо в губы. Поцелуй влажный, а ее руки так крепко обхватывают его шею, что ему не повернуть головы. Он хочет оттолкнуть ее, но усилие оказывается напрасным — она внезапно выпускает его из объятий, делает шаг назад и исчезает в той же тьме, из которой появилась. Бледное пятно лица, окутанное тьмой тело, смутно различимый наряд — и ничего. Вероятно, проститутка из внешнего мира, робко искушавшая потенциального клиента; почти сразу осознала, что ее товар не требуется, и отказалась от дальнейших попыток. Служба иммиграции на Голе не останавливается ни перед чем, чтобы не допускать сюда подобных *«космонавток»*, но нескольким из них, так или иначе, удается проскользнуть. Гол по понятным причинам притягивал их как магнит.

Поцелуй оставил на губах Старфайндера горьковато — сладкий привкус, и он трет их носовым платком, но привкус не исчезает, пока он не поднимается к себе на десятый этаж и не полощет рот раствором антисептика, и даже тогда привкус не исчезает полностью. Его следы держится — или, возможно, это лишь плод его воображения, поскольку он ненавидит проституток, по крайней мере таких явных, так сильно, как может ненавидеть лишь человек, выросший на Дёрте.

В его квартире три комнаты, но у них общий потолок — эти помещения отделены одно от другого перегородками, высотой всего — навсего по пояс. Как все прочие потолки в этом высотном здании, его потолок являет собой голографический экран, отображающий небо, каким его «видит» голографическая камера, установленная на крыше здания. Посреди потолка — неба располагается тускло — желтый точечный ориентир: Мать — Земля. Разумеется, видна не сама планета, но таким образом ее можно ощущать. Даже Старфайндер, который никогда не видел ее воочию, ощущает ее присутствие. Пуповина длиной не в один световой год протянута от его пупка к ее легендарным берегам. Подобно всем его современникам на Фарстар\*\*\*\* и на других заселенных людьми планетах, он до такой степени землянин, как будто родился на Земле. Они и он — дети Земли... наследники ее духа.

Он раздевается, принимает душ, бреется, облачается в домашнее. Заказывает ужин по сервосети. И, пока занят едой, время от времени посматривает на кубический экран. Представление, очень тонко превозносящее добродетели женской половины населения Гола, идет уже давно. Он едва видит актеров. Вместо них он видел розу:



— Итак, кит, — произнес он, — ты все же не умер.

Он хмурится — в голове сам собой возник вопрос: «Я схожу с ума?» Он чувствует мгновенный укол ужаса. Он уверен, что в здравом уме.

Закончив ужин, он ложится на кровать и смотрит вверх, на голографические небеса. Кит поднялся на востоке и карабкается к зениту. Вот он «переехал» Мать — Землю и начинает спуск. Но это не его кит. Это совсем другой левиафан.

Старфайндер вспоминает о последнем сообщении, полученном от кита. И воспроизводит эту пару непонятных знаков в своем сознании:



Послание достаточно ясное. Кит отрастил второй ганглий, о чем не знал Иона, уничтоживший первый узел. Возможно, кит готовился к делению, чтобы размножиться. И Иона, не подозревая, что ганглиев два, уничтожил всего один.

Второй наверняка был при этом поврежден. В противном случае кит давным — давно нырнул бы, и вынырнул совсем в другом месте. Столь же очевидно, что второй ганглий должен располагаться в отдельной камере... в камере, которую так и не обнаружили реконструкторы. Есть шансы, что она размещается рядом с механической мастерской, хотя и необязательно. Заряды, которые использовал Иона, могли повредить ее одной только ударной волной, где бы эта камера ни находилась.

Старфайндер никогда не слышал, чтобы киты пытались общаться с людьми. Установленный факт, что они могут общаться и общаются друг с другом, и на очень больших расстояниях. Но общение с человеком? Немыслимо.

Тем не менее у этого кита было очень много времени для размышлений. Может быть, он решил, что существуют и куда худшие бесчестья, чем попросить одного из его истязателей восстановить его ганглий. Например, смерть.

Старфайндер неожиданно усмехается.

— Что ты предложишь мне, кит, если я все устрою для тебя?

И тут он понимает, что именно *может* дать ему кит; у него перехватывает горло, и он замирает, глядя на звезды. Но звезд не видит; они скрыты судном — левиафаном, которое отчасти космический кит, а отчасти космический корабль. Старфайндер видит себя — вот он стоит на мостике огромного судна — кита, и слышит собственный голос: «Ныряй, кит, ныряй!..». И кит погружается ниже поверхности Океана Пространства — Времени и стремительно падает в прошлое; звезды на обзорном экране мчатся назад, а телескопы и созвездия слегка меняются... Вниз, вниз, вниз, в туманы вчерашних дней человечества отправляется кит. А затем, столь же внезапно, как начался, нырок заканчивается. Кит появляется на поверхности в нескольких световых годах и за несколько эпох от исходной точки. По соседству с ним — черная ширь, в которой светится золотистая Мать — Земля: ее расплод совсем близко от нее. Он видит голубую Землю, облаченную в тонкий пеньюар туч; он мельком замечает голую луну и говорит: «Подойди ближе, кит. Я хочу видеть тех болванов, что называли себя королями, хочу видеть древние империи; хочу видеть закованных в броню слонов Карфагена и Адриана за строительством его стены. Я хочу видеть поднимающегося на холм карлика Аттилу и отвратительную орду, что следует за ним... Я хочу видеть все, о чем читал, когда был слеп... когда *ты* ослепил меня, кит... Нет, не ты, твой брат. И я хочу, ох как я хочу, больше всего на свете, опуститься на дно Океана Пространства — Времени, стать свидетелем Начала и отыскать, если удастся, в изначальном хаосе смысл и цель сотворения мира, смысл и цель жизни...».

Пот поблескивает на лбу Старфайндера, в груди невыносимо болит. «Если ты можешь, дай мне *это*, кит...»

Слышен перезвон курантов, и у кровати Старфайндера загорается голографический куб — экран. На нем — сияющее лицо ангела Глории Уиш.

— Позволь мне войти, любовь моя. Я принесла тебе корзину поцелуев.

Она одета в обтягивающие тончайшие кружева, сквозь которые ее соски просвечивают как две розы. С величием богини она стремительно плывет по комнате, посрамляя окружающее. Она дезактивирует свое единственное одеяние, и оно соскальзывает на пол. Она, как сервированный стол, простерта перед ним, а он — путник из дальней земли, страстно стремящийся вновь отведать кушаний, которые с жадностью поглощал лишь прошлой ночью.

Она гасит свет и обнимает его; звезды спокойно взирают с высоты на их любовные утехи. И так же спокойно, когда ее любовник уже обессилен, она берет одну из ампул, что принесла в своей сумочке, и делает ему инъекцию, вливая кровь Старфайндера их приапическое содержимое... Она взбирается на него — ненасытная богиня — зверь, ангел, низринутый с небес. Вот день Старфайндера; вот женская половина общества.

Пресыщенный и все же странно опустошенный, Старфайндер забывается беспокойным сном. Ему снится то, что с недавних пор он видит все чаще. Как будто он в чем — то вроде колодца. Стены и дно здесь из холодного камня, свет проникает только в узкую щель прямо над его головой. Эта щель — следствие неправильного соединения двери — люка с каменным перекрытием. Как и во всех предыдущих снах, он колотит кулаками по двери, пытаясь сломать замок, удерживающий ее на месте, но, как и дверь в комнату, где обитала Смерть, она не поддается. Однако она не похожа на ту прежнюю дверь. Она совершенно другая, из тяжелых бревен, удерживаемых прочными поперечинами. А на Старфайндере не летний костюм и шляпа — радио, а тяжелая ряса с капюшоном, от которой несет застарелым потом и высохшей мочой. Нет, это совершенно другой сон, совсем другая подсознательная фантазия. В комнате наверху тюремщик, с которым ему нужно справиться, чтобы освободиться. Но прежде он должен вырваться из подземной темницы, и он колотит и колотит по бесчувственной двери, под тяжелой рясой пот, выделяясь из пор, струится по рукам и ногам. А свет из щели бьет по сетчатке, рассыпаясь на бесконечно малые частицы, которые вонзаются в мозг так больно, что сводят его с ума. Боль такая глубокая, что он открывает глаза, чтобы отбросить эти частицы прочь, однако по— прежнему видит их — они рассеяны над ним, но теперь не причиняют боли; они — звезды, звезды на небесном потолке, раскинувшемся над его кроватью...

Рядом спокойно спит Глория Уиш. А над ним пульсируют звезды.

Он отпускает свой взгляд в странствие по телу женщины, которая очень скоро сделает его своей «Л», и тут же остатки его сна испаряются. Что за мазохистские причуды подсознания, думает он, породили его?

Глаза Глории Уиш уже открылись, она улыбается ему в свете звезд. Внезапно он вспоминает про кита и решает — надо рассказать ей, что тот до конца мертв. Главный держатель акций ОКК и одна из «Семи Сестер», она в ответе за потенциальную опасность, какую представляет его второй ганглий. Более того, между ними не должно быть никаких секретов, раз скоро они станут одним целым.

Но он ничего не говорит ей об этом, пока лежит рядом с ней в свете звезд, не говорит и потом, когда они лениво сидят перед голографическим экраном и болтают. Он скажет ей завтра. Да, завтра. Но вначале ему надо убедиться, что у кита действительно есть второй ганглий.

А еще лучше сказать об этом начальнику смены. Убедившись, что сознание не обманывает его.

На другое утро во чреве кита он спускается по мидель — трапу на нижнюю палубу, точь — в—точь так, как делает это каждый рабочий день. Он устал, но не больше обычного. Единственное в его облике, что выдает в нем и утомление, и сдерживаемое волнение, — чуть более насыщенный цвет шрама от 2-омикрон-vіі на правой щеке.

Он осторожно вошел в механическую мастерскую, хотя никакой осторожности не требовалось. Камера, заключавшая в себе второй ганглий, должна быть хорошо отгорожена стеной от остального пространства внутри кита, в противном случае и он, и остальные реконструкторы умерли бы давным — давно.

Он закрывает за собой дверь. «Прислушивается». И ничего не «слышит». Тогда он сосредоточивает все свое внимание на первом послании кита, стараясь увидеть его мысленным взором:



Никакого ответа долго — долго нет. И вдруг:



Он снова сосредоточивается: «Где?»

На сей раз ответа нет.

Он не удивлен. Разве может единственное слово, переданное без визуального аналога, хоть что — нибудь значить для космического кита? Так что он до поры отвергает слова и сосредоточивает внимание на ближайшем трюме, на ближайшем отсеке и наконец на камере движущей ткани, воображая в каждом из них ((\*)). Затем он полностью освобождает сознание и начинает ждать.

Он чувствует тень. Бледную и холодную, как смерть, исчезнувшую через доли секунды после того, как он начал осознавать ее. Он может без труда истолковать это. Это страх. Отчаяние толкнуло кита к тому, чтобы выдать наличие второго ганглия, но отчаяния недостаточно, чтобы преодолеть недоверие к человеку.

Нужна хитрость. Старфайндер каким — то образом должен обмануть кита, заставить его показать, где второй ((\*)).

Поэтому он мысленно воображает кита — таким же образом, как прошлой ночью, когда лежал в постели, ожидая появления Глории Уиш; воображает его полностью реконструированным, за исключением движущей ткани, и себя полноправным капитаном на нем. «Ну, ныряй, — мысленно произнес он, закрепляя эти слова в сознании кита. — Ныряй, кит, черт тебя дери!» В его, Старфайндера, сознании кит ныряет, унося его, своего единственного пассажира, в прошлое. «Поднимайся на поверхность, кит! — командует он. — Возвращайся туда, где мы были». Кит послушно выныривает в настоящем.

Затем Старфайндер представляет, что кит — это грузовое судно, которым тот может стать в недалеком будущем. Он рисует себе, как трюмы кита до краев заполняет разнообразное сырье, а еще — угрюмого, злого капитана на мостике, насупленного мужчину, меряющего шагами его верхнюю палубу, тучного штурмана, размышляющего над картой в своей рубке, мрачного кока, готовящего на камбузе, и неопрятный экипаж, размещенный как попало в чреве кита. Наконец, желая удостовериться, что кит получил его послание и понимает, что из двух вариантов первый куда предпочтительней, Старфайндер, по — прежнему мысленно, изображает камеру движущей ткани так, как она будет выглядеть после установки и подключения двигателя Эйнштейна — Розена. Конкретное свидетельство того, что человек полностью подчинит себе кита и тот будет мертв.

Потом он ждет.

А пока ждет, с опозданием смекает, что заключил сделку с китом. Намекнул, что если тот выдаст ему место расположения второго ((\*)), то он, Старфайндер, исправит любое из причиненных киту повреждений, а взамен кит должен стать его личной собственностью и подчиняться любому его приказу. В своем стремлении обмануть кита он сам угодил в ловушку.

Но это же нелепо. Человек не может заключить сделку с разумным астероидом. А даже если и может, где гарантии, что кит выполнит свою часть соглашения? И как, в этом отношении верить человеку? Все это лишь бесполезные гипотезы, ведь ни один кит, в каком отчаянии он ни был, никогда не согласится попасть в подобную зависимость.

Изображение из непонятных знаков, которое внезапно возникло в сознании Старфайндера, можно представить так:



Старфайндер потрясен.

Кит *согласен* пойти в рабство.

По — видимому, для космического кита смерть — такая же ужасная перспектива, как и для человека.

Второй ганглий помещался прямо под той палубой, где находился первый, в естественной камере или полости, пропущенной реконструкторами, вероятнее всего, из — за ее близости к внутренней ткани в брюхе кита.

Теперь, выяснив, где второй ганглий, Старфайндер должен уведомить о его наличии начальника смены, с тем чтобы можно было принять надлежащие меры. Поскольку механическая мастерская расположена не слишком высоко над внутренней брюшной тканью кита, то палуба, отделяющая мастерскую от этой полости, не может быть очень толстой. Транссталь, сталь с измененной структурой, которая и есть эта внутренняя ткань, — это сверхпрочный металлоорганический материал, но легко сдается на милость гиперацетиленовых горелок, созданных на корабельных верфях Фарстар\*\*\*\* и усовершенствованных так, чтобы обрабатывать ее. Сама же палуба состоит из менее твердой транс — стали; чтобы прожечь ее насквозь потребуется всего несколько минут. И чтобы взорвать и полностью уничтожить ((\*)), времени понадобится ненамного больше... Одно дело — мечты о том, чтобы командовать космическим кораблем — китом и держать прошлое на своей ладони, и совершенно другое — превратить такую мечту в явь, когда подобный поступок означает неизбежное изгнание навеки из принявшего тебя общества и расставание навсегда с женщиной, по — видимому, с женщиной обожаемой. Старфайндер осознал, что вплоть до этого момента вел себя как безумец. Теперь, слава богу, здравый смысл вернулся к нему.

Он выходит из механической мастерской и плотно закрывает за собой дверь. Свое намерение немедленно отыскать начальника смены и все рассказать ему он еще не изменил. Но почему тогда он повернул направо, вместо того чтобы пойти налево, и идет к камере движущей ткани? Причина проста, как дважды два: второй ганглий не представляет непосредственной опасности, и начальника смены можно уведомить о его наличии и сейчас, во время обеда.

Старфайндер возобновляет вчерашнюю работу. Большая часть второстепенных изменений ткани завершена. Главные потребуют гиперацетиленовой «хирургии», баллоны и горелки для которой дожидаются его поблизости, в дальнем углу камеры.

Во время работы он думает о том, каким образом древние карфагеняне превращали слонов в боевые машины. Как они закрепляли «доспехи» на груди, на боках и на передних ногах слонов, как громоздили башни на их громадных спинах и как учили этих толстокожих нападать на врагов и топтать их.

По непонятной причине он никак не может выбросить из головы эти боевые машины карфагенян и думает о них все утро. Когда из интеркома доносится звонок, извещающий о перерыве на обед, он выходит из камеры движущей ткани и направляется по коридору к сходному мидель — трапу. Он торопливо минует дверь в механическую мастерскую, но недостаточно быстро, чтобы в его мозгу не выжгло парочку роз, живую и мертвую.

Кают — компания размещается на второй палубе, прямо над камбузом. Огромный шкаф заполнен продуктами в расчете на первое путешествие будущего корабля, однако провиант для команды рабочих более скудный. Впрочем, Старфайндер не голоден и едва обращает внимание на еду. В его голове по кругу несутся слоны, затаптывая его собственные мысли. Время от времени ни к селу ни к городу среди огромных нескладных животных возникает роза. И тогда он понимает, что дальше так продолжаться не может, он должен либо отделаться от своего бремени, либо взвалить его на плечи по — настоящему. А поскольку взять на себя такую ношу означает самому разрушить второй ганглий, чего он сделать не может, он идет к начальнику смены, который покончил с едой и сидит один за отдельным столом, ковыряя в зубах.

Старфайндер решительно намерен остановиться у стола и очень близок к тому, чтобы сделать это. Но в самый последний миг, начальник смены поднимет на него глаза, и Старфайндер чувствует во взгляде этих блекло — голубых глаз разочарование и понимает, ничто не обрадует этого человека больше, чем сообщение о том, что кит не вполне мертв и что ему предоставляется возможность собственноручно прикончить его.

Да какая разница? Ведь Старфайндер сам хочет разрушить второй ганглий, разве не так? Почему он должен беспокоиться о том, кто именно выполнит эту работу, если ему это делать не придется? Несомненно, разница есть, и, несомненно, его это беспокоит, потому что он проходит мимо стола, не говоря ни единого слова, спускается по трапу на третью палубу и забирает с главного склада костюм, защищающий от 2-омикрон-vіі. Ни на главном складе, ни в коридоре третьей палубы никого нет; он в считанные минуты добирается до нижней палубы и теперь направляется к камере движущей ткани. Он оставляет костюм у дверей механической мастерской, забирает из своей ячейки гиперацетиленовую горелку и баллоны и возвращается. Затем входит в механическую мастерскую и плотно закрывает дверь.

Он отмечает центр мастерской, надевает защитный костюм и начинает прожигать палубу.

Толщина двери механической мастерской — около шести дюймов. Даже излучению полноценного ганглия не проникнуть сквозь нее. Как только второй ганглий будет вскрыт, его излучение 2-омикрон-vіі локализуется в стенах мастерской, безопасное для остальных.

Мысли Старфайндера блуждают, пока он прожигает палубу... В башнях, которые карфагеняне возводили на спинах своих боевых слонов, сидели лучники, и когда враг оказывался в зоне досягаемости стрел, эти лучники из безопасности своих передвижных крепостей стреляли, убивая во множестве одних своих недругов и нанося тяжкие раны другим. На шее каждого слона, верхом сидел проводник, вооруженный кувалдой, чтобы разбить слону позвонок, если того вдруг обует паника или безумие. Карфагеняне были мастерами реконструкции: они думали обо всем.

Намного позже в своей истории, человек, едва став более цивилизованным, придумал более искусные средства по «преобразованию» животных. Классическим примером могут служить дельфины. Демонстративно подружившись с некоторыми из них, превознося их разумность и лестно сподвигая их выполнять различные трюки, человек втайне тренировал других особей доставлять к корпусам вражеских кораблей взрывчатку и в нужный момент подрывать и ее, и самих себя, как это делали японские *камикадзе* во Вторую мировую войну. Инженеры и технологи тоже были мастерами преобразований.

Мысли о дельфинах неизбежно приводят к мыслям о китах, которые когда-то процветали на морских просторах Земли. На какое — то время мысли Старфайндера сосредоточиваются вокруг «Моби Дика», и он дивится — неужели Мелвилл правда имел в виду дьявола, делая его символом белого кита, как предполагали многие ученые, или капитана Ахава?

Что же символизирует этот белый кит?

Свободу?

Смерть?

И то, и другое?

А что символизирую я, Старфайндер?

Он отшатнулся. Собственные мысли завели его слишком далеко. *«Жги*, — приказал он себе. — *Жги, жги, жги!* Не я *создал слона.* Не я *создал дельфина*. Не я *создал кита*. Не я *создал этого кита. И, прежде всего*, не я *создал человека! Жги, жги, жги! А когда достигнешь розы, сожги и ее!»*

Но, добравшись до розы, он не выжигает ее. Наоборот, гасит горелку, спускается в полость и обследует ее. Она кажется большой и угрожающей, неясно вырисовываясь в фосфоресцирующем свете, исходящем из стен полости. Лепестки у розы бледно — голубые, а излучаемая ими синева почти неразличима. Он опускается на колени и обследует стебель. Он треснут — без всякого сомнения, вследствие воздействия ударной волны, сопровождавшей уничтожение другого ганглия. В напоминающем открытую топку чреве, которое реконструкторы постоянно запечатывают, все еще остается энергия 2-омикрон-vіі, но ее недостаточно, чтобы она могла достичь лепестков и позволить киту избавиться от своего «паралича», восстановить собственное управление.

Но повреждение незначительно. Старфайндер может провести все восстановительные работы в течение нескольких минут. И стебель, и сама роза состоят из стали с преобразованной структурой; все, что нужно для работы, — сварочный аппарат и пакет сварочных стержней из трансстали; и то, и другое есть в складском помещении.

Но он пришел сюда не для того, чтобы чинить розу. Он пришел сюда разрушить ее. Поскольку он думал, что убийство кита из сострадания — совсем не то, что убийство из ненависти.

Но если он пришел сюда разрушить розу, почему не захватил с собой используемые Ионами заряды, которые одни и могли бы проделать всю работу? На складе их целый ящик. Их доставили на борт, когда реконструкция только начиналась, и не из — за подозрений в наличии второго ганглия, а в качестве обычной меры предосторожности.

Старфайндер медленно выпрямляется. И, как будто желая сделать его бремя еще тяжелее, кит передает новую группу символов:



Сначала Старфайндер не понимает смысл этого сообщения. Затем осознает, что кит ссылается на их сделку.



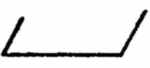
— представляет розу в ее теперешнем поврежденном состоянии, схематический символ человека — его, Старфайндера. ((\*)) символизирует розу после восстановления ее Старфайндером, а



— результат единства Старфайндера и кита.



— может означать только одно: пространство — время, при этом трех — сторонняя фигура

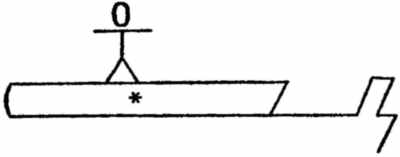


означает пространство, а



с ее резким снижением — время.

Повисает долгая «тишина». Затем кит, словно испугавшись, что не смог ясно выразить свои мысли (а возможно, и отчаявшись из — за угрозы смерти), отбрасывает остатки гордости и весьма обстоятельно объясняет, что одобряет сделку, используя для этого единственный символ, который Старфайндер должен понять наверняка:



А что же Старфайндер? Он вылезает из полости, подхватывает гиперацетиленовую горелку и баллоны, выходит из механической мастерской и плотно задраивает дверь. Затем возвращается в камеру движущей ткани, сбрасывает защищающий от 2-омикрон-vіі костюм и вновь приступает к работе. И каким — то образом проживает этот остаток дня.

Лежа на кровати, закинув руки за голову, Старфайндер пристально вглядывается в небесный потолок своей квартиры. Его кит — вечерняя звезда.

Она отличается от других, потому что ее поверхность отполирована и потому отражает лучи Фарстар\*\*\*\* интенсивнее, чем ее мертвые собратья. Таким образом, это самый яркий объект на небесах.

Лежа на кровати и дожидаясь ангела Глории Уиш, он наблюдает за «восходом» и «заходом» кита и задумывается над тем, как уживется с самим собой, после того как скажет ей, что кит все еще жив и что он заключил с ним сделку, условия которой не сможет выполнить.

Ему не нужно представлять, как она воспримет его сообщение. Он хорошо знает это. Она скажет: «Старфайндер, ты в своем уме? Ты должен был сразу убить его! Сию же минуту разыщи начальника смены, отправляйся туда и уничтожь этот ганглий!»

А Старфайндер скажет: «Хорошо, Глория Уиш, будет сделано».

Он беспрекословно подчинится, потому что она сильнее его. Благороднее. Женщины Гола не то чтобы богини, но не слишком далеки от этого. Периодическое омоложение дает им вечную молодость и раз за разом отодвигает менопаузу. Капсулы в их предсердиях, осуществляющие мгновенную криогенизацию, обеспечивают им нечто вроде бессмертия. Возможно, и сама Глория Уиш уже однажды умирала и обрела новую жизнь. Раз, другой, снова и снова. Истинная богиня. Она и мириады ее сестер — высшее воплощение женщины. Они — воплощенное торжество женского сообщества. Взглянуть на одну из них, означает влюбиться.

Но очень редко на эту любовь отвечают такой же любовью. Ее не может быть на планете, где столько мужчин. Старфайндер знает, как ему повезло, и благодарен. Возможно, она даже снизойдет до того, что родит от него ребенка. Разумеется, она переживет его, и после его смерти переживет «Л» со многими любовниками, и, несомненно, уже переживала со многими до него. Но сейчас она принадлежит ему. И утоление ее аппетита — только его обязанность.

Но может ли он удовлетворить такой аппетит? Может ли он в одиночку, даже используя приапические стимуляторы, выполнить задачу, требующую энергии дюжины мужчин?

На Фарстар\*\*\*\* есть пара поговорок, которые регулярно всплывают в болтовне за рюмкой и временами возникают на стенах в туалете. Первая поднимается к своего рода поэтическим высотам и звучит примерно так:

*Вот из этого ребра я сделаю себе жену,*

*А еще через десять лет умру.*

Вторая представляла просто констатацию факта:

*Одинокие старики на Фарстар — Четыре все гомики.*

Лежа на кровати в ожидании Глории Уиш, Старфайндер глазеет на черную безграничную бездну, где вчера виднелись проблески дальней звезды, завтра замерцает следующая, а сегодня — лишь капля темноты: он видит, как медленно поднимаются по небосводу мертвые киты, печальную прогулку лишенных ((\*)) левиафанов, по поверхности



Он видит желтую пылинку: Мать — Землю. И рисует в воображении Землю в тонком пеньюаре — вот она ждет со всеми своими сокровищами... Землю Прошлого, огромную зеленую сферу со всеми ее морями, и кораблями в них, и древними армиями, марширующие по ее суше, с мякотью истории, королевами и королями, — красочное и жестокое зрелище... *Все это я держу на своей ладони; все это мое, стоит только протянуть руку...*

Входит Глория Уиш, несет корзину поцелуев.

— Старфайндер, мой Старфайндер, отчего ты так бледен?

Она сбрасывает тончайший кружевной наряд, гасит свет и садится на край постели. Ее груди, как два бледных холма— близнеца, возвышаются над ним, а выше парит ее лицо. Он смотрит на нее снизу вверх, и она делается все краше, затмевая звезды. Она подобна ветру, прилетающему с юга, и этот ветер обдает его теплом, когда два бледных холма опускаются ему на лицо. Изголодавшийся, он насыщается. Теперь ветер становится еще теплее, обволакивает его, поднимает в небо, и звезды сияют ярче, едва их с Глорией подхватывает вихрь ночи; ветер поднимает его все выше, и он оказывается среди кружения звезд. Одна за другой они ослепительно вспыхивают вокруг его головы и падают, как цветы, мимо его лица вниз, вниз, вниз... Смутно, словно из далекого далека, он чувствует слабый укол «приапической» иглы, и пробуждается от ускоренного тока собственной крови. Ветер — теперь это горячие, обжигающие порывы — снова швыряет его вверх, и новые звезды превращаются в сверхновые. Они сокрушают сетчатку его глаз, превращаясь в ослепляющие осколки, которые вонзаются в его мозг в мучительном контрасте с тьмой его подземной темницы, а он колотит кулаками в неподатливую дверь. Он продолжает отчаянно колотить по деревянным бревнам, забывая о щепках, вонзающихся в руки. Пот катится градом по его телу, скрытому под рясой с капюшоном, голос хрипит, когда он орет, требуя свободы... и вдруг дверь поддается — замок вылетает из своих бетонных гнезд, и он выбирается из отвратительной грязной ямы тайной подземной темницы в комнату над ней. Комната — обширное ложе, на котором лежит его тюремщик, непристойно сплетясь с проституткой из Нового Вавилона. Нет, это не его тюремщик, это он сам, переплетя с ней руки и ноги, извивается и дрожит: отзвуки грандиозного оргазма... Его пальцы, впившиеся в ее ягодицы, начинают украдкой ползти по ее потной спине и обхватывают ее шею. Большие пальцы рук вонзаются ей в глотку, обрывая первый и последний крик, впиваются глубже, глубже. Он осознает, что крепко зажмурился, и открывает глаза, чтобы тут же увидеть перед собой лицо ангела Глории Уиш. Но и тогда его пальцы не выпускают ее шею, хотя посинение ее лица очевидно, а низкая температура горла доказывает, что капсула мгновенной криогенизации в ее предсердии уже выбросила свои частицы, расходящиеся по всему ее мертвому телу.

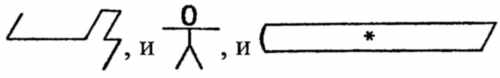
Проходит немало времени, прежде чем Старфайндеру удается оторвать пальцы безумного Монаха от горла мертвой женщины, и еще больше его проходит, прежде чем ему удается вернуть Монаха в его тайную подземную темницу. Позже ужаснувшийся Старфайндер стоит один посреди комнаты. На кровати неподвижно простерто криогинезированное тело Глории Уиш.

Но перед нами не только Старфайндер испуганный, но и Старфайндер целеустремленный. Он пакует свои скудные пожитки и спускается на первый этаж, где в специальной нише припаркован автомобиль на воздушной подушке, автомобиль Глории Уиш. Автомобиль мчит его в порт ОКК, где ворота, опознав машину, тут же широко распахиваются. В считанные минуты он уже сидит за управлением шаттла, поднимается в небеса.

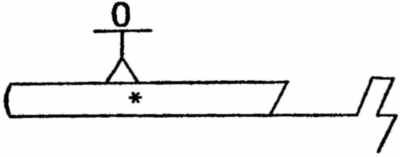
Он стыкует шаттл с причальным отсеком и входит в чрево кита. Здесь он обезвреживает охранника и, связав ему запястья и лодыжки, переносит в причальный отсек и заталкивает в шаттл. Затем программирует автопилот на трехкратный облет по орбите Гола и возвращение в Сверц и запирает дверь. Вернувшись в чрево кита, он в складском помещении запасается портативным сварочным аппаратом и пакетом сварочных стержней из трансстали, а затем спускается на палубу номер 4. Там, надев костюм — защиту от 2-омикрон-vіі, спускается в полость под механической мастерской. И восстанавливает розу.

Он заваривает секцию палубы в механической мастерской, возвращая ее в прежнее состояние, и освобождает мастерскую от части машин и инструментов, выталкивая те, что ему не под силу перенести, прямо в коридор. Затем закрывает дверь и заваривает ее по периметру, так чтобы она не могла случайно открыться. Излучение 2-омикрон-vіі от второго ганглия чересчур слабо, что — бы хоть сколько — нибудь заметная его часть достигла коридора. Он снимает защитный костюм и поднимается по трапу на верхнюю палубу, а оттуда по лестнице на мостик. Ждет, чтобы роза успела поглотить остатки энергии, которая все еще сохранялась в «топке» чрева кита, и «говорит», мысленно производя визуализацию слов: «Снимайся с орбиты, кит. Обретай свободу!» И кит сходит с Орбитальных верфей Фарстар\*\*\*\*, источника красоты и процветания для обитателей планеты, и отделяется от своих мертвых собратьев.

Голодный как волк после многих месяцев истощения, он накидывается на молекулы водорода, никеля и железа, которые составляют основную часть его рациона, выбрасывая влево и вправо, огромные магнитные сети. Постепенно его внутренняя фосфоресценция разгорается; слышны потрескивания, источник которых — все еще функционирующая движущая ткань. «Пора, — командует Старфайндер, и кит готовится к стремительному броску. — Пора, кит, — и потрескивания превращаются в грохочущий рокот. — А теперь, кит, ныряй!» И кит ныряет в Океан



обретают свободу...



### Глава 2. Ареопаг

*Орест: Смотрите, смотрите, увы нам —*

*Горгоны с волосами как змеи поднимаются сюда!*



обозначает кита. Заметьте, что это жуткое чудовище времени-пространства. Он тех же размеров, что и его собратья, но обладает и свойствами космического корабля. Его «шкура» «содрана» машинами, лежащая под ней трансстальная ткань тщательно отполирована. Его «бока» глазасты, как Аргус, из-за установленных там телескопов. Он гордится появившимся

у него причальным отсеком, где размещен один из самых многоцелевых и подвижных спасательных катеров, когда-либо созданных человеком. Его некогда напоминавшее пещеру нутро переоборудовано в целый комплекс палуб и кают, коридоров и трюмов. В передней, носовой, части есть мостик с компьютеризованной панелью управления и огромным обзорным экраном. В задней, кормовой, части гидропонный сад, не нуждающийся в садовнике, обеспечивает постоянное снабжение кислородом. Еще там есть встроенная система регенерации и гидравлический комплекс, подающий воду, горячую и холодную, в тысячи разнообразных кранов. Есть и автоматическая отопительная система, поддерживающая комфортную температуру — около 70 градусов по Фаренгейту. Все это неотъемлемая часть кита, теперь, когда восстановлен его второй ганглий и сам кит возрожден, так же как и любая из его частей: движущая ткань, чрево, подобное открытой топке, его загадочная способность «нырять» в прошлое.

Кит? Нет, это гибридное чудище, строго говоря, нельзя назвать китом. Как нельзя назвать и кораблем. У кораблей нет ни чувств, ни интеллекта. У кораблей нет всеобъемлющего аудио-визуального комплекса (ВАК). Корабли не могут смотреть внутрь себя и одновременно на несколько парсеков в сторону. Корабли не могут измерять глубину Океана Пространства-Времени,



Нет, это неординарное нечто, творение и Бога, и человека, нельзя, строго говоря, назвать ни кораблем, ни китом, ни даже кораблем-китом, хотя языковые ограничения позволяют считать все три термина вполне правомочными. Строго говоря, его можно называть только «китом Старфайндера», в честь освободившего его от Орбитальных верфей Фарстар\*\*\*\* человека, который теперь стоит на его мостике, его капитан и его экипаж,

глядя на обзорный экран, где отражается Океан Времени.



к обозначает Старфайндера. Отметьте его классическую позу, когда он стоит, вглядываясь во время. Это поза человека, осужденного как современниками, так и им самим. На его руках кровь — кровь убитых им космических китов и кровь женщины, которую, как он думал, он любил и убил в своей постели. А в тайной темнице его мозга живет Монах, безумный Монах, которому отвратительно все, что любит или чему отдает предпочтение его тюремщик. Рассмотрим этого человека — этого бывшего обитателя Дёрта, этого, некогда респектабельного гражданина Гола, ставшего убийцей и вором, ставшего вне закона под действием сил как внутренних, так и внешних, не связанных с его сущностью, человека, убившего женщину в собственной постели, выкравшего ее кита и по собственной воле изгнавшего себя из века, в котором родился.

*Неужели я никогда не познаю покоя? Неужели я должен вечно сожалеть о том, что совершил, вечно страшиться того, что еще могу совершить? Я пытаюсь отыскать покой в прошлом, в глубинах Океана Пространства-Времени. Но*



— *вовсе не Океан Пространства-Времени. Это, если дать ему имя, скорее Океан Времени.*



обозначает Океан Времени. Отметьте эту аномалию веков.

Она не имеет никакого сходства с тем морем, которое Старфайн-

дер знал, когда охотился на китов и уничтожал их ганглии. То море характеризовалось изменением созвездий и едва уловимыми сдвигами звезд. А это море — тесный союз времени и безвременья, пространства и беспространственности. Это неаристотелева межреальность, скрепляющая традиционную реальность, не позволяющая ей развалиться. В этом нет ничего нового. Человек открыл ее на заре своей истории. Но в своей наивности он ошибочно принял ее за что-то иное и дал ей географические координаты. Не зная правды о ее истинной природе, он не сообразил, что географически она не существует — *не может* существовать. Со временем человек стал умудренным и потерял ее след, а когда вновь занялся ее поисками, она исчезла.

Наблюдателю Океан



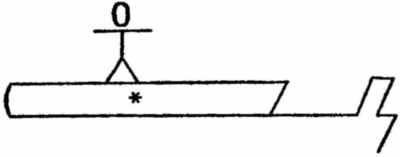
кажется строгим и неприязненным, но не лишенным красоты. Гребни хрупких наполовину реальных скал, вздымающихся из темных бездонных глубин, украшены бледнозолотистой люминесценцией, которая идет неизвестно откуда, а с их разрушенных обрывистых склонов стекает сюрреалистический алый свет и едва уловимо смешивается с чернотой глубин. Клочья серых облаков висят в бессолнечных небесах, напоминая готовых к броску огромных серых чаек. Да, в Океане Времени есть своя красота, и, поскольку прохождение через него кита не связано с видимым движением, она представляется более осязаемой. Но не для Старфайндера. Он видит Океан Времени как черный диван, на

который свалился Иван Ильич за два часа до смерти.

Старфайндер говорит вслух — для кита:

— *Почему ты ленишься, кит? Почему ползешь как черепаха, когда способен мчаться как заяц? Не потому ли, что хочешь напугать меня, демонстрируя мне некую сторону реальности, о существовании которой я никогда не знал, и в ходе этого поколебать мое намерение посетить прошлое? Или тебя раздражают обязательства, которые ты взял на себя? Ныряй, кит, ведь ты можешь нырять. Поскорее покинь это отвратительное место!*

Кит, который к этому моменту уже извлек из головы Старфайндера весь словарный запас среднего англоамериканца, не ответил. Он не «говорит словами», с тех пор как «заявил» с помощью своей «теле-символьной» речи, которую придумал для того, чтобы делиться своими мыслями:



И не подчиняется командам человека. Но Старфайндера это не тревожит. Он знает, что рано или поздно тот покорится. Что пока он в его чреве, кит будет выполнять его приказания. Будет, ведь у Старфайндера в руках и знание, как испортить его ганглий и причинить ему боль, и средства сделать это. Даже разрушить его, если захочет. В известном смысле кит и сейчас такой же пленник, как и прежде.

*Обижайся, кит, если угодно. Но ты ведь еще образумишься, опомнишься. И когда это произойдет, я буду наблюдать за хитрым Ксенофонтом, выводящим Десять Тысяч из-под носа Тиссаферна, наблюдать, как Ван Гог рисует «Автопортрет», как Данте проходит мимо Беатриче на мосту, как появляется из-под саркастического пера Свифта «Скромное предложение».*

«Молчание» кита длится. Скалы на экране обзора словно бы дрожат, а чернота глубин ползет все выше по их рваным и обрывистым склонам, вытягиваясь длинными, заостренными пальцами, кончики которых перепачканы кровью.

Теперь и в глубинах возникает движение; текучая чернота пузырится. Всплывают и зависают на экране странные силуэты. Смутно различимые одежды сливаются с глубинами; появляются расплывчатые лица, тощие костлявые руки. Когтистые пальцы выбрасываются вперед, как будто пытаясь схватить.

Старфайндер невольно отступает. Почти день прошел с тех пор, как он разговелся, а не спал он втрое дольше. Бесспорно, у него галлюцинации. Лица обретают ужасающую четкость. Черная кровь выступает из ввалившихся глаз, стекает струйками вниз по ввалившимся растрескавшимся щекам. Губы растягиваются, являя обломки зубов. И вновь отвратительная рука дергается вперед, будто снова хочет схватить.

Затем силуэты постепенно тают: и пальцы, и лица, и одежды.

Снова появляются скалы с кроваво-красными склонами. Старфайндер отводит усталые глаза от экрана. *Попробую немного поспать, кит,*  — «говорит» он. — *Не поднимайся на поверхность, пока я не проснусь. И не буди меня без важной причины.*

Он подогревает на камбузе суп из пакетика и заставляет себя съесть целую миску. Отыскивает в аптечке успокоительные таблетки, принимает две. И отправляется в каюту капитана.

Каюта капитана находится на второй палубе, под мостиком и чуть ближе к корме, и занимает боковую часть перехода, который разрезает пополам главный коридор. Напротив располагается то, что могло бы быть каютой первого помощника, а в конце бокового перехода — логическая причина такого их размещения, шлюз, ведущий к причальному отсеку.

Кита изначально использовали в качестве грузоперевозчика, но, как в большей части таких перевозчиков, отдельные каюты на нем устраивали лишь для ограниченного числа пассажиров. Все они оборудованы более тщательно, нежели каюта капитана (у нее относительно спартанский вид), но Старфайндер, человек простых вкусов и привычек, находит ее вполне подходящей. Более того, как капитан корабля-кита, он — ее часть.

Помимо удобной койки, в каюте есть «солдатский сундучок», ростовое голозеркало, встроенный стол-бюро гардероб и оружейный шкаф, а в нем «Вейканцер» .39 и две винтовки класса 4-Н-20 огромной разрушительной силы. И еще здесь есть телескоп. Фосфоресцирующие стены имеют голубоватый оттенок, пол от стены до стены застелен ковром цвета морской волны. Потолочная роспись изображает здание неоготического стиля, где размещается Сенат «Семи сестер». Ближе к изголовью постели — скользящая дверь, дающая доступ в небольшой туалет.

Старфайндер раздевается, принимает душ, бреется. Затем ложится на койку и наконец позволяет себе погрузить голову в подушку. Таблетки сразу действуют: он засыпает...

Но только для того, чтобы увидеть сон...

###### \* \* \*

Он на залитой звездным светом равнине. Его единственная одежда — примитивная набедренная повязка из лошадиной шкуры. У его ног лежит мертвый саблезубый тигр.

Из груди мертвого зверя торчит копье. Его копье. Он выдергивает его и вытирает его каменный наконечник сорванной здесь же, на равнине, травой. Неподалеку заросли, откуда тигр прыгнул в надежде утолить свой чудовищный голод — лишь для того, чтобы напороться на копье. Это тигрица.

Холодный ветерок словно бы на цыпочках пробегает над равниной, трава гнется под его легкой поступью. Он прикидывает, не отрезать ли кусок от задней части туши тигрицы, хотя есть ему совсем не хочется, но почему-то не может заставить себя задержаться. Он оставляет убитого зверя на том же месте и идет дальше через равнину. Равнина широкая, но не бесконечная, и он знает, что если идти в выбранном направлении, то в конце концов придет к лесу. От ветерка на его голой груди и таких же голых руках и ногах появляется «гусиная кожа», и он вздрагивает. Он не ощущает никакой радости оттого, что убил тигра, чувствует лишь смутное сожаление.

Наконец он видит лес. Он все еще далеко, тонкая темная линия,

едва отличимая от неба. Одновременно далеко позади он слышит грохот и гул, напоминавшие гром. Обернувшись, он видит другую темную линию. Она похожа на темную линию леса, но есть отличие. Она двигается. Двигается в ту же сторону, куда он идет.

Тогда он бежит к лесу. И, пока бежит, понимает, что это за грохот позади: дружный топот сотен копыт. А потом он понимает, что это за темная движущаяся линия. Это табун диких лошадей, который их клан только на прошлой неделе перегнал за скалу.

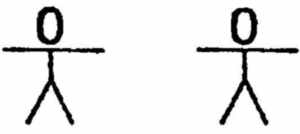
Но этого не может быть! Табун погиб. Он сам слышал, как все они гибли. Слышал ужасающее ржание лошадей, когда те падали вниз с обрыва на острые камни. Он сам ходил среди их изуродованных тел и дубиной добивал кричащих животных — тех, что пережили падение. Он помогал мясникам, а затем присоединился к Большому Пиру. Как же мог табун мертвых, съеденных лошадей скакать к нему через всю равнину?

Грохот набирает громкость. Обернувшись через плечо, он видит

темную линию значительно ближе. Так близко, что он слышит яростное фырканье приземистых, косматых животных и топот их копыт. Необходимо быстро добраться до леса, не то эти копыта втопчут его в землю. Как только он доберется до леса, он будет спасен.

Он вливает новую силу в ноги. Его широкие шаги удлиняют, превращаясь в скачки, которые за раз покрывают свыше дюжины футов. Но гул и грохот по-прежнему нарастают. Он бежит, а грохот и гул переходят в такое крещендо, что он боится, как бы его не убило одним этим звуком.

Лес теперь значительно ближе, но очередной взгляд через плечо, говорит ему, что ему не получить убежища среди деревьев, он обречен погибнуть под сотнями этих смертоносных копыт. Из его горла рвется крик, но оно так стиснуто ужасом, что вырваться он не может. Табун приближается, и пыль, поднятая множеством копыт, поглощает его, в его спящем сознании возникают две схематические фигуры, разместившиеся между ним и разъяренными животными:



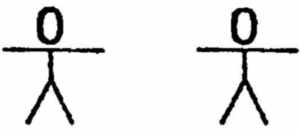
и он, обливаясь потом, садится на своей койке.

Он сосредоточивает внимание на реальности каюты, пытаясь стряхнуть этот сон. На гардеробе, на оружейном шкафу, на встроенном столе-бюро, на корабельных часах, встроенных в заднюю спинку кровати. На полноразмерном зеркале. Затем его взгляд возвращается к часам. Подобно всем корабельным часам, они синхронизированы с двадцатичетырехчасовым вращением Земли. Показывают они 02:57.

Когда он лег на койку, они показывали 02:31. Так что же, он проспал больше двадцати четырех часов или всего лишь немногим больше двадцати четырех минут?

Ответ дает усталость, въевшаяся в его кости.

Пока он сидит, стараясь понять, что его разбудило, сообщение, появившееся в его спящем сознании, возникает снова, на сей раз в сознании бодрствующем:

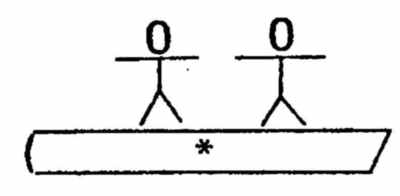


Он хмурится. «Слово»

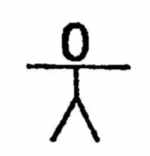


кит, используемое для обозначения Старфайндера. Но есть только один Старфайндер. Тогда откуда два символа человека?

Кит развивает свою мысль:



Теперь сообщение понятно. Действительно, «словом»

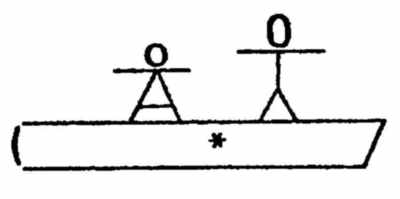


кит обозначает Старфайндера. Но символ, кроме того, равен слову «мужчина».

На борту «заяц»!

Старфайндер потрясен.

Второе потрясение он испытывает, когда кит присылает дальнейшие пояснения:



Безбилетный пассажир — женщина!

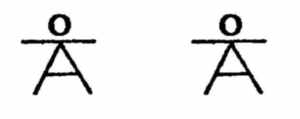
Когда Старфайндер выкрал кита, он не осмотрел его. Он принял на веру, что сторож был единственным человеком на борту. Ему не пришло в голову, что тот мог привести туда женщину, чтобы помогла ему скоротать ночные часы.

Очевидно, кит до сих пор не сознавал ее присутствия, иначе он сразу уведомил бы Старфайндера. Кит, возможно, и не питает к нему теплых чувств, но он — единственный человек, кому кит может доверять.

Возможно, в его чреве есть слепые пятна, куда он не может заглянуть. Если предположить, что дело в этом, отсюда следует, что сейчас женщина покинула свое укрытие и отправилась на поиски виновника ее теперешнего затруднительного положения. Вероятно, она стала свидетельницей нападения на сторожа и боялась выдать свое присутствие. Теперь, повидимому, отчаяние пересилило страх.

Старфайндер испуган. Он уже убил одну женщину. Должен ли он убить вторую?

Ганглий кита выдает очередное, четвертое, сообщение; оно фиксируется в мозгу Старфайндера:



За четвертым немедленно следует пятое:



Кит обнаружил еще двоих зайцев!

Старфайндер стремительно вскакивает с койки и подхватывает сброшенную одежду, широкие штаны и легкую куртку. И уже надевает их, когда его взгляд падает на гардероб. Он бросает свою одежду, входит внутрь этого шкафа-машины и «заказывает» полный комплект формы капитана корабля-кита. Можно не сомневаться, что все безбилетники — с Гола, а женщины там столь же высокомерны, сколь красивы, и столь же властны, сколь сексуальны. Появление официального лица, пусть это будет лишь внешнее сходство, может помочь ему справиться с ними.

Но даже если бы ему и удалось справиться с ними, все равно остается вопрос, что с ними делать дальше. Но он преодолеет и эти трудности, когда придет их черед. Он вышел из «гардероба» и оглядел себя в ростовом голографическом зеркале. Форма изумляет его. Она белая с золотым кантом. Левая полочка кителя увешана в семь рядов разноцветными лентами, на каждой из них поблескивает медаль. Медали не несут особой смысловой нагрузки, их задача — работать на престиж. Еще китель украшает пара золотых эполет, которые как видом, так и цветом, соответствуют филигранной кокарде белой широкой фуражки. Суть выше бедер китель перехвачен широким поясом из синтетической кожи; на нем висит тоже синтетическая кобура. На брючинах заглажены традиционные три стрелки, а сами они заправлены в черные сапоги из синтетической кожи, доходящие до колен, надраенные до зеркального блеска.

Он корчит гримасу. Он надеется, что его новый облик произведет на трех безбилетниц куда более благоприятное впечатление, нежели на него.

Если, как он предположил, эти безбилетницы ищут его, то ему требуется лишь ждать, пока они сами его отыщут. Но уместнее будет самому пойти им навстречу. Он спрашивает кита, где именно они находятся, но кит, с такой охотой помогавший ему всего несколько минут назад, не отвечает. Старфайндер решает подняться на мостик и начать оттуда.

Прежде чем покинуть кабину, он достает из оружейного шкафа «Вейканцер».39, заряжает его и сует в кобуру на поясе. Затем идет по боковому проходу к главному коридору и по коридору до носового сходного трапа, чтобы подняться на верхнюю палубу, к мостику. По дороге ему никто не попадается. На мостике тоже пусто.

Он смотрит на обзорный экран, на Океан Времени. Внешне тот остается неизменным. Кит все еще копается, «еле волочит ноги», хотя велика вероятность, что он так и не восстановил полностью свою былую силу и не способен нырять с нормальной скоростью. А поскольку величина бокового смещения обратно пропорциональна текущей скорости, то в данном случае смещение должно быть значительным.

Но это мало беспокоит Старфайндера. И, разумеется, не в эту минуту. Он спускается на палубу номер 3 и направляется в кормовую часть, в пассажирскую кают-компанию. Там никого. Кают-компания пуста. Старфайндер хмурится. Может быть, три безбилетницы не ищут его. Может быть, они ждут, когда он сам найдет их. А может быть, им вообще безразлично, ищет он их или нет. Такое высокомерие свойственно женщинам Гола. На палубе № 3 тоже есть отдельные каюты, в носовой части. Он идет к ним.

В первых двух пусто. Тогда он открывает дверь третьей. Она ждет его на кровати под балдахином. Лежит на спине, задрав свои черные одежды на живот и раскинув ноги. Оранжевое пламя ее лонных волос не уступает яркостью длинным пылающим локонам, что разметавшимся по подушке и подчеркивающими лукавую красоту лица.

Старфайндер пятится и закрывает дверь. За закрытой дверью слышен издевательский смех. Он стихает на дьявольской ноте, от которой кровь стынет в жилах.

Он уже знает, что найдет за двумя следующими дверями, но все же должен убедиться. Вторая искусительница — блондинка, третья — брюнетка. Обе лежат в непристойных позах, как и первая; обе осмеивают его, когда он захлопывает дверь, отгораживаясь от них.

От похоти и отвращения внутри у него все сводит, пока он стоит в коридоре, обливаясь потом. Эти женщины по крайней мере не с Гола. Будь они оттуда, он, вполне возможно, и почувствовал бы вожделение, но уж никак не отвращение. Так кто же они тогда?

Кем бы они ни были, он не может справиться с ними.

Он покидает зону отдельных кают и идет обратно той же дорогой, какой пришел сюда. Он вернется на мостик — не потому, что мостик поможет ему разрешить проблему, а потому что он не может придумать, куда еще деться. Вскоре он слышит за спиной легкие шаги. Он оборачивается. Они в нескольких шагах от него, идут под ручку за ним по пятам. Когда он останавливается, останавливаются и они. Алые губы раскрываются. Зубы слишком острые и слишком ярко блестят. Из горла у каждой вырывается злобный смех, сливаясь в общий хор.

Огненноволосая обращается к нему на языке, которого он никогда не слышал, но тем не менее без всякого труда понимает.

— Сознание вины облаком висит над твоей головой, Старфайндер.

Та, что с золотистыми волосами, говорит ему так:

— Это угнетает тебя. Однако когда мы предложили тебе любовь, ты отвернулся.

Брюнетка завершила вынесение приговора:

— Умереть от любви или от когтистой руки... выбор за тобой!

— Чего же вы хотите? — спрашивает Старфайндер.

— *Мы хотим тебя!*

Старфайндер стоит возле носового сходного трапа. Он разворачивается и снова поднимается на мостик. Ему не надо смотреть назад, чтобы понять, следуют ли за ним эти три женщины. Он и без того слышит их шаги и хихиканье. Чувствует их запах.

Он вздрогнул: запах, который они выделяют, запах, создающий ауру, окружавшую их, — это запах смерти.

Теперь до него доходит, кто они, откуда явились и зачем.

Он снова вздрагивает. Подобно большинству мужчин, мучимых виной, на самом деле он не хочет избавляться от нее. И, подобно большинству мужчин, одержимых смертью, на самом деле не хочет умирать.



обозначает Фурий. Обратите внимание на этих древних дев, чья обитель — Бездна Тартара, на дев, которых Старфайндер подсознательно вызвал из пучин. Примите к сведению их физическое совершенство, но не обманывайтесь этим, ведь каждая окутана саваном иллюзий, и ее истинный облик всегда скрыт.

Наконец-то Старфайндер понимает истинную природу Океана Времени. Это нечто большее, чем просто родственный союз времени и безвременья, пространства и беспространственности. И гораздо большее, чем межреальность. Это обитель архетипов, прибежище бессмертных, место взаимодействия жизни и смерти. Это подвал Ада — Бездна Тартара. У древних был ключ к нему, но, обретя мудрость, они выбросили его. Теперь Старфайндер нечаянно нашел другой ключ — кита — и приладил его к замку, совсем не тот ключ, каким пользовались далекие предки. Их ключ открывал передние ворота Ада; его открывает задние.

На мостике, Старфайндер усаживается в кресло капитана. Фурии выстраиваются перед ним. Он напуган, но не чрезмерно. Он может отбыть из Бездны в любой момент, как пожелает, просто приказав киту всплыть на поверхность. Возможно, Фурии будут сопровождать его, но он так не думает. Они приспособлены к Бездне, они неотъемлемая ее часть. По своей природе они были бы неспособны пережить внезапный переход от межреальности к полной реальности. Или покинули бы кита по собственной воле, или были бы выброшены за борт автоматически.

Нет, он испуган не чрезмерно. На самом деле почти весь его

первоначальный страх уже улетучился, и его место заняло любопытство. Ему интересно узнать, как они подойдут к своей задаче и скоро ли.

Та, кого волосы черны как ночь (Алекто?) первая нарушает

тишину на мостике.

— Твоя галера велика, Старфайндер. Что за волшебство приводит ее в движение?

— Жизнь, — ответил Старфайндер.

— Я не вижу ни одного гребца.

— Их нет. Некого видеть.

Следующей подает голос Фурия с огненными волосами (Тисифона?).

— Откуда ты, Старфайндер?

— Издалека.

Блондинка (Мегера?) спрашивает:

— Зачем ты здесь?

— Ты можешь заглядывать в мой разум. Почему ты должна спрашивать?

— Во всем, что я вижу, кроме твоих деяний и вины, я ничего не понимаю.

Старфайндер медлит с ответом — довольно долго. *«На поверхность, кит»*, — «говорит» он.

И смотрит на экран, напрягая глаза в поисках первой звезды. Но та не появляется. Серые хмурые скалы остаются неизменными. Черные испачканные кровью пальцы бездны не отступают.

Тогда он собирает воедино все свои силы. *«К поверхности, кит!»*

Сюрреалистическая сцена длится.

Кит не откликнулся на его команду, и Старфайндер думает, что знает почему. Кит уведомил его о присутствии Фурий потому, что сразу не разобрался в их намерениях, возможно, оттого что не способен на это. Но теперь, прочтя их намерения в сознании Старфайндера, прекратил заимодействие, потому что знает: как только они выполнят свои функции, он будет свободен.

###### \* \* \*

В условиях, когда ни великолепный Аполлон, ни величественная Афина не защитят его, Старфайндер сам взялся защищать свое дело в ареопаге, устроенном на мостике.

— В далекой земле, откуда я родом, женщины видят в мужчине только средство утоления своих грубых аппетитов. Женщины там превратили себя в идеальные секс-машины. Женщины, чью неистовую похоть можно утолить лишь применяя сильные средства, усиливающие и возбуждающие половое чувство — средства, которые при частом использовании в течение достаточно долгого времени неминуемо приводят к преждевременной смерти. Я сам был жертвой подобной машины. И убил ее, чтобы спастись.

Это неплохой довод, пусть правдивый только отчасти. Он задумывается, могут ли эти Фурии разглядеть в его сознании безумного Монаха.

Их ярко-красные губы раздвигаются, обнажая ряды белых поблескивающих зубов, между которыми высовываются их красные языки. Их иронический смех наполняет мостик, где заседает ареопаг.

— Да разве жила хоть когда-то на белом свете женщина, которая видела бы в мужчине что бы то ни было еще? Такие доводы оправдывали бы всех, кто убил свою жену, любовницу или проститутку!

— Существует и второе смягчающее обстоятельство, — продолжает Старфайндер. — Женщина, которую я убил, задолго то того прошла обработку с применением посмертных методик, которые позволят ей жить снова. Следовательно, в действительности она не умерла, и, соответственно, фактически, я ее не убивал. В этот самый миг она жива так же, как и я, сидящий перед вами. Как меня можно обвинять в убийстве, если убитая мной женщина бессмертна?

Очередной взрыв иронического смеха.

— Здесь обитель бессмертных, Старфайндер. И больше их нет нигде. Твой довод, как худое решето, неспособен удержать ни капли правды. Ты виновен!

Дело «Фурии против Старфайндера» было закрыто.

Старфайндер касается рукоятки «Вейканцера».39, но не вытаскивает оружие. Против выстроившейся перед ним бессмертной троицы оно было бы не более действенным, чем пугач.

А вот кит не был бессмертным. Кита можно было убить. И не из «Вейканцера».39, даже не из самой разрушительной винтовки 4-Н-20, а с помощью зарядов Ионы, хранящихся на складе. Как только кит умрет, он будет вытолкнут на поверхность Океана Пространства-Времени. Фурии останутся далеко позади, а Старфайндер будет свободен.

Правда, тогда он застрянет в космосе, как человек на необитаемом острове, вероятно, на всю оставшуюся жизнь, но по крайней мере будет жив.

Он покидает мостик, спускается на третью палубу и идет к корме, к складскому помещению. Позади он слышит шаги Фурий. Заряды Ионы лежат в деревянном ящике справа от входа. На полке над ними аккуратно сложены детонаторы. Он берет по три штуки и того, и другого, покидает склад и по мидель-трапу спускается на нижнюю палубу. Шаги Фурий преследуют его. Он знает, что они могут читать его мысли, и понимает, что они наверняка в курсе его намерений. Но они уже выдали свое невежество относительно истинной природы кита, и он уверен, что они даже не подозревают, что его план, осуществись он, приведет к «затоплению» «галеры», к которой их древние представления приравнивали космического кита.

В любом случае они не пристают к нему, пока он идет к корме, в механическую мастерскую. Защитный костюм, который он сбросил, когда заварил дверь мастерской, лежит посреди нагромождения машин и механизмов, вытащенных и выдвинутых им из мастерской. Там же — гиперацетиленовая горелка, которой он прожигал палубу, и сварочный аппарат для трансстали. Теперь ему нужно вернуть все обратно, разрушить ганглий, который он недавно восстановил. То есть прожечь дверь, заварить ее за собой, чтобы смертельное излучение 2-омикрон-vii не вырвалась наружу, а затем прожечь палубу и получить доступ в полость, где размещен ганглий. Будут ли Фурии стоять без дела, пока он будет занят всем этим, — вот что его интересует. Они остановились и с любопытством смотрят на него. Несомненно, их любопытство должно играть ему на руку.

Он раскладывает заряды и детонаторы на палубе, затем выпрямляется. Он обязан предоставить киту последний шанс. Он отправляет свое мысленное послание к его ганглию, который так близко, что он чувствует его пульсации. *«Я напомню тебе о нашем договоре, кит. В обмен на то, что я спасу тебе жизнь, ты согласился подчиняться любым моим командам всю оставшуюся жизнь, твою или мою. И вот сейчас я приказываю тебе подняться на поверхность. Ты разгадал мои намерения, кит? Тогда наверх!»*

За дверью из трансстали, под палубой механической мастерской пульсируют взволнованные мысли, на которые Старфайндер не может настроиться. Грациозные лепестки огромной синей розы окрашиваются ярче, меняют оттенок от бледно-лилового до кобальтовой сини.

Твои ничтожные команды — цепи

для того, кто никогда их не знал. Я

порву эти цепи, стану свободным и,

когда всплыву на поверхность,

я всплыву, чтобы выплюнуть твою тушу

в лицо небытию.

Ты думал удержать меня в плену договором,

А теперь думаешь, что можешь нарушить его,

Прежде, чем три незваные гости уничтожат тебя...

Тебя, того, кто так нежно касался

моего разрушенного мозга,

тебя, того, кто вылечил меня, когда я умирал...

Что за мысли подрывают

мой рассудок?

На какой недуг обрек меня ты,

простой смертный?

Старфайндер вздыхает. Он наклоняется, чтобы подобрать защитный костюм, который должен надеть. И тотчас его взгляд замирает на шелковой поверхности костюма. Какой он белый! Белый, как белизна горных пиков, белый, как падающий снег, белый, как покрытый шрамами от гарпунов, белый кит, бороздящий почти забытое море... И стоящий на мостике «Пекода» полный ненависти Ахав — *уничтожить!* .. Метательные снаряды разжигают пламя бесчеловечности равно и у человека, и у зверя, за соседней дверью слышны далекие взрывы. Всякая кровь красна; у белого кита два лица — Ахава и Моби Дика.

Старфайндер выпрямляется. Он стоит, привалясь спиной к двери механической мастерской. Три его палача, почуяв его поражение, смыкают кольцо. Страшная рука рванулась вперед, нашаривает его глаза, хочет выцарапать. Он шарахается от лиц, теперь отвратительных и ужасных, и от волос, которые уплотнились, превратившись в змей. Три пары крыльев-плавников проросли из костлявых плеч и разгоняют воздух.

Худые морщинистые богини подаются назад, снова превращаясь в сластолюбивых дев.

— Приди в наши объятья, Старфайндер. Позволь предложить тебе любовь. — Они улыбаются ему. Смеются. Их красные языки высовываются далеко. Девы пускаются в пляс.

Старфайндер шепчет киту:

*«Послушай меня, кит. Умоляю тебя. Я напомнил бы тебе о нашем единстве... о единстве, которое ты сам провозгласил»*. — Он постарался нарисовать в воображении это слово символами:



В камере с ганглием лепестки розы снова начинают пульсировать:

Ты еще имеешь наглость говорить о единстве?

Ты, убивший столько моих собратьев?

Подлый вирус!..

Что в этот единственный раз остановило твою смертоносную руку

и пощадило *мою* жизнь...

Отчего блекнет моя решимость?

Что молит меня забыть свой курс,

что обращает мой здравый смысл в пыль?

Я отрину это!

Выброшу за борт!

Позволю этим гнусным гарпиям разделаться

с тобой!

Танец Фурий — это *танец смерти*. Танцовщицы кружатся, сливаются, становятся неотличимы одна от другой. Теперь они — единая сущность о шести ногах, о шести руках, о трех головах. Из смутного абриса их тел внезапно появляется когтистая рука. Левая щека Старфайндера открыта для удара от уха до подбородка. На груди кителя появляется новая узкая полоска — полоска крови.

Голоса Фурий взлетают в песне. Это песня-гимн — гимн Ада. Они в мельчайших жутких подробностях рисуют то, как будут вершить свою месть. С этой песней они приближаются к нему. Старфайндер, все еще прижимаясь спиной к двери механической мастерской, поднимает руки, загораживая лицо, понимая, что при этом подставляет более важные части тела когтям своих мучительниц... Одновременно он с ужасающей ясностью мысли, которую может вызвать только неминуемая угроза смерти, сознает, что хотя вину за совершенное им преступление можно возложить на безумного Монаха, которого он привез с собой с Дёрта, вина эта — его; что хотя его жертва уже возродилась снова, он по-прежнему повинен в ее смерти. Но даже если так, вины на нем нет, ведь Глория Уиш сама убила бы его, пусть иначе, но столь же безжалостно, как он убил ее, и что заключительный анализ защиты, представленный им ареопагу на мостике, весом.

АФИНА: *Оправдан подсудимый.*

*В урне милости*

*И в урне смерти*

*То же голосов число*[[2]](#footnote-2)

Он смотрит на свои руки. На них больше нет крови. Даже крови китов.

Словно оправданный в одном преступлении, он оправдан и в другом.

Но, хотя он свободен от вины и крови, свобода все еще очень

далеко...

Наконец кит нарушает свое «молчание»:



Первая его мысль — левиафан издевается над ним. *Так значит, мы все еще едины и неразлучны, а, кит?* Он уворачивается от скребущего когтя, который едва не разорвал его от паха до колен. *Мысль, которую приятно унести с собой в могилу. Но ни о чем не жалей, кит. Ты вправе делать то, что делаешь, или отказываться что-то делать. Яне смею требовать столь высокой платы за твою жизнь. Я...*

Его мысль замирает. Танцовщиц утомил их вальс. С гимном Ада покончено. Сквозь маски молодости проступают страшные, безобразные черты. Извивающиеся тела, тощие руки обретают форму. Снова появляются перепончатые крылья. Вдруг три пронзительных голоса вопят:

— Скалы! Галера разобьется о скалы! Она обречена!

— Скорее, сестры, в безопасность суши!

Они разворачиваются и бегут по коридору. Их тела начинают

мерцать, шаги затихают. Троица едва заметно сливается с переборками, тает на палубе. Вот они уже за бортом, плывут к «берегу». Об их присутствии напоминает лишь запах смерти.

Скованно передвигаясь в своем некогда безукоризненном капитанском мундире, прикладывая к щеке платок, Старфайндер идет по коридору к носовому сходному трапу и поднимается на мостик. Его взгляд прилипает к главному обзорному экрану. Бездна исчезла; ее место заняла обычная протяженность времени-пространства.

Созвездия не те, что он знал на Фарстар\*\*\*\*. Нет и солнца с его семейством планет на первом плане системы, которую он покинул. Очевидно, черепашья скорость, с которой кит «вертикально» погружался, — результат «горизонтального» смещения во много световых лет.

Старфайндер сверяет с огромной звездной картой, встроенной в переборку по правому борту. Одна из звезд подмигивает, как цефеида. Но это не цефеида. Ее подмигивание — не что иное, как способ указать на карте, что эта звезда — ближайшая к киту. Индекс на звездной карте определяет ее как Соль...

Бог солнца, Соль...

Тогда одна из планет — главная. Мать-Земля. Та самая, что создала цивилизацию на Фарстар\*\*\*\*, на Милтоне\*\*, на Лофте\*\*\*\*\*\*\*\*\* на Мааркен-Стар\*\*\*\*\*\* и на всех остальных.

Земля Прошлого...

Интересно, на какой стадии цивилизации она находится сейчас, гадает Старфайндер. Кит не оборудован хронографом, так что он не знает. Но уверен, что к данному моменту человек уже давно должен был спуститься с ветки, ведь кит нырнул неглубоко. В любом случае, это не имеет значения. Он оставит свои мечты, и отправится туда на «Старейнджере» и так или иначе найдет для себя местечко под солнцем. Отпустит кита на свободу.

Кит читает его мысли.



«говорит» он.

*«Да, мы одно целое, кит*, — соглашается Старфайндер. — *Но только пока я не покину тебя. Тогда ты будешь свободен»*.

Загадочная картинка повторяется:



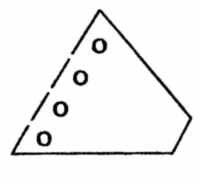
Старфайндер хмурится. Что кит хочет ему сообщить? Он уже ясно подтвердил, что они — одно целое.

Тут его осеняет, и он понимает, что ему незачем искать себе место под этим или под каким-то другим солнцем, что кит больше не желает свободы от него и что сочетание символов



приобрело новый смысл. Оно означает «друг».

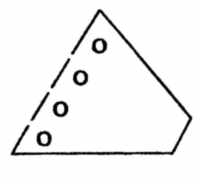
### Глава 3. Обломки кораблекрушения



Поначалу Старфайндер неспособен соотнести символ, запечатленный китом в его мозгу, с чем-то, что было бы хорошо ему знакомо. И только рассортировав самые разные сведения, хранившиеся в памяти, он смог определить этот символ как древний космический корабль землян.

Он откладывает работу, которой было занялся, и полностью сосредоточивает внимание на обзорном экране на мостике. Кит после дозаправки, произведенной вслед за выходом из Бездны, отдыхает в пространстве, значительно выше плоскости эклиптики. С момента побега от Фурий Старфайндер пытался создать электромагнитный канал связи между ганглием и компьютером, с тем чтобы всеобъемлющий аудиовизуальный комплекс кита, или ВАК, можно было превратить в хронограф. Позже, если все получится, он намеревается установить такую же связь между ганглием и кают-компанией, чтобы можно было настраиваться на события прошлого и следить за ходом истории, не покидая кресла наблюдателя.

В его сознании вновь возникает символ:



Кит ориентирован на край линзы галактики, и экран, зависящий в данный момент от носовой камеры, не показывает ничего, кроме россыпи дальних звезд. Если в той стороне и есть древний космический корабль, то он или вне досягаемости носовой камеры, или вне поля ее обзора.

Старфайндер выставляет максимальное увеличение экрана. Звезды становятся заметно ярче, однако пустота переднего плана остается неизменной.

Он последовательно переключается на камеру, установленную на правом борту, на левую боковую камеру, на кормовую камеру, на камеру в брюшной полости и на камеру «спинного плавника». За свои труды он получает увеличенные изображения еще звезд, центра Галактики и Солнечной системы, но нигде нет древнего корабля.

Поскольку двухсторонние телескопы, установленные с бортов, не могут сообщить ему ничего такого, чего он уже узнал, он не дает себе труда воспользоваться ими. Вместо этого он снова перенастраивает обзорный экран на связь с носовой камерой и «говорит»: *«Повернись лицом к тому, что видишь, кит»*.

У кита нет лица как такового, но к этому времени доступ к разуму Старфайндера уже позволило ему ознакомиться с некоторыми особенностями стиля англо-американского и ломанного французского — двух языков, которые преобладают на девяноста процентах освоенных землянами планет — не хуже, чем их знает сам Старфайндер. Кит реагирует сразу, и отдаленные звезды на экране меняются на другие. Мягко говоря, еще более далекими, чем предыдущие, только случайно Старфайндеру удается заметить на переднем плане слабое мерцание.

*Приблизься к нему, кит. Медленно.*

Появляется едва различимая дрожь картинки — кит начал движение. Со стороны сходного трапа доносятся слабые потрескивания активированной им движущей ткани. Постепенно мерцание на экране становится более отчетливым. Старфайндер пристально вглядывается в него, дивясь, отчего тратит свое время на исследование такого банального объекта, когда прошлое битком набито множеством более важных вещей.

Пока кит продолжает сближение с объектом, и космический корабль обретает все более четкие очертания, причина мерцания становится очевидной. Маленький корабль кувыркается на своей траектории, вместо того чтобы двигаться ровно, и слабые лучи далекого Солнца отражаются то от одной его поверхности, то от другой. Конфигурация корабля очень точно напоминает то, что изобразил в своем послании кит.

*«Загляни внутрь, кит. Расскажи, что ты там видишь».*

Короткая пауза. Затем появляется следующее:



«Пятнадцать человек на сундук мертвеца... Йо-хо-хо, и бутылка рома!»

Заменим «пятнадцать» на «три», а «на» — на «в»...

Заменим «сундук» на «корабль».

И вычеркнем «Ио-хо-хо, и бутылка рома!»

Трое в мертвом корабле.

Но хватит словесных игр. Старфайндер целиком переключает свое внимание на детали корабля, который все еще очень далеко и все еще едва различим. Из его основания выступает примитивный ракетный индукторный двигатель, который кит не включил в свой символ. На корпусе конической формы есть причальный люк и некая комбинация аварийного и стыковочного люка — в носовой части. Вероятно, круглые отверстия, размещенные через равные интервалы вдоль основания корабля, — это сопла боковых ориентационных двигателей, функция которых — поддерживать равновесие.

Насколько может убедиться Старфайндер, корпус выполнен из алюминиевого сплава. На его серебристой поверхности большими черными буквами, как раз под самым люком, выведено: «Звездный ястреб».

Его очень тянет рассмеяться, но он сдерживается. Вот уж действительно, «Звездный ястреб»! Такому хрупкому кораблю не следует выходить за пределы лунной орбиты, тем более, покидать плоскость эклиптики!

И, кажется, он был запущен в массовое производство.

Почему он отважился улететь так далеко от Земли, если исходить из того, что он с главной планеты; но откуда еще он мог стартовать?

Что бы ни произошло, это должно было произойти в самом начале путешествия. Что означает, если принять в расчет его скорость и расстояние от Земли, следующее: три человека внутри корабля мертвы уже несколько столетий.

Старфайндер выводит увеличение на ноль, чтобы получить некоторое представление о том, как далеко корабль на самом деле (связь между ганглием и компьютером требует временного отключения компьютера). Маленький корабль уменьшается в размерах, затем постепенно увеличивается снова — кит надвигается на него.

*Не спеши, кит. Не подходи слишком близко!*

Кит не нуждается в предостережениях. Он не хуже человека знает, какое разрушительное действие его масса оказывает на объекты, гораздо меньшие, чем он сам. Кит «тормозит» и делает широкий разворот, а Старфайндер выворачивает верньер увеличения до отказа. Маленький корабль, казалось, прыгает к нему, заполняя экран. Кажется, что он совсем близко, человек может дотянуться и коснуться его, но, несмотря на эту оптическую близость, Старфайндер так и не может найти никакой отгадки, что за неисправность сделала этот корабль всеми забытым изгоем.

— Какого черта это должно меня волновать? — говорит он. — Не наплевать ли, какая там вылетела шпонка или какая часть отсоединилась? И какое мне дело до этой мертвой троицы в сундуке мертвеца?

Продолжал пенять себе, он переодевается в причальном отсеке. *«А знаешь что, кит? Мне надо было бы стать бойскаутом. Помогать старушкам переходить улицу. Бегать с поручениями для беременных домохозяек. Расчищать боковые дорожки для лежачих больных с артритом. И вот я, способный, с тех пор как поставил себе на службу твой всеобъемлющий аудиовизуальный комплекс, наблюдать за тем, тсяк десять тысяч афинян и тыся ча учеников Платона перегородили долину Марафона и сбросили сто тысяч персов в море, раскрыть тайну исчезновения Меллори на склонах Эвереста, осматривать «покрытый травой холмик» во время убийства Кеннеди, установить истинную природу or ненного смерча, который Иезекииль видел в небе, услышать вы стрел, прогремевший по всему миру, выслушать Геттисбергскую речь Линкольна, наблюдать за тем, как Шлиман выкапывает «сокровища Приама», и увидеть собственными глазами настоящие сокровища Приама — вот я стою и ломаю голову над тем, что вызвало смерть трех выпускников детского сада «Космический век»!*

Под толстым слоем лечебной мази рваная рана, оставленная Фуриями на его левой щеке, закрылась, но зажила не до конца, и, надевая на голову шлем, он особенно осторожен. Полностью одетый, он сбрасывает давление в причальном отсеке, поднимается на борт «Старейнджера-IV» и открывает шлюз с помощью электромагнитных «пальцев» панели управления. Затем выходит в космос и, закрыв за собой шлюз, направляется прямо к древнему кораблю.

*Трам-там-там,*

*Трое их в бочонке там...*

С его теперешнего весьма удобного наблюдательного пункта Солнечная система представляется атомом-архипелагом — архипелагом, окруженным многими парсеками черных безводных пустынь. Невооруженным глазом видны всего два «электрона» — Юпитер и Уран. Остальные где-то далеко на своих орбитах или просто чрезвычайно малы.

«Звездный ястреб» растет на экране у Старфайндера — тот включает приближение. Его сознание воспринимает корабль как конический гроб, и его озадачивает притягательность для него этого корабля. Он знает, что на корабле — три трупа... У кита нет никаких причин обманывать его. Что он выиграет, если увидит их своими глазами? Какая разница, что именно превратило их и их корабль в обломки? Зачем выяснять, каковы причины их смерти? Он не может снова вернуть их к жизни. Не может, даже если их смерть произошла из-за резкого понижения температуры тела. Он не специалист по криогенной технике. Здесь вам не Гол.

На мгновение ему остро хочется отказаться от задуманной вылазки. Но что-то — возможно, некая извращенность его натуры — подталкивает его вперед.

Чтобы причалить и состыковаться с кораблем, нужно согласовать свое и его вращение, скорость, рыскание и отклонения от курса. Весь этот комплекс задач он оставляет бортовому компьютеру на «Старейнджере». Как только задача решена, кажется, будто «Звездный ястреб» спокойно следует по стандартной траектории. Только положение звезд на заднем плане, и приборы перед Старфайндером указывают на иное. Затем компьютер подводит Старфайндера вплотную, прилаживает его гибкий стыковочный узел к жесткому креплению на носу «Звездного ястреба», и два корабля становятся парой рыб, соприкасающихся носами в безводном Океане



Старфайндер сбрасывает давление в кабине «Старейнджера», включает нашлемный фонарь и открывает носовой шлюз. Затем протискивается в гибкую трубу стыковочного узла и освобождает защелки шлюза «Звездного ястреба». Его опытные пальцы без труда находят и отсоединяют механизм, отпирающий шлюз изнутри. Затем заползает в трубу причальной камеры корабля. Лежа на животе, он вглядывается в безвоздушную тьму тесного звездного склепа, где температура равнялась абсолютному нулю.

Фонарь на его шлеме, синхронизированный с движением его глаз, последовательно высвечивает три фигуры в белых скафандрах. Они медленно перемещаются — разворачиваются, кувыркаются, кружатся в ответ на хаотические рыскания корабля, иногда мягко сталкиваются с корпусом, с палубой или с «потолком», а затем отлетают назад, негнущиеся тела, негнущиеся руки вытянуты, пытаясь и после смерти смягчить столкновение с неподатливыми стенами их гробницы. Хрупкие фигуры, брошенные на произвол судьбы при абсолютном нуле, ломкие, готовые распасться на части.

Он присоединяется к их печальному балету, к их беззвучному танцу смерти. Он вглядывается в лицевые щитки их шлемов. Два лица выглядели гротескно — выкаченные глаза в разрушившихся глазницах, перепачканные темной кровью замерзшие губы. Одно лицо бородатое, но оба космонавта, несомненно, молоды. Юноши. Третье лицо — девичье (кит на данной стадии своего образования ориентировался в вопросах пола по манере одеваться и при распознавании делал ошибки). Ее скафандр, в отличие от скафандров двух ее товарищей, не потерял давления после ее гибели, и ее лицо остается просто лицом спящей девушки. Глаза ее закрыты, и кажется, что сейчас, в объятиях смерти, она просто спит. Но, прежде чем уснуть, она плакала — на ее щеках замерзли слезы. В безжалостном свете фонаря на шлеме Старфайндера они поблескивают как капли росы. Он потрясен. В ее лице сквозит весенняя грусть, словно, первый дрозд, которого она увидела этой весной, — мертвый. У нее темно-каштановые, почти черные волосы. Брови напоминают крылья черных дроздов, улетающих далеко-далеко. Далеко, далеко, далеко.

В его голове словно старый фильм снова проигрывается печальная сага его собственной жизни. В нем поднимается тоска, которой он в себе не подозревал. Фильм черно-белый, монохромный. Абсолютно лишенный любви. Вот почему он не цветной. Да, там есть фальшивая любовь... но не та, какую он мог бы познать, увидев, как эта мертвая девушка идет по весенней улице, сияя жизнью. Обегая ее лицо, его взгляд легко касается слез, пролитых ею перед смертью, и он понимает, что отныне для него ничего уже не будет прежним. Никогда.

Наконец он заставляет себя отвернуться. Он исследует внутреннюю обстановку корабля, в поисках причины трагедии. И находит ее почти сразу: примитивный реактивный двигатель сгорел. Эта история написана на приборной панели на языке индикаторов, цифровых шкал и счетчиков. И оплавленная схема за панелью недвусмысленно подтверждает, что, когда вышел из строя двигатель, вся система электропитания корабля вышла из строя вместе с ним.

Простые рассуждения подсказывают ему, что испорченный автопилот чересчур резко отреагировал на предстоящее столкновение с метеоритом и так изменил курс корабля, что от двигателя потребовалась гораздо большая мощность, чем он мог обеспечить. Столкновения с метеоритом удалось успешно избежать, но страшной ценой, и «Звездный ястреб» на своей новой траектории начал, кувыркаясь, следовать к неведомому месту назначения, куда мог не прибыть даже через тысячелетие, а может быть, и вообще.

Ну и что? В Океан обломков



ничто не ново под лунами. Что меняет еще один обломок?

Просветленный взгляд Старфайндера покидает приборную панель и бесцельно бродит по остальному пространству корабля. Свет фонаря заливает три противоперегрузочных кресла, стоящих так тесно, что кажутся одним целым, чем-то вроде огромной кровати. Свет падает на иллюминаторы правого и левого борта. Затем луч фонаря высвечивает два встроенных шкафчика. На одном из них большими печатными буквами написано слово «СЛАСТИ», на другом — «ВЫПИВКА». Это было частное путешествие. Веселое развлечение. Пикник в космосе. Трое молодых людей пили, пели песни... а затем *«бип-бип»* сигнала тревоги, и лихорадочное натягивание скафандров. Потом темнота и дрейф, ужас, неумолимо заползающий внутрь холод... Хотя в известном смысле холод был милостью. Видно, что по меньшей мере один из них умер, не мучаясь.

Что-то толкает Старфайндера в плечо. Он оборачивается и видит вытянутую руку девушки. Проплыв почти рядом с ним, она толкнула его одетой в перчатку мертвой рукой. Будто хочет что-то сказать ему. Что? Он вглядывается в ее лицо сквозь лицевой щиток шлема. Оно ничего не подсказывает ему. Возможно, будь ее глаза открыты, в их мертвых глубинах могло бы храниться какое-то послание, которое он сумел бы расшифровать. Но они закрыты. Это лицо нельзя назвать прекрасным. Это не совершенный овал, не идеальное сердечко, а что-то среднее. Переносица чуть широковата, скулы чуть высоковаты, щеки чуть полноваты. Есть и другие несовершенства. Шрамы. Шрамы на линии волос у висков, на щеках. Нет, это лицо нельзя назвать прекрасным, но Старфайндер находит его именно таким. Возможно, молодость и покой придают этому лицу нечто такое, к чему он особенно восприимчив. Возможно, трогательность замерзших на щеках слез переносит это лицо через границу раздела между привлекательностью и красотой... Он с легким удивлением осознает, что держит ее на руках. Она — Волшебница Шалот — «мерцало платье белизной, как хлопья снега под луной» — уплывает по реке в Камелот. А он — Ланселот, пристально глядящий на нее. Он не знает, кто она, но откуда-то знает, что она любила его, знает, что любит ее, пусть даже она мертва, знает, что не может позволить ей уплыть по реке, что обязательно должен вынуть ее из лодки, перенести на берег, найти подходящий склон под милосердным голубым небом и положить отдыхать.

Он толкает ее безжизненное негнущееся тело к причальной камере корабля, через нее — в стыковочный узел «Старейндже-ра», а оттуда прямо в кабину. Вернувшись в чрево кита, он быстро переносит ее по носовому трапу в трюм. Там он «ставит» ее вертикально в один из холодильных шкафов и понижает температуру в нем до —150 градусов по Фаренгейту. На поверхности гласситовой двери и на скафандре двери высыпают кристаллы льда. Тонкая пленка изморози появляется на лицевом щитке ее шлема, придавая нечто неземное ее лицу. Так она и стоит, протягивая к нему руки, словно умоляет его вернуть ее к жизни.

Если бы он *мог* вернуть ее к жизни, возможно, его болезнь исчезла бы навсегда.

Пожалуй, он *может*.

Если бы в его власти было приказать киту пройти по траектории «Звездного ястреба» назад к пространственно-временной точке, которая предшествовала этому несчастью, разве не смог бы он предотвратить его?

Вероятно. Если бы сумел попасть на борт космического корабля и убедить трех его пассажиров, что их автопилот неисправен и что им следует завершить свое путешествие, перейдя на ручное управление.

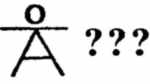
Разумеется, тут же возник бы вопиющий парадокс. Девушка существовала бы сразу в двух местах: живая на корабле и мертвая в чреве кита. Но, возможно, это не имело бы значения, и вообще — как только он избавит ее от смерти, вариант бытия, включающий ее раннюю смерть, просто прекратил бы свое существование.

Но окажись его миссия успешной, не стало бы и мертвого тела, не так ли? Фактически не осталось бы никаких мертвых тел, никаких обломков.

Доказывает ли присутствие этого корабля здесь и сейчас, что он уже пытался сделать это, но потерпел неудачу?

Есть только один способ выяснить. Он поднимается на мостик. Там он обращается к киту. *«Ты следил за ходом моих мыслей, кит. И очень хорошо знаешь, что я хочу сделать. Мы должны воссоздать пространственно-временной вектор того корабля, пока не окажемся в моменте времени перед чрезмерной реакцией их автопилота. Это повлечет за собой серию неглубоких «нырков», после каждого из которых тебе придется локализовать корабль и идти на сближение с ним, подходя не очень близко, прежде чем нырнуть в очередной раз. В каждом случае прежде чем вынырнуть на поверхность, тебе придется учитывать смещение. Когда ты вынырнешь в точке перед сбоем автопилота, я подойду к кораблю на «Старейнджере» и попытаюсь известить его пассажиров — с помощью радио, или просто перейдя к ним на борт, — об угрожающей им опасности. Надеюсь, они поверят и завершат свое путешествие на ручном управлении.*

К этому времени кит уже усвоил, что одежда не единственный признак пола у людей, и осознает, что тело, которое Старфайндер доставил на борт и поместил в холодильный шкаф носового трюма, — женщина. Но хотя человеческий разум кит читает почти как открытую книгу, определенные страницы ее неизбежно остаются для него малопонятными.



спрашивает он.

Старфайндера затрудняется ответить. Космические киты размножаются за счет деления или распада, и существует большая вероятность, что данный экземпляр — собственный потомок. Следовательно, хотя он сознает, что вид Старфайндера и делится на два слегка различных пола, на данной стадии обучения кит пребывает в неведении относительно понятия любви и вследствие этого совершенно неспособен понять то чувство, которое представитель одного пола мог пробудить у представителя другого. И даже будь он сведущ в таких делах, ему все равно было бы нелегко понять, как живой представитель одного пола может влюбиться в мертвую представительницу другого.

Старфайндер долго молчит, отыскивая лучший ответ, и говорит: *«Волшебница Шалот.*  — И быстро добавляет: — *Ныряй, кит!»*

Есть история, к счастью, похороненная в рассыпающихся от времени архивах прошлого, о путешественнике во времени. Тот отправился в прошлое, в Англию начала девятнадцатого века, чтобы выяснить, кто таков посетитель из Порлока, который помешал Кольриджу записать свое опиумное видение, поэму «Куб-ла-хан», только для того, чтобы узнать, что этим «посетителем из Порлока» был он сам.

Кит выполняет семь последовательных неглубоких прыжков, плавно продвигаясь назад по пространственно-временной траектории «Звездного ястреба». На восьмом прыжке он терпит неудачу — оказывается на поверхности менее чем в четверти мили от маленького корабля. Автопилот «Звездного ястреба» взбесился, и смертельное путешествие, которое Старфайндер стремился исключить из процесса, началось.

Кит, осознавая свою ошибку, глубоко ныряет в тщетной попытке исправить ее. Землю, голубую на обзорном экране, поглощает

,



а Соль сжимается до световой точки.

Боги в своей темной горной обители смотрят вниз и смеются, а на лице Времени на миг появляется самодовольная улыбка.

Не сразу, но все-таки Старфайндер шевелится. Он тяжело двигается к лестнице, по которой совсем недавно поднялся наверх, и спускается по ней на палубу. Переходит по носовому трапу на палубу номер 4. Там он заходит в носовой трюм и подходит к шкафу, где за покрытой инеем дверью стоит, протягивая руки, замороженная девушка, чью смерть он пытался «отменить», а вместо этого стал ее причиной. Кристаллы льда покрывают ее белый скафандр, переливаясь разными цветами в мягкой фосфоресценции трюма.

*О, ты прекраснее небес вечерних,*

*Одетых красотой несчетных звезд*[[3]](#footnote-3)*..*

Он разглядывает застывшие на ее щеках слезы — и вдруг сам плачет. Имя для нее само слетает с его губ: «Девушка со звезд»... Он покидает трюм и идет к корме, в гидропонный сад. Там среди зелени фотосинтезирующих растений расцвели сотни синих цветов. Цветы печали и раскаяния. Он рвет цветы и относит синий букет в трюм и кладет его возле шкафа-холодильника, который стал могилой Девушки со звезд. За время его отсутствия кит, осведомленный о его мыслях, произвел в трюме едва заметные изменения. Теперь боковые шпангоуты как будто бы сходятся, образуя над головой свод. Фосфоресценция стала и ярче, и мягче. Ярче всего она там, где стоит Девушка со звезд, и кажется, что свечение исходит из ее вертикальной могилы. За время его отсутствия кит превратил трюм в алтарь.

### Глава 4. В нарисованной воде

Человек, который в серый ноябрьский день держит речь перед огромной молчаливой толпой, высок, худ и чернобород. Он снял свой нелепый цилиндр и теперь стоит на промозглом холоде с непокрытой головой. Окрестные акры поля битвы уже не красны от крови собратьев; вокруг, там, где всего месяц назад грохот мушкетной пальбы смешивался со стонами умирающих и криками тех, кто скоро умрет, теперь снова царят мир и покой.

То, что теперь говорил человек, знаменитые незабываемые слова, знакомы Старфайндеру — он их читал. Теперь он слышит эти слова собственными ушами, однако разбирать их сложно — порывы ветра уносят прочь большую часть сказанного.

Подобно многим другим знаменитым историческим моментам, на которые Старфайндер настраивал временной экран во чреве своего космического кита, эта историческая минута лишена того драматизма, которым ревностные историки и еще более ревностные писатели усердно стремились ее наполнить. Он опять разочарован.

— Кит, погружение, — командует Старфайндер. Он выбирает пространственно-временную точку из списка, лежащего на подлокотнике его кресла, в котором он восседает перед обзорным экраном: *«Лонг-Айленд, Северная Америка, 22 сентября 1776 года от Рождества Христова».*

Теперь благодаря каналу связи, установленному Старфайндером, кит легко поглощает все данные из компьютера и может локализовать в Океане



любую точку в координатах «место-время», какую человеку вздумается посетить или просто увидеть. Но ВАК левиафана покрывает очень обширный район, и точные координаты любого данного события следует подстраивать вручную — процесс, включающий, как правило, кропотливую и тонкую настройку при помощи множества регуляторов, расположенных с обеих сторон от экрана времени.

Прежде, чем приступить к настройке на повешение Натана Хейла, Старфайндер отправляется в кают-компанию, к бару, и в стакан, который только что осушил, на три пальца наливает искусственно ароматизированный медицинский спирт, заполняя остальную часть стакана газированной водой. Затем добавляет одну каплю разведенного стеста. Он нарекает эту смесь «Сверхновой», и даже задумывается о том, что сейчас еще только середина утра, а это будет уже четвертый его стакан за день. Времена меняются и внутри китов, не только на планетах. До появления Девушки со звезд Джон Ячменное Зерно ни за что не отважился бы пройтись по палубам кита. А сейчас он разгуливает по ним с высокомерием, граничащим с наглостью.

В течение следующего часа Старфайндер «присутствует» при повешении, на битве при Банкер-Хилле, на встрече в Виргинской палате представителей. Несколько первых мгновений он тщетно пытается вслушаться в речь Хейла. «Я сожалею лишь о том, что у меня всего одна жизнь, которую я могу отдать своей стране». Через минуту он не менее тщетно старается расслышать команду полковника Прескотта: «Не стреляйте до тех пор, пока не увидите белки их глаз». Еще через минуту он слушает, столь же безуспешно, решительные слова Патрика Генри: «Если это предательство, то извлеките из него наибольшую выгоду!»

Он начинает подозревать, что большая часть записанной истории — преувеличение.

Даже в том случае, когда это не так, очень часто оказывается, что она умышленно приправлена общественной паранойей в виде воображаемых заговоров. Возьмите два громких убийства, произошедших в предзакатные годы катастрофического «Демократического эксперимента». В обоих случаях убийц задержали, но в обоих случаях, несмотря на отсутствие прямых улик, их посчитали участниками заговора. Только взгляд кита на исторические события мог бы поправить дело, но киты были недоступны. Тогда. А вот сейчас доступ к одному из них появился, и Старфайндер воспользовался этим. Ли Харви Освальд, действуя в одиночку, выстрелил и убил Джона Ф. Кеннеди. Джеймс Эрл Рей, действуя в одиночку, выстрелил и убил Мартина Лютера Кинга.

Дела закрыты.

Старфайндер возвращается в бар за очередной «Сверхновой». С тех самых пор, как он подключил голографический экран кают-компании к линии ганглий-компьютер и окрестил его по-новому «экран времени», он увлекся идеей спуска на дно Океана Пространства-Времени. Это одна из главных причин, почему он вернул кита к жизни, одна из главных причин, почему он выкрал его. Но одно дело мечтать об этом, лежа на кровати, и совсем другое — действовать.

Его привлекала и другая идея. Менее рискованная. Вообще нисколько не рискованная. В физическом смысле.

Увидеть рождество Христово. Первосвященников. Распятие.

И при этом доказать, что, в противоположность утверждениям неоессейской церкви, Христос никогда не был монахом-ессеем. И «потерянные годы» были заполнены у него совсем другим.

Что он вовсе не отрицал радостей секса.

Старфайндер приканчивает и эту порцию «Сверхновой» и смешивает очередную. Он задает киту координаты. А почему нет? Что он теряет?

Возможно, он даже сумеет изгнать безумного Монаха.

Координаты поневоле неточные. На северо-запад от реки Иордан, приблизительно, шестой год до новой эры.

Вернувшись к экрану времени после нырков кита и возвращений на поверхность, он после многочисленных проб и ошибок наконец настроился на маленький городок Вифлеем.

Дата — шестой год до новой эры, — хотя и признается большинством историков будущего наиболее вероятным днем рождения Христа, для их меньшинства остается всего лишь необоснованным предположением. Лишь после того как кит нырнул и вынырнул на поверхность двенадцать раз, Старфайндер обнаружил разыскиваемый им «межевой столб»: сизигию Юпитера и Сатурна.

По сути, экран времени — продолжение канала связи, установленного между ганглием кита и компьютером, своего рода роскошь, ставшая возможной благодаря его успешной попытке использовать ВАК кита в качестве хронографа.

Считается, что сенсоры традиционных хронографов настроены на Землю и извлекают свои хронологические данные из метеорологических изменений планеты-матери. Но это не так. Они калибруются в земных годах, месяцах и днях, и это источник упомянутого неверного представления, но свои данные они формируют на основании изменений, постоянно происходящих на земном солнце. Невидимые широко развернутые сенсоры из ВАК кита куда более чувствительны, чем сенсоры традиционных хронографов, и коль скоро Старфайндер преуспел в создании канала связи между компьютером и ганглием, ему достаточно было просто запрограммировать последний с учетом существовавших в то время данных и дать ВАК возможность взяться за дело. Позже он подлатал голографическую систему в кают-компании, преобразовав ее в «экран времени». И теперь всякий раз, когда кит нырял, те годы, которые он «пересекал», не только проносились по экрану вывода данных и по экрану обзора, но и по «экрану времени». И всякий раз, как кит выходил на поверхность, день, месяц и год, существующие в ближайшем полушарии Земли, появлялись на всех трех экранах и не менялись, либо пока кит не нырял снова, либо пока для записи не требовались новые данные.

Из-за григорианского календаря, введенного в компьютер, в данных, которые теперь появлялись на всех трех экранах, возникал некоторый анахронизм.

Это первая ночь сизигии. Первая ночь «звезды» над Вифлеемом. Старфайндер приступает к поискам хлева. Он занимается поисками всю ночь, и эту, и все последующие ночи «звезды», но так и не находит его. О, хлев ему попадался, и не один — сотни, — но он так и не нашел тот, который хотел отыскать. Или, по крайней мере, не нашел ни одного, где в яслях лежал бы ребенок.

Нет и никаких признаков волхвов.

Сказка? Казалось бы, да. Но он все еще не может полностью это признать.

Тогда — вверх через годы. Он посещает Назарет, Галилею, Кану и Капернаум. Прочесывает Египет. Повторно посещает Назарет, Галилею, Кану и Капернаум, неоднократно «проходя» сквозь текущие годы. Он сканирует окрестности на многие мили вокруг. Прислушивается к сотням разговоров, но, безнадежно отрезанный от их смысла своим незнанием языков, на которых они велись, ничего не узнал. Однажды, внимательно осматривая окрестности близ Капернаума, он обнаруживает кучку оборванцев, ковыляющих по пыльной дороге вслед за невысоким изможденным человеком в перепачканных сажей и копотью некогда белых одеждах. Он задерживается, разглядывает процессию внимательно. Нет, этого не может быть, решает он и двигается дальше.

В Иерусалим.

Иерусалим тоже ничего ему не дает. Он обнаруживает точное место Голгофы и пускает кита в серию мелких «нырков», пока на вершине холма не появляются три креста. Он включает увеличение и долго изучает лица троих умирающих, прибитых к крестам гвоздями. Все три лица бородатые и искажены страданием, и ему определенно трудно найти различия между ними. Склон холма пуст. Никаких звуков, кроме стонов умирающих. Темнеет. Содрогнувшись, он отворачивается.

Вновь наполнив свой стакан, он торопливо возвращается на берега Мертвого моря. Он настраивается на общину ессеев и наблюдает за времяпрепровождением их отшельников. Все они в белых одеждах. Как кажется, половина времени или около того у них уходит на молитвы, а вторая проходит в омовениях. Он настраивается и на другие общины, но не узнает ничего нового. Кита отделяет от Земли половина светового года. Будь Земля в пределах досягаемости «Старейнджера», он мог бы лично явиться в одно из этих поселений. Но, даже если бы он и выбрал из всех поселений единственное нужное ему (исходя их предположения, что оно все-таки существовало), он никак не сумел бы узнать, кто их отшельников тот, кого ему так хочется найти, а кроме того, подобное связанное тесными узами братство вряд ли допустило бы в свою среду постороннего, да и важно ли, был Христос ессе-ем или обратившимся в проповедника плотником? В любом случае, не он виновен в том, что в разуме Старфайндера укрылся безумный Монах, — виновна неоессейская церковь. Чем бы ни был Христос, в свое время он определенно не стал большой сенсацией, и, весьма вероятно, его вовсе не было. Трое распятых на вершине холма могли быть кем угодно. Среди них могли быть сапожник, портной и кто-еще-там-такой, хотя ни Старфайндер, ни кто-то другой никогда об этом не узнают, да и вообще сейчас самое время посетить святилище Девушки со звезд.

Старфайндер посещал ее каждый день и возлагал цветы к ногам единственной обитательницы. Вот и сейчас, слегка споткнувшись на входе в носовой трюм, он несет с собой только что сорванный букет печали и сожалений. Он ногой отбрасывает в сторону старый букет и кладет на его место новый. И стоит, вглядываясь в ее лицо сквозь гласситовую дверь шкафа и заиндевелую лицевую пластину шлема.

— Это все из-за тебя, — шепчет он. — Из-за тебя я покинул Дёрт. Из-за тебя украл этого кита. Время так задумало. Но почему?

Он, споткнувшись, выходит из трюма и поднимается по носовому трапу на мостик. В аптечке есть успокоительные таблетки, в большом количестве, но он знает, что они помогут ему не больше, чем Джон Ячменное Зерно. На мостике он рушится в капитанское кресло и вперяет взгляд в обзорный экран. Далекое Солнце расположено по центру, как болезненно-желтое пламя свечи.

*«Да, кит, все это лишено смысла. Вот я — сижу здесь, влюбленный в мертвую девушку, которая, если бы не я, была бы жива. В девушку, которую я никогда бы не нашел, если бы не угнал то, что ее погубило. В девушку, которую мог бы вернуть к жизни, если бы, угоняя то, что ее погубило, не изгнал бы себя безвозвратно из того мира, где воскрешение возможно, и при этом не оттолкнул бы того, кто мог бы с легкостью потянуть за необходимые нити, чтобы мне не пришлось бы угонять то, что ее погубило — то есть тебя, кит — и тогда девушка, которую я люблю, не умерла бы, и меня не было бы здесь, и тебя не было бы здесь, и никого из нас не было бы здесь, в бессмысленном дрейфе по Океану*

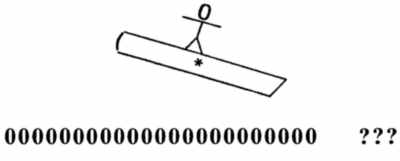


*Но, может быть, виноват мой подход. Может быть, все на свете — разновидность космической книги, чьи отдельные страницы, вырванные из контекста, напоминают бред сумасшедшего, но, прочитанные вместе с остальными, обретают смысл. И, может быть, здесь даже есть Высший Замысел.*

Но если существует некий Высший Замысел, то где лучше всего искать его корни, как не на дне Океана Пространства-Времени?

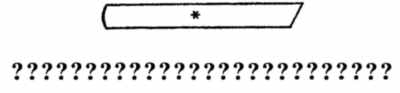
Он рисует в воображении дно Океана. За неимением лучшего аналога, он представляет его как океанское дно, точнее, как самую глубокую часть некоей разновидности космического Тихого Океана: Марианскую впадину, или впадину Минданао. Как ни странно — возможно, потому что он выпил слишком много «Сверхновых» — картинка усиливает его восхищение.

Кит, читающий сознание Старфайндера как открытую книгу, прерывает его размышления иероглифическим вопросом:



«Я думаю над этим, кит. Ты когда-нибудь погружался так глубоко? Вообще кто-нибудь из космических китов».

Ответ красноречив:



Дно Океана

,



по крайней мере для этого кита, неизведанная территория.

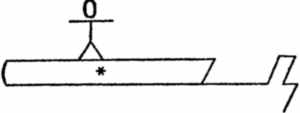
Более того, кит понимал это так же упрощенно, как и он сам.

Так же неверно.

Как бы то ни было, кит не хуже Старфайндера знает, что «00000000000000000000000 » не есть его точное представление. Он может знать или не знать о теории Большого взрыва, но определенно должен знать, что «нырок», о котором так напряженно размышляет Старфайндер, есть не что иное, как приглашение к возможному полному сожжению.

*«Если я попрошу, ты спустишься на самое дно?»*

Кит явно ценит свое настоящее не больше, чем человек — свое, поскольку ответ, простая констатация их договора, не заставил себя ждать:



— Отлично, кит, — говорит он. — Ныряй! Ныряй на самое дно впадины Минданао!

Старфайндер откидывается на спинку удобного капитанского кресла и смотрит, как на табло у нижней границы экрана мелькают, сменяя друг друга, года и столетия: 6 год новой эры... 22 до нашей эры... 41... 119... 240... 399... Время от времени он поднимает глаза к меняющейся картинке на экране обзора. Солнце исчезает из вида. Далекие звезды постепенно приближаются.

Чем глубже погружается кит, тем больше инерция его движения. Само движение не ощущается — ни физическое в пространстве, ни регрессивное во времени, только отмеряет года счетчик да перемещаются на экране звезды. Левиафан напоминает о строке «Как в нарисованной воде / рисованный стоит»[[4]](#footnote-4)

*Под* нарисованной водой...

Кажущаяся неподвижность в сочетании со «Сверхновой», которую потягивал Старфайндер, дает усыпляющий эффект.

Он клюет носом, затем погружается в тяжелый сон. Пробуждается он внезапно, вздрогнув, уверенный, что прошли лишь считанные секунды. Затем одна из дат, вспыхнувшая у нижнего края экрана, подсознательно откладывается у него в сознании.

4 201 549 631 год до Рождества Христова!

Он потрясен. Должно быть, он проспал несколько часов, а не секунд.

Он смотрит на часы, встроенные в шпангоут левого борта. На них 13:42. Но эти цифры ни о чем не говорят ему — он понятия не имеет, когда именно заснул.

Звезды на обзорном экране мечутся словно разозленные осы.

Трезвый как стеклышко, Старфайндер встает из кресла и подходит поближе к экрану, глядя на многоцветный звездный вихрь. Чтобы легче думалось, он всегда представляет Океан Пространства-Времени в виде космической воронки. Он, конечно, понимает, что пространство-время не имеет ничего общего с подобным представлением, и, тем не менее, знает, что, принимая теорию первородного взрыва соответствующей истине, всякий объект, движущийся обратно к началу, может двигаться только по траектории, аналогичной внутреннему склону воронки. Какой бы абсурдной не была эта аналогия, если кит продолжает погружение и теория первородного взрыва *действительно* окажется верна, левиафана испепелит прежде, чем он достигнет предполагаемого дна Океана — и Старфайндера испепелит вместе с китом.

И Девушку со звезд тоже.

Он пустился в это безумное путешествие, оттого что был пьян или оттого что хотел соединиться с ней в смерти?

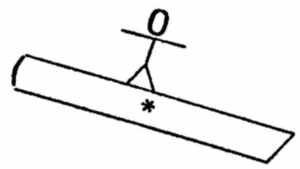
В любом случае это наибезрассуднейшее паломничество.

Он уже готов крикнуть «Кит, всплываем!», когда вдруг замечает, что звезд стало меньше. Опустив глаза к нижнему краю экрана, он замечает и еще кое-что: стремительное убывание лет замедлилось. Последний год, застывший на экране, — 5 221 492 986 до Рождества Христова.

Прекращение отсчета допускает две возможные причины, причем ни одна из них не объясняет уменьшения количества звезд: (1) кит решил начать всплытие; или (2) кит нырнул дальше момента рождения Солнца.

*«Мы вынырнули, кит?»*

Ответ кита вполне однозначен — «нет»:



К этому времени количество звезд на обзорном экране уменьшилось настолько, что их можно пересчитать, да и те превратились в булавочные уколы света вдали.

Пока Старфайндер вглядывается в густеющую тьму, одна из звезд гаснет.

Потом другая.

Ситуация, имевшая место несколько минут назад, коренным образом изменилась.

Пора дать киту команду на всплытие? Если опасности нет, то кит не станет всплывать без приказа капитана. Или дождаться, когда кит достигнет дна Океана?



Теоретически глубина Океана



составляет около 15 ООО ООО ООО лет.

Теперь на экране светят всего несколько редких блесток звезд. У него на глазах звезды одна за одной мигают и гаснут.

Полная темнота.

Ну, что дальше? А что он ожидал найти на дне впадины Минданао, свет?

Нет. Но впадина Минданао — всего лишь метафора. Что мы обсуждаем здесь, леди и джентльмены, так это первую страницу Книги Космоса, — вступительный параграф, где говорится о Большом взрыве, породившем Высший Замысел...

Старфайндер смеется.

*«Большой взрыв, кит — все это выдумки! В этом не больше научного смысла, чем в утверждении, будто Шу, сын Амона-Ра, держит свою сестру Нут, небо, над своим братом Гебом, Землей»*.

Его смех обрывает внезапный скрежет и рывок, за которыми следует хруст, после — тишина. Впечатление такое, словно кит наконец достиг самого дна Океана



и остановился. Обзорный экран перед глазами Старфайндера исчезает. Палуба под его ногами растворяется, переборки испаряются, потолок над его головой тоже. Он обнаруживает, что стоит в маленькой комнате с панорамным окном, за которым виднеются трава, деревья и далекие гряды холмов.

###### \* \* \*

Стены в комнате черные. И потолок. И пол. Соотношение промеров предполагает кубическую форму. В комнате две двери. Одна посреди стены справа от него, другая посреди стены слева от него. Под панорамным окном стоят серый письменный стол и такой же крутящийся стул. В стене напротив — камин.

Ошарашенный, он смотрит в окно на траву. Похоже, ее недавно стригли. Раскидистые деревья не отбрасывают тени. Холмы в отдалении — просто холмы. Над холмами видна скудная полоска голубого неба.

Свет, который он видит в комнате, — ровный и заполняет всю комнату до последнего квадратного дюйма. Панорамное окно едва ли может быть его источником. Казалось, свет просто часть окружающей обстановки, как воздух.

Старфайндер поворачивается к камину, на который до этой минуты лишь бегло взглянул. Его тоже нельзя назвать источником света, ведь огонь в нем не горит, но камины значатся среди фундаментальных факторов человеческой цивилизации, а Стар-файндеру необходимо нечто реальное, за что он мог бы уцепиться.

Камин, сложенный из прямоугольных красных кирпичей, щеголяет парой бронзовых — или похожих на бронзовые — подставок для дров, поперек каждого лежит небольшое полено. Над камином — мраморная — или похожая на мрамор — полка. Однако на этом заурядность камина заканчивается, поскольку на каминной полке лежит нечто, на первый взгляд напоминающее большой овальный кусок угля, на его отполированной поверхности через равные интервалы расположены небольшие отверстия, сквозь которые льется неяркое свечение, но при повторном осмотре оказавшееся уменьшенной моделью кита.

Моделью?

Старфайндер наклоняется вперед, закрывает один глаз и другим заглядывает в один из крошечных иллюминаторов. Он видит крохотную каюту с крохотной кроватью, крохотным умывальником, крохотным шкафчиком, крохотным стульчиком и крохотным гардеробом.

Он заглядывает в другое окошко — нет, не окошко, в бортовой телескоп — и видит рубку, где нет ничего, кроме крошечного пульта управления и единственного пилотского кресла.

Отсек с лебедкой. Центр погрузки в трюмы и выгрузки из них.

Другой выбранный им наобум иллюминатор открывает ему вид на галерею, которая кажется крошечной, как если бы смотрел великан.

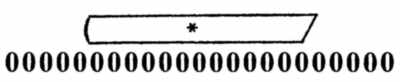
Методом проб и ошибок он находит один из иллюминаторов на мостике. Заглядывает туда и видит себя — он стоит перед малюсеньким обзорным экраном, гомункулус не более четверти дюйма ростом.

Гомункулус подается вперед, вглядываясь в экран.

Гомункулус?

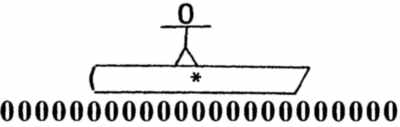
Старфайндер выпрямляется. Он взмок. *«Где ты, кит?»* — спрашивает он.

Он не ждет ответа и поэтому приятно удивлен, когда в его сознании мгновенно возникает иероглифический сигнал:



«Отдыхаю на дне Океана Пространства-Времени».

*«Где я?»*



«В моем чреве, на дне Океана Пространства-Времени».

Старфайндер утирает рукавом рубашки потный лоб.

Если они с китом оба на дне Океана

,



то как может быть, что один из них, уменьшенный, лежит на каминной полке, а другой находится одновременно и в чреве кита, и в комнате, с этими самыми камином и полкой?

Все это сон. Должен быть сон. Он до сих пор крепко спит в капитанском кресле. Ему только снится, что он проснулся.

Он пробует пробудиться, вырваться из сна. Но никакие выкрутасы ни к чему не ведут. Реальность комнаты никуда не девается.

Внезапно он ловит себя на том, что смотрит на одну из расположенных друг против друга дверей комнаты. Ну, ладно, комната. Если *ты* не хочешь уйти, то уйду я.

Старфайндер идет к двери, открывает ее и выходит в соседнюю комнату. Дверь на пружине мягко захлопывается за его спиной. Комната, в которую он только что вошел, — точная копия предыдущей. Та же обстановка, за панорамным окном в стене — та же лужайка с зеленой травой, деревьями и далекими холмами.

Напротив двери, в которую он вошел, другая дверь. Старфайндер идет через комнату, открывает дверь и входит в третью комнату. Третья комната — точная копия второй.

*Влек и меня ученых ореол:*

*Я смолоду их слушал, споры вел,*

*Сидел у них... Но той же самой дверью*

*Я выходил, которой и вошел.*[[5]](#footnote-5)

Древнее четверостишие внезапно всплыло из подсознания. Оно не совсем точно подходит к ситуации, но дает ему зацепку.

Дверь, через которую он вошел, закрылась за ним. Он осторожно пересекает комнату, открывает дверь напротив и делает вид, что сейчас выйдет через нее в следующую комнату. Потом, стоя в дверях, быстро оборачивается и смотрит через плечо на другую дверь. Кто бы сомневался — та дверь тоже открыта, и в дверях стоит другой Старфайндер, который быстро бросает взгляд через плечо на «первого» Старфайндера, а тот, насколько понимает «третий» Старфайндер, косится через плечо на еще одного «первого» Старфайндера, и так *до бесконечности.*

Он не возвращается в *первую* комнату. Какой в этом смысл? Комната всего одна. Вместо этого он подходит к столу и усаживается в крутящееся кресло.

Некоторое время Старфайндер смотрит в панорамное окно на зеленую траву, на тенистые деревья, не отбрасывающие тени, и на далекие гряды холмов. Он утомленно гадает, что там за этими холмами. Вероятно, опять трава, опять деревья, опять холмы.

У окна нет переплета. Оно даже не кажется проделанным в стене. Оно просто начинается там, где заканчивается стена, и заканчивается там, где стена снова появляется.

Под влиянием секундного порыва Старфайндер снимает ботинок и с силой бьет каблуком в стекло. Стекло, если только это стекло, издает глухой гулкий звук, но не разбивается и даже не трескается.

Он колотит каблуком по стене возле окна. Стена отзывается точно таким же гулким глухим звуком.

Он снова надевает ботинок.

Его внимание привлекает поверхность стола. Она совершенно пуста, за исключением стопки писчей бумаги, увенчанной черным пресс-папье, встроенной чернильницы, из которой торчит гусиное перо, и небольшого черно-белого голографического фото в металлоидной рамке.

Возникает *дежавю*, и он берет фотографию, чтобы рассмотреть ее поближе. И едва не роняет. Это портрет девушки лет двадцати или чуть старше. На ее лице печаль, словно первая увиденная ею этой весной малиновка была мертва. Ее темные волосы коротко подстрижены, а брови вызывают ассоциацию с летящими черными дроздами... Это лицо нельзя назвать прекрасным. Переносица чуть широковата, скулы чуть высоковаты, щеки чуть полноваты. Белыми чернилами поперек нижней части фотографии выведены слова: *«Старфайндеру, с любовью».*

Его руки сильно дрожат, но ему все-таки удается поставить фотографию на стол, не уронив. Он долго сидит, пристально вглядываясь в нее. Фотография тревожит, хотя он знает, что она не может быть реальной — не больше, чем этот стол, не больше чем эта комната, чем та шаблонная картина в обрамлении окна. Не больше чем стопка писчей бумаги, лежащая на столе.

Он сосредоточивается на этой стопке, отчаянно стараясь выбросить из памяти фотографию. Заметив, что верхний лист исписан, он пододвигает стопку бумаги поближе к себе и убирает с нее черное пресс-папье. Затем быстро перелистывает исписанные страницы и обнаруживает, что все они заполнены одним и тем же почерком.

Чей это почерк?

Господа Бога?

Старфайндер всматривается внимательнее. Почерк странно знакомый. Через какое-то время до него доходит. Это его собственный почерк.

Но к этой минуте он уже не в состоянии удивляться, человек, не ведающий ни страха, ни ужаса. Он спокойно пробует прочитать то, что как будто бы написал он сам, но слова расплываются и набегают одно на другое, и ему так и не удается разобрать ни одно из них. Он невозмутимо возвращает рукопись — потому что это должна быть рукопись — на то самое место на письменном столе, где она изначально лежала. И уже собирается снова водрузить на стопку листов пресс-папье, когда вдруг замечает, что пресс-папье представляет собой идеальный куб с парой крохотных петелек, вставленных в две его соседние грани.

Это не пресс-папье, а ящичек. Или это все-таки и пресс-папье, и ящичек.

Открыть его?

Почему нет?

Вопрос чисто академический — он уже сунул ноготь большого пальца в щель на грани куба на противоположной от петель стороне. Легкое давление — и крышка открывается со щелчком, который словно бы отдается эхом под потолком.

Еще не заглянув внутрь, Старфайндер уже знает, что он там увидит, и видит именно это: крохотного Старфайндера, сидящего за крохотным письменным столом в крохотной комнате и глядящего вниз на что-то уже совсем крохотное у себя в руках.

Глядящего вниз, вне всякого сомнения, на содержимое микроскопического ящичка, в котором уже совсем мелкий Старфайндер сидит за совсем уж маленьким столиком, глядя внутрь невидимого глазу ящичка, где незримый Старфайндер сидит за совсем-совсем крошечным столиком и таращится внутрь крохотной комнаты с микроскопическим Старфайндером — и так *до бесконечности*.

Сидя за столом и глядя в затылок своей уменьшенной копии, Старфайндер вдруг чувствует чей-то взгляд и, оглянувшись, видит на месте потолка массивную голову, склоненную набок под точно тем же углом, под которым склонена его голова. Старфайндер усмехается и быстро отводит взгляд, вновь принимаясь рассматривать свой ящичек, но, конечно, не успевает застигнуть внутри *его* коробочки уменьшенного Старфайндера за тем, как тот мгновенно отворачивается к *собственному* ящичку.

Он закрывает крышечку пресс-папье, и щелчок звучит одновременно с более громким щелчком над головой. Он возвращает ящичек на рукопись. Вновь поглядев наверх, он видит, что потолок вернулся на прежнее место.

Старфайндер задумывается.

Путем умственного напряжения и самокопания ему удается вспомнить небольшой отрывок из «Критики чистого разума», который он запомнил во времена слепоты:

*«...пространство и время... суть лишь субъективные условия всякого нашего созерцания, в отношении к которому поэтому все предметы суть только явления, а не... вещи сами по себе; поэтому о том, что касается формы их, многое можно сказать a priori, но никогда ничего нельзя сказать о вещи самой по себе, которая могла бы лежать в основе этих явлений* [[6]](#footnote-6).

Само собой, Кант говорил не об Океане

;



однако выводы философа были применимы и к невероятной ситуации Старфайндера.

Принимая во внимание факт существования дна Океана, упомянутое дно по самой своей природе было бы лишено и пространства, и времени.

Но должен ли Старфайндер поверить, что бесконечная последовательность комнат/ящичков, в которых он как будто бы сидит (в то время как на самом деле он находится только в одной комнате — если только он вообще сидит хоть в одной), представляет собой именно так называемую «вещь в себе»?

Нет. Комнатки/ящички плюс их содержимое, плюс стереотипная картина в обрамлении панорамного окна в стене представляют собой его *интерпретацию* «вещи в себе».

Голографическое фото Девушки со звезд? Возможно, он выдает желаемое за действительное.

Вся эта модель, по сути, мало (если вообще) напоминает истинную основу, но так близка к ней, как только может подойти его восприятие.

Прошлое, настоящее, будущее — он явно существуют одновременно во всех этих плоскостях. И все три плоскости есть одна.

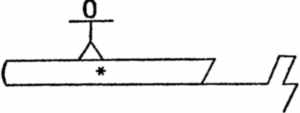
Возможно, его восприятие пытается подсказать ему, что нет ни Начала, ни Конца: человек воспринимает реальность сразу как то и другое, так же, как воспринимает и пространство-время.

Что Вселенная — это одновременно и микрокосм и макрокосм.

Что каждый индивид — автор того, что он видит и переживает.

В любом случае, теперь до обидного понятно, что «Книга Космоса», если только подобная книга существует, не содержит в себе Высшего Замысла.

В этот самый миг возникший в голове знакомый образ-ребус прерывает его напряженные раздумья:



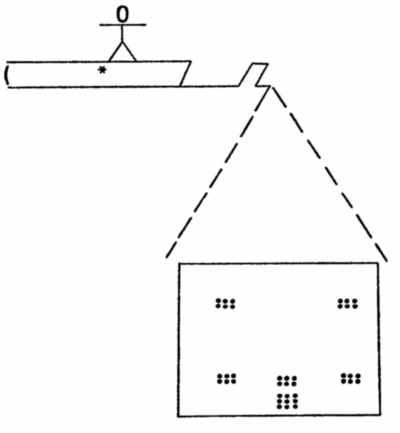
Раздосадованный, он спрашивает:

*И что же общего наш договор имеет с ценами на яйца, кит? И почему это ты видишь дно Океана*



как 00000000000000000000000, *когда я вижу его как бесконечную анфиладу комнат, где в каждой присутствую я, и не могу выйти оттуда, и в каждой присутствуешь ты, уменьшенный до украшения на каминной полке?*

Кит уточняет:

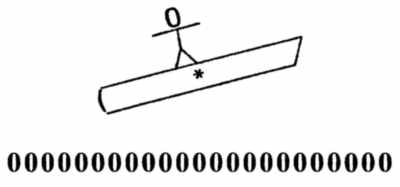


Старфайндер хмурится. Очевидно, кит видит дно Океана не только своими глазами, но и его глазами, глазами Старфайндера, и пытается объяснить, что ему делать, или, скорее, что делать им обоим.

Построить дом?

*«Не понимаю, кит»*.

Тишина. Затем кит, очевидно, не умея или не желая дать дальнейшие разъяснения, подступается к проблеме под другим углом и дает более подходящий ответ:



Символ не может объяснить, почему кит должен воспринимать дно Океана



одним способом, а Старфайндер другим, но он указывает человеку выход из его затруднения.

Он просто должен велеть киту нырнуть.

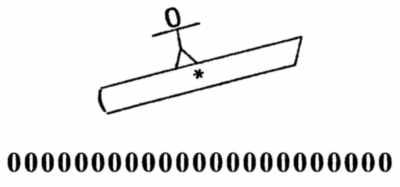
*«Всплываем»*, — приказывает он.

Это «Сезам, откройся» с самого начала было у него под носом. Он просто слишком мало знал, чтобы сказать нужные слова.

Но предложенный ему выход из затруднения никак не объясняет, почему это затруднение существует для него и не существует для кита. Возможно, при всей его разумности киту не хватает изощренности, необходимой, чтобы осмыслить вещь в себе иначе, нежели в простейшей форме. Возможно, есть и иная причина. Кто может объяснить работу мозга этого инопланетянина? Старфайндер не может.

Он поднимается с крутящегося стула, и подходит к камину. Бросает еще один короткий взгляд на себя микроскопического — на маленького гомункулуса, важно стоящего на мостике и вглядывающегося в обзорный экран, такого же живого, как он сам, потому что это и есть он сам.

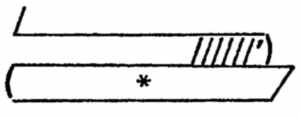
Старфайндер усмехается. «*Всплывай, кит*, — произнес он. — *Всплывай обратно к настоящему. С меня довольно, по крайней мере на некоторое время. Этого прошлого».* Микрокосм и макрокосм становятся единым целым, и Старфайндер с китом отрываются от дна Океана Пространства-Времени:



### Глава 5. Появляется Сили

Кит голоден как волк, когда он наконец вырывается на поверхность Океана Пространства-Времени. «Нырок» на такую глубину истощил его запасы энергии 2-омикрон-vіі. Он «кормится», словно прямоточный воздушно-реактивный двигатель, развертывая вокруг себя огромные магнитные поля, чтобы с их помощью изловить сильно рассеянные частицы, составляющие его рацион, и поднимая свою скорость почти до максимума. Огненное жерло его похожей на открытую топку утробы преобразует эти частицы в энергию 2-омикрон-vіі сразу, как только они попадают туда, и в считанные часы резервы энергии восстановлены. Пресытившись, кит снижает темп движения до черепашьего шага и, расслабившись, отдыхает на поверхности Океана. Из-за притупленного усталостью восприятия, он не сразу различает обнаруженный его ВАКом огромный темный силуэт, который спускается из бескрайнего пространства.

Дрожь, напоминающая сейсмические толчки, вырывает Старфайндера из свинцового сна. С тяжелой головой, он поначалу никак не может уловить смысл безумного символа, который кит проецирует в его сознание:



Садясь в койке, на которую прилег после того, как «всплытие» кита оттеснило вопрос вещи-в-себе на второй план, Старфайндер разделяет новый символ на две составляющие:



и



Поскольку фигуру



кит использует, чтобы обозначить себя, то фигура



должна представлять отдельный объект. Объект, прикрепившийся к спине кита.

И вдруг Старфайндер понимает. Кита атаковал звездный угорь!

В ужасе он надевает новую капитанскую форму — ее изготовил для него «гардероб», пока он спал. Старфайндер уже давно понял, что Джон Ячменное Зерно — враг аккуратности и чистоплотности, и решил применить оба эти оружия, чтобы держать Джона как можно дальше от себя. Он даже побрился и принял душ, прежде чем отправиться спать.

Он застегивает на талии ремень с «Вейканцером».39 и убеждается, что мощное оружие в кобуре полностью заряжено, и покидает каюту. Поднимаясь по носовому трапу на мостик, он припоминает все истории о звездных угрях, какие слышал в бытность свою Ионой. Все эти существа очень неприятны и делают упор на некоем неотвратимом факте жизни, а именно: когда звездный угорь присасывается к звездному моллюску, своей обычной добыче, или к космическому киту и вытягивает из них «жизненную силу», его жертва мертва, подобно земной Луне.

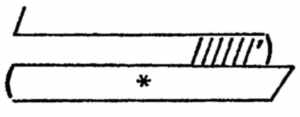
Прямо по центру обзорного экрана — бледное, наполненное звездным мерцанием пятно Мета-3 («Мессье-31» по старому каталогу Мессье). Оно там исключительно потому что кит случайно нацелился на него, когда его атаковал звездный угорь. Старфайндер переключает экран на дорсальную камеру. В награду он получает крупный план черного брюха угря. Он никак не может увидеть угря *целиком*, если не покинет чрево кита. Однако он и не глядя знает, как тот выглядит. Он видел бесчисленные голо-графические фотографии угрей и читал о них в «Астрожизни» Грайда. Поэтому он знает, что этот угорь, если он типичный представитель своего вида, значительно меньше кита, и снабжен средствами акустического «видения» — длинным, напоминающим антенну хвостом. И еще он знает, что угорь — астральная копия земной миноги и что хотя он и способен использовать энергию 2-омикрон-vіі для собственных нужд, он не способен нырять под поверхность Океана



Старфайндер знает, что «шкура» угря груба и изрешечена метеоритами и что его внутренняя ткань состоит из очень твердой металлоорганики, аналога трансстальной внутренней ткани космического кита. Он знает, что нутро звездного угря, так же как нутро космического кита, — это целый спелеологический лабиринт из множества туннелей и пустот. Ему известно, что «брюхо» угря обладает магнитными свойствами и это позволяет угрю достаточно надолго прикрепляться к своей добыче и высасывать из нее «жизненную силу». Он знает, что подобные угри размножаются делением. Он знает, что труп угря можно превратить в космический корабль, притом вполовину дешевле, чем если строить корабль таких размеров с самого начала. И хотя Старфайндер ни разу не видел таких кораблей, он знает, что их великое множество.

Поскольку такие угри, как правило, не нападают на космических китов, если нет отчаянной нужды зарядиться энергией, весьма и весьма вероятно, что именно этот экземпляр так изнурен, что его магнитную хватку можно разорвать. Старфайндер крепко обхватывает стойку и собирается с силами. «*Крутись, кит*, — «сказал» он. — *Вырывайся от него!* »

Кит начинает вращаться. Очень мощно. На Океан Пространства-Времени словно обрушивается космический шторм. Как будто испещренные звездами бескрайние пространства то вздыбливаются валами, то спадают. Старфайндера едва не отрывает от стойки. Затем «шторм» стихает так же неожиданно, как начался, и символ, уведомляющий о присутствии угря, снова отображается в его сознании:



Кит потерпел поражение.

Старфайндер обдумывает проблему. В таком положении нырять киту опасно — он просто утащит звездного угря с собой в прошлое. А когда тот выкачает из кита последние остатки энергии 2-омикрон-vіі, кит будет извергнут назад, в настоящее и звездный угорь вместе с ним.

Никакой возможности сбросить этого паразита, захватившего его врасплох, у кита просто нет. Если только Старфайндер не найдет выход из положения, кит обречен.

К сожалению, он не знает, есть у звездного угря ганглий. Но даже если и есть, то Старфайндеру никак до него не добраться. Ему не прожечь прочную внутреннюю ткань угря «Вейканцером».39, ведь это оружие делают в расчете на человеческие ткани. Не поможет и штурмовая винтовка класса 4-Н-20. Если взяться за такую работу с гиперацетиленовой горелкой, на это уйдет большая часть дня, и к тому времени кит просто погибнет. Вероятно, именно хвост угря — его самая уязвимая часть. Но если даже Старфайндеру удастся отделить его — возможно, тараня «Ста-рейнджером», то все равно вероятность, что «ослепленный» угорь отпустит свою добычу, очень мала. Никакого четкого, определенного пути, которому он мог бы следовать, нет. Решения придется принимать по ходу дела.

Он спускается по носовому трапу на вторую палубу и сворачивает в боковой проход, ведущий мимо кают первого и второго помощников капитана к причальному отсеку. Там он надевает скафандр, потом сбрасывает давление, забирается в «Старейнджер», приводит в действие замок шлюза и выплывает в Океан



Справа от него пылает, словно яркий белый костер, Мааркен-Стар-3; «над» ней на гигантском расстоянии тускло пульсирует «остров»-галактика Мета-3. Он включает тормозные двигатели прежде, чем «Старейнджер» освобождается от гравитационного притяжения корабля-кита, осторожно включает реактивный двигатель на правом борту и разворачивает свой мини-корабль. Перед ним — массивный силуэт, на фоне широчайшего поля рассыпанных дальних звезд, корабль-кит и оседлавший его паразит.

Телескопы, протянувшиеся вдоль полированного бока кита, сияют, как перламутровые глаза.

Над ними вдоль бока угря сверкают подобные же ряды глаз.

Старфайндер пристально вглядывается в них.

Объединенная масса двух огромных тел тянет «Старейнджер» внутрь. Он использует ровно столько реактивной тяги, сколько нужно, чтобы вывести «Старейнджер» в одну плоскость с угрем. Пока он смотрит, эти «глаза» превращаются в бортовые телескопы, как у кита. И видит, что и его поверхность, как и поверхность кита, соскоблена машинным способом до металлоорганической внутренней ткани и эта ткань отполирована так, что самая дальняя звезда может увидеть в ней отражение своего «лица».

На все это есть лишь один возможный ответ: угорь — звездолет, как и кит.

Но как это. Ведь он до сих пор живой?

Конечно, кит живой, и он корабль. Но ведь другого такого корабля-кита нет. Все его сородичи-корабли мертвы, как был бы мертв он, если бы Старфайндер не вернул его к жизни.

На носу «Старейнджера» установлен мощный поисковый луч. Старфайндер включает его и направляет ослепительный свет вдоль «борта» звездного угря. И в считанные секунды он обнаруживает красноречивый шов — контур шлюза причального отсека.

Сразу за ним расположен смотровой телескоп. За его линзами он видит лицо. Лицо испуганной девушки.

— Я по-прежнему думаю, что не следовало впускать вас. Если бы я знала, что вы просто прикидываетесь умирающим, я бы ни за что не впустила вас.

Причальный отсек звездного угря гораздо меньше, чем у кита. Он может похвастать еще двумя причальными местами помимо того, куда принял «Старейнджера». Одно из этих мест занято спасательной шлюпкой, выполненной в форме миниатюрного угря.

Девушка в укороченном платье из ткани защитного цвета и в парусиновых сандалиях на толстой подошве. Каштановые волосы коротко подстрижены, на лоб падает челка. У нее худое, почти изнуренное лицо. Глаза девушки напоминают ему синие полевые цветы, что растут на пасторальных холмах к югу от Сверца. Единственное, что обрисовывает ее платье, — едва наметившаяся грудь.

Ясно, что на корабле она одна. Иначе к этому времени уже появился бы кто-нибудь более ответственный.

— Я так понимаю, ты и капитан, и экипаж.

Она коротко, нервно кивает.

— И единственная пассажирка.

— Тогда ты — как я. Сколько тебе лет?

— Тринадцать. Ну, не полных тринадцать, но совсем скоро исполнится, так что... Я думала, что существо, которое оседлал Паша, — обычный космический кит. Он напал на него так быстро, что я и глазом не успела моргнуть. Я никак не могла подумать, что это тоже корабль.

— А если бы ты знала, что это изменило бы?

— Вы хотите знать, удержала бы я Пашу от нападения? Нет. Я разрешила ему в таких делах самому принимать решения.

— Паша — звездный угорь?

— Мой звездный угорь. Его сделали рабом, а я его освободила.

— Я думал, звездных угрей убивают, прежде чем переделывать в корабли. Так же, как и китов.

— Да. Но Паша был исключением. Реконструкторы объявили его «благородным экспериментом». Однако не думаю, что сделать из кого-то раба — благородно, как вы думаете?

— Освободив его, ты отправилась вместе с ним — почему?

— Я тоже хотела быть свободной.

Уставившись в ее искренне серьезные глаза, он ищет там тень лицемерия. Поиск оказывается бесплодным и просто служит лишним напоминанием о синих полевых цветах Фарстар\*\*\*\*.

— Ты тоже была в рабстве? — наконец спрашивает он.

Она кивает.

— Мой отец — реконструктор на Орбитальных корабельных верфях на планете Мааркен-Стар-6. Это Ренессанс, если вы не знаете. Его профсоюз до того богат и силен, что практически контролирует всю планету. Члены профсоюза называют себя «пролетариями» и ходят повсюду, выпячивая грудь и рассказывая, как они гордятся тем, что простой рабочий люд. А в глубине души они считают себя лучше всех прочих, и чураются всего, что заставляет их казаться другими. Я называю их *haute bourgeoisie* [[7]](#footnote-7)

— Снобы из среднего класса в спецовках, — говорит Старфайндер. — Их можно найти где угодно.

— Может быть, полно других, но готова поспорить, что никто из них не идет ни в какое сравнение с нашими с Ренессанса. У наших — одна извилина, и жестяные барабанные перепонки. Но именно они решают, чему следует учить в школах и чему не следует. Какие книги читать, а какие нет. Какую музыку играть, а какую нет. Не будь на Ренессансе подпольных библиотек, все дети там росли бы точными копиями своих родителей. Подпольными библиотеками занимаются учителя, которых уволили эти самые *haute bourgeoisie* — за то, что те не придерживались их правил. Они ведут тайные классы для детей вроде меня и еще дают им читать запрещенные книги. Главным образом, они помогают изучать литературу, ведь ее больше всего ненавидят *haute bourgeoisie*. Прежде чем выкрасть Пашу, я изучала поэтов викторианской эпохи. Это мои любимые поэты, особенно, Роберт Браунинг и Элизабет Баррет Браунинг. Но там не так уж много детей, похожих на меня. Большинству нравится быть точными копиями родителей. Настоящие рабы. До похищения Паши я тоже была рабом, хотя родительской копией не была. Но я не собиралась вырасти и превратиться во что-то такое, чье представление о культуре ограничивается ящиком пива, программой голографического телевидения и газетой, издаваемой «Содружеством орбитальных реконструкторов». Поэтому я выкрала Пашу, и освободила нас обоих.

Старфайндер вздыхает. На первый взгляд девушка или, скорее, девочка, казалась такой хрупкой, словно первый же порыв ветра унесет ее прочь. Теперь он считает, что даже циклон вряд ли может сдвинуть ее с места.

— Как тебя зовут? — спросил он.

— Сьель Блё[[8]](#footnote-8) Сили. Я знаю, почему вы решили высадиться ко мне на борт. Вы хотите, чтобы я убрала отсюда Пашу. Ну, так я не уберу!

Именно этого он и боялся. Что за невезение! Парки действительно расстарались для него сегодня. Ему, похмельному, вполне хватило бы и одного звездного угря, без упрямой двенадцатилетней девчонки в нагрузку!

«Тише едешь, дальше будешь», — предупреждает он себя. А вслух говорит:

— Я утром не позавтракал. Как тебе кажется, ты можешь выделить своему собрату, космическому путешественнику, чашечку кофе?

— По моим часам уже день. Но одну чашечку я могу выделить. Как *вас* зовут?

— Старфайндер, — говорит он.

Камбуз на борту звездного угря небольшой и компактный. Две двери с магнитными замками ведут одна — в полную продуктов кладовую, другая — в большой обеденный зал. Корабль, сделанный из звездного угря, предназначался для перевозки пассажиров, возможно, целую тысячу. Сейчас их ровно два.

Сидя напротив Сили за маленьким кухонным столом, на котором перед ним стоит кофе в пластмассовой чашке, Старфайндер замечает:

— Паша очень много значит для тебя, верно?

Она серьезно отвечает:

— Паша — моя жизнь.

— А кит — моя.

— Вы не дали ему имени?

— Нет.

— Вам следовало подумать об этом.

— Зачем, если ему суждено погибнуть?

Молчание. Потом:

— Я... Я забыла.

Старфайндер отпивает глоток кофе. Он черный и горький, но, возможно, смягчит похмелье.

— Что тогда станет со мной, Сили?

— Не беспокойтесь. Мы с Пашой доставим вас на ближайшую обитаемую планету... Зачем вы так вырядились, Старфайндер?

Она имеет в виду его белую капитанскую форму. Она почти не сводит с нее глаз с той самой минуты, как он снял скафандр.

— Стараюсь подавать хороший пример самому себе.

— Почему у вас так дрожат руки?

— А у вас не дрожали бы руки, если бы смертельная опасность грозила Паше?

— Да, думаю, дрожали бы... Что это за шрам у вас на щеке?

— Нечто вроде сувенира. След от ожога от 2-омикрон-vіі.

Несмотря на различие двух ситуаций, он невольно вспоминает о Наиси Но-Ку и о словах, сорвавшихся с его губ, когда она глазела на его шрам. Им вновь овладевает тот же порыв. И, словно Старый Мореход, он ощущает потребность время от времени излагать кому-то свой «назидательный рассказ».

— Его оставил еще не полностью умерший кит, когда я впервые отправился в космос. Излучение 2-омикрон-vіі еще и ослепило меня. Я был абсолютно слеп целых два года. Затем я услышал, что на Ренове-1 есть хирург-офтальмолог, тот, умеющий подсаживать искусственную сетчатку. И я отправился к нему. Восстановив зрение, я стал Ионой.

— Чтобы расквитаться.

— Да. Я разрушил ганглии тридцати двух китов. Вышиб им мозги. Сквитался.

— Если вы так сильно их ненавидите, почему же вас так заботит участь этого кита?

— Теперь я больше не испытываю к ним ненависти. Разглядывая тридцать второго, я увидел на нем лицо — знаешь, как иногда люди с Земли видят лицо на Луне. Лицо, увиденное мною на этой «луне», было моим собственным.

— И вы прекратили убивать их.

Старфайндер кивает.

— Я устроился реконструктором на Орбитальные верфи Фар-стар-Четыре. Я работал внутри этого кита, только что преобразованного в корабль и, как естественно полагали все работавшие там, мертвого, когда он установил со мной контакт. Оказалось, что у него два ганглия, а обработавшие его Ионы знали только об одном из них. Не уверен, но я подумал, что он вот-вот должен был начать деление, когда его загарпунили, и что разрушение первого ганглия прервало процесс репродукции. То есть он как бы стал собственным потомством. Я никогда не спрашивал его об этом и никогда не спрошу, потому что он осведомлен о моих мыслях не хуже, чем я сам, и сам добровольно просветил бы меня, если бы считал, что я вправе это узнать. В любом случае, вернемся к тому, как я впервые сделал это открытие. Я тогда сказал киту, что готов восстановить его второй ганглий, поврежденный при уничтожении первого, если он заключит со мной договор о праве пожизненного его удержания. Он согласился. У него не было особого выбора.

— Чистый эгоизм, — замечает Сили. — Неслыханный эгоизм.

— Но я не *принуждал* его связывать себя договором.

— Подумаешь. Вам следовало предложить ему партнерство, а не превращать его в своего раба. А затем вы вдвоем должны были начать защиту всех прочих китов от интриг и козней человечества. То, что мы с Пашой собираемся сделать для звездных угрей.

— Именно так поступают все герои и героини романтической литературы, несомненно, — говорит Старфайндер. — Но в реальной жизни это не работает. Борьба за недостижимые цели — пустое занятие. Кит знает это не хуже меня.

— Вы циник, — говорит Сили. — Почему?

— Болезнь возраста.

— Но вы еще не такой старый. Да вам наверняка еще нет пятидесяти!

— Мне всего лишь тридцать три!

Сили хихикает.

— Купились.

Старфайндер улыбнулся.

— Туше! — И продолжает: — Когда я работал на верфях Фарстар-Четыре, я был, в общем, таким же рабом, как и ты. Но когда кит предложил мне заключить договор, я увидел в этом нечто большее, чем просто шанс получить свободу. Кит — нечто большее, чем просто космический корабль, он еще и машина времени. Отзови Пашу, и мы поднимемся на борт кита и нанесем визит ко двору короля Артура. Заглянем к Чарлзу Доджсону, пишущему «Алису в Зазеркалье». Будем наблюдать, как Армстронг делает свой первый шажок по Луне.

Сили печально трясет головой.

— Я знаю, киты замечательные создания, Старфайндер. Я читала о них. Но я не могу отозвать Пашу, нет. Впервые с тех пор, как я освободила его, он пополняет свой запас энергии. Ведь могут пройти столетия, прежде чем отыщет своих обычных «хозяев», а ему надо дожить до этого.

Не теряя присутствия духа, Старфайндер производит перегруппировку сил и перемещается в точку напротив левого фланга противника.

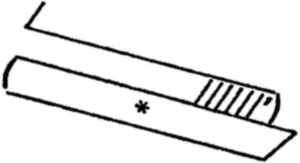
— Я могу понять, почему ты так к нему привязана, — лукаво замечает он. — Это удивительнейший корабль. Чего я никак не пойму, так это каким образом удалось его перестроить, не уничтожая его ганглий.

— Ха! — восклицает Сили. — Вижу, вы ничегошеньки не знаете о звездных угрях. Как можно уничтожить ганглий, если у них нет ганглиев? Обычно ловцы угрей сначала морят их голодом, а затем переправляют на верфи. С Пашой все было иначе. Реконструкторы заказали живого угря, с тем чтобы провести свой «благородный эксперимент», и ловцы угрей поймали его с помощью кошек и крюков. После того как его доставили на верфи, реконструкторы «прожгли» себе путь внутри его, добрались до психомоторного ядра, которое соответствует ганглию кита, но вовсе не является его точной копией, и подсоединили «экстензоры» к главным моторным центрам. Затем эти экстензоры были выведены на установленную тем временем панель управления и подсоединены к целому ряду переключателей. После этого любой за управляющей консолью получил возможность простым нажатием на определенные кнопки заставлять Пашу выполнять все его прихоти. Когда я похитила Пашу, мы быстро стали друзьями и я отсоединила все экстензоры от переключателей. Я просто не могла оставить его рабом. Сейчас он выполняет все, что я велю.

— Но не сводится ли это к тому же, что было прежде?

— Разумеется, нет! Ведь теперь, если он не захочет подчиниться, он может это себе позволить. А прежде не мог. И я не связывала его никаким соглашением вроде того, что вы заключили с вашим китом!

Вдруг в сознании Старфайндера возникло страдальческое изображение:

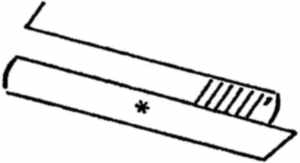


Отклонение фигуры от горизонтали, если толковать его буквально, должно было бы указывать на то, что кит ныряет в прошлое и уносит угря с собой. Но Старфайндер знает, что отклонение в данном случае указывает на то, что кит быстро слабеет.

Но он не чувствует тревогу. Теперь он знает, как прогнать звездного угря и спасти жизнь киту. И, разумеется, Девушке со звезд. Потому что в глубине души он считал, что Девушка со звезд не умерла, а лишь заснула... в ожидании поцелуя, который вернет ее к жизни. И если передний край его сознания не обманешь, то он все равно знает, что до тех пор, пока он держит ее рядом с собой, всегда есть шанс, пусть призрачный, однажды каким-то образом воскресить ее на Фарстар\*\*\*\*.

И уничтожить сознание вины, терзающее его день и ночь, и изгнать из чрева кита Джона Ячменное Зерно.

По изумленному лицу Сили он принимает, что кит спроецировал символ



и в ее сознание, не только в его. Ради блага обоих, и Сили, и левиафана, Старфайндер говорит:

— *Отключи все вспомогательные системы, кит. Сбрось среднюю температуру внутренних помещений до двадцати пяти градусов по Фаренгейту*. — Затем, чтобы киту не показалось, что он намерен бросить его, продолжает: — *Поддерживай внутри стандартную гравитацию и нормальное атмосферное давление. И еще,*  — быстро добавляет он, — *поддерживай существующую температуру в рефрижераторе носового трюма.*

Но изумление еще не исчезло с лица Сили.

— Так он разговаривает с вами, Старфайндер? С помощью картинок?

— Да. А как с тобой разговаривает Паша?

— Он не разговаривает. Просто делает все, что бы я ему ни велела.

— Тогда вели ему освободить кита.

— Нет.

— Тогда мне придется *принудить* его к этому.

— Не получится. Он не подчинится никому, кроме меня.

Старфайндер поднимается из-за стола.

— Нет, получится, Сили. Теперь я знаю, как это сделать.

Голубые глаза округляются — она осознает смысл этого «теперь». Затем быстро зажимает рот рукой, как будто хочет остановить слова, уже сорвавшиеся с языка. Он уже убедился, что дверь кладовой ведет в *тупик*. Он живо подходит к двери, ведущей в столовую, заходит внутрь, закрывает и запирает ее за собой. Прощальный взгляд, который он бросает на Сили, подтверждает, что она по-прежнему сидит за столом, прикрыв рот рукой. Он находит странным такую замедленную реакцию. Она не кажется ему тупой или недалекой. Напротив, его поразила ее сообразительность.

Во времена Старфайндера, а именно в дни погони за прибылью, мужчины и женщины, работавшие на строительстве космических кораблей или занятые очисткой и реконструкцией космических китов и звездных угрей, славились вовсе не широтой творческих способностей. По-видимому, в глубине сознания каждого из них существовал некий универсальный чертеж, точно отображающий, как именно следует спроектировать корабль. Поэтому отыскать кабину управления угрем Старфайндеру было лишь чуть сложнее, чем откатить бревно.

Панель управления производит сильное впечатление — многочисленные ряды кнопок, круговых шкал, измерительных приборов и многоцветных сигнальных ламп тянутся от палубы до потолка. Более того, она столь изобретательно встроена в передний шпангоут, что кажется неотделимой от него. Но Старфайндера не озадачивает ни кажущаяся сложность панели, ни кажущаяся недоступность ее тыльной стороны. По всей вероятности, к экстензорам подключено всего несколько приборов, и ни одну панель управления еще не лишали возможности доступа к ней ремонтников с тыла.

Вскоре его опытный глаз вычленяет ту секцию панели управления, где у измерительных приборов пустые шкалы, а циферблаты похожи на фальшивые заглушки. Ее основание вплотную прилегает к палубе, а в ее верхнем правом углу есть красноречивая царапина. Ему требуется лишь несколько секунд, чтобы найти замаскированную защелку, а еще через минуту он вытаскивает эту секцию и ставит ее сбоку от панели. Затем он заползает внутрь через квадратное отверстие и встает на ноги. Он в небольшой кабине, вырезанной во внутренней волокнистой ткани угря и освещаемой лишь его же внутренней фосфоресценцией.

Эта фосфоресценция значительно бледнее той, какую излучает внутренняя ткань кита, но достаточно яркая, чтобы при ней видеть. Он сразу обнаруживает экстензоры. Их пять; они выходят из отверстия в основании шпангоута и, волнообразно извиваясь, тянутся по палубе. Насколько он понимает, это вполне обычные импульсные кабели с расщепленным концом. Один синий, один желтый, один зеленый, один красный и один черный. Корпуса выключателей, от которых Сили их отсоединила, — соответствующих цветов.

Теперь оторвать Пашу от «насиженного места» — раз плюнуть.

Импульсные кабели используют принцип Атчисона-Рея, и маловероятно, что именно эти под напряжением. Но такая возможность существует. Придется рискнуть. Подавшись вперед, он касается красного кабеля. Ни малейшего пощипывания. Он берет кабель в руки. Тот около дюйма в диаметре и удивительно гибкий, удивительно мягкий, удивительно гладкий. Такой гладкий, что фактически выскальзывает из рук и падает на палубу.

Он снова поднимает его. Кажется, что кабель извивается в его руке. Старфайндер уже готов бросить его на пол, на этот раз по собственному желанию, когда кабель вдруг обвивается вокруг его правого запястья.

Он на опыте узнает, какая невыполнимая задача — пытаться вытащить «Вейканцер».39 одной левой рукой. Он не успевает даже прикоснуться к кобуре, а второй экстензор, зеленый, уже всползает по его левой ноге и обхватывает левое запястье.

Синий кабель тем временем стягивает его правую лодыжку.

Желтый выбирает левую.

Теперь ему понятно, почему Сили зажала рот рукой. Не для того, чтобы удержать слова. Для того чтобы сдержать смех.

После того как она отсоединила экстензоры, угорь, желая точно знать, что больше никогда не станет рабом, превратил их в протезные щупальца, с помощью которых теперь защищался. До Старфайндера дошло. Ему следовало догадаться об этом раньше.

Что же касается Сили, она все знала с самого начала. Возможно, она обнаружила это случайно — или отследила. В любом случае, она знала и, зная, позволила Старфайндеру отправиться в Самарру, ни словом не предупредив его.

Без сомнения, она также знала — знает, — сколько есть путей, чтобы выбраться с камбуза, не пользуясь дверью столовой. Возможно, Паша даже способен открыть для нее эту дверь. Возможно, он уже так делал.

Может быть, она даже известила его о намерениях Старфайндера. «Взять его! — вероятнее всего, сказала она. — Он типичный никчемушный представитель *haute bourgeoisie!* ».

Никогда не следует недооценивать детскую сообразительность или способность детей быть жестокими.

Черный кабель, извиваясь, поднимается, по правой ноге Старфайндера, обвивает живот, грудь и наконец шею.

В свои предыдущие посещения Самарры он умудрялся в последнюю минуту избегать Смерти, ныряя в темный переулок или скрывшись в толпе на базарной площади. Но на сей раз подходящего переулка нет, а базарная площадь абсолютно пуста.

Черное кольцо на его шее стягивается туже. У краев поля его зрения начинает сгущаться краснота, она продвигается внутрь, словно кто-то закрывает занавес после спектакля. Пьеса называется «Старфайндер и звездный угорь»; рев в его ушах — овации. Вот и огни в зрительном зале гаснут один за другим. Публика расходится, и наконец остается лишь одна театралка, девочка с коротко подстриженными волосами и глазами синими, как полевые цветы, что растут на пасторальных холмах к югу от Сверца. Она сидит в первом ряду с побелевшим лицом, сразу за меркнущими огнями рампы.

— *Отпусти его, Паша. Отпусти!*

Щупальца ослабляют хватку, отпадают. Старфайндер оседает на колени. Он чувствует, как мягкие пальцы массируют ему горло и... непонятную мягкость у своей щеки. Что-то теплое, мокрое мелкими каплями падает ему на лоб. Он слышит далекий голос:

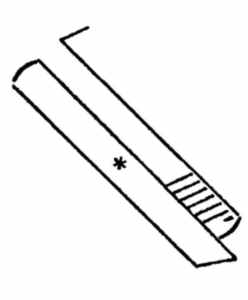
— Старфайндер, Старфайндер, я вовсе не хотела, чтобы он причинил тебе вред. Ох, Старфайндер, я так рада, что с тобой все в порядке!

Они сидят, привалившись спинами к шпангоуту с вырезанной в нем нишей.

— Могла бы предупредить, — шепчет Старфайндер. — Успела бы до того, как я закрыл дверь.

— Мне показалось, забавно, что ты думаешь, будто можешь опять подключить Пашу. И еще, пожалуй, мне хотелось преподать тебе урок. Я-то знала, что могу легко выйти из камбуза — Паша может открыть любую дверь на корабле. Я... я даже и подумать не могла, что ты сумеешь так быстро найти отсек управления.

В сознании каждого из них вновь появляется все тот же мучительный ребус, на этот раз — под более острым углом:



*Да, кит, я знаю*.

Удивление вернулось на лицо Сили.

— Что это за звездочка, Старфайндер?

— Она обозначает его ганглий.

— Ага.

Молчание. Потом:

— Он говорит тебе, что умирает, да?

— Да.

Опять тишина. И:

— Он очень сообразительный, Старфайндер?

— Он не просто сообразительный. Он почти как человек. Трудно поверить, что у кита могут быть человеческие качества, но у него они есть.

— Хотя... хотя я только мельком видела его, прежде чем Паша напал, он показался мне по-своему красивый.

— Он на самом деле красивый.

— ...И внутри тоже?

— Да. Хочешь рассмотреть?

— ...Разумеется.

В чреве кита холодно. Так холодно, что они видят свое дыхание. Фосфоресцирующее свечение, излучаемое стенами и потолком, совсем потускнело.

Скрывая нетерпение, Старфайндер устраивает своей гостье грандиозную экскурсию. На это требуется время, но это единственный известный ему способ спасти кита. Он показывает ей изысканную столовую, безукоризненный камбуз и сияющие чистотой отдельные каюты. Он сопровождает ее на прогулке по гидропонному саду. Они осматривают движущую ткань кита. Он показывает ей место, где расположен его напоминающий открытую топку желудок, чьи толстые стенки спасли кита от горелки реконструктора. Она спрашивает, где же у кита пасть, и он объясняет, что у него нет пасти, и что он заглатывает свою «пищу» посредством процесса, сходного с осмосом или односторонней диффузией. Они ненадолго задерживаются в кают-компании, Сили пьет шипучий вишневый напиток, украдкой поглядывая на экран времени. Они заходят в гравитационный отсек, на станцию рециркуляции и в отсек контроля атмосферы. Он позволяет ей заглянуть в каждый из трюмов, кроме одного. Наконец по носовому трапу они поднимаются на мостик, где в центре экрана все еще маячит Мета-3.

— Поистине прекрасный корабль, — говорит Сили Блё.

— Кит.

— Да. Кит. Знаешь, — замечает она, — иногда я делаю такую же ошибку по отношению к Паше. Думаю о нем как о корабле. И мне всегда становится стыдно, ведь он такое же живое существо, как я.

— Иногда я точно так же думаю и про кита, — сказал Старфайндер.

— И тебе тоже стыдно?

— Да.

— Удивительно, что представитель *haute bourgeoisie* столь благородно сентиментален.

— Я не их представитель. Никогда им не был.

— Это все объясняет. — Она вдруг смотрит ему в глаза. — Если я отзову Пашу, ты можешь гарантировать, что кит не причинит ему вреда?

— Уверен, нет, Сили. Особенно, если я велю ему не делать этого.

Она поворачивается к обзорному экрану и впивается взглядом сквозь бесконечность в бледное пятно Мета-3. Она кажется очень маленькой, на этом мостике, очень тонкой, очень хрупкой. И страшно одинокой. Она шепотом отдает команду, которую мысленно передает в психомоторное ядро угря, и эти едва слышные слова растворяют тишину, словно саваном окутавшую мостик:

— Освободи его, Паша. Отпусти его.

Тишина снова сгущается. Она напоминает черную тишину, которая словно саваном окутывает кита и оседлавшего его «всадника». Девочка и мужчина неподвижны. Обзорный экран — как черный холст, на котором космический художник изобразил остров-вселенную.

Вскоре кита сотрясает дрожь, похожая на ту, что вырвала Старфайндера из сна, но не такая сильная. После того как она утихает, на экране возникает огромный темный силуэт, заслоняя собой пятно Мета-3. Паша отделился от своей жертвы и устремился вперед, дожидаться хозяйки.

Теперь чрево кита заполняет стрекочущий рев. Это рев энергии 2-омикрон-vіі, хлынувшей в движущую ткань левиафана с удвоенной скоростью поглощения — своего рода прелюдия к гигантскому скачку скорости.

Намерение кита более чем очевидно.

— *Нет, кит* ! — орет Старфайндер. — *Нет* !

Но кит уже не слышит. Первобытная ярость бурлит в его ганглии, течет сквозь шпангоуты и палубы. Это уже не корабль-кит; это реинкарнация его далеких предков, космический зверь, пылающий древней яростью: квинтэссенция мести. Превратив остатки своей энергии в один последний, свирепый удар, он бросается на врага.

Угорь разворачивается бортом к киту. Он отчаянно пытается уйти с пути безжалостной, неумолимой силы, которую осмелился сделать своей добычей. Движущая сила кита за несколько секунд утроилась. На экране обзора неясно вырисовывается ближний «борт» Паши; он по-прежнему, увеличивается. Внезапно слышен пронзительный скрежет раздираемой металлосодержащей ткани. Он сопровождается сильнейшей головокружительной дрожью. Старфайндер обхватывает одной рукой вертикальную стойку, другой рукой удерживая Сили: у них на глазах Паша разлетается на части. В пространство вырывается энергия 2-омикрон-vіі, на миг окрашивая экран в голубой, затем вспыхивает слепящий белый свет. Сили пронзительно кричит. Бортовые телескопы мостика отражают вспышку белого света — это разъединяющиеся половинки Паши проносятся мимо. Кормовые телескопы тут же отображают пылающую массу.

Кит замечает далекий рой метеоритов. Он нацеливается на него и приступает к кормлению.

###### \* \* \*

Сили не может оторвать взгляд от экрана. Теперь он пестреет дальними звездами... Брызгами, оставленными кистью космического художника.

— Паша, — шепчет она. И снова шепчет: — Паша...

Наконец она отворачивается от экрана. Высвобождается из кольца руки Старфайндера и заглядывает ему в глаза.

— Ты сказал...

— Я никогда и помыслить не мог, что он поведет себя подобным образом, Сили. Он уже давно кажется мне почти человеком. Но, может быть, это и есть ответ. Он не только кажется человеком, он и *есть* человек. И, чисто по-человечески не справился с атавистическим порывом.

Она начинает плакать. Плечи не дрожат; она не содрогается всем телом. Это самое ужасное в ее плаче. Она стоит неподвижно, эти страшные слезы текут без конца, словно ее печаль — неиссякающий ключ.

— Паша был для меня всем.

Один из этапов ее жизни внезапно завершен. Она не может перейти на следующий, не пострадав, если не будет взята верная психологическая нота. Старфайндер прекрасно знает это, но он глух ко всяким нотам, и не может взять нужную.

— Всем, что у меня есть.

Старфайндер по-прежнему не говорит ни слова. Он словно манекен в магазине одежды. Как деревянный индеец, стоящий перед табачной лавкой.

Кит завершил питание. Он отменяет ограничения расхода энергии, наложенные человеком. На мостик постепенно вползает тепло. Слышен отдаленный грохот — снова ожила система рециркуляции.

Затем устанавливается тишина. Долгая. Наконец и в сознании Старфайндера, и в сознании Сили возникает ребус:



Кит очевидно раскаивается. Пытается подмазаться к человеку. Старфайндер трясет головой. *Не выйдет, кит*.

Обретает форму очередной ребус:



Сили во все глаза смотрит на Старфайндера. Слезы чудесным образом иссякли.

— Что он имеет в виду, Старфайндер?

— Он имеет в виду, что ты его «друг». Он пытается извиниться за то, что сделал.

Появляется и третий ребус:



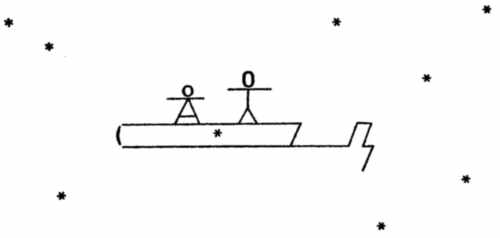
Старфайндер снова переводит:

— Теперь он говорит, что мы оба его «друзья». Что он, ты и я — три товарища.

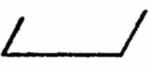
На лице Сили снова появляется удивленное выражение. Оно не затмевает печаль, поселившуюся в ее голубых глазах-цветах, но начало — положено. В один прекрасный день ее придется возвратить, на Мааркен-Стар\*\*\*\*\*\*, к ее *haute bourgeoisie*, к ее родителям. Но не сейчас. Нескоро. Ей требуется лечение, которое может обеспечить только кит...

И понимание, на которое способен лишь уравновешенный и здравомыслящий компаньон.

Кит, который, похоже, знает все на свете, несомненно, понимает и это.



«говорит» он им, и три товарища пускаются в плавание по Океану



и



Одновременно где-то хлопает дверь. Нет, не дверь... шлюз причального отсека. Звук, сопровождающий отбытие Джона Ячменное Зерно из чрева кита.

### Глава 6. Haute bourgeoisie

— Мне кажется, Старфайндер, — объявляет однажды вечером Сили Блё, не сводя васильковых глаз с временного экрана в кают-компании кита, — что несоразмерно большая часть истории Земли связана с людьми, пересекающими или преодолевающими что-то. Моисей пересек Красное море, Александр Великий пересек Геллеспонт, Ганнибал пересек Альпы, Юлий Цезарь перешел Рубикон, Колумб пересек Атлантический океан, Бальбоа пересек Истмус в Панаме и вот, смотри, Сэмюэл Джонсон пересекает Иннер-Темпл-лейн.

— Не тебе ворчать и жаловаться, — говорит Старфайндер. — У какой еще девочки с Ренессанса, да и с любой другой планеты земного типа была возможность изучать историю Земли глазами космического кита?

— Я не жаловалась. Просто облекаю свои проницательные наблюдения в вербальную форму.

И добавляет.

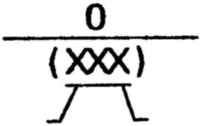
— Эй, смотри! Доктор Джонсон чуть не упал!

— С ним все будет в порядке, — заверяет Старфайндер. — Еще пара-тройка ступеней, и он доберется до входной двери.

— Он про себя считает их, ручаюсь.

— Кто бы сомневался.

Судя по схематичной, словно составленной из палочек фигурке, появившейся в их сознании, кит весьма невысокого мнения об алкогольных пристрастиях доктора Джонсона. Несомненно, его отношение окрашено недавним пристрастием Старфайндера к Джону Ячменное Зерно.



— Не слишком-то вежливо, Чарлз, — замечает Сили. «Чарлз» — имя, которое Сили дала киту. — В конце концов, именно доктор Джонсон составил первый английский словарь, а этот сноб, лорд Честерфильд, палец о палец не ударил. Доктор Джонсон заслужил право ненадолго отклониться от своей общественной деятельности. Вот *мое мнение* !

— Как бы там ни было, домой он добрался, — сообщает Старфайндер, после того как дверь дома номер 1 по Иннер-Темпл-лейн затворяется за объектом их наблюдения. — Еще несколько минут, и наш доктор спокойно ляжет в постель. Кстати о постели...

Печаль омрачает тонкие черты Сили, туманит ее васильковые глаза.

— Нельзя ли настроиться еще на одну временную координату, Старфайндер? Ты же знаешь, сегодня моя последняя ночь на борту космического кита.

— Ты обещала, что Иннер-Темпл-лейн будет последним просмотром.

— Я знаю. Но люди на грани отчаяния склонны обещать что угодно. Тем более что совершенно не важно, во сколько я встану завтра утром. Ты сам говорил, что собираешься попросить Чарлза выйти в пространство в районе Ренессанса ровно через три недели после того, как я украла... через три недели после моего исчезновения. Так что неважно, сколько он будет оставаться в прошлом, в будущем пройдет столько же времени чуть-чуть на нырок.

— Может, и так, но чем дольше ты остаешься на борту кита, тем сложнее тебе будет вернуться. Кроме того, твои родители наверняка места себе не находят.

— Но сколько бы я ни оставалась в прошлом, сильнее это их уже не обеспокоит. Конечно, если они *вообще* беспокоятся.

Старфайндер вздыхает. Он знает, когда проиграл.

— Хорошо, но только одна картинка. Что ты хочешь посмотреть?

— Не что. Кого. Я хочу увидеть Элизабет Баррет в ту пору, когда она еще жила в доме номер 50 по Уимпол-стрит. До того, как она вышла замуж за Роберта. Когда она сочиняла свои «Сонеты».

— И в каком же это было году?

— В 1845 от Рождества Христова, — ответила Сили. — Весной, кажется.

Старфайндер снова вздыхает.

— Трудновато будет настроиться, но я попробую. — Он обращается к киту: *«Тот же город, весна 1845 года новой эры, кит.»*

###### \* \* \*

Сили Блё подается вперед к экрану — там обретает резкость более недавний Лондон. На экране по-прежнему Иннер-Темпл-лейн. Еще более мрачная, чем 82 годами раньше. Задача в том, чтобы добраться отсюда до Уимпол-стрит — задача, решать которую предстоит Старфайндеру лично: сложность новой панели управления такова, что работать с ней может только он.

Старфайндер опускается на колени перед экраном и принимается за работу. Он понятия не имеет, где эта Уимпол-стрит. Иннер-Темпл-лейн переходит в Уайтчепел — будущие охотничьи угодья Джека-Потрошителя. Старфайндер терпеливо продолжает настройку. Бэкингем-плейс, Бейкер-стрит (*Бейкер-стрит?* ), Бан-хилл-роу... Только по чистой случайности он наконец натыкается на нужную улицу, после чего ему уже не составляет труда настроиться на дом номер 50.

Сили в своем кресле подается еще ближе к экрану. День близится к вечеру — а может быть, это раннее утро — скорее, первое, поскольку по улице то и дело проезжают кэбы и кареты. Старфайндер продолжает вращать ручку точной настройки. Постепенно в поле зрения появляется кухня (обычные стены, разумеется, не препятствие для ВАК кита). В кухне дородная кухарка стоит у нелепой чугунной плиты, где в большом чугунном горшке кипит, булькая, какое-то кушанье (обонятельный спектр кита ограничен, что в данный момент, вероятно, хорошо). Старфайндер настраивает экран на хозяйский кабинет. За письменным столом — суровый, аскетичный пожилой мужчина разбирает пачку бумаг. Потом на экране появляется гостиная, где развалясь сидят двое молодых людей. Потом на экране внезапно появляется жилая комната, где в кресле устроилась красивая женщина лет тридцати, ее ноги укрыты пледом.

— Это она, Старфайндер! — восклицает Сили. — Это Ба! Ты нашел ее, Старфайндер. Нашел!

Старфайндер возвращается к своему креслу и усаживается перед обзорным экраном. Сили еще подается вперед.

— Но она ничего не пишет, Старфайндер, — замечает Сили, — просто сидит в кресле и ничего не делает. Почему она не сочиняет свои «Португальские сонеты»?

Старфайндера подмывает ответить, что если бы им довелось увидеть любую другую женщину среднего или даже более чем среднего достатка и любой эпохи, они, вероятно, обнаружили бы,

что она сидит и ничего не делает, но прикусывает язык. Во первых, Элизабет Баррет калека; во-вторых, бессмысленно пор тить ясноглазого ребенка своим цинизмом, — никакой практичс ской пользы от этого не будет.

Вскоре они обнаруживают, что глаза у Элизабет Баррет за крыты. Более того, ее грудь опускается и поднимается с красно речивой размеренностью. В пятне полуденного солнца у ее ног лежит обложкой вверх раскрытая книга, явно выскользнувшая у Элизабет из рук.

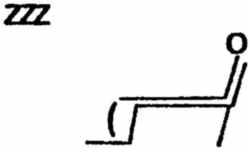
— Знаешь что? — говорит Старфайндер. — Мне кажется, она спит.

— Да нет же! Как ты мог подумать такое! Разве может Элизабет заснуть над книгой стихов Роберта?

— Почему ты решила, что это книга стихов именно Роберта?

— А *чьи* еще стихи она может читать? Ведь через год она выйдет за него замуж!

Кит того же мнения, что и Старфайндер. Он замечает:



— Эх *вы!*  — восклицает Сили.

— Ладно, не важно, спит Элизабет или нет, — подытоживает Старфайндер, — я отлично знаю кое-кого еще, кому пора спать.

Сили медленно встает из кресла. Неодобрительно поглядев на него, она демонстративно поворачивается к нему спиной и уходит с мостика. Потом, внезапно обернувшись, стрелой подлетает к нему, чмокает в щеку и, шепнув на ухо: «Спокойной ночи», — убегает в свою каюту. Эта каюта находится прямо напротив каюты Старфайндера — реконструкторы предназначали ее для первого помощника — Сили с некоторых пор называет ее «моя комната».

После ухода Сили Старфайндер еще довольно долго ощущает на щеке ее поцелуй, но совершенно к этому безразличен. Он не может себе позволить расчувствоваться из-за влажных поцелуев невинных юных дев, переполняемых любовью и преданностью — ведь стоящая перед ним задача требует холодной объективности, которой не достичь, если он будет позволять себе отвлекаться на глупые сантименты.

Проблема, если выразиться просто, такова: как отмазать Сили от похищения корабля-угря стоимостью около десяти миллионов долларов и неумышленного его уничтожения.

И неважно, что виновник фактического его уничтожения кит. Ни один законный суд и не подумает привлечь к ответственности кита, да и в любом случае Старфайндер не позволит этому конкретному киту пойти под суд.

Как бы то ни было, Сили, совершившая кражу, виновна с точки зрения закона Ренессанса (который, если только не отличается коренным образом от закона, что преобладающего на всех прочих заселенных землянами планетах, берет начало в древнем Риме) в том, что произошло после. Независимо от того, есть смягчающие обстоятельства или нет.

Действительная работа правосудия на Ренессансе — загадка для Старфайндера, но он не думает, что девочку накажут за эту грандиозную кражу. Ведь, в конце концов, ей всего лишь двенадцать.

Тем не менее кто-то должен возместить убытки Компании по реконструкции угрей (КРУ).

Старфайндер беден как церковная мышь. Даже собственный кит-корабль — не его.

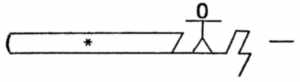
Несомненно, родители Сили — люди довольно обеспеченные, и у них есть необходимая сумму на счету в городском банке Кирта — Нью-Бедфорда в области создания звездных угрей и штаб-квартиры Орбитальных доков. Но откуда им взять 10 миллиардов долларов? Как, если уж на то пошло, если Сили все-таки пойдет под суд, они смогут найти астрономическую сумму, необходимую, чтобы нанять адвоката, достаточно ловкого и опытного, чтобы он дал Сили хотя бы призрак надежды избавления от угрозы тюрьмы?

Проблема? Никакой проблемы. Это глухая кирпичная стена. Четырехмерная кирпичная стена, которая прихлопнет тебя, стоит только попытаться перелезть через нее, обойти ее или устроить под нее подкоп. Даже в том случае, если ты попробуешь протаранить ее насквозь.

Но в распоряжении Старфайндера есть необходимая четырехмерная кувалда под названием «космический кит».

Он выключает обзорный экран, возвращается в свою каюту и заказывает «гардеробу» костюм, который бы не привлекал особого внимания в тех «где» и «когда», в которые он собирался отправиться. Из потайного ящичка своего письменного стола ом достает пару телекинетических костей — одну потерял кто-то из реконструкторов, а другую он нашел в углу кают-компании. Из того же ящика он достает платиновый браслет, который купил, чтобы подарить Глории Уиш после их «бракосочетания». Убрав и кости, и браслет в карманы, он пересекает коридор и заглядывает в каюту к Сили. Та крепко спит. Кит притушил фосфоресценцию стен в «ее комнате», как делал каждую ночь, с тем чтобы девочка не просыпалась раньше времени. Кит присматривает за ней денно и нощно, словно любящая нянька. Он способен переполошиться, если она, не дай бог, ударится обо что-то носком ноги, а однажды, когда ей приснился плохой сон, даже разбудил крепко спавшего Старфайндера и приказал ему — *приказал* ему — пойти и посидеть около койки Сили, чтобы девочка успокоилась.

Он осторожно затворяет за собой дверь, проходит к носовому трапу и поднимается на мостик. Поскольку успех его плана зависит и от точного хронометража, он решает воспользоваться компьютером. Тот не более эффективен, чем кит, но кит способен подпадать под влияние эмоций и по этой причине в конечном счете менее надежен. Прежде чем приступить к делу, он вкратце излагает свой план киту. Затем, получив от него в знак одобрения такой вот символ:



— передает ему через компьютер указание нырнуть и выйти на поверхность в пяти сотнях миль от побережья Кирта (достаточно далеко от обращающихся вокруг планеты мертвых звездных угрей, конверсионных доков и орбитальных станций Корпорации) в момент времени, когда Кирт был маленьким городком, а конверсия звездных угрей еще только зарождалась. Затем он составляет программу, которая задает для нырка момент, когда он отбывает в «Старейнджере», а для всплытия на поверхность — ту же точку пространства и момент времени на месяц Ренессанса позднее.

Теперь он готов к отправлению. Но почему тогда, спускаясь по носовому трапу, он спускается до конца, до самой нижней палубы? Почему сейчас медлит у наружной двери носового трюма?

Он держал эту дверь на замке с тех самых пор, как на борту появилась Сили. Это кодовый замок. Старфайндер набирает нужное сочетание цифр, толкает дверь от себя и входит... Букет синих цветов, лежащий у ее ног, завял. Звездчатые лепестки этих «печальниц» осыпались на палубу. Он подбирает букет, выносит из трюма и бросает в трубу для удаления отходов. Потом идет к корме и в гидропонном саду срезает новый букет. Вернувшись в трюм, он кладет букет к ее ногам. Затем смотрит ей в лицо, долго глядит на замерзшие слезы на ее щеках. Возможно, Джон Ячменное Зерно и покинул борт кита и никогда не вернется, но чувство вины, которое он якобы смягчил, никуда не девается — вина, и любовь, идущая с ней об руку. *Почему ты плачешь, любимая? Почему ты плачешь, дорогая?..*

Это никуда не годится. Человек, похитивший кита, берет себя в руки. Он покидает трюм, закрывает и запирает за собой дверь. Он следует прямиком в причальный отсек и забирается на борт «Старейнджера». Впереди хлопотная ночь.

— Старфайндер, ты какой-то усталый, — говорит Сили, усаживаясь за стол, чтобы позавтракать тарелкой кукурузных хлопьев. — Ты что, плохо спал?

Подкрепившись второй чашкой кофе, Старфайндер заказывает себе тост и омлет из синтетических яиц. На обзорном экране висит Мааркен, напоминая блестящее рождественское украшение на черных ветвях космической ели. Внизу под ними незаметно вращается вокруг своей оси Ренессанс, его дневная сторона залита зеленовато-золотистым светом с искрами синевы. Орбитальные доки поблизости от ночной стороны напоминают полукруг мерцающих брелоков.

— Откуда эти «гусиные лапки» в уголках твоих глаз? — спрашивает Сили после того, как Старфайндер ничего ей не отвечает. — Вчера вечером их не было.

— Не знал, что у меня возле глаз морщинки.

— Тем не менее они есть.

Старфайндер энергично воздает должное своим тосту и омлету из синтетических яиц. На нем новая с иголочки капитанская форма. На левой стороне груди его куртки имелось семь рядов разноцветных ленточек, к каждой ленточке была прикреплена ничего не значащая, но весьма эффектно выглядящая медаль. Эполеты вполне соответствовали остальной позолоте и стилю как

в блеске, так и во всем прочем. Довершением всему была бело снежная фуражка. «Омлет» на околыше фуражки, лежащей на столе у его локтя, очень напоминает омлет из синтетических яиц, который поглощает Старфайндер.

Доев, он заказывает третью чашку кофе. Сили таращится и обзорный экран. На ней все то же платье цвета хаки, в котором она явилась на борт, — «гардеробы» китов нельзя запрограмми ровать на производство детской одежды. Платье линялое от мно гочисленных стирок и тесное, но не оттого, что село, а оттого, что Сили набрала вес.

— Ты будешь навещать меня, когда меня посадят в тюрьму, Старфайндер?

— Никто никуда тебя не посадит, Сили. Все уже улажено.

Она словно не слышала.

— По крайней мере мне сохранят жизнь. То-то мать с отцом позлорадствуют. «Значит, стащила 10 миллиардов? — скаже і отец. — Так тебе и надо!»

— Сили, никто не посадит тебя в тюрьму!

— *Haute bourgeoisie* — они такие, понимаешь? Им наплевать на своих детей. Они способны думать только о полутора ставках за сверхурочную в субботу и о двойной оплате в воскресенье.

— Сили, послушай...

— Отец такой алчный, что выходит на работу в каждые субботу и воскресенье, когда только возможно. И так угождает начальству... На каждое Рождество отвозит начальнику смены ящик виски.

— Сили, у меня нет выбора. *Я должен* доставить тебя домой.

— Я знаю. Я должна выплатить свой долг обществу.

— Твой долг перед обществом тут ни при чем. Тем более что ни о каком долге речи больше нет. Но я все равно обязан доставить тебя домой. Ты должна жить с родителями, общаться с детьми своего возраста. Ты не можешь расти и взрослеть на космическом ките, где некому составить тебе компанию, кроме космического бродяги и раздолбая вроде меня.

Сили плачет. Ее ложка одиноко торчит из миски с хлопьями. Ее стакан молока стоит нетронутый возле сахарницы с искусственным сахаром.

Старфайндер славится умением успокаивать расстроенных детей. Он сидит за столом в своей ослепительно белой капитанской форме, словно увешанный медалями чурбан.

Положение спасает кит. Со своей обычной прямотой и откровенностью он делает вот что:



— Я знаю, Чарлз, — шепчет Сили. — Я знаю, что мы всегда останемся друзьями, как бы далеко в пространстве и времени не разбросала нас судьба. — Она утирает глаза платком и встает из-за стола. — Я готова, Старфайндер. *Я люблю тебя, Чарлз*, — добавляет она. — *До свидания.*

Их шлюпка садится на просторном заднем дворе загородного дома рядом с открытым бассейном. Утро еще не наступило, в воздухе отчетливо пахнет скошенной травой.

— Где мы, Старфайндер? Чей это дом?

— Мой, — отвечает Старфайндер.

Сили выпучивает глаза. Дом трехэтажный, под куполом, с множеством окон. За домом гараж на две машины. Вокруг дома — подъездная дорожка, устремляющаяся вниз по травянистому склону к недалекой роще, где вливается в главное шоссе. На несколько миль вокруг нет никаких других зданий — только поля и деревья. В отдалении видны огни города Кирта.

Старфайндер открывает створки ворот гаража и вталкивает шлюпку внутрь, устраивая ее рядом с большим черным лимузином. Сили помогает.

— Полагаю, сейчас ты скажешь, что эта машина тоже твоя?

— Одна из них. Другую я одолжил своему адвокату.

— Ты меня морочишь, Старфайндер. Откуда у тебя есть собственный загородный дом и два лимузина в придачу, если ты только что впервые ступил на землю Ренессанса?

— А с чего ты взяла, что впервые?

Сили охает.

— Ты сюда впрошлился!

Старфайндер кивает.

«Впрошлился» — слово, которое они выдумали, чтобы обозначить физическое посещение минувших времен в отличие от наблюдения за ними на экране.

— И не раз. Я хотел рассказать тебе за завтраком, но ты не желала слушать. Пошли в дом.

Как только они подходят ближе к дому, внизу автоматически зажигается подсветка ступеней. Высокий худощавый мужчина к пижаме, халате и шлепанцах встречает их у черного хода, череч который они входят в просторную, отлично освещенную кухню.

— Это Артур, мой управляющий, — представляет мужчину Старфайндер. — Артур, это моя племянница Сили Блё.

Артур кивает. Зевает.

— Я услышал, как кто-то открывает дверь гаража, и решил, что это, наверное, вы. — Он снова зевает. — Пойду досыпать.

— С каких это пор я стала твоей племянницей? — шипит Сили, после того как Артур выходит из кухни.

— Две недели назад, когда я породнился с твоей семьей.

Она смотрит на него в упор. Трясет головой.

— Старфайндер, ты супер! Возьми с полки пирожок.

— Кстати о пирогах. Я просил Артура купить нам к завтраку пирог.

Он смотрит на цифровые кухонные часы. 4:57.

— Господи, еще только пять утра. Я забыл, что время кита и время Ренессанса не вполне совпадают и что мы прибудем до завтрака.

— А причем тут пирог?

— Ну, обычно пирог до завтрака не едят, и...

— Но я уже позавтракала.

Старфайндер вздыхает. Ему нет никакого смысла подчеркивать, что хотя, с одной стороны, она завтракала, но все равно сейчас слишком рано для пирога, и он молчит. Он находит пирог в одном из кухонных шкафов и ставит на середину стола. Из холодильника он достает пакет молока и водружает на кухонный стол вместе с тарелкой, стаканом, вилкой и ножом. Они с Сили садятся за стол друг против друга. Пирог шоколадный с сахарной глазурью. Сили отрезает огромный кусок и перекладывает его на свою тарелку.

— А ты, Старфайндер? Не будешь?

— Нет.

Старфайндер задумчиво смотрит в большое панорамное окно, возле которого стоит стол. На востоке горизонт уже нежно розовеет — светает. Город Кирт вырисовывается зубчатым силуэтом на розовом. Некоторое время Старфайндер смотрит на город, потом переводит взгляд на Сили. Та, покончив с пирогом, теперь с вниманием и восторгом смотрит на него во все глаза, навострив уши.

— Прежде всего, Сили, с этой минуты ты можешь называть меня «дядя Джон». Как ты, наверное, знаешь, на Ренессансе человек с достаточными средствами и без семьи может породниться с другой семьей, если та не возражает, и получить статус «дядюшки». Две недели назад через моего адвоката я породнился с твоей семьей. Затем мой адвокат известил твоих мать и отца, что я владелец угря, похищенного тобой, и что, преследуя тебя на другом своем корабле, космическом ките, я случайно врезался в угря и уничтожил его, подвергнув твою жизнь опасности. Мне якобы удалось тебя спасти. Финал пришлось выдумать, поскольку благодаря ему то, что я породнился с твоей семьей, выглядит как возмещение непредумышленного морального ущерба — вполне достоверно. Равным образом становится понятно, почему я отказался выдвинуть против тебя обвинение в воровстве, хотя при данных обстоятельствах Орбитальные доки наверняка откажутся выплатить мне страховку.

Мой адвокат сообщил твоим родителям, что сейчас ты в полном здравии и очень скоро я доставлю тебя домой. Формально все я провернул еще из космоса, перемещаясь в пространстве со скоростью меньше скорости света; на самом деле я, разумеется, обстряпал все это, когда впрошлился.

Сили смотрит на Старфайндера во все глаза.

— Значит, Паша был твоим угрем?

Старфайндер кивает.

— Да, но только со вчерашнего вечера. До тех пор я об этом понятия не имел.

— Но каким образом тебе удалось приобрести звездного угря стоимостью десять миллиардов долларов?

— Я начал с того, что бросил пару телекинетических костей, сначала продав браслет, чтобы было, что поставить. Свой выигрыш я вложил в «Космопром» — так тогда назывались Орбитальные доки — и устроил все таким образом, чтобы дивиденды выплачивались специальному трастовому фонду для моего «сына». Все это мне удалось устроить, поскольку в Кирте нет закона против наследования текущей доли в компании. После этого через двадцать лет я появился снова, уже в качестве собственного «сына», инвестировал дивиденды в еще большее количество акций «Космопрома» и основал второй трастовый фонд для следующего своего «сына», ну и так далее, пока «Космопром» не превратился в Орбитальные доки, а я не разбогател. Конечно, все это подло и низко, но в некоторых случаях цель оправдывает средства. В самый первый раз, чтобы объяснить современникам свое исчезновение, я выдал себя за космического моряка. Потом я сыграл роль капитана космического кита. В настоящее время меня зовут не просто Джон Старфайндер, а Джон Старфайндер IV. Этот дом принадлежит «семье Старфайндеров» уже нескольких поколений. Артур — последний в долгой череде смотрителем; должность также передавалась из поколения в поколение. Я нанял Артура тогда же, когда нанял Ральфа.

— Ральфа?

— Моего шофера. Ты не находишь, что было бы странно, имея пару лимузинов, не иметь при этом шофера?

— Да, наверное. — Сили глубоко вздыхает. — Послушан, Старфайндер...

— Дядя Джон, — поправляет он.

— Дядя Джон, ты проделал все это, пошел на совершенно фантастические вещи только ради того, чтобы *избавить меня от тюрьмы?*

— Не думаю, что тебе пришлось бы сесть в тюрьму, Сили.

— Все равно. Ты все это сделал потому, что не исключал этого?

— Надо было еще, чтобы твои родители ничего не узнали.

— Но если тебе удалось все это проделать, Старфайндер...

— Дядя Джон.

— Но, если тебе удалось все это проделать, дядя Джон, почему ты просто не сделал так, чтобы *я вообще не крала* Пашу? Чтобы он по-прежнему был жив?

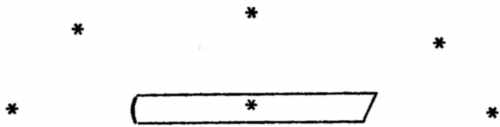
Старфайндер долго молчит, не находя ответа. Он снова в чреве кита, стоит перед гробницей Девушки со звезд, не сводя взгляда со слез, которые она пролила так давно. Его собственные слезы невидимы. *Если бы я только мог решить ее судьбу. Если бы я только мог устроить так, чтобы она была жива, а не безвозвратно мертва...*

— Время — жалкий скупец, Сили... Скупец, ворующий пенни прошлого. Можно добавить несколько пенни в его кубышку, но нельзя украсть ни одного. А если ты попытаешься, то сразу обожжешь пальцы. Я сделал лучшее, что мог, — получил контроль над Орбитальными доками, приобрел права на Пашу и породнился с твоей семьей.

Он смотрит в окно на нарождающийся день. Розовый свет, заливающий восточную часть горизонта, побледнел и высоко заливает небо. Прямо под ним появилась шафраново-желтая полоса. Зазубренный силуэт Кирта стал более четким и одновременно приобрел зловещий вид.

Старфайндер связывается с китом, облетающим планету по стационарной орбите. *«Как дела, кит, все в порядке?»*

Ответ немедленно материализуется в сознании и его, и Сили:



Да, все в порядке.

— Пойдем, Сили, я покажу тебе дом. Потом, как только твой завтрак получит шанс перевариться, мы сможем искупаться в бассейне. По утрам это очень приятно. Я купил тебе сногсшибательный купальник. Искупаешься, наденешь что-нибудь из обновок, а остальное упакуешь в чемодан. Когда явится Ральф, я попрошу его подогнать машину к парадному входу и мы выедем пораньше.

Разрезая носом пригородный поток машин, большой черный лимузин сворачивает направо, потом налево. Потом опять направо. Общество Ренессанса в большой степени атавизм — возврат к Северной Америке середины двадцатого века. Подобные атавизмы часто встречаются на колонизированных землянами планетах, и чаще всего представляют собой следствие схожести возраста и ощущения начала большого пути. Ни для кого не секрет, что на Ренессансе не было индейцев, чтобы с ними бороться, однако были растения схожей природы, которые требовалось укротить — и которые, разумеется, укротили.

Ральф снова поворачивает направо.

— Ты уверена, что дала Ральфу правильный адрес, Сили? — спрашивает девочку Старфайндер. — Кажется, мы ездим кругами.

Сили в лазурном платье, голубом беретике с белым помпоном и сандалиях на платформе держит на коленях маленькую белую сумочку.

— Мы едем правильно, дядя Джон. Разве я могла бы за три с хвостиком недели забыть, где живу, даже если мне этого очень хотелось бы? — Заглянув через плечо Ральфа, она добавляет. — Вон мой дом, дядя Джон. Прямо впереди. Такой прямоугольный.

Это определение ничем не помогает — все дома на улице «такие прямоугольные». Но Ральф без труда выбирает подъездную дорогу, заезжает на нее и паркуется перед небольшим домом красно-коричневого цвета под красной крышей. Если у Старфайндера и есть сомнения по поводу того, верную или нет они выбрали подъездную дорожку, то литая алюминиевая таблички, помещенная на видном месте — на лужайке неподалеку от подъездной дорожки, устраняет их:

«СЕМЬЯ БЛЁ».

Узкая бетонная дорожка ведет от подъездной дороги мимо большой клумбы к переднему крыльцу. На крыльце стоят только что вышедшие из дома мужчина и женщина. Оба примерно ровесники Старфайндера. Мужчина коренаст, широкоплеч, с небольшой бородкой. Он в рабочей одежде. Женщина стройна, и ил первый взгляд ее глаза как две капли воды похожи на глаза Сили. Женщина в укороченном домашнем платье из материи с рисунком — горшочки, чередующиеся со сковородами.

Сили, которая с тех самых пор, как они отъехали от загородного дома Старфайндера, впервые открыла рот всего несколько минут назад, коротко охает, выскакивает из машины и бежит через лужайку. Мужчина и женщина бросаются ей навстречу, и еще через мгновение они все втроем обнимаются.

Старфайндер ощущает слабый укол зависти, но очень слабый. Выдержав вежливую паузу, он выбирается из лимузина, достает чемодан Сили и с чемоданом в руках, обогнув клумбу, огороженную низкой сетчатой изгородью, идет туда, где стоит троица, и представляется. Его первое впечатление от мистера и миссис Блё таково: оба пучеглазые. Только потом он вспоминает, что на нем попрежнему капитанская форма, а эти люди наверняка никогда не видели столь ослепительного одеяния.

По всей улице на порогах своих домов стоят люди и глазеют на них. В одном или двух дворах на лужайках играют малыши; старшие дети, по-видимому, в школе.

Миссис Блё целует Старфайндера в щеку. Мистер Блё пожимает ему руку.

— Мы очень благодарны вам за то, что вы решили породниться с нами и доставили нашу дочурку обратно в целости и сохранности, — серьезно говорит мистер Блё.

— Благодарю от всего сердца, — добавляет миссис Блё.

— Я только что с работы, — объявляет мистер Блё. — На этой неделе я в ночную. После смены я обычно выпиваю пару пива. Вчера этот кретин Скичи Кроуэл настучал на меня, мол, я слишком много работаю сверхурочно, и начальник смены велел мне взять выходной, так что сегодня я парой не ограничусь. Не составите мне компанию, дядя Джон?

— Конечно, я выпью с вами пива, — отвечает Старфайндер.

— Милдред, открой-ка нам пару больших пузырей, да похолоднее.

— Я сделаю кое-что получше, — хихикает миссис Блё, удаляясь в сторону дома. — Я открою три бутылки.

Мистер Блё и Старфайндер отправляются следом. Сили, оставшись на лужайке одна, спешит за ними. Старфайндер уже собирается подняться на крыльцо, когда кто-то сзади трогает его за плечо. Обернувшись, он видит, что это Ральф, шофер.

— Да, Ральф?

— Вы забыли пригласить меня, сэр.

— Пригласить *тебя* ! Пригласить тебя куда?

— С вами.

— Он имеет в виду, — поясняет мистер Блё, — что согласно правилам и постановлениям профсоюза личных шоферов, в случае, если шоферу предстоит ждать дольше пяти минут, с ним автоматически должны обращаться так же, как с его нанимателем.

— Но *я* не могу пригласить его в *ваш* дом, — возражает Старфайндер.

— Что значит не можете? Он член профсоюза, не так ли? Вы можете приглашать его *куда угодно*. Да где вы жили все эти годы, дядя Джон?

Старфайндер понял, что попал впросак. Появление рабочего человека на мировой арене Ренессанса — относительно недавнее достижение, а он не смог потратить достаточно времени в настоящем, чтобы полностью ознакомиться со всеми его результатами. Наглость Артура раз или два приводили его в замешательство, но всякий раз он списывал это за счет вспыльчивости вызванной, возможно, начинающимся циррозом или больным зубом.

Сили спешит прийти ему на помощь.

— Стар... дядя Джон очень много времени проводит в космосе. Вы же знаете, он капитан космического кита. Едва ли можно ожидать, что он будет следить за всеми новшествами в привилегиях наемного персонала, особенно если учесть, что в космосе они неприменимы.

— Полагаю, нет, — задумчиво отвечает мистер Блё.

— Ральф, не хотите выпить с нами пива? — спросил Старфайндер.

— Ничего не имею против.

— Милдред! — орет с крыльца мистер Блё, — открывай еще пузырь, большой, да похолоднее — для нашего друга Ральфа!

*Трое мужчин усаживаются в гостиной Блё: мистер Блё — в удобное кресло, Старфайндер — на диван, Ральф — на десятифутовую софу. Комната славная, на окнах кружевные занавески, в глубине помещения — лестница. Сверх уже упомянутых предметов обстановки в комнате есть длинный низкий кофейный столик, два журнальных столика, горка с безделушками, два торшера, две настольные лампы и пуфик. Почти всю стену занимает огромный голографический экран. Над полкой электрокамина висит картина в романтическом духе — Армстронг делает свой первый шажок по поверхности Луны. По непонятной для него самого причине, Старфайндеру это почему-то напоминает о старинной картине, которую он когда-то видел, под названием «Вашингтон переходит реку Делавер».*

*Из правой кулисы появляется миссис Блё с четырьмя пластиковыми бутылками пива в руках. Она передает одну бутылку Ральфу, другую — Старфайндеру и третью — мужу; потом, чего, оставив четвертую бутылку себе, присаживается на софу рядом с Ральфом. Все это время в уголке гостиной стоит Сили. Она смотрит сначала на отца, потом на мать, потом опять на отца, потом снова на мать, но никто из них как будто бы не сознает ее присутствия, словно забыли. Наконец она берет свой чемодан, который Старфайндер поставил у дивана рядом со своей капитанской фуражкой, и скрывается наверху.*

*Старфайндер хочет попросить у миссис Блё стакан, но видит, что и чета Блё, и Ральф пьют прямо из бутылок. Вспомнив свой недавний промах, он торопливо отпивает глоток из горлышка своей бутылки. С тех самых пор, как он устроился в гостиной, Старфайндер ждет, когда кто-нибудь спросит про шрам от 2-омикрон-уИ на его щеке. Наконец шрам замечает мистер Блё.*

МИСТЕР БЛЁ. Жуткий шрам у вас на щеке, дядя Джон. Ножевая рана?

СТАРФАЙНДЕР. Ожог от 2-омикрон-vіі. Заработал на ките, который оказался недобитым.

МИСТЕР БЛЁ. Нельзя доверять этим чертовым китам, я всегда говорю.

РАЛЬФ. А почему вы капитан на ките, а не на угре?

СТАРФАЙНДЕР: Я родом с Фарстар-Четыре, там занимаются реконструкцией космических китов.

*Ральф уже успел залпом осушить бутылку. Теперь он легонько постукивает пустой тарой по кофейному столику. Миссис Блё вскакивает, стремительно бросается на кухню и возвращается с четырьмя полными бутылками. Тем временем вниз спустилась Сили.*

МИСТЕР БЛЁ. Я знаю, что это, вероятно, не мое дело, дядя Джон, но этот угнанный моей легкомысленной дочерью угорь, который случайно столкнулся с вашим китом, должно быть, обошелся вам в кругленькую сумму. А вот в какую именно, осмелюсь я спросить?

СТАРФАЙНДЕР. Около десяти миллионов.

МИССИС БЛЁ *(подаваясь вперед)*. И вам заплатят страховку?

СТАРФАЙНДЕР. Сомневаюсь. Обычно выплаты по происшествиям вне Тысячемильной зоны ограничиваются ущербом, причиненном метеоритами. Да ну и хрен с ним.

РАЛЬФ. Грязная капиталистическая свинья! *(Обращается к миссис Блё.)* Принеси-ка еще пивка, Милдред! *(Миссис Блё отправляется на кухню.)*

СТАРФАЙНДЕР *(кричит в спину миссис Блё)*. Мне не надо, мэм, у меня еще две полные бутылки.

РАЛЬФ. Что, дядя Джон, зазорно пить с простыми трудягами?

СИЛИ *(собирает пустые бутылки)*. Пить с такими придурковатыми халявщиками, как ты, ему уж точно зазорно. Ты и ботинки ему чистить не сгодишься.

МИСТЕР БЛЁ. Сили!

МИССИС БЛЁ *(возвращается с кухни с тремя бутылками пива)*. Сию же минуту извинись перед нашим гостем, засранка!

СИЛИ. Он ваш гость, не мой. *(Выбегает на улицу)*.

МИССИС БЛЁ *(распределяя бутылки)*: Это все те ужасные книги, которые она читает. Они делают ее такой.

СТАРФАЙНДЕР. Книги?

МИСТЕР БЛЁ: Те, что запретило Содружество. Она берет их в подпольной библиотеке и читает тайком.

МИССИС БЛЁ: Вот поймаю ее за чтением одной из них, она у меня раз навсегда отучится читать!

РАЛЬФ: Покажите мне ребенка, который читает книги, и я докажу вам, что это плохой ребенок. На раз!

СТАРФАЙНДЕР. Пойду-ка подышу воздухом.

На улице на ярком утреннем солнце он вытирает лоб форменным носовым платком, который положен к форме, и надевает капитанскую фуражку. Он глубоко вздыхает... Еще минута, и он бы...

Лучше не думать об этом.

Старфайндер оглядывается по сторонам. Сили нигде не видно.

В некотором отдалении на улицу вторгается зелень — вероятно, парк. Скорее всего, Сили там.

Он находит Сили на зеленой скамейке, кольцом опоясывающей высокое раскидистое, тенистое дерево. В руках Сили вертит маленькую веточку, которой чертит на траве исчезающие узоры. В своем лазурном платье она похожа на кусочек неба, отломившийся и спланировавший на землю.

С хрустом ступая по гравию, он подходит к скамейке и садится рядом с Сили. Некоторое время он сидит и молчит, не зная, что сказать. Сили тоже довольно долго молчит. Потом, не глядя на Старфайндера, говорит:

— Что ты думаешь о моих любящих родителях, Старфайндер?

— Цинизм тебя не красит, Сили.

— Я знаю. Но мне больше нечего надеть.

Он пробует научный подход.

— Главная составляющая любой культуры — тенденция большинства ее представителей мыслить единообразно и единообразно вести себя, подчеркнуто превознося собственное невежество. Такие люди тем не менее образуют основу любого стабильного общества. Без них цивилизация немыслима.

— Кому нужна такая цивилизация?

— Возможно, это не утопия, но и не антиутопия. Ты несправедлива.

— Ты не понимаешь, Старфайндер. Ты разбогател, когда почти всем приходилось упорно протаптывать дорогу к экономическому процветанию и безопасности, и все равно ты ничего не понимаешь.

Сили теперь смотрит на него. Серьезно.

— Если бы *haute bourgeoisie* просто были фундаментом, волноваться было бы не о чем. Но они — это и стены, и потолок, и крыша. Их профсоюзы до того сильны, что как они скажут, так и будет. Как если бы рабы свергли феодальное право, но при этом остались рабами, как если бы батраки прогнали землевладельца, но все равно остались батраками; как если бы матросы завладели кораблем, но все равно остались бы на нем обычными матросами.

— Без матросов корабль утонет.

— Пусть уж лучше утонет.

Старфайндер вздыхает.

— Не уверен, что этот разговор нас куда-нибудь приведет, Сили.

— Я знаю. Мы говорим о помидорах, а разговор на самом деле про картошку.

— Я официально передал свой загородный дом твоим родителям с условием, что они завещают его тебе. Кроме того, я учредил для тебя трастовый фонд без каких-либо ограничений или условий, так что когда ты подрастешь, то сможешь стать кем захочешь, *haute bourgeoisie* или нет, неважно. Можешь даже писать стихи, если почувствуешь к этому склонность. Я дал распоряжение моему адвокату продать оба лимузина и положить все деньги, за вычетом его комиссионных, на счет на твое имя.

Сили снова принимается чертить на траве. Старфайндер ждет, не скажет ли она что-нибудь еще, но Сили молчит, тишину в парке нарушает только пронзительный голос матери на соседней скамейке, отчитывающий одного из своих отпрысков.

Внизу за грудиной возникает ноющая боль, по всем признакам напоминающая язву двенадцатиперстной кишки, но не имеющая к ней никакого отношения. И снова он прибегает к ученому тону:

— В любом демократическом обществе, Сили, рано или поздно образуется правящая верхушка, истеблишмент, и ценности этого истеблишмента неизбежно создают особую приправу к социальному супу. Истеблишмент Ренессанса — это рабочий класс; но поверь, если бы истеблишмент состоял из буржуазии, ситуация была бы немногим лучше, а то и хуже.

Его слова кажутся пустыми даже ему самому.

— Ты все еще говоришь о помидорах, дядя Джон.

Сили отбрасывает в сторону веточку и встает со скамейки.

— Думаю, нам лучше вернуться. Родители, наверное, уже волнуются, куда это я подевалась. Ты, наверное, успел заметить, я их зеница ока.

Они покидают парк и идут по улице прямоугольных домов — бок о бок, но между ними парсеки. У дорожки, ведущей к крыльцу Блё, они останавливаются. Утренний свет Мааркен-Стар превращает клумбу перед домом в многоцветную усладу взора. Точно такая же — у соседнего дома. Точно такая же — в каждом дворе на этой улице.

— Зайдешь, дядя Джон?

Старфайндер качает головой.

— Передай родителям мое «до свидания» и скажи Ральфу, что я готов ехать.

— Хорошо.

Она решительно встает перед ним и наконец смотрит ему в глаза. Несмотря на вес, который она набрала в чреве кита, в ней есть некая хрупкость. Кажется, будто она слабо покачивается на утреннем ветерке.

— До свидания, дядя Джон. Передай Чарлзу, что я попрощаюсь с ним попозже.

— Хорошо.

В следующий миг она рыдает в его объятиях.

— Ох, Старфайндер, я была такой вредной, а я ведь не хотела быть такой! Я знаю, что ты не мог не привезти меня домой, я знаю, что ты не можешь посадить себе на шею двенадцатилетнюю нескладуху, и ни в чем тебя не виню. Я знаю, сколько ты сделал для меня, и знаю, что мне никогда, даже за тысячу лет, не вернуть тебе этот долг. Я знаю, знаю, знаю, Старфайндер, и я люблю и тебя, и Чарлза, и, пожалуйста, когда я вырасту, пожалуйста, прилетайте за мной!

Она поворачивается, взбегает по ступенькам крыльца и скрывается в доме. «Язва» Старфайндера обостряется. Он сгибается чуть не вдвое. Краем глаза он видит поля, небольшие холмы и деревья, все зеленое и сочное — и все это вдруг медленно плывет прочь, растворяется, блекнет и постепенно исчезает, оставив после себя только голую безжизненную землю.

Из дома появляется Ральф, спускается с крыльца, чуть пошатываясь пересекает лужайку и осторожно начинает забираться в лимузин. Старфайндер подходит и хлопает Ральфа по плечу:

— Вы слишком пьяны, чтобы вести машину, Ральф, — говорит он.

Ральф оборачивается и смотрит мутным взглядом.

— От пива невозможно опьянеть. В пиве градусов считай нет. Жажду ут’ляет и все.

— Не люблю пьяных, — говорит Старфайндер. — Я сам ко-гда-то пил, поэтому они мне тем более неприятны. И в особенности мне не нравится, когда напиваются пивом. Эти люди — лицемеры, неряхи и болтуны.

— Грязная капиталистическая свинья! — выкрикивает Ральф и, размахнувшись, бьет куда-то в сторону Старфайндера.

Старфайндер разворачивает его, толкает на лужайку, пинает башмаком в зад, и Ральф, растопырив руки, летит ничком в цветы на клумбе семейства Блё. Старфайндер возвращается к лимузину, садится за руль, задним ходом выкатывается с подъездной дорожки и едет в сторону своего загородного дома, где ему еще предстоит завершить свои дела.

На душе у него чуть легче, но не слишком.

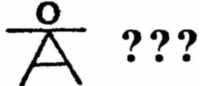
«*Уходим с орбиты, кит*, — командует Старфайндер. — *Ныряем в прошлое* ».

Кит не отзывается.

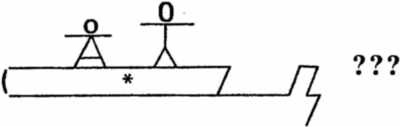
Старфайндер — он стоит на мостике, готовый к отлету, — повторяет телепатическую команду: «*Ныряем в прошлое* !»

Кит не реагирует.

Старфайндер готов повторить приказ в третий раз, и тут в его сознании возникает картинка:



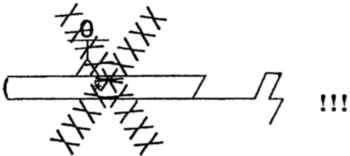
*«Кит, ты прекрасно знаешь, где она. Она остается на Ренессансе. А теперь хватит упрямиться, уйди с орбиты!»*



*«Что сделано, то сделано, кит. Теперь мы остались вдвоем. Два товарища вместо трех. Уходим с орбиты!»*



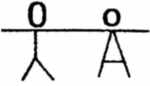
Старфайндер ошеломлен. *«Ты не можешь подразумевать это, кит. Мы друзья, не забыл? А кроме того, мы заключили договор!»*



*«Черт подери, кит! Ты что же, хочешь, чтобы я похитил ее?»*

Молчание.

*«Даже если бы я решился на это, ей нужен не только отец. Ей нужна и мать»*.



Старфайндер швыряет капитанскую фуражку на палубу. Теперь он не просто в ярости — «язва двенадцатиперстной кишки» совсем его доконала! *«Ну ладно, кит, Хватит! Раз уж так вышло, что я богат как Рокфеллер и у меня есть там, внизу, загородный дом и половина акций компаний Ренессанса...»* Потом он вспоминает, что официально передал загородный дом семейству Блё, что большую часть его богатств потребовала покупка звездного угря и что на оставшееся он основал трастовый фонд для Сили и теперь снова беден — беден как церковная мышь.

Более того, без помощи кита ему не сколотить новое состояние.

А станет он это делать, даже если у него будет такая возможность?

Купит он, если представится такая возможность, новый загородный дом, чтобы обосноваться в нем и всю жизнь прожить среди *haute bourgeoisie*?

Скорее уж он согласится обосноваться среди Человекообразных Обезьян Колосса\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*.

У Сили выбора нет. По крайней мере, пока она несовершеннолетняя.

К тому времени, возможно, будет уже поздно. К тому времени она сама может стать Человекообразной Обезьяной.

Ее родители, конечно, не Человекообразные Обезьяны, но тревожно близки к ним.

Почему он отказывается смотреть в глаза жесткой правде? Почему не хочет признать тот факт, что им не нее наплевать, всегда было наплевать и всегда будет?

Потому ли, что выход один — похитить ее?

Вряд ли. Это похищение равняется спасению.

Потому ли, что жизнь внутри кита, в Океане Пространства-Времени, лишит Сили возможности получить нормальное образование?

Вряд ли. Рядом со всеми богатствами прошлого, с его музыкой, живописью, литературой, драмой, философией, науками, со всем этим, брошенным к ее ногам, — нет. Она сможет выбирать между китом и буквально любыми образовательными возможностями.

Он мог бы даже водворить на борт целую женскую школу, если это потребуется для ее нормального воспитания. Для этого понадобятся только деньги, но с помощью кита он способен сколотить в любой момент сколь угодно большое состояние.

Панорама того, что они с китом могут сделать для нее, развертываясь перед ним, ослепляет. Она с самого начала была здесь, просто он упорно отказывался видеть ее.

Почему?

Почему он притворялся, будто ее нет? Будто, высаживая Сили на уединенном острове обширного архипелага пространства-времени, он действует в ее интересах?

Почему?

Почему он избавился от единственного в его жалкой жизни существа, которое действительно его любило?

Потому что боялся причинить ей вред?

Нет. Если допустить такую возможность, Девушка со звезд помешала бы ему сделать это. Она его защитница и защитница Сили.

Тем не менее, она — истинная причина того, что он избавился от Сили, разве нет?

Наконец он смотрит правде в глаза: он избавился от живой девушки, чтобы остаться наедине с мертвой.

Его чувство к мертвой девушке не имеет ничего общего с некрофилией. Правда, что глядя на нее, он видит мертвую женщину. Но он любит не ее мертвое тело, а то полное жизни существо, которым она, должно быть, была до того, как он явился и убил ее.

В любом случае она мертва, и он ставит ее интересы выше интересов Сили, что не только нелепость, но и безумие.

Он вздыхает. *Полагаю, кит, что мне пора перейти свой Рубикон. Пересечь свой Геллеспонт, свои Альпы, свое Красное море.*

Он сажает «Старейнджер» во дворе Блё, сшибив на землю претенциозную алюминиевую табличку и уничтожив остатки клумбы. Потом колотит во входную дверь и, когда полусонная миссис Блё наконец отворяет, врывается в гостиную и мчится по лестнице на второй этаж. Он без труда находит комнату Сили. Она спит на своей узкой кровати. Подушка мокра от слез. Старфайндер подхватывает ее на руки, хватает ее неразобранный чемодан и уносит ее прямо в пижаме вниз по лестнице через гостиную на крыльцо и через разоренную клумбу — к «Старейнджеру». За его спиной только что проснувшийся мистер Блё орет:

— Эй, космический бродяга, верни дочуру!

— Украл ребенка! — взвизгивает миссис Блё.

— Не искушайте судьбу, — кричит в ответ Старфайндер. — Теперь у вас есть загородный дом и еще трастовый фонд, который тоже перейдет к вам, не говоря уж о солидном сберегательном счете, который я открыл на имя вашей дочери!

Оба молчат.

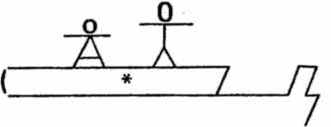
Старфайндер поднимает «Старейнджер» в космос. Поразительно, но его «язву» как рукой сняло. Сили окончательно просыпается только, когда они уже на полпути к небесам.

— Старфайндер, ты вернулся!

Вскоре над ними появляется кит, огромный силуэт на фоне звезд. Старфайндер заводит шлюпку в док, и они идут на мостик.

*«Ну что, кит, теперь мы можем уйти с орбиты? Теперь ты нырнешь?»*

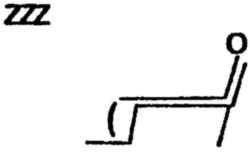
Внизу слышны знакомые потрескивания: это в движущую ткань поступает энергия 2-омикрон-vii. Скрипят шпангоуты — кит готовится к рывку с орбиты. В сознании обоих путешественников снова возникает знакомый символ:



Кит вырывается на свободу. А через мгновение ныряет.

— Мне кажется, — говорит Старфайндер, рёге et mere[[9]](#footnote-9) возглавляя шествие в кают-компанию, — что мы могли бы выпить по стаканчику апельсиновой шипучки, а уж потом идти на боковую. И, пожалуй, посмотреть, как там обстоят дела у старушки Ба с ее «Сонетами».

,



«замечает» кит.

— Ах ты, — говорит Сили Блё.

### Глава 7. Роза

В следующие недели — «китовые недели», потому что, когда кит ныряет, реальное время останавливается, — Сили и Старфайндер большую часть часов бодрствования проводят перед временным экраном. Делать больше нечего. Они наблюдают, как Писарро[[10]](#footnote-10)побеждает Атауальпу[[11]](#footnote-11) как Ксенофонт безопасно перевел Десять Тысяч через реку Кентрит. Смотрят, как Бен Франклин[[12]](#footnote-12)запускает бумажного змея, и как Деганавида отправляется в своем Белом каноэ основывать Лигу Пяти Наций[[13]](#footnote-13) и как Сэмюель Джонсон пишет письмо Честерфилду. Они видят, как Буфалло Билл убивает буйвола и как Джон Хэнкок[[14]](#footnote-14)подписывает Декларацию независимости. Они даже слушают из первоисточника восемнадцать утраченных минут из записей Никсона. Еще они обнаруживают, что сэр Уолтер Рэли[[15]](#footnote-15)шепелявит. И что настоящей причиной затворничества Эмили Дикинсон[[16]](#footnote-16)было то, что она страдала от облысения.

Приходит время, и Старфайндер понимает, что несмотря на все разрозненные, обрывочные сведения и исторические даты, которыми Сили бессистемно набивает голову, ее сидение час за часом перед временным экраном ничуть не лучше сидения перед головизорным кубом. Конечно, ее компенсаторное существование опирается на реальные события и реальных людей, но оно тем не менее опосредованно и никак не соответствует жизни, которую следовало бы вести здоровой молодой девушке. Сили необходимо и физически, и умственно быть вовлеченной в жизнь, и ему пора либо перенести на борт кита школу для девочек, либо отослать Сили на несколько месяцев в одну из таких школ.

Но не тут-то было.

Символ, который появляется однажды ночью в его сонном сознании, напоминает один из тех, которые кит придумывал, умирая на Орбитальных верфях Фарстар\*\*\*\*:



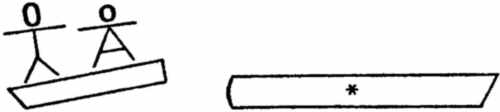
Старфайндер боролся, выбираясь наверх по крутому склону сна. Символ не исчезает до тех пор, пока темная долина сна не остается далеко внизу. И даже исчезнув, иероглиф остается в его сознании подобно следу на сетчатке глаз.

Он точно означает только одно: с ганглием кита что-то случилось.

Старфайндер садится на койке и ставит ноги на палубу. Ровная фосфоресценция стен и потолка успокаивает его, хотя он и знает, что ее нельзя считать надежным индикатором «здоровья» кита, что хотя колебания проявляются иногда у умирающих китов, внутреннее пространство мертвых китов фосфоресцирует точно так же, как у живых и здоровых.

*В чем дело, кит?*

Ответ, который он получает, ставит его в тупик:



Кит хочет, чтобы они с Сили покинули корабль!

*Почему, кит? Почему?*

Следующий символ заставляет его вскочить:



Он быстро натягивает штаны и рубашку, влезает в тапочки и торопливо пересекает коридор. Он очень сильно сомневается, что кит собирается «взорваться», и еще сильнее сомневается, что тот может знать об этом заранее, даже если это и должно случиться. Но он знает и другое: кит не требовал бы от него покинуть корабль вместе с Сили, если бы дела не были непоправимо плохи.

Дверь в каюту первого помощника приоткрыта. «Первый помощник» уютно устроился под одеялом и крепко спит при бледном свете, до которого кит убавил фосфоресценцию в каюте. Сили со Старфайндером бодрствовали до двух часов ночи, смотрели Национальный демократический конгресс 1996 года, и теперь она спит мертвецким сном. Он не будит ее — подхватывает вместе с одеялом, прихватив платье, которое она сняла, ложась спать, и отправляется в причальный отсек. Она просыпается, только когда они добираются до «Старейнджера».

— Куда мы отправляемся, Старфайндер? Что-то случилось?

Она сидит рядом с ним в ночной рубашке и трет глаза, прогоняя остатки сна. Ее вопрос должен бы подсказать ему — раз этого не сделал ее крепкий сон, когда он вошел в каюту первого помощника, — что символ, которым кит разбудил его, и два следующих были транслированы только в его сознание. Кит определенно не хотел волновать ее.

Старфайндер тоже не хочет ее волновать.

— У Чарлза что-то случилось с ганглием, Сили. Уверен, что ничего серьезного. Но он считает, что мы, возможно, в опасности, и хочет, чтобы некоторое время мы держались подальше от него.

Она не покупается на это.

— Когда кто-то заболевает, его нельзя бросать. Нужно быть рядом с ним.

— Но здесь совсем другой случай. Мы не так много знаем о космических китах, чтобы судить, чем чреваты подобные случаи.

— Ты говоришь об этом самом 2-омикрон-vіі... о нем?

— Да... возможна некоторая утечка.

— Не верю. И, между прочим, нисколько не боюсь.

— Я знаю, что ты не боишься. Но Чарлз боится за тебя. — Киту он «говорит»: *«Я подыщу для нее безопасное место на Земле, кит. И вернусь».*

Кит никак не комментирует его сообщение.

*Кит?*

Ответа нет.

Он еще дважды пробует установить с ним контакт. Безуспешно.

Возможно ли, что кит умирает?

Он уже мертв?

Нет, он не будет даже думать об этом! Он и дальше будет держаться предположения, что ганглий кита можно восстановить. Своими силами. Всякая другая линия рассуждений неизбежно вела к мрачной перспективе жизни без кита — более того, жизни на планете, чьи обитатели подвергаются нравственной деградации.

Обзорный экран Старфайндера заполняет западное полушарие Земли, разрезанное пополам полосой рассвета. После того, как Сили и Старфайндер ушли спать, Кит оставался на геостационарной орбите.

— Сили, мне придется на некоторое время оставить тебя на Земле.

Она мгновенно ощетинивается:

— Если ты возвращаешься назад, я тоже!

— Этим ты расстроишь его и встревожишь, и ему может стать хуже. Кроме того, есть только один скафандр, защищающий от 2-омикрон-vіі.

Молчание. Когда оно затянулось, он переводит взгляд с Земли на сидящую рядом с ним тринадцатилетнюю девочку (де факте ее день рождения был вчера; автоматический шеф-повар испек для нее шоколадный торт, а Старфайндер зажег на нем тринадцать свечей). Она плачет. Плачет — так же, как в тот раз, когда погиб угорь.

— Он не отвечает, ведь так, Старфайндер?

— Нет.

— Я спросила его: может, мне можно вернуться на борт, а он не сказал ни слова... Думаешь, он умер?

— Нет. Но приходится рассматривать и такую возможность.

Снова молчание. (Когда она задула свечи на торте, одна осталась гореть, и теперь желание Сили не исполнится). Потом он слышит:

— Долго я буду оставаться на Земле?

— Пока я не восстановлю ганглий. Независимо от того, сколько это займет времени, я нырну в прошлое вместе с китом буквально через несколько часов после того, как оставлю тебя. Так что ты пробудешь здесь недолго. Я бы сделал это еще скорее, если бы не опасность совпасть во времени с самими собой.

— Но ведь если бы такое случилось, мы бы уже знали об этом, правда?

— Полагаю, да. Но я все равно могу совпасть с самим собой, возвращаясь к киту.

— Можешь, но шанс на это ничтожный. Ты либо должен *точно* совпасть с собой, либо это вообще не будет иметь никакого значения. Ты можешь просто пройти сквозь себя.

— Может быть, и так, но лучше не рисковать... Тебе ведь не страшно ненадолго остаться на Земле, а?

— Разумеется, не страшно. Мне же тринадцать лет!

«Старейнджер» прошел сквозь то, что за неимением лучшего термина Старфайндер называет поясом искусственных спутников. Число вращающихся по орбите кораблей и просто мусора значительно, но размеры занимаемого ими пространства таковы, что пройти там не составляет труда. Антигравитационная система уже автоматически включилась, и на обзорном экране появляется Северная Америка. Внизу сапфировым ожерельем лежат Великие Озера. Он уводит «Старейнджер» вниз, южнее самого южного из озер, в нескольких милях за полосой рассвета, и сажает его на небольшой поляне в лесу. До ближайшего поселения людей (небольшой деревушки из полудюжины домов, расположенных вдоль двухполосного шоссе) — добрая половина мили, так что едва ли кто-то будет досаждать Сили.

Перед высадкой он задает навигационной системе возвращения дату и время; затем они выходят наружу. Хотя месяц — август, предрассветная тьма холодна, и пусть Сили натянула платье прямо поверх ночной рубашки, она дрожит. Он обертывает ее одеялом, мысленно ругая себя за то, что забыл захватить ее сандалии. Звезды еще видны, но на поляне царит почти кромешная темнота, и он ничего не видит, кроме чуть более темного задника из обступивших поляну деревьев. Но ему не кажется разумным направлять на них поисковый луч «Старейнджера».

В желтом свете, льющемся из открытого шлюза, он нагибается и целует Сили в щеку.

— Я мигом вернусь, — говорит он. — Если до моего появления услышишь, что кто-то идет в твою сторону, спрячься в лесу.

— Со мной все будет хорошо, Старфайндер. Не беспокойся. Просто исправь то, что случилось с ганглием Чарлза. Он — главное.

— С ним все будет в порядке, Сили. Все будет хорошо.

Но когда он взлетает в «Старейнджере», опасения, которые он постоянно загонял в дальний угол сознания, возвращаются, чтобы опять преследовать его. Теперь к ним присоединились другие: допустим, ганглий кита можно восстановить — справится ли он с этой задачей?

Он успокаивается, когда на обзорном экране появляется кит. Его присутствие доказывает, что он все еще жив. Умерев в отсутствие Старфайндера, он тотчас был бы извергнут в настоящее. Оказавшись на борту, Старфайндер первым делом отправляется в отсек снабжения. Там он облачается в защитный костюм, который убрал туда после схватки с Фуриями. Облачается раньше времени — мера предосторожности. На самом деле, вопреки тому, что сказал Сили, он не верит, будто болезнь кита, какова бы она ни была, может вызвать утечку энергии 2-омикрон-vіі, но и что она этого не может, он не знает. И вообще, он может спокойно отправиться на палубу номер 4, уже в костюме, а не с ним в руках.

Но он не сразу идет на палубу номер 4. Вместо этого он поднимается по мидель-трапу на главную палубу и направляется прямо на мостик. Поднявшись по ступеням, он подходит к компьютеру. Возможно, ему удастся установить электромагнитный контакт с китом. Стоит попробовать.

Приблизиться к компьютеру означает приблизиться к главному обзорному экрану. Приблизиться к экрану означает разрешить себе бросить на него хотя бы один беглый взгляд. Взгляд, который Старфайндер разрешает себе бросить на экран, превращается в долгий, пристальный. Потому что, экран больше не обрамляет знакомую поверхность Земли. Вместо этого на экране — цепь призрачных скал... скал, которые поднимаются из черных бездонных глубин, скал, чьи гребни залиты исходящим неизвестно откуда бледно-золотистым светом, скал, чьи алые склоны, кажется, покрыты пятнами крови. А над ними в небе, которое вовсе не небо, а лишь жалкая пародия на него, висят облака, словно большие серые чайки.

Он видел эту сюрреалистическую картину и раньше, но надеялся больше никогда не видеть ее. Это подземелье Ада, к черной двери которого он нечаянно отыскал ключ, когда кит впервые перенес его назад во времени. Это обитель архетипов, обитель бессмертных. Граница между жизнью и смертью.

Бездна Тартара.

Так или иначе, скорее всего, потому что кит умирает, он снова отыскал этот ключ.

Но он отказывается верить, что кит *умирает*, пусть даже тот определенно потерял стабильность во времени, которая держит в узде не-Аристотелеву реальность. Старфайндер отчаянно пытается с помощью компьютера установить контакт с ганглием кита. Тщетно.

Не теряя присутствия духа, он возвращается в кладовую и берет гиперацетиленовую горелку и баллоны, которые тоже прибрал после схватки с Фуриями. *«Неужели эти три девы с рыбьими плавниками снова вернутся на борт?»* — гадает он. Но на самом деле он так не думает. Их «побег на волосок от смерти», когда «галера разбилась на скалах», определенно должен отпугнуть их.

Но других обитателей Бездны, скорее всего, не так легко остановить.

В дополнение к гиперацетиленовой горелке и баллонам ему потребуется сварочный аппарат и упаковка стержней из трансстали. Аппарат стоит полкой ниже. Рядом с ним, сваленные в кучу, лежат упаковки стержней. Их там с дюжину. Но он и так перегружен горелкой и баллонами. Придется вернуться еще раз, за сварочным аппаратом и за стержнями.

Он спускается на палубу номер 4 и останавливается у подножия мидель-трапа. Он уже несколько дней не входил в гробницу Девушки со звезд. Последний оставленный им тут букет печальниц следует заменить. Должен ли он заменить его сейчас? К его любви примешивается признательность: она стерегла безумного Монаха все то время, что Сили была на борту. За все это время безумный Монах не шелохнулся.

Флюоресценция вдруг мерцает. Мерцание сразу прекращается, но Старфайндер понимает, что сейчас не сможет заменить букет. В первую очередь он должен заняться китом. Мысль о Сили, дожидающейся его на холодной рассветной Земле, гонит его на корму, где он останавливается перед дверью механической мастерской.

Дверь такая же тусклая, как стены коридора по обеим сторонам от нее; отличить ее от них можно лишь по каплям сварки, оставшимся с тех пор, как он заварил ее перед похищением кита. Ее унылый вид подчеркивает, какая сложнейшая задача стоит перед ним, и указывает на тот суровый факт, что, если повреждение ганглия окажется не простым и не явным, он не сумеет исправить его.

Тем не менее — надо попытаться. Теперь в опасности его жизнь — как и жизнь кита. А также и жизнь Сили. Архетипы, обитающие в Бездне Тартара не оставят надолго без внимания его присутствие здесь, и варвары 1990-х не оставят в покое ее.

Он начинает резать дверь.

Наконец он вырезает секцию, которая только-только позволяет ему пройти через нее с оборудованием. Потом он возвращается в кладовую за сварочным аппаратом и упаковкой стержней. Едва оказавшись в механической мастерской с полный набором необходимых материалов и инструментов, он приваривает на место только что вырезанную секцию двери. После этого он принимается резать палубу механической мастерской, повторяя контур, оставленный каплями его прежней сварки.

Слабая синева, которая встречает его, как только он плавно сдвигает в сторону вырезанную круглую секцию палубы, не оставляет никаких сомнений относительно природы заболевания кита,

но не дает никаких сведений о возможной его причине. Ганглий не получает в нужном для своей деятельности количестве энергию 2-омикрон-vіі — факт, который следовало уяснить еще из первого символа кита:



, и, он был бы уяснен, если бы левиафан, озабоченный безопасностью Сили, не указал после этого, что ганглию угрожает опасность скорого взрыва, желая загнать Старфайндера на отбывающий с ней корабль.

Старфайндер спускает в отверстие оборудование и спрыгивает следом. И снова оказывается возле той же розы.

*Сто свежих роз приносит утро в сад;*

*Одной, вчерашней, не вернуть назад.*

*И первый летний месяц, месяц роз,*

*Вас бросит кит, Старфайндер, в вечный хлад.*

Его подсознание, столь участливое, когда кит впервые «заговорил» с ним, на этот раз опустилось до пародии.

Неважно. Он смотрит на ганглий-розу.

Он не такой большой, как положено ганглию. Это потому, что первый, подлинный ганглий кита взорвали раньше, чем этот, второй, полностью развился. Но хотя он и не достиг полного физического совершенства, он все равно способен вобрать в себя все то, что заключал в себе первый, и многое другое. Мощность ганглия кита, подобно мощности человеческого мозга, не обязательно сопоставима с его размером.

Хотя синева этого ганглия значительно поблекла, красота сохраняется. Огромные лепестки изящными арками расходятся в стороны, словно стремятся поймать свет несуществующего солнца. Утонченность во всех мелочах искупает внешнюю асимметрию, о которой кит знал еще до того, как его отбуксировали на Орбитальные корабельные верфи Фарстар\*\*\*\*, и которую местные реконструкторы так и не смогли полностью устранить. Стебель — проводник энергии 2-омикрон-vіі, синтезируемой в «желудке» кита, напоминающем открытую топку, — не менее изящен, чем лепестки, и вырастает из трансстальной ткани пола камеры так же естественно, как вьющийся стебель настоящей розы мог бы подниматься из земли.

Но этот стебель черный, а не синий.

Старфайндер проходит вперед, опускается на колени. И сразу фосфоресцирующее свечение снова начинает мерцать. На этот раз мерцание не прекращается.

Он включает фонарь на шлеме своего защитного костюма и в его холодном чистом свете внимательно обследует стебель.

Найдя узкий шов — след старой сварки, — он начинает внимательно вглядываться в него. Никаких видимых признаков трещины нет. Он проводит по шву указательным пальцем в перчатке. Осязаемых признаков тоже нет.

Чернота стебля не абсолютна: синие вертикальные прожилки свидетельствуют о том, что некоторое количество энергии достигает розы. Однако стебель, как ни крути, мертв. И Старфайндер знает почему...

Звездный угорь...

Стебель розы — проводник ганглия — на самом деле нечто большее, чем просто проводник энергии 2-омикрон-vіі; он регулирует ее поступление в ганглий, повышая или понижая свою проводимость. Когда угорь истощил энергетические запасы кита, то проводнику пришлось поднять свою проводимость до максимума и удерживать ее на этом уровне достаточно долго. Слишком долго. Результат: выгоревшая ткань. Позже, когда кит пополнил свои запасы энергии, проводник начал работать в нормальном режиме, используя остатки здоровой ткани... Пока и она не «переутомилась» до того, что тоже выгорела, уступив свои функции нескольким наружным «капиллярам», которые, разумеется, все еще никак не влияли на выполнение масштабной задачи сохранения жизни ганглию, а в расширенном смысле и киту. Когда это произошло, кит, до тех пор не подозревавший о неполадках, понял, что умирает, и, испугавшись, что энергия 2-омикрон-vii, которая больше не поступает в его ганглий, просачивается в его внутреннее пространство, вынудил Старфайндера вместе с Сили покинуть корабль.

Его страх был необоснован. «Закупоренная» энергия не просачивается внутрь; несомненно, она уходит в космос. Но конечный результат — дисфункции стебля — это не меняет. Звездный угорь даже после смерти сумел отомстить.

Старфайндер, не отрываясь, смотрит на стебель.

Он может привести его в порядок не больше, чем справиться с префронтальной лоботомией.

Он знахарь в защитном костюме.

Может быть, исполнить ритуальный танец вокруг розы, выкрикивая заклинания, изгоняющие бесов?

Раздавленный своей беспомощностью, он отходит от стебля и садится в дальнем углу камеры.

По крайней мере Сили уцелеет. Выживание дастся ей нелегко, но сообразительность поможет ей пройти через грядущие земные годы, провести дикарей, среди которых она застряла, и найти свое жизненное пространство.

Сам он погибнет вместе с китом.

Он выключает нашлемный фонарь. Мерцающей фосфоресценции хватит, чтобы освещать его могилу.

Это место не обязательно должно стать его могилой. Он может легко прожечь себе путь обратно, туда, откуда пришел, и провести все оставшееся ему время в любом другом месте внутри кита. Более того, его кончина совершенно необязательно последует сразу за кончиной кита. Он может он жить в его чреве еще много лет. Тот факт, что вскоре после того, как Старфайндер похитил кита, тот взял на себя управление всей сложной системой жизнеобеспечения, установленной преобразователями, не означает ровным счетом ничего. Система не прекратит функционировать из-за отсутствия внешнего наблюдения. Она просто возьмет наблюдение на себя. Возможно, она уже это делает.

Он может долгие годы жить в чреве кита... Да, но только там. Ведь когда кит умрет, его выбросит в настоящее, и шанс, что он вынырнет на поверхность на расстоянии полета «Старейнджера» от пригодной для жилья планеты, очень мал. Правда, кит не умрет в Аристотелевом смысле этого слова, но едва ли космос проводит такое разграничение. Нет, кит обречен стать руиной в дальнем космосе, а Старфайндер обречен жить в его чреве остаток своих дней, на что была бы обречена и Сили, если бы он не отправил ее на Землю. Возможно, в этом настоящая причина, почему кит выгнал его из корабля вместе с ней.

Он испытывает извращенное мимолетное удовольствие от перспективы провести остаток дней в чреве мертвого кита с единственной собеседницей — мертвой женщиной. Он будет каждое утро приносить ей свежий букет печальниц и «беседовать» с ней по вечерам. Каждую ночь, покидая ее гробницу, чтобы удалиться к сладким снам о ней, он будет посылать ей воздушный поцелуй. Затем здравый смысл возвращается к нему, и он понимает, что не хочет такого существования. Он останется там, где есть, и, когда кит умрет, умрет тоже. От истощения или от удушья — что придет первым.

Вдруг он сознает, что не один в своей «могиле».

###### \* \* \*

Он смотрит, как она появляется из синевы, и не может шелохнуться в своем углу.

На ней белый скафандр, в котором она умерла. Ее руки, когда-то одеревенело вытянутые вперед, расслабленно висят вдоль тела.

Он наблюдает, как она медленно идет к розе, и его разум, мгновенно оцепеневший при ее появлении, вновь обретает способность функционировать, и он понимает, как у нее появилась возможность восстать из мертвых.

В Бездне узкой границы, разделяющей жизнь и смерть, нет. Жизнь переходит на сторону смерти, смерть переходит на сторону жизни.

Но почему она возвратилась к жизни? И зачем появилась в его «могиле»?

Синева смазывает ее черты, и ему не видны ее глаза. Но он уверен — они открыты. Если она видит его, то ничем этого не выдает и продолжает идти к розе.

Он по-прежнему не может пошевелиться.

Подойдя к розе, она опускается на колени и кладет руку на почерневший стебель, и смерть, которая не есть жизнь, и жизнь, которая не есть смерть, устремляются в мертвую ткань и одолевают тот привычный круговорот жизни и смерти, который стал причиной гибели стебля... и стебель меняет цвет на синий, и синева мчится к лепесткам розы. Лепестки светлеют, а еще более глубокая синева заполняет камеру.

Тогда она выпрямляется и разворачивается.

Она уходит тем же путем, каким пришла.

Ему хочется окликнуть ее, умолять не возвращаться в свою могилу. Но губы точно срослись, и он не может проронить ни звука. Фосфоресценция перестает моргать. Синева усиливается, превращается в занавес, который скрывает от глаз силуэт девушки. Паралич отпускает его, и он громко кричит: «Вернись!» — и бросается вперед сквозь синий занавес, опустившийся между ними. Но за ним никого нет.

Он находит ее очень нескоро — после того как снова запечатал камеру и механическую мастерскую и восстановил контакт с китом; кит всплывает из Бездны к поверхности, и тогда он находит ее в ее гробнице. За покрытой изморозью лицевой пластиной шлема ее глаза закрыты; замерзшие слезы по-прежнему побле-

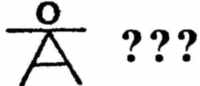
скивают на щеках. На льду, превратившем ее скафандр в сияющие доспехи, нет никаких повреждений. Все так, словно она никогда не покидала свой холодильный шкаф-гроб. В Аристотелевом смысле это так и есть.

Он вздыхает. *По крайней мере я видел, как она шла. Не по весенней улице, не с развевающимися на апрельском ветру волосами. Но по крайней мере я хоть какое-то время видел, как это могло быть. До того как я объявился и убил ее.*

Он отправляется на корму, срывает новый букет и, вернувшись, кладет у ее ног.

### Глава 8. Космический кит, пространство-время

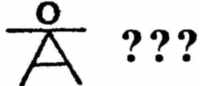
Первой заботой кита — а как же иначе — после полного восстановления сознания стала Сили:



Старфайндер, погруженный в печальные раздумья, сидит на мостике. *Почему кит, ты не спрашиваешь меня, как вышло, что ты жив и здоров, когда согласно всем руководствам ты должен быть мертв?*

Но кит не обращает внимания на его вопрос.

И снова спрашивает:



Он явно еще не полностью восстановил свои способности, иначе он сам бы провел обновление данных, используя разум человека. Старфайндер сообщает киту обо всем, что произошло с тех пор, как тот потерял «сознание». Они сошлись на том, что должно пройти еще два часа, прежде чем Старфайндер возвратится за Сили. Тот факт, что на обратном пути к киту он не «совпал» с самим собой и не заметил никаких признаков своего присутствия, означал только одно: их решение выполнимо — или будет выполнимо. Они пришли к согласию и по поводу того, что кит должен подняться на поверхность значительно дальше своего исходного положения, хотя и это решение тоже чисто теоретическое.

Боковой дрейф «снес» кита на значительное расстояние в глубину пространства. При этом Соль и в самом деле сжалось до звезды второй величины. Старфайндер помещает его изображение в центр экрана и теперь наблюдает за его ростом, пока кит, быстро восстанавливая силы, быстро двигается от периферии к центру, подпитываясь по пути, словно прямоточный двигатель; наблюдает, пока Соль не становится таким большим и ярким, что искусственная сетчатка его глаз бунтует, и тогда он заменяет огненную поверхность Солнца туманной поверхностью Земли. Тем временем ВАК кита вводит в компьютер данные по Солнцу, и когда их обратное путешествие завершено и кит останавливается достаточно далеко от голубых берегов, чтобы предотвратить возможное совпадение с самим собой, в нижней части обзорного экрана должным образом отображается день, зарождающийся над западным полушарием:

14 ноября 1996 года новой эры.

Дата на экране показывает, что с тех пор, как кит сорвался в Бездну, прошло три месяца и четыре дня.

Поначалу Старфайндер озадачен. В его представлении вход в Бездну зависел от степени темпоральной регрессии объекта или тела. Конечно, когда кит вошел в Бездну в первый раз, он двигался назад. Но в данный момент вход в Бездну явно был следствием поступательного движения вперед.

Ключ, который открывает черный ход Ада, определенно никак не связан с темпоральным направлением и зависит только от темпоральной инерции объекта или тела.

Но почему же потеря китом темпоральной стабильности заставила его «скользнуть» во времени вперед, а не назад?

Ответ: ничего подобного. Это «скольжение» вообще никак с ней не связано. Кита, скорее мертвого, чем живого, утянуло вперед во времени нетерпение космоса, предвкушавшего миг, когда кит будет извергнут на поверхность. Степень его момента импульса совпала с темпом, необходимым для поворота ключа. И вуаля — Бездна!

Внизу, полоса рассвета миновала западное побережье Соединенных Штатов. Ее положение указывает, что сверх трех месяцев и четырех дней, прошедших с тех пор, как он оставил Сили, прошло еще три часа. Он уже готов скомандовать киту нырнуть обратно во времени точно на три месяца и четыре дня и отступить на соответствующее расстояние по орбите, но тут Земля на долю секунды исчезает с экрана и появляется снова вместе с новой датой:

10 августа 1996 года новой эры.

Кит был на шаг впереди него. Однако он недооценил свой нырок. Полоса рассвета теперь заметно переместилась к морю, и с тех пор, как он покинул Сили, прошло почти четыре часа, а не три.

Неважно. *Кит, нырни еще на час*.

Полоса рассвета сокращается до точки далеко внутри береговой линии.

*Еще на час, кит.*

Полоса рассвета отступает в район Скалистых гор.

*Видишь хоть какие-то признаки своего присутствия, кит?*

Ответ отрицательный:



Земля, Луна, пространство и звезды.

Кит Номер Один соскользнул в Бездну, а вместе с ним и Старфайндер Номер Один.

*А теперь, кит, я спущусь вниз. Жди здесь.*

Поначалу, не обнаружив никаких признаков Сили, он думает, что приземлился не на той поляне. Но взгляд на систему навигации «Старейнджера» говорит ему — нет.

Он и так уже нервничает из-за того, что едва не столкнулся с каким-то куском космического мусора, пока проходил через Пояс Искусственных Спутников. Шансы на такое столкновение по расчетам системы ганглий-компьютер составляют примерно один на миллион.

Он открывает люк и сходит на землю. Он помнит эту поляну как неглубокий, безмолвный колодец, заполненный темнотой. Сейчас темнота скрылась, и стены колодца превратились в американский орех, дубы и клены. Ускользнуло и безмолвие, повсюду слышны щебет и пение птиц. На земле и у подножия деревьев как будто бы пестреют цветы самых разных оттенков, расплескивая краски по всей поляне. Но потом он видит, что «цветы» — это всего лишь пустые банки из-под пива.

— Сили, — осторожно зовет он. — Где ты?

И не получает ответа.

Он не решается звать ее слишком громко, ведь соседние дома гораздо ближе к лесу, чем по его первоначальной оценке, и их значительно больше, чем он думал. К тому же, проходя на анти-фотонном поле над самыми макушками деревьев, он мельком заметил уже работающее на полях местное население и множество машин на шоссе. Его дальние предки действительно не дикари в том смысле, в каком ими были бы охотники за головами или каннибалы, ведь эти его предки никогда не снимали скальпов и не варили своих врагов в железных котлах. Это изощренные, искушенные дикари, что делает их крайне опасными. Более того, они лицемерные дикари и потому еще более опасны.

— Сили, — снова завет он ее, — я вернулся за тобой.

Птичьи трели. И *«взз-м-м, взз-м-м»* на шоссе.

Она не могла уйти слишком далеко — этого он не боится. Его беспокоит другое: *почему* она ушла. Почему сорвалась с места в одиночку, босая, вместо того чтобы ждать его.

Взяла ли она с собой одеяло?

Должно быть, взяла: его нигде не видно.

Но пусть даже она не могла уйти далеко, у него нет ни малейшего представления, в какую сторону она направилась; на ее поиски уйдет не один час. Разве что он отправится на ее поиски в «Старейнд-жере» — в лучшем случае не рекомендуемый вариант. Ночью мощность антифотонного поля корабля составляет девяносто процентов и лишь пятьдесят процентов днем. Рано или поздно его кто-нибудь заметит, потом еще кто-нибудь и поиски Сили очень усложнятся.

К счастью, ему не обязательно использовать «Старейнджер» — ему даже не нужно покидать поляну. Он связывается с китом. Нет также и необходимости говорить ему, что Сили пропала: он уже и так знает. *«Отыщи ее местоположение, кит. И сразу, как найдешь ее, дай знать, где она»*. Вероятно, говорить это киту тоже не было необходимости. Вероятно, он разыскивал ее с тех самых пор, как Старфайндер обнаружил, что ее нет на поляне. А может быть, даже раньше.

Она могла появиться в зоне действия его ВАК в любой момент.

Оставалось только ждать.

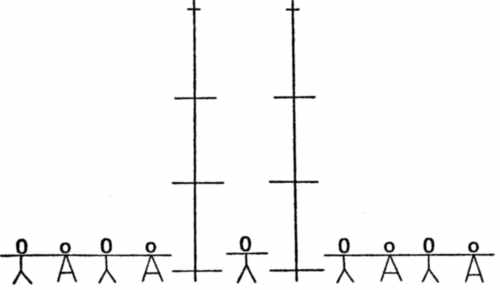
Поэтому он прислоняется спиной к «Старейнджеру», скрещивает руки на груди и готовится ждать.

До сих пор его еще не одолевали никакие сомнения, кроме одного, касающегося причины ее исчезновения. Но пока он стоит на этой поляне, прислонившись к «Старейнджеру» и не получая от кита никаких «иероглифических» сообщений, сомнения собираются в стаю над его головой, как серые стервятники, и опускаются ему на плечи.

Паника, до сих пор таившаяся где-то, точно Пан в лесу, выглядывает из-за старого дубового пня и плотоядно смотрит на него.

*Ради бога! Где она, кит? Ты должен был бы обнаружить ее!*

Ответ кита пугает его:



Кроме него и туземцев, в округе никого нет!

*Тогда ищи ее вдали от этого места, кит! Если необходимо, обыщи всю чертову планету. Найди ее!*

Эта задача не так трудна, как кажется. ВАК кита способен «накрыть» планету одновременно в сотнях мест, и в настоящий момент кит задействует еще один, работающий в тех же целях фактор: свой контакт с объектом поиска. Миллиарды сознаний на Земле слагают неизведанную территорию и поэтому непроницаемы. Только сознание Сили, единственное среди них, хорошо ему знакомо, и ее паттерн мышления будет сиять подобно маяку.

Так или иначе, она, вероятно, не могла убрести больше чем на тридцать-сорок миль, да и не могла зайти так далеко, если не получила возможность немедленно, как только покинула поляну, воспользоваться каким-то транспортом.

И если этот транспорт не оказался воздушным.

Такая возможность столь ничтожна, что ее не стоит брать в расчет.

Но она могла воспользоваться наземным транспортом. Соседнее шоссе явно не главное, но ведь там движение оживленное, а она могла без труда добраться до него и уехать.

Но *почему*? И главное, почему ей вдруг захотелось покинуть эту поляну?

Не стоит ломать голову над тем, почему она ушла, уговаривает себя Старфайндер. Теперь самое важное — выяснить, куда она отправилась.

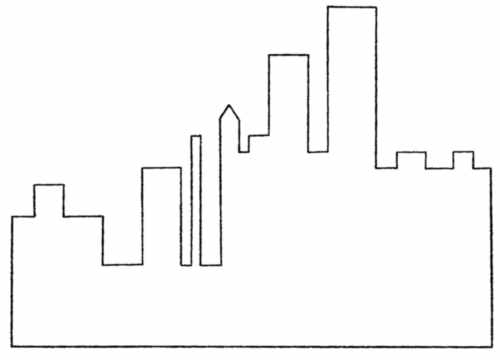
Медленно тянется утро. Солнце карабкается к зениту. Задолго до того, как оно добирается туда, Старфайндер переходит в прохладную кабину «Старейнджера» и выводит изображение поляны на экран перископа. Перископ выполняет полный оборот каждые тридцать секунд, поэтому почти невозможно, чтобы кто-то вошел на поляну незамеченным.

Бледный гранат солнца в тонированном пространстве потолочного обзорного устройства начинает вторую половину своего дневного путешествия. От кита по-прежнему нет вестей.

Старфайндер вне себя. Даже при самых благоприятных обстоятельствах далеко ли может уйти маленькая босая девочка за такое короткое время? Кит давным-давно должен был бы найти ее!

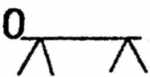
*Ну же, кит, давай! Пока какой-нибудь психопат не добрался до нее. Если уже не добрался!*

Проползают еще три часа. Они кажутся тридцатью. Наконец в его сознании появляется новый символ:



Экстраполированный городской горизонт.

*Что это за город, кит?*

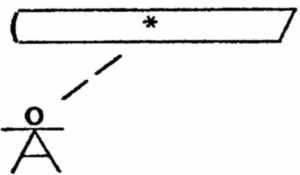


Сначала он думает, что схематическая фигурка представляет лошадь. Затем, припомнив, в какой именно части света находится, и перепроверив свои скудные познания в области древней географии Земли, понимает, что «лошадь» на самом деле буйвол.

Заглянув в компьютер «Старейнджера», он выясняет, что в сорока одной миле на северо-восток от поляны по прямой лежит город Буффало.

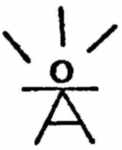
Вскоре после того, как он оставил ее, Сили вышла из леса и, как только добралась хоть и до второстепенного, но все-таки шоссе, сумела сесть на какой-то транспорт.

Он снова отодвигает «почему» в сторону. *Ты установил с ней контакт, кит?*



Ответ утвердительный.

*С ней все в порядке?*



Пятьдесят с лишним лет, навалившиеся на плечи Старфайндера за последние семь часов, сваливаются на землю. *Но почему она не стала ждать на поляне?*

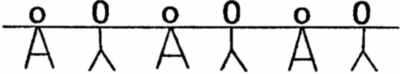
Ответа нет. Кит то ли не знал, то ли не говорит.

*Ладно, кит, сам скоро выясню.*

Но не сразу. Пытаться взять ее на борт средь бела дня невозможно. Следует дождаться темноты, когда «Старейнджер» станет практически невидимым. Разумеется, он может вернуться к киту и заставить его нырнуть на нужное «расстояние» вперед; но перемещения туда-сюда займут почти столько же времени, сколько и ожидание. Поэтому он решается оставаться на месте.

Урчание в желудке напоминает ему, что он не ел уже... уже... Он даже не может вспомнить, как долго. На «Старейнджере» есть аварийный паек; Старфайндер открывает контейнер с белковой пастой, вскрывает вакуумную упаковку с хлебом и делает малопривлекательный сэндвич. Откусив раза три, он вспоминает, что не оставил Сили никакой еды, и тут же теряет жалкие остатки аппетита, а затем выбрасывает в десинтезатор и остатки сэндвича.

Наконец вялое августовское солнце опускается за верхушки деревьев, окутав поляну преждевременными сумерками. Вскоре после этого аудиодетектор «Старейнджера» передает треск ломающихся сучьев и шум листвы, и одновременно от кита поступает символ, извещающий о приближении гостей:



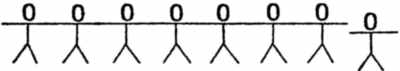
В следующий миг на экране перископа появляются шестеро подростков, три девушки и трое парней. Один парень несет картонную коробку, а каждая из девушек — по одеялу. Все, и девушки, и парни, одинаково одеты в заплатанные синие халаты, рваные синие рубашки и красные косынки. Вид «Старейнджера» заставляет их в испуге остановиться.

Старфайндер фиксирует перископ неподвижно и изучает их растерянность. Они видят перед собой не столько летательный аппарат, сколько его призрак, и оттого, вероятно, им еще страшнее. Парень, несущий картонную коробку, роняет ее. Содержимое коробки можно легко угадать по пустым банкам из-под пива, которыми уже замусорена поляна, а минимального напряжения ума вполне достаточно, чтобы безошибочно истолковать назначение одеял. В своей мрачной темнице, в прерывистом сне ворочается безумный Монах, но не просыпается. Если бы он проснулся, ничего хорошего это ему бы не принесло: опускная дверь его тюрьмы снабжена новым, более прочным замком.

Все шестеро о чем-то быстро переговариваются, перебивая друг друга и время от времени тыча пальцем в сторону предмета их разговора; затем, спрятав коробку и одеяла в ближайших зарослях, они возвращаются в лес и, ломая кусты, удаляются тем же путем, которым пришли.

Но непоправимое произошло. Они не станут держать в секрете свое сенсационное открытие, не станут — даже ценой раскрытия их тайного дионисийского убежища. Учинят расследование, и вскоре сюда через лес притопают взрослые. Однако едва ли они будут представлять серьезную угрозу. Старфайндер, согласный на что угодно, лишь бы не вызывать новых волнений, подняв «Старейнджер» средь бела дня, решает подождать и посмотреть.

Ошметки дня еще не исчезли с поляны, когда из леса снова доносится треск сучьев и шелест листвы. И тотчас в сознании Старфайндера обретает форму новый символ:



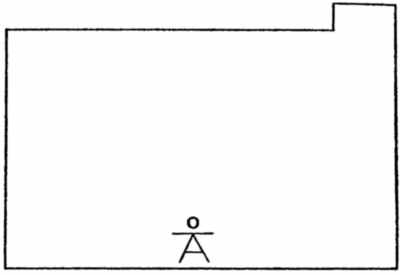
В следующую минуту из леса один за другим появляются восьмеро мужчин. Один из них — тот парень, что в прошлый раз нес картонную коробку. Он взволнованно указывает на «Старейнджер», который, в затухающем свете кажется еще менее реальным, чем чуть раньше.

Реальный или нет, но он по-прежнему отчетливо различим, судя по реакции этого... этого... вооруженного отряда? Все они вооружены, и теперь шестеро поднимают к плечу свое оружие — длинноствольные примитивные винтовки. Их предводитель вытаскивает из висящей на боку кобуры пистолет и делает шаг вперед, отодвинув мальчишку за себя. Он останавливается прямо перед «Старейнджером», рука с пистолетом висит вдоль тела. Человек в рыжевато-коричневом сомбреро, такого же цвета рубашке и крагах и до блеска начищенных черных башмаках. Наряд в целом чем-то напоминает Старфайндеру его собственную капитанскую форму. По его оценке, предводителю около сорока лет. Сейчас он что-то кричит. Что-то вроде: «Ладно, маленькие зеленые твари, вылезайте, или мы разнесем вдребезги и вас, и вашу тарелку!» Но Старфайндер уверен, что не разобрал слова, ведь ни одно из них не несет никакого смысла. В этот поворотный момент его слуха достигает ужасающий рокот, передаваемый аудиодетектором; он сопровождается сильной вибрацией, которая сотрясает не только его самого, но, кажется, и всю Землю. Взглянув вверх через потолочное обзорное устройство, он видит громадную металлическую машину с гигантскими жужжащими винтами и с двумя туземцами в прозрачном раздутом «животе». Он опознает ее по старым фотографиям как «геликоптер», или «вертолет». Поистине, все силы «туземцев» в сборе, и ему пора отступить, день сейчас или нет.

На самом деле дневной свет почти померк. Он отмечает это, когда поднимается с поляны. Солнце уже заметно спустилось за горизонт, и небо на западе — этюд в розовых, бледно-лиловых и нежно-зеленых тонах. Вне всяких сомнений, закат чрезвычайно красив, но у него нет времени восхищаться им, стоило ему подняться в воздух, как вертолет сел ему на хвост. Он усмехается, включает полное вертикальное ускорение, и лес внизу сжимается в зеленую веснушку, а вертолет превращается в крошечного сбитого с толку ястреба, продолжающего свой путь в поисках того воробья, в которого мгновение назад уже готовился вонзить когти.

Старфайндер не мстителен. Но, если уж на то пошло, он был занят своим делом, когда шестеро подростков заявились на поляну, и все еще он был занят им, когда туда нагрянул вооруженный отряд с вертолетом, явно чтобы выкурить его из «Старейнджера» и (1) взять его в плен или (2) уничтожить. Он снова усмехается, устремляется вниз, прямо на жестяного ястреба, слегка задевает его и опять взмывает к небесам. Ястреба мотает в воздухе, он рыскает, отклоняясь от курса, потом косо уходит к земле, падает на соседнее поле и переворачивается. Довольный Старфайндер набирает достаточную высоту, чтобы «Старейнджер» исчез из виду, и связывается с китом. *«Уже достаточно темно, кит. Пора забрать ее. Ты знаешь, где она?»*

В ответ он получает следующий символ:



...который мало чем может помочь, но хотя бы уведомляет, что она ждет его. И поскольку кит знает, где она ждет, ничего иного не требуется.

*Хорошо, кит, давай.*

И тотчас телекинетические импульсы начинают брать аккорды на панели управления. Старфайндер откидывается на спинку кресла, чтобы насладиться полетом.

Полет оказывается недолгим. Кит удерживает «Старейнджер» на той же высоте и молчит, молчит — не считая двух случаев, когда он предупредил его о приближении гостей — с тех самых пор как уведомил его о том, что отыскал Сили. И Старфайндеру хотелось бы знать, не утаивает ли кит от него что-то.

К тому же кажется, что кит пребывает в унынии. Связь между ними так сильна, что Старфайндер *чувствует* это уныние. Чувствует, но не понимает. Логический ответ состоял в том, что это отложенная реакция на его временное пребывание в Самарре; но логические ответы не всегда удовлетворительны, и Старфайндера такой ответ категорически не удовлетворяет.

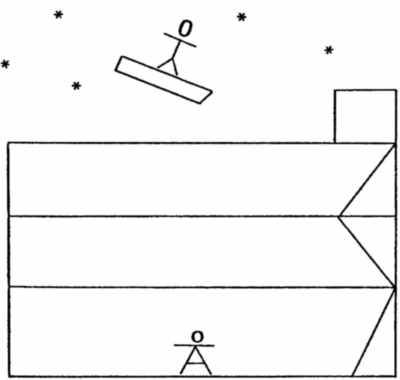
Наступление ночи — *совершившийся факт*, когда на напольном экране появляется Буффало. Старфайндер с недоверием вглядывается вниз. Город, выражаясь и фигурально, и буквально, залит огнем. На западе его главные артерии сходятся, образуя настоящий пожар ярких огней. Разбросанные на севере, юге и востоке, видны другие похожие очаги возгорания, чуть меньше, но такие же реальные.

Город похож на преуспевающего бизнесмена, чьи одежды пылают. Но никто этого не знает или не способен уяснить скрытый смысл этого.

Что же Буффало типичен для своего времени? Этого Старфайндер не знает. Он знает только, что чем скорее отыщет здесь Сили, тем лучше.

Отвечая на телекинетические импульсы кита, «Старейнджер» начинает снижаться. Зарево ярких огней заполняет весь напольный экран. Старфайндер встревожен. Неужели кит намерен посадить летательный аппарат прямо посреди оживленной улицы? Мощность антифотонного поля сейчас — девяносто процентов, но их явно недостаточно, чтобы Старфайндера не обнаружили в людном месте. Более того, существует движение транспорта, с которым тоже следует считаться.

Он высказывает эти соображения киту. Символ, полученный им в ответ, предельно ясен:



*А почему она не может встретить меня прямо на крыше, кит? Так мы сэкономили бы время.*

Кит не отвечает. Старфайндер собирается повторить вопрос, но вновь ощущает подавленность кита. Только на этот раз он правильно определяет ее истинную суть: это печаль.

Он озадачен. Ведь кит должен радоваться, а не печалиться. Ведь он наконец отыскал Сили, разве не так?

Он откладывает эту загадку до лучших времен. Он вернется к ней, позже. Или, возможно, она разрешится сама. *«Хорошо, кит, будем работать по усложненному варианту»*.



Здание стоит не внутри главной «зоны горения», а на ее окраине. Оно стоит бок о бок и фасад к фасаду с более высокими, протянувшимися вдоль оживленной улицы. Эти высокие дома, кажется, офисные здания. Почти все окна в них темные.

Когда «Старейнджер» наконец садится, Старфайндер выходит на крышу. И тотчас его окружают многочисленные запахи и звуки большого города. Протухшие отбросы, выхлопные газы, древесный дым. Визг покрышек, вибрирующий гул двигателей, вой сирен.

Ну, по крайней мере здесь борются с пожарами.

Один такой пожар — всего в нескольких кварталах от него. Его свет пляшет по крыше. Другого света почти нет, но и этого вполне достаточно. Старфайндер добирается до двери на крышу, обнаруживает, что она незаперта, открывает и оказывается на освещенной лестнице. Он начинает спускаться по ступеням. Дверь, ведущая на следующий этаж, заперта. Как и дверь на первой площадке. Когда он уже на полпути к первому этажу, в его сознании появляется непрошенный символ:

Он останавливается. Что пытается сказать ему кит? Что здесь целых три Сили?

И снова он чувствует охватившую кита печаль. Что может быть не так? Решив, что расспросы ни к чему хорошему не приведут, он идет дальше вниз по ступеням. Они заканчиваются в небольшом холле, освещенном люминесцентными лампами, вмонтированными в подвесной потолок. Слева от него двустворчатая стеклянная дверь ведет на улицу. Справа стоит небольшой стол, за ним — пустующий стул. Прямо напротив — еще одна дверь. Она открыта, а сразу справа от нее — большое написанное на картоне и помещенное в деревянную раму объявление. Он не может прочитать его с того места, где стоит, и пересекает помещение, чтобы взглянуть на него поближе.

*«Дом безмятежности» с гордостью представляет вам самые образцы из работ госпожи Мишель Д’Этуалъ, одного из наиболее многообещающих молодых художников Буффало. Ее впечатляющие богатейшей образностью и глубоко волнующие картины можно увидеть в нашем знаменитом Круглом зале в течение всего августа. С 12:00 до 17:00 с понедельника по субботу и по воскресеньям с 13:00 до 18:00.*

Старфайндер переводит свой пристальный взгляд на открытую дверь. Если предполагать, что Сили находится в этом здании и ждет его — а ничто не дает поводов предполагать иное — ждет его как раз в этом Круглом зале.

Почему бы, скажите на милость, ей ждать его именно там? Почему вместо этого она не ждет его, например, в вестибюле? И почему, если уж на то пошло, в таком случае, она не поднялась по лестнице ему навстречу?

И что она вообще делает в этом здании?

Раздосадованный и досадуя все сильнее из-за второго предположения, он шагает в открытую дверь.

Круглый зал действительно такой. Круглый.

За каждой второй секцией подвесного потолка спрятана пара люминесцентных светильников. Все они включены, но прозрачность секций такова, что падающий на пол и заливающий круглую стену свет скорее мягко флюоресцирует, нежели режет глаза.

Стена увешана картинами, большими, маленькими, квадратными и прямоугольными. Они окольцовывают пространство зала сплошной полосой всего с одним разрывом. Этот разрыв — дверь напротив той, в которую он вошел. Вероятно, она ведет в расположенный там офис или, возможно, комнату отдыха. Куда бы она ни вела, она закрыта.

Кроме Старфайндера, в зале никого нет.

*Хорошо, кит, давай прекратим игру в прятки. Где она?*

Кит не отвечает.

В этом нет необходимости. Есть только одно место, где она может быть. Если только его не обманули и она вообще в этом здании. В комнате за закрытой дверью.

Он направляется к двери, затем останавливается, когда одна из картин слева неожиданно привлекает его внимание. Она слишком далеко, чтобы рассмотреть ее в деталях; тем не менее на одно головокружительное мгновение он испытывает дежавю.

Он медленно идет к ней, наблюдая за ее превращением в далекий силуэт города на фоне розового и темно-оранжевого восхода. Город и восход обрамляет большое окно.

Он останавливается, стоит, пристально вглядывается в зубчатый силуэт города, в нежные оттенки неба. Очень нескоро его пристальный взгляд падает на название картины:

*«Восход, увиденный из одного загородного дома».*

Потрясенный, он двигается по часовой стрелке вдоль ряда картин, останавливаясь перед каждой. На первой — темнота и звезды. Только это. Но темнота предполагает невообразимую глубину, а звезды такие живые и яркие, что кажется — протяни руку и коснешься одной из них, ее холодный пронизывающий свет проникнет в твои гены.

Он уже видел и такую тьму, и такие звезды. На обзорном экране, на мостике корабля-кита. На миг картина и экран сливаются для него в одно.

Две следующие картины слабее. Это портреты — ростовые — двух молодых людей. Оба, начиная от шеи, облачены в скафандры, каждый держит в согнутой руке шлем. У одного каштановые волосы гладкими волнами спадают на плечи; у другого волосы светлые и пострижены так, чтобы вместе с его бородой образовывать обрамляющее его лицо кольцо из кудрей. Обе картины называются одинаково: «Звездный мальчик». Но на первой картине после названия в скобках стоит имя «Тед», а на второй — «Тод».

Старфайндер идет дальше.

При виде следующей картины у него подкашиваются ноги.

Она написана на большом холсте — на самом большом в этом зале. На ней изображено нечто, в первый момент показавшееся ему удлиненным астероидом. Но этого не может быть — по всей его длине тянутся ряды смотровых телескопов, а за ними можно различить фосфоресцирующий свет. Более того, его поверхность не грубая и изрытая ямами и воронками, как у обычного астероида. Она отполирована.

На заднем фоне видны звезды. Часть их образует большое созвездие — созвездие, не похожее ни на одно, видное с Земли или с других планет:



Название: *«Космический кит, Пространство-Время»*.

Старфайндер чувствует, что проваливается в небытие. В отчаянии он вытягивает руки, отыскивая опору, чтобы остановить это падение. Наконец он находит одну, затем другую, затем еще дюжину. Все это мысли и соображения, отчасти его собственные, а в основном переданные китом. Он не может сказать, где чьи, но это не нужно. Они объединяются в собственной гармонии и неотвратимо ведут к неизбежному заключению.

Они начинаются и заканчиваются хронографом — хронографом, который изобрел он сам. Той самой электромагнитной связью, которую он установил между компьютером и ганглием кита — и как продолжение, между компьютером и ВАК кита. Едва он ввел в компьютер тогдашнюю дату, тому, чтобы получать соответствующие текущие даты, оставалось просто оценивать солнечные данные, поступавшие к нему от ВАК кита.

Но когда ганглий кита перестал функционировать, когда кит скользнул в Бездну, поток солнечных данных иссяк. Когда кит вновь пришел в сознание, вырвался из Бездны и поток данных возобновился, компьютер, не информированный о действительной задержке во времени, использовал в качестве основы для очередного расчета времени последние введенные до падения в Бездну данные. А поскольку он был запрограммирован «думать» в масштабе земных лет, то очевидная задержка во времени составила три месяца и четыре дня.

Кит же поднялся на поверхность на значительно большем удалении от солнца, чем гарантировала вычисленная компьютером короткая задержка, то есть его снесло во времени гораздо дальше, чем должно было снести, но ни он, ни Старфайндер этого не заметили.

Сколько же времени прошло *на самом деле?*

Очередная мысль бесспорно принадлежала киту: восемь лет, три месяца и четыре дня.

*Восемь лет...*

Старфайндер, сам того не сознавая, переходит к следующей картине. Это тоже портрет. Портрет мужчины тридцати с лишним лет. С суровым и тем не менее странно мягким лицом. С глазами, как голубой лед, которые, казалось, готовы растаять. Со шрамом в форме звезды, уродующим правую щеку. Подпись под картиной: «Ze Trouveur d’Etoiles[[17]](#footnote-17).

Он слышит за собой легкие осторожные шаги, и сначала боится повернуться. Какой она окажется, эта Сили Блё двадцати одного года, прежняя маленькая девочка, чье восьмилетнее отсутствие вызвало у кита невероятную грусть, та некогда босоногая девочка, что как будто бы покинутая теми двумя живыми существами во всем космосе, которые и единственно и любили ее, каким-то образом умудрилась выжить среди дикарей, подняться над мерзостью разлагающегося мира, найдя средства выразить красоту и любовь, которые когда-то познала? Эта стойкая сторонница всего, что повсюду так ненавистно haute bourgeoisie, отказавшаяся от своего небесно-голубого имени ради другого, которое, возможно, считала более подходящим для ее призвания?.. На кого она будет похожа эта новая Сили Блё?

Новый шаг, мягкий, почти как падение листа с дерева. Тогда он оборачивается и прежде всего замечает слезы в голубых глазах-цветах — слезы радости от встречи, а затем и знакомое овальное лицо сердечком — лицо мертвой девушки, которую он нашел плывущей в космосе и бережно хранил в носовом трюме в чреве кита. Он вбирает глазами всю яркую, полную жизненного очарования прелесть Девушки со звезд, такой, какой она была перед смертью. Девушки со звезд, переполняемой любовью... к нему.

### Глава 9. В склепе

Туман, предваряющий полосу рассвета, плотно накрывает город Ллурид. Это саван, сокрывающий небосвод, затмевающий и луновидные звезды — верфи ОКК, и настоящие звезды. Он превращает в неясное пятно и приближающуюся фигуру стерегущей крышу охранницы, увеличивая ее в размерах, усиливая свет фонаря с обычной лампой накаливания, который она держит в правой руке. Тускло освещенный приемный отсек, из которого она только что появилась, слабо светится у нее за спиной.

У охранницы хриплый голос. Как будто сырость проникла в ее гортань.

— Находиться на крыше разрешено только уполномоченным сотрудникам.

— У меня срочная доставка.

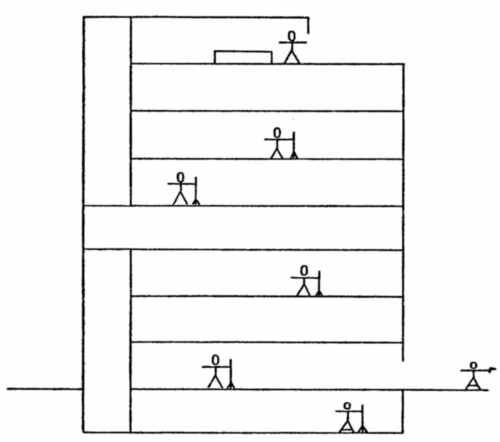
— Не верю! Если бы подобная доставка ожидалась, я бы получила соответствующее указание. Лети назад быстро!

Старфайндер окончательно вылезает из «Старейнджера» и сбивает ее с ног шоковым лучом из своего «Вейканцера».39. Сам он одет в комбинезон того же синеватого оттенка, что и фальшивые панели, придающие «Старейнджеру» сходство с воздушным грузовиком. Он сует оружие обратно в правый карман комбинезона, в левый сует фонарь охранницы, затем утаскивает ее туда, где туман гуще. Там он связывает ее запястья и лодыжки и заклеивает рот липкой лентой. После этого он извлекает из «Старейнджера» антифотонный брезент и накрывает ее. Вернувшись обратно в «Старейнджер», он взваливает на плечо свою «доставку», выносит ее наружу и задраивает за собой люки «Старейнджера». Кит тотчас поднимает суденышко в небо, скрывая его от глаз.

Его «доставка» помещена в переносной криогенный контейнер. «Криогенным переносным контейнером» ради приличия называют гроб-рефрижератор. Он украл один такой прошлой ночью со склада в Ллуриде, пока кит «стоял на стреме».

Он переносит его в приемный отсек и осторожно опускает на пол. *Обнови данные, кит.*

Теперь кит снова «стоял на стреме», и через минуту в сознании Старфайндера возникает поперечный разрез медицинского склада, в чей расположенный на крыше приемный отсек он только что вошел:



Если не считать отсутствия на крыше охранницы и присутствия в приемном отсеке Старфайндера, поперечный разрез здания в целом тот же самый, какой транслировал ему кит во время спуска. Старфайндера. С тех пор как он последний раз заглядывал в здание с помощью ВАК кита, обстановка не изменилась. При менее напряженных обстоятельствах его бы позабавили схематические человечки, нарисованные китом. Оружие в руках схематической женщины у дверей на улицу, присутствовало, видимо, должно подчеркнуть ее функции охранницы, а метлы в руках символических мужчин на первом, третьем и пятом и шестом этажах определяют их как уборщиков. Из этого можно сделать вывод: метла в руках схематической женщины внутри самого склепа должна означать, что ее тоже следует рассматривать как уборщицу. Но, разумеется, он прекрасно знает, что это техник по криогенной аппаратуре. Мужчины с Гола называют специалистов по криогенной технике «ведьмами»; кит наверняка отыскал этот «эпитет» в голове Старфайндера и обнаружил, что Старфайндер ассоциирует метлы и с ведьмами, не только с уборщиками. Таким образом, хотя уборщики пользуются вместо метел сложным оборудованием, а у женщины-техника руки вообще свободны — или были свободны, когда Старфайндер в последний раз видел ее на экране реального времени, — но в итоге все пять человечков получили в руки метлы.

Хотя он никогда раньше не бывал в приемном отсеке, ему знакомы там каждый угол и каждая щель. Отсек используют также в качестве экспедиторской, и, по-видимому, его единственное назначение — сортировка поступающих и отгружаемых медикаментов, для которых это здание служит оптовой базой. Для сортировки «срочных доставок», проходивших через его двери и тамбур, не требуется никакого специального оборудования, и нет ничего, что выдавало бы его скрытые функции. Само здание являет миру вполне благостный облик, и его внешнему виду невозможно предположить, что именно под этим зданием находится лаборатория декриогенизации, или склеп. Если даже в городе Ллуриде есть, что весьма вероятно, дюжина таких склепов, все они так ловко замаскированы, что Старфайндеру пришлось «обыскать» тысячу зданий, чтобы найти то, которое он нашел.

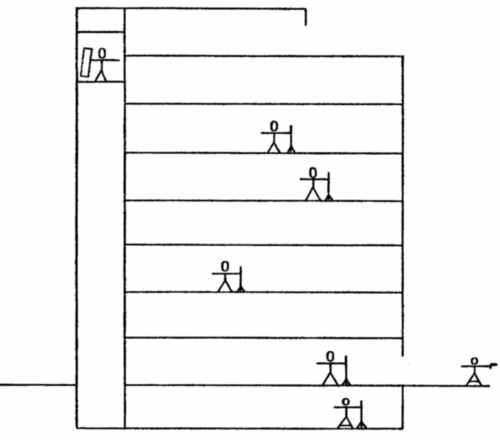
Не то чтобы существование подобных склепов были намерены держать в секрете. Дело попросту в том, что те, кто имеет право пользоваться ими... то есть голианские женщины, не считают разумным обращать на них внимание тех, кто такой возможности не имеет... то есть голианских или вообще любых других мужчин. Зачем махать красной тряпкой перед глазами мирно пасущегося быка? Бык, скорее всего, все равно не нападет, но для чего без нужды напоминать ему о его смертности?

По той же причине здесь применяются лишь самые обычные меры безопасности: один охранник на крыше, один на улице.

В приемном помещении — несколько самодвижущихся и целый ряд двухколесных, ручных тележек. Старфайндер опускает свою ношу на одну из последних и катит ее в конец помещения, к лифту. Табло над дверью лифта указывает, что лифт находится на четвертом этаже — факт, уже отображенный китом в его последнем послании. Он произносит в пусковой микрофон слово «крыша» и готовится ждать. Лифт реагирует не сразу. Вероятно, он нуждается в профилактике. В некоторых случаях, голианское оборудование проявляет сходство с голианскими женщинами. Внешне оно радует глаз, внутри же старо и безобразно. По большей части из-за того, что основная масса техники и технологий поглощается индустрией реконструкции космических китов. Где деньги, там и технические новшества.

Когда дверь открывается, Старфайндер завозит свой груз в кабину и произносит слово «первый» в ответ на вопрос металлического голоса «требуемый этаж». «Склеп» или «лаборатория декриогенизации» могли бы вызвать срабатывание бесшумной, тревожной сигнализации. Он не знает, так это или нет. Поэтому отправится на первый этаж и начнет оттуда.

Двери лифта закрываются, и начинается спуск. По просьбе Старфайндера кит снабдил его очередной схемой здания в разрезе:



В сущности, все остается без изменений.

Он обнаруживает, что ему трудно поверить, будто он опять на Фарстар\*\*\*\*. Возможно оттого, что течение жизни на Голе так отличается от той жизни, какую он вел раньше. Или, возможно, оттого, что его собственные страдания изменили его взгляд на вещи.

Еще он обнаруживает, как трудно поверить, что прошло меньше недели с тех пор, как он задушил Глорию Уиш и похитил кита. Но так и есть. Время, потраченное им в прошлом, в счет не идет. В его космический гроссбух внесены только часы, потраченные на нырки, плюс день, проведенный на современном Ренессансе.

Его взгляд останавливается на тележке, которую он прислонил к задней стенке лифта. На лежащей там ноше.

*Его* ноше.

Его взгляд проникает сквозь герметичную крышку гроба и останавливается на причине его возвращения. На замороженном теле Мишель Д’Этуаль, урожденной Сили Блё. На Девушке со звезд.

Он выкрал кита, желая получить доступ к сундуку с сокровищами — к прошлому, а обнаружил, что этот сундук сделан из желтой меди, и что дублоны, лежащие в нем, не имеют никакой ценности. Закованные в броню карфагенские слоны, въезжающий на холм Аттила, Ксенофонт, выводящий свои Десять Тысяч из-под носа Тиссаферна, Линкольн, произносящий Геттисбергскую речь, — все были отлиты из того же сплава, что и сундук. А дном сундука служила крышка. Лишь одна монета имела хоть какую-то ценность, но условия, определяющие возможность потратить ее, делали ее столь же бесполезной, сколь и остальные. Знать заранее, что завтра произойдет нечто, чего вы совсем не хотите, — это благословение, но только в том случае, если вы в силах предотвратить это событие. Если же вы неспособны сделать это, если любые ваши усилия обречены на то, чтобы стать причиной этого события, тогда ваше предвидение — это проклятие.

Проклятие столь же ужасное, сколь ужасно безумие, от которого ваши усилия невольно освободили вас.

Он опять слышит падающий лист — ее шаг. Опять отворачивается от портрета на стене Круглого зала. От портрета с надписью: «Ze Trouveur d’Etoiles».

Она в белой блузке с гофрированными на три четверти длины рукавами. Плиссированная голубая юбка. Белые туфли-лодочки делают ее почти одного роста с ним.

Волосы у нее темно-каштановые, почти черные. Брови напоминают крылья черных дроздов. Черных дроздов, улетающих прочь...

Цветочно-синие глаза.

Да, это лицо Девушки со звезд. Но в его глубине скрыто лицо Сили Блё.

Она стоит перед ним, обреченная на смерть, синие глаза-цветы поблескивают от утренней росы.

— Чарлз сказал мне, что ты здесь.

Он не может произнести ни звука.

— Я боялась. Я ждала тебя у двери. Я хотела, чтобы ты увидел мои картины. А в последнюю минуту убежала в комнату отдыха и спряталась там.

Наконец ему удается разомкнуть губы.

— Боялась?

— Боялась прошедших лет. Темной пропасти лет, которая пролегла между нами.

— Сили...

Она в его объятиях, всхлипывает.

— Я оставляла на поляне записки. Месяц за месяцем. Но ветер уносил их.

— Сколько же ты там ждала?

— Неделю.

Неделю. Неделю без еды. Босая. Одна. Всеми покинутая...

Она отстраняется и смотрит ему в глаза.

— Старфайндер?

— Да?

— Я ужасно по тебе скучала. Скучала ежемесячно. По тебе и Чарлзу. Все эти годы.

Его охватывает волнение. Да, в его объятиях действительно Сили, но она же и Девушка со звезд. Мишель Д’Этуаль. Мертвая девушка, которую он идеализировал, в которую влюбился. Мертвая девушка, которая больше не мертва, но которая, как ни парадоксально, скоро должна умереть. От его собственной руки.

Проклятие все еще лежит на нем.

— Сначала я подумала, что вы бросили меня. Вы с Чарлзом. Но я знала, сердцем чувствовала, что нет. Тогда я начала думать, что вы оба, и ты, и он, погибли. Но никак не могла поверить в это. Отказывалась верить... И когда сегодня под вечер со мной связался Чарлз, я не выдержала. Я прогнала всех. Людей, смотревших мои картины. Друзей. Всех. Я могла думать только о тебе.

Скоро она погибнет...

Он грозит Времени воображаемым кулаком. *«Нет, Время, я как-нибудь да справлюсь с тобой! Ты слишком далеко зашло!»*

Его взгляд касается тончайших шрамов у нее на висках, на щеках. Она чувствует его взгляд.

— Пластическая хирургия, — объясняет она. — После того как я ушла с поляны, я бродила весь день и ночью незаметно проскользнула в амбар поспать. Амбар загорелся.

Он в ужасе.

— Ты сильно обгорела?

— Не очень сильно, но прилично. К счастью, среди этих так называемых дикарей есть хорошие пластические хирурги.

— Так называемых?

— Они не так плохи, когда узнаешь их поближе. В конце концов, это наши предки!

— Да, наверное.

Он смотрит на нее. Теперь он опять видит перед собой Сили. Он мог бы увидеть ее давным-давно, увидеть в голубых глазах-цветах, но глаза Девушки со звезд были закрыты.

— Старфайндер?

— Да?

— Тебе не кажется, что пора поцеловать меня?

Она отступила назад и теперь стоит перед ним, пристально и серьезно глядя ему в глаза. Как будто не сознает, что она уже не тринадцатилетняя девочка, что прошло восемь лет с тех пор, как он в последний раз целовал ее, и что худое детское тельце теперь превратилось в сад, для которого даже Соломон не смог бы отыскать подходящих метафор. Как объяснить ей, что теперь он не может целовать ее так, как целовал прежде, и что простую привязанность заменил сложный набор чувств? Потом он обнаруживает, что нет необходимости что-то объяснять, потому что губы, наконец-то встретившиеся с его губами, — теплые и умудренные, а тело, прижавшееся к нему, не хуже сознаёт, что оно больше не тело тринадцатилетней девочки. И, как будто это не достаточное откровение, она говорит, после того как они разомкнули объятия:

— Я знаю, что ты чувствуешь, Старфайндер. Я чувствую то же самое. Я хочу, чтобы между нами было так. Моя любовь к тебе повзрослела.

Ее искренность и откровенность приводят его в замешательство, смущают. Сили никогда не сказала бы так. И Девушка со звезд тоже. Вдруг ему становится очень трудно определить, что же все-таки за женщина стоит перед ним. Это совсем другая личность. Незнакомка.

— А разве ты этого не хочешь, Старфайндер? — спрашивает она.

— Хочу, — говорит он, ведь нельзя отрицать — он хочет обладать ею. Но ведь он *убил* ее. Чтобы скрыть смущение, вызванное бурей самых разных эмоций, он спрашивает: — Почему ты сменила имя?

— Хотела имя, похожее на твое. И сменила его, когда изучала в Париже живопись.

— Но почему «Мишель»?

— Я подумала, что Мишель звучит более по-земному. Взрослее, чем «Сили».

Он молчит. Он спустился на Землю, чтобы спасти маленькую девочку и забрать ее с собой внутрь кита. Но та маленькая девочка исчезла навсегда, а у занявшей ее место женщины, должно быть, есть собственная жизнь с приложением неизбежных многочисленных связей. Так ли ей обязательно нужно обменять эту жизнь на жизнь в чреве космического кита? Оборвать все связи? Сбежать с человеком, который никогда не мог сколько-нибудь удовлетворительно наладить собственную жизнь или хотя бы разобраться в ней, с человеком, который вырос на Дёрте, с человеком, однажды сошедшим с ума и вовсе не уверенным, что он уже не безумен?

Разумеется, он может хотя бы предупредить ее.

— Сили... Мишель... прежде чем ты решишь, что именно делать, тебе нужно кое-что узнать обо мне. Первую часть своей жизни я провел на планете под названием Дёрт. Возможно, ты слышала о ней, но ты не могла слышать о том, что на самом деле представляет собой эта планета. Люди, живущие там, исповедуют искаженное ессеями христианство; любовь между мужчиной и женщиной там по сути запретна, счастье считается грехом. Я покинул Дёрт, когда мне было семнадцать, но он оставил на мне свою отметину. Это не могло помочь, но помогло. Так что видишь — я не совсем такой, каким могу казаться.

— Ты хочешь сказать, что у тебя трудности с сексом? — спрашивает Сили/Мишель. — Ха! Не верю! Кроме того, я уже решила, что мне делать. Где «Старейнджер»? Я хочу взять с собой несколько своих картин.

Он вздыхает.

— На крыше.

— Однако сначала я хочу забрать кое-какие вещи из своей квартиры и попрощаться кое с кем из друзей. Поедем на моей машине, а Чарлз может подогнать туда «Старейнджер», забрать нас оттуда, а потом назад. — Она делает паузу, запоздалая мысль туманит ее синие глаза-цветы: — Может быть, я слишком многое принимаю как само собой разумеющееся. Может быть, ты больше не хочешь видеть меня на борту кита?

— А зачем мне иначе быть здесь?

— Но ты ожидал встретить *маленькую* девочку.

С притворной веселостью, которой вовсе не чувствует, он говорит:

— Меня устроит и большая.

Насмешливая гримаска, которую вызывает это его замечание, это Сили, и только она.

— Ну *ты* и скажешь! — замечает она — так, как всегда. Почти.

Когда они выходят из здания и забираются в ее автомобиль, его одолевают новые сомнения. Не пустить ли все на самотек? Не передал ли он бразды правления Времени, оказывая столь слабое сопротивление?

Но что такое этот самотек, естественный ход событий? Если бы он просто ушел и оставил ее, не было бы это частью их естественного течения? И не будет ли его частью любое его действие или бездействие? Разве движущийся палец уже не оставил надпись. Разве уже не предначертано все то, что он делает или не делает? Не будет ли любое принятое им решение тем, какое требует от него Время?

Разве сами его мысли не суть часть или части той роли, для которой он был избран?

Возможно. Но у него есть туз в рукаве. В обычных драмах ни один из участников не знает заранее, что должно случиться. А в этой драме один из них знает это наверняка. Он сам. Да, он не знает деталей сюжета. Но знает, что если дать ему развиваться точно как написано, то Мишель Д’Этуаль, урожденная Сили Блё, отправится в космический рейс, из которого уже не вернется.

Несомненно, если один из персонажей пьесы знает, чем она должна кончиться, он обязан найти в себе силы выйти из своей роли достаточно надолго, чтобы обеспечить совсем иную развязку.

Но, возможно, он — не один из персонажей. Или в лучшем случае он, возможно, играет одну из второстепенных ролей. Бессловесного оруженосца. Он может только ждать и смотреть.

Автомобиль у Сили/Мишель электрический. Она едет, опустив стекло, ночной ветер играет ее волосами. Ему неловко сидеть рядом с ней. В последний раз он сидел рядом с ней, когда она была в детской ночной рубашке — и очень тринадцатилетней.

Она говорит:

— Когда меня выпустили из больницы, меня забрала социальная служба. С самыми благими намерениями они передали меня приемным родителям, которым хватало ума пропивать большую часть денег, которые выделяли на мое содержание, ни разу не выдать своего пристрастия к алкоголю сотруднику соц-службы, который периодически приходил к ним с проверкой. В школе я уже знала большую часть того, чему меня собирались учить, и еще много другого. Это не значит, что я многому выучилась в школе на Ренессансе — нет. Школы на Ренессансе очень напоминают школы на Земле: большая коробка — спортзал, коробки поменьше — классы. *Haute bourgeoisie* обожают легкую атлетику, почти так же, как земляне. Я должна бы сказать «будут обожать» и «когда-то земляне», правда, ведь Ренессанс — это будущее Земли, а Земля — прошлое Ренессанса. Но, если прыгать во времени то назад, то вперед, как делали мы, начинаешь путаться, а цивилизация, в которой я частично росла, во многих отношениях напоминает ту цивилизацию, частью которой я стала.

В любом случае, в школе на Ренессансе я выучилась не многому, и не будь там подпольных библиотек, на Земле мне пришлось бы корпеть над уроками столько же, сколько другим детям. Но в подпольных библиотеках было то, что «отверженные» учителя называли «обучающими машинами»: такая машина всего за час могла научить тебя гораздо большему, чем учитель на Ренессансе или на Земле — за неделю. Поэтому для меня учиться на Земле было как бревно катить с горки. Я мигом разделалась с образованием, выиграла стипендию и окончила школу в шестнадцать лет. Другая стипендия позволила мне уехать в Париж. Когда я вернулась и мои картины начали продаваться, я осела здесь, в Буффало. Мое лицо пострадало от огня не все, но оно не помогало мне на приемах и фуршетах, и в прошлом году я сделала пластическую операцию. Ведь мой талант совсем не велик. То, что я из другого мира, из другого времени, дает мне уникальный взгляд на вещи. Вот что помогает мне продавать картины. Большую часть своих работ я рисую по памяти, и, возможно, по этой причине критики называют мои полотна высокохудожественными и «несущими в себе глубокую мысль». Хотя в них нет ни того, ни другого. Я всего лишь выражаю так ностальгию... Ну вот, я столько наговорила тебе, Старфайндер... Теперь твоя очередь рассказывать.

Он рассказывает ей про Бездну. Про сбой в поступлении солнечной информации, из-за которого компьютер пропустил восемь лет. Про то, как кит едва не погиб. Но опускает часть, касающуюся Девушки со звезд, позволяя ей предположить, что кит ка-ким-то образом излечился сам. Для него по-прежнему невозможно рассказать ей про Девушку со звезд. Никогда.

Сам того не желая, он мысленно снова воспроизводит этот момент. Снова наблюдает, как она материализуется из синевы и приближается к розе. Снова смотрит, как она кладет руку на стебель, как поворачивается, уходит в глубокую синеву и исчезает... И, когда она исчезает, он чувствует всю важность этой минуты и понимает, что само его присутствие рядом с живой девушкой неопровержимое доказательство того, что ей предназначено умереть, погибнуть в космосе, в маленьком корабле, что именно ему предначертано забрать ее тело на борт кита, где, когда время придет, оно пробудится от сна, и вылечит розу, и сделает возможным его присутствие рядом с живой девушкой. Что независимо от того, что он делает или не делает сейчас, ее смерть — будущий *совершившийся факт.*

Несомненно, киту известно об этом с тех самых пор, как он выяснил, кем стала Сили. И, несомненно, он не мог заставить себя выдать этот секрет Старфайндеру. Так же, как не мог заставить себя до последней минуты не просто намекнуть, а внятно объяснить, что вместо месяцев прошли годы, и что маленькая девочка, которую они оставили на поляне, выросла.

Но, конечно же, рассуждает Старфайндер, конечно же, Вселенная без начала и без конца должна быть безгранично большой. И, будучи безграничной, она должна быть безграничной в безграничном множестве аспектов. Не может быть единственным результатом для любого данного хода событий. Должны быть отражены все возможные результаты, даже если это означало бы создание всех возможных вселенных. Так что если ему удастся прервать роковой космический полет и тем самым предотвратить смерть Мишель\Сили, никакой парадокс не возникнет. Просто родится альтернативная вселенная — такая, в которой нет никакой Девушки со звезд, такая, в которой кит излечился совсем другими средствами, такая, которая во всех прочих отношениях будет полностью идентична этой.

Мишель свернула на улицу, застроенную по обеим сторонам высокими многоквартирными домами с множеством балконов. На первый взгляд они кажутся точными копиями друг друга, но более близкое их изучение выявляет отличия в конструкции и отделке. Она останавливается перед одним из них и глушит мотор.

— Тебе надо зайти и познакомиться с Тодом и Тедом.

Тод и Тед... По спине Старфайндера пробегает предупреждающий холодок.

— Кто они?

— Звездные мальчики. Ты наверняка видел их портреты на моей выставке... Они ужасно огорчатся, когда узнают, что я не смогу отправиться с ними. Что уезжаю. Но тут ничего не поделаешь.

С ними...

— Куда с ними?

— На космический пикник. Сейчас это очень популярное развлечение. Наш был назначен на завтра. Мы планировали его несколько недель. И должны были лететь сегодня вечером. Звездные мальчики богаты, как Мидас — вернее, богаты их родители, — и у них есть собственный маленький космический корабль. «Звездный ястреб». Они уже дважды облетели вокруг Луны.

Ночь, такая теплая всего минуту назад, становится холодной. Время наконец раскрыло карты, сюжет обретает форму. Старфайндер должен каким-то образом изменить ее, пока она еще податлива. Он должен перехитрить Время. Время, эту сокрушительную силу, сметающую все на своем пути, неумолимо катящую вперед. Но сначала он должен определить точное направление сюжетной линии.

— Ты не зайдешь?

Мишель вышла из электроавтомобиля и подошла к тротуару. Она стоит там и ждет; ветер по-прежнему перебирает ее волосы. Старфайндер присоединяется к ней, и они идут по бетонной дорожке к входу. Привратник в униформе приветливо кивает Мишель, бросает косой взгляд на Старфайндера и распахивает двустворчатую стеклянную дверь. Старфайндер, внезапно осознав всю странность своего наряда (голубая куртка, широкие брюки, широкий красный кушак и черные «луноходы»), следует за Мишель через небольшой, приятно обставленный холл к лифту. Лифт поднимает их на девятый, самый верхний этаж, и они выходят в устланный ковром коридор. Коридор пуст; толстый ковер поглощает звуки шагов, пока Мишель ведет его мимо широко распахнутых дверей к двери с номером 909. Дверь приоткрыта, но войти они не успевают — в коридор выскакивают двое молодых людей. Их яркая безвкусная одежда делает наряд Старфайндера заурядным.

— Майк, мы готовы отчалить, — говорит один из них. — Опаздываешь. — Второй оценивающе взглянул на Старфайндера. — Это из-за *него* ты выпроводила нас домой, Майк?

— Это Тод; это Тед. Это Старфайндер.

Старфайндеру сердечно жмут руку, и он понимает: то, что он принял в поведении Тода за враждебность, — всего лишь любопытство. Тод — который с бородой; Тед — с длинными каштановыми волосами. Они уводят Старфайндера в комнату, Мишель идет за ними. Комната представляет собой гибрид студии и жилой зоны. Арка обеспечивает доступ в небольшую кухню, где у маленького стола выстроились три стула. Помимо двери, через которую они вошли, из комнаты-студии выходят еще две двери, одна справа, другая слева от него. Та, что справа, приоткрыта, за ней виднеется изножье большой кровати. Та, что слева, закрыта.

Вскоре он обнаруживает, что сидит на упругой тахте, и совершенно не представляет, как там оказался. На кофейном столике перед ним появляется выпивка. Он делает большой глоток, не чувствуя вкуса, и ставит стакан на место. Его взгляд возвращается к закрытой двери, которая теперь прямо напротив него. Ведет ли она, как ее копия, в спальню?

В спальню Мишель?

Тод и Тед стоят посреди комнаты, каждый со стаканом в руке. Мишель стоит перед ними. Разговор в самом разгаре.

— Но ты не можешь вот так вот просто свалить, Майк! — (Это Тед). — Мы слишком долго были вместе.

— По крайней мере слетай с нами на пикник, а потом решай. — (Тод).

— И оставь Старфайндера здесь, да!

— Возьми его с собой. — (Тед). — Места хватит. Я не возражаю против компании из четырех человек. А ты, Тод?

— Нет, если это сохранит семью.

Старфайндер чувствует за спиной Время, эту разрушительную колесницу. Он поднимается со своего места.

— Полагаю, — говорит он, обращаясь к Мишель, — нам лучше сейчас же уехать.

— Я соберу вещи.

— Эй! — говорит Тод.

— Эй! — эхом вторит Тед.

Она подходит к закрытой двери и открывает ее. Эта дверь ведет явно не в спальню целомудренной молодой девицы, ведущей платоническое существование с двумя молодыми людьми. Эта дверь ведет в стенной шкаф.

В глубине сознания Старфайндера, шевельнулся во сне безумный Монах.

Колесница-разрушитель сдвигается вперед на неумолимый дюйм.

Мишель снимает с верхней полки чемодан, ставит его на соседний стул и открывает. Она начинает укладывать в него платья и юбки, соседствующие в шкафу с блейзерами и кричаще-яркими широкими брюками. Тод и Тед присоединяются к ней. Они начинают уговаривать ее, вполголоса, но у Старфайндера тонкий слух.

— Майк, ты спятила. Погоди хоть несколько дней. — (Тед).

— Ты сошла с ума, Майк? — (Тод). — Этот шут, с которым ты собралась бежать, тебе в отцы годится!

— Нет! И я не сбегаю, а просто ухожу. Возвращаюсь туда, где мое место.

— Где же это? — (Тод).

— Не имеет значения. Вы двое можете забрать мою машину. Можете продать ее, если хотите. Я подпишу право собственности перед уходом.

Тод хватает ее за плечи и целует.

— Ты не можешь вот так уйти, Майк! Такие тройки, как наша, складываются не каждый день!

Мишель высвобождается из его рук. Она складывает зеленое платье, убирает в чемодан к остальным. Ее движения и экономны и неторопливы. Она, кажется, ничуть не огорчена. Старфайндер пристально вглядывается в нее. На Дёрте ей давно обрили бы голову, а ее саму поставили бы к позорному столбу на площади. Даже на Голе ее образ жизни вызвал бы неодобрение. И тем не менее она стоит тут, словно святая, излучая невинность.

Безумный Монах, окончательно проснувшись, начинает колотить в дверь своей темницы.

— Тебе слишком нравится наша жизнь, Майк, — говорит Тед. — Ты не сможешь обойтись без нас.

— Может быть, и нет. Но я попробую.

Замок щелкает, как ломающийся прутик, и Монах вырывается из своей темницы, тесня тюремщика. В сознании Старфайндера внезапно взрываются безобразные грубые слова, обретают форму непристойные картины. Он обнаруживает, что широкими шагами пересекает комнату. Увидев его лицо, Тед и Тод пятятся. Мишель в упор смотрит на него, но не отшатывается.

Голос его звучит хрипло.

— Это и есть твоя *семья*?

— Иногда мы называем такие треугольники семьями, Старфайндер. Может быть, мне следовало объяснить это прежде, чем я привела тебя сюда. Такие вещи — дело обычное; я сочла само собой разумеющимся, что ты все знаешь об этом. Я... наверное, я просто забыла, что ты с Гола.

— Не с Гола. С Дёрта!

Тогда она отшатывается, но не из-за самих слов, а из-за бешеной страстности, с какой он их произносит.

— Не кричи на меня, Старфайндер.

— Ты не та девочка, за которой я прилетел на Землю. Ты незнакомка! Скандально живущая с двумя мужчинами! Без стыда!

— Почему я должна стыдиться? Сейчас Век сексуального просвещения. Средневековье Секса давно позади.

— Просвещение! Просвещение — совокупляться с грязной кучей тел?

— Пожалуйста, не говори так, Старфайндер.

Его хриплый голос безжалостно продолжает разгон:

— Ты и твоя проклятая Ба! Как же *они* любят тебя, твои любезные Тед и Тод? Сколькими извращенными способами? И как *ты* любишь *их*?

Лицо у нее белое, как меловые скалы Донуорлда, но она сохраняет самообладание.

— Здесь, на Земле, у нас полная сексуальная свобода. Совсем не так, как на Ренессансе. И совсем не так, как на... на... — В ее глазах вдруг появляется осознание. — На Дёрте. Ты болен, Старфайндер. Теперь я понимаю, на что ты намекал. У тебя действительно есть предубеждение против секса. Позволь, я помогу тебе. Я полечу с тобой, и...

— *Нет* ! — Безумный Монах рассвирепел. — Я не хочу, чтобы ты была рядом со мной, потаскушка! Проститутка! — Его рука поднимается, словно бы самопроизвольно, и бьет ее по щеке.

Откачнувшись, она едва не падает. Но не сводит глаз с его лица. Они широко открыты, в их глубине — темная синева потрясения и печали. Пока он стоит, глядя в них, их туманят слезы.

Тод делает шаг вперед и хватает его за запястье. Старфайндер вырывается и наносит звездному мальчику удар в горло тыльной стороной кисти. Тод спотыкается о стул, на котором стоит чемодан и стул опрокидывается, разбрасывая по полу разноцветные платья, юбки и блузки.

— Ты одержимый, Старфайндер, — шепчет Мишель. — Одержимый! Как это, должно быть, ужасно!

Слуха Старфайндера достигают далекие крики. Это повторяющиеся отголоски хриплого голоса... голоса безумца. Он опознает в нем свой голос.

Мишель, и Тод, и Тед направляются к двери.

— Подождите, — хрипло говорит кто-то. И снова Старфайндер узнает свой голос. Ему кажется, что его не слышат, и он спрашивает: — Куда вы?

Мишель оборачивается и смотрит в его сторону. Слезы, блестевшие в ее глазах, теперь умножились и зигзагом текут по щекам.

— На пикник, — говорит она. — Я... я не думаю, что тебе стоит присоединяться.

— Подожди, — снова говорит Старфайндер, но она выбегает из комнаты. Звездные мальчики — за ней, пересмеиваясь. Оставшись один, Старфайндер слышит другой смех. Издевательский. Это торжествует Время, празднуя победу.

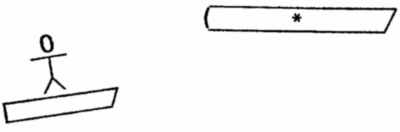
Он одиноко стоит среди разбросанной пестрой одежды, которую она никогда уже не наденет. *Итак, Время, в конце концов ты победило.*

Но он знает, что не Время победило его. А он сам.

Он с трудом подходит к двери и выходит в коридор. Идет по коридору к балкону в дальнем его конце. И появляется там как раз вовремя, чтобы увидеть, как далеко внизу Мишель и два мальчика, выходят из подъезда и садятся в ее электромобиль. Старфайндер наблюдает, как он отъезжает от тротуара и едет по улице; Мишель за рулем. Он смотрит, пока деревья не скрывают машину из вида.

Возможно, еще не все потеряно. Возможно. Он все еще может выйти из роли Палача.

Но кит не согласен с этим, что поясняет символ, только что переданный им:



Он хочет, чтобы Старфайндер снова присоединился к нему в космосе, потому что кит знает — как знает в глубине души он сам, — что все дальнейшие его попытки предотвратить предстоящий космический полет, послужат лишь к скорейшему его осуществлению.

Нет никаких сомнений, что с тех самых пор, как кит обнаружил Сили и опознал в ней мертвую девушку, находящуюся в его трюме, он знал, что она обречена. Он позволил Старфайндеру предпринять шаги к ее спасению, потому что знал — он не сможет его остановить, но объявил: все.

*«Так тому и быть, кит. Пришли за мной «Старейнджер». Я сяду в него прямо здесь».*

Улица внизу пустынна, лишь изредка по ней проносится машина. Он стоит на балконе в ожидании «Старейнджера», и ему вдруг кажется, что он на улице и смотрит вверх на самого себя. Единственный свет, достигающий балкона, — свет, падающий сзади, из коридора, и тусклый свет уличного фонаря в квартале от него, и тем не менее он может видеть себя снизу с опустошающей отчетливостью. Он видит, кто он такой.

— Полюбуйтесь, — говорит он, глядя на себя. — Только полюбуйтесь на этого человека с Дёрта. Полюбуйтесь — вот тот самый человек, который забрался по лестнице к звездам, не отряхнув с подметок прах родной планеты. Тот, кто нашел в космосе мертвую девушку и поклонялся ей, принося каждый день синий букет. Тот, кто приписал ей качества, ожидать которых от нее, был не вправе. Тот, кто, когда она вновь вернулась к жизни, вдрызг раскритиковал ее за то, что она не намного лучше простых смертных, среди которых он бросил ее. Любуйтесь!

Старфайндер на балконе вздрагивает. Безумный Монах в его сознании дико озирается по сторонам, пытаясь обрести поддержку. Никого и ничего, не обнаружив, он спускается в свою темницу.

Старфайндер на улице не знает пощады.

— Тот, кто обманом заставил себя поверить, что ему нужно победить Время, тогда как победить требовалось его самого. Тот, кто до сих пор не может оторвать ноги от Дёрта. Взгляните на этого несчастного Гамлета, чье море несчастий есть не что иное, как Океан Пространства-Времени. Взгляните!

Старфайндер на балконе не может взглянуть себе в глаза. Он обращает взгляд к опустошенному небу, где заревом ада отражается страшный пожар, бушующий в городе. Похожий пожар бушует в его душе.

В темнице его сознания безумный Монах ложится и снова погружается в сон, но это сон, от которого он рано или поздно пробудится. Есть только один способ успокоить его навсегда. Старфайндер на балконе знает это очень давно, но до сих пор не решался взглянуть правде в глаза.

— Да, — говорит Старфайндер на улице. — Чтобы уничтожить Монаха, ты должен уничтожить себя. Но не сейчас.

Нет, не сейчас. Сначала надо сделать еще кое-что.

Появление «Старейнджера» кладет конец этому раздвоению личности. Старфайндер поднимается на борт почти невидимого корабля. Он не сообщает киту, куда хочет отправиться. В этом нет нужды, ведь кит и так все знает. Возвращение Старфайндера на Фарстар\*\*\*\* подразумевалось еще при его побеге.

Лифт, этот пережиток старины, дергается, останавливается на первом этаже и открывает дверь в просторный холл. На дальней его стороне в мягком кресле сидит уборщик и наблюдает за автополотером. В сторону лифта он не смотрит. Сквозь глассито-вые двери холла видна охранница у главного входа. Она тоже смотрит в противоположную сторону.

Завывания автополотера заглушают звук открывающейся двери, и уборщик не подозревает, что лифт приехал. Как и охранница у главного входа. Старфайндер торопливо закрывает дверь лифта вручную. Теперь придется рискнуть тем, что сработает сигнализация — у него нет иного выбора. Но он почти у места своего назначения и, даже если сигнализация сработает,

все равно сумеет выполнить свою задачу. Ждет его успех или нет, маловероятно, что ему удастся покинуть Фарстар\*\*\*\* живым, но собственное будущее его не волнует. Его заботит лишь «воскрешение» девушки, которую он гневно осудил и подтолкнул к смерти.

Он произнес в небольшой микрофон, установленный возле двери:

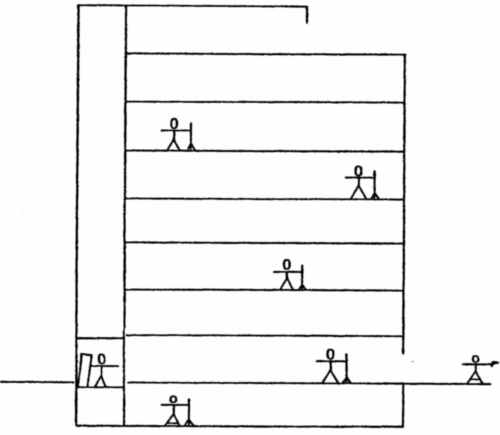
— Лаборатория декриогенизации.

Лифт и не думает ехать. Вместо этого он сообщает:

— Неуполномоченным лицам вход ниже первого этажа воспрещен. Вы лицо неуполномоченное. Следовательно вам запрещено опускаться ниже первого этажа.

Проклятье! Надо было догадаться. Вопрос теперь в том, попало ли уже его изображение в центральный компьютер, прозвучал ли сигнал тревоги. Но на самом деле это не имеет значения. Он намерен продолжать начатое, невзирая ни на немедленные, ни на отсроченные последствия.

Он срезает тонким лучом своего «Вейканцера» коробку управления, находит контакт переключателя и замыкает его вручную. И тотчас эта большая комната продолжает свое путешествие вниз. Он уже готов запросить очередную схему разреза здания, когда кит, опередив его, транслирует:



Он хмурится. Женщина-техник прошла через лабораторию-склеп и сейчас находится неподалеку от шахты лифта. Считать ли ее перемещение следствием настороженности, или оно вызвано ее служебными обязанностями?

Он адресует этот вопрос киту.

???

Кит не знает.

*«Проникни в ее мозги, кит. Выясни»*.

Пауза. Лифт продолжает очень медленно ползти вниз. Затем появляется символ:

???

Старфайндер не удивлен. Кит может читать его мысли благодаря определенной гармонии их отношений. Естественно, подобных отношений между ним и техником нет.

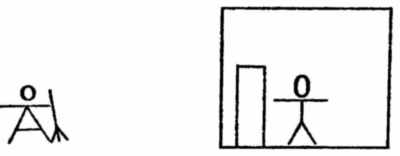
Возможно, она перешла на новое место из любопытства, желая узнать, что это за ранний посетитель. Она наверняка услышала, как спускается лифта. Она не вооружена и не представляет никакой серьезной угрозы. Но было бы лучше, если бы удалось застигнуть ее врасплох. Он не может рисковать тем, что причинит ей вред — ее мастерство и квалификация жизненно необходимы для успеха его предприятия.

До сих пор он не задумывался о том, что будет делать после того, как Сили/Мишель подвергнется декриогенизации. Дальше этого его воображение не шло. Если ему удастся снова забрать ее на борт кита — чудесно. Если нет и его схватят... ну что ж, и это будет неплохо. Он все равно преуспеет в том, что собирается сделать — успеет вернуть Сили/Мишель те годы, которые Время с его помощью похитило у нее. Ведь стоит только возвратиться к жизни, и все ее проблемы исчезнут. На ней не будет вины ни за какие преступления, и тем самым властям Гола, которые не остановились бы ни перед чем, лишь бы воспрепятствовать ей вернуться к жизни, не останется ничего иного, кроме как позволить ей жить и покинуть Гол когда вздумается.

Самого Старфайндера, если его задержат, будут судить за убийство Глории Уиш (и «ангел» выступит главным свидетелем) и приговорят к смерти через сброс «за борт».

Казалось бы, ему лучше бы сбежать до преступления. Конечно, было бы совсем не трудно «угнать» кита с Гола раньше, чем он похитил его. Но такое рассуждение предполагает в нем волю к жизни, а ее больше нет. Старфайндер хочет умереть.

Лифт содрогается и останавливается вровень с полом склепа. На этот раз Старфайндер удерживает дверь, не давая ей открыться. Стоит ли женщина-техник прямо перед ним, лихорадочно думал он, а если нет, то где — справа или слева? Он спрашивает у кита: *«Где она, кит?»*



Справа.

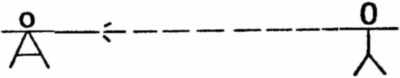
Он отпускает дверь и выходит в склеп.

Название «склеп», пусть поэтичное, в действительности неверно. Подземное помещение — это ультрасовременная лаборатория, несмотря на то, что декриогенизационные контейнеры, выстроившиеся вдоль стен, странно похожи на женскую грудь.

Он уже провел рекогносцировку с помощью ВАК кита. Тем не менее помещение приводит его в замешательство. Он не ожидал, что там так холодно. Он не предвидел, что из-за вмонтированных в потолок ярчайших голубых светильников, у стоящего под ними человека возникнет ощущение наготы. И явно не сумел предугадать отвращение, которое вызовут контейнеры, напоминающие женские груди.

Но его реакция на это помещение длится от силы долю секунды. Ведьма стоит именно там, где кит изобразил ее. Старфайндер с удивлением видит, у нее в руках метлу. Нет, не метлу — длинный блестящий стержень со множеством тонких трубочек на одном конце, напоминающих пучок серебристых соломинок. Декриогенизационный щуп. Он уже видел его и ему подобные во время рекогносцировки, но они не вызывали у него ассоциаций с метлами. Кит тоже. Но, когда Старфайндер мысленно увидел эту штуку в сочетании с метафорическими метлами, которыми кит снабдил схематических человечков, чтобы обозначить их род занятий, он затруднился провести различие. Он неправильно считал символ, а кит не заметил, что он неверно истолковал его послание.

И вот, кит, сделавший из неудачной попытки Старфайндера еще в лифте вытащить свой «Вейканцер» вывод: что-то неладно, передает ему в качестве предупреждения очередной символ:



...но то, что должно произойти согласно этому рисунку, уже происходит, декриогенизационные частицы из поднятой ведьмой «метлы» уже проникают в мозг Старфайндера. Этот инструмент сконструирован для лечения замороженных тканей; он не может не причинить вреда нормальным тканям. На сетчатке Старфайндера взрываются микроскопические сверхновые, но, когда он валится на пол, яркий блеск уступает место темноте. Его последняя безнадежная мысль — о лежащем в гробу-рефри-жераторе теле Девушки со звезд, остающемся на милость чудовищ, которые ненавидят юность, потому что свою оставили очень далеко.

### Глава 10. Выброшенный за борт

На Фарстар\*\*\*\* мужские тюрьмы скромно именуют Исправительными комплексами. Принято считать, что это — памятники женской гуманности по отношению к мужчине.

Возможно, самый выдающийся из них тот, что расположен в Грин-Белте, чуть севернее Сверца. Усеянное многочисленными окнами здание сложено из белоснежного гранита, которым Гол издавна славится наряду со своими Орбитальными верфями. Усталый утомленный путник с первого брошенного издалека короткого взгляда на эту безупречную сверкающую сложную структуру, воображает, будто перед ним нирвана. Но он поистине будет далек от правды. Здесь и внутри, и снаружи используются силовые поля, и безмятежное спокойствие окрестных земель не нарушают ни ограды, ни стены, в то время как античное изящество интерьера не ведает засовов и решеток. Каждый обитатель, независимо от природы его преступления, располагает собственной квартирой, оборудованной и обставленной, где есть все домашние удобства и комфорт. В центре корпуса расположен большой развлекательный комплекс, который может похвастать всевозможными электронными играми, а в цокольном главного здания размещается забавный магазинчик, где каждый «сиделец» может купить дополнительные мелочи — сласти, жевательную резинку, газированную воду с сиропом, так востребованные повсюду заключенными. Разумеется, посетитель получает ошеломляющее впечатление не от тюрьмы, как таковой, а лишь от шикарной обстановки, предназначенной для обслуживания, питания и развлечения несчастных представителей мужского пола, сбившегося с пути истинного.

Тем не менее у этих отдельных квартир существует не поддающееся четкому определению свойство, которое, несмотря на роскошную обстановку и домашнюю атмосферу, наводит на мысль о средневековых темницах, вырубленных в твердой скале. Это особенно справедливо в отношении квартир, составляющих так называемый Предсбросовый сектор, или, по шутливому выражению, придуманному осужденными, Солярий. Взять, к примеру, квартиру Старфайндера. Она может не похвастать ковром «от стены до стены», удобным диваном, глубоким креслом, подобранным под пару столом и стулом, большим голографическим экраном-кубом, комодом с множеством ящиков, ночным столиком и установленной на возвышении большой кроватью с музыкальным матрацем. Незаметная дверь ведет в небольшой санузел, вмещающий мраморный умывальник, ванну с душем, и старинный функциональный стульчак. Кровать, ночной столик и комод частично отгорожены, а вторая неполная перегородка скрывает холодильник, заполненный заготовками для легких закусок, служащих дополнением к той вкусной еде, которую трижды в день «проталкивают» в маленький люк, расположенный у основания главной двери из нержавеющей стали, — вместе с невидимым силовым полем она незаметно преграждает путь к свободе. Однако, несмотря на все эти прелести, впечатление средневековой тюрьмы сохраняется. Возможно, виновата световая гамма — не только стен и потолка, но и мебели: она варьирует от угольносерого (ковер) до голубовато-серого (потолок). И единственное окно в этом помещении бесспорно дополнительный фактор. Оно маленькое, очень узкое и расположено достаточно высоко, что вынуждает Старфайндера вставать на цыпочки, когда ему хочется выглянуть в него. По правде говоря, он не часто выглядывает в него, ведь там не на что смотреть, кроме обширного пространства похожей на японские кинжалы-кунай травы, протянувшегося до самого горизонта; тем не менее всякий раз, выглядывая в него, он вспоминает строки из байроновского *«Узника»* :

*На лоне вод стоит Шильон;*

*Тем, в подземелье, семь колонн*

*Покрыты влажным мохом лет.*

*На них печальный брезжит свет...*

Осужденного убийцу, ожидающего исполнения приговора (если против него на Ренессансе и возбуждено дело о похищении, это известие еще не достигло Гола), его в его квартирке держат взаперти. Теперь вот уже десять дней он видит одни и те же стены, один и тот же потолок, одну и ту же мебель, одни и те же программы на большом голографическом экране-кубе. Да — и, разумеется, одну и ту же картину. Она висит на стене над диваном и изображает свадьбу на Голе. Скучающая жрица «окольцовывает» шею невесты «пятым ребром» жениха, на это глазеют три подружки невесты. Всякий раз, как Старфайндеру попадается на глаза эта картина, он содрогается.

Ему не придется слишком часто поглядывать на нее или долго чахнуть в своем Шильоне — его казнь уже назначена. На завтрашнее утро.

Он встретит смерть с распростертыми объятьями.

Не то, чтобы он считал себя виновным в преступлении, за которое его приговорили. В убийстве Глории Уиш. Глория Уиш жива-живехонька. Нет, он не считает себя виновным в этом преступлении. Его не признал виновным в этом преступлении даже Ареопаг, заседавший на мостике корабля-кита.

Но он считает себя виновным в другом преступлении. В убийстве Мишель Д’Этуаль.

Он не может убедить себя, что ее смерть была *свершившимся фактом* еще до того, как его злые слова отправили ее в тот роковой космический полет, в котором она решила было не принимать участия. Он не может убедить себя, что сказал то, что сказал, поскольку им это в определенном смысле уже было сказано им; что причина должна предшествовать следствию независимо от того, где имеет место это следствие — в чьем-то прошлом или в чьем-то будущем. И даже если бы ему удалось убедить себя в этом, он никогда бы не простил себе те слова. Не Время вложило эти злобные слова в его уста. Это сделал безумный Монах. А безумный Монах — это он сам.

Во время судебного разбирательства по делу об убийстве Глории Уиш он не произнес ни единого слова в свою защиту, ведь в том зале суда, что был в глубине его души, его судили

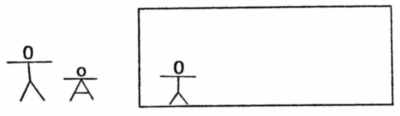
как убийцу Мишель Д’Этуаль. И когда его признали виновным в одном преступлении, он с радостью признал себя виновным в другом.

Можно поспорить вот о чем: если он считает себя ответственным за смерть Мишель Д’Этуаль, то он в ответе и за смерть звездных мальчиков. Возможно, да — но их смерть ничего не значит для него, и было бы лицемерием с его стороны утверждать обратное. Нет, он убил только Мишель Д’Этуаль, и только обвинение в ее смерти он готов с радостью принять.

Но у его победы есть изъян. Он убил Мишель Д’Этуаль дважды, а умереть может только один раз.

Но в одном отношении — в отношении безумца в его голове — одного раза вполне достаточно.

Кит, который все эти недели, если не учитывать короткие путешествия в глубины космоса за «едой», преданно оставался «при нем», сообщил, что к Старфайндеру собираются гости:



Один из них, по-видимому, великан. Второй посетитель — женщина.

Великан на поверку оказывается киборгом. Женщина оказывается Глорией Уиш.

Старфайндер ошеломлен. Он не одну неделю ждал, что она свяжется с ним по поводу кита, но полагал, что контакт будет осуществлен через третьих лиц. Ему и не снилось, что она снизойдет до того, чтобы явиться к нему собственной персоной.

Прошло много времени с тех пор, как он впервые увидел ее после своего возвращения. В ходе судебного процесса он видел ее каждый день. И, пока она занимала место свидетеля, давая показания по поводу собственного убийства, она ни разу не отвела глаз от его лица, а после он постоянно чувствовал ее ледяной взгляд на своей шее.

Сейчас ее взгляд застыл на его лице. Несмотря на его знакомство с процессом декриогенизации, он по-прежнему чувствует замешательство в присутствии женщины, которую лишь немногим больше месяца тому назад убил собственными руками.

— Пожалуйста, садись, — говорит он.

Она качает головой. Высокая, холодно-красивая, на сей раз она в зеленых тонах. Зеленый лиф, сквозь который торчат соски. Зеленая полупрозрачная облегающая юбка, которая липнет к ее гибким ногам словно зеленая кожа. Зеленые туфли с чуть загнутыми носами. На голове зеленая лента со сверкающим изумрудом в центре. Волосы, только что уложенные немыслимой волокнистой копной, напоминают настоящий, желтый сноп пшеницы, доставленный с полей Юга.

Глаза ее холодны, как озера Фригидии. Взгляд остается прикованным к его лицу. Рядом возвышается вошедший вместе с ней киборг. Списанный боевой киборг, превращенный в телохранителя. Его зубы из высокоуглеродистой стали могут прокусить насквозь обычные металлы. Глаза киборга — линзы, рассчитанные на восприятие микро- и макромира и записывающие все, что он видит. Вместо рук у него покрытые искусственной плотью шарнирно-сочлененные стальные профили, способные сносить дома. Пальцы левой руки — втяжные обоюдоострые ножи. Правая рука — самозарядный «Вейканцер».50. Покрытые искусственной плотью шарнирно-сочлененные стальные ноги приводятся в движение встроенными энергетическими установками, позволяющими ему развивать скорость до 60 миль в час. В мозгу — миниатюрный приемник, настроенный на отпечаток голоса его клиента.

— Пожалуй, возможность оказаться лицом к лицу с собственным убийцей, — вскоре говорит Глория Уиш, — стоит такого неудобства, как смерть.

— Ты сама — свой убийца.

— Я? А я-то думала, это ты совершил этот подвиг, хотя так и не смогла уяснить, почему. Как и то, зачем ты похитил космического кита.

— Я убил тебя, потому что ты убивала меня.

— Правда? Но я делала это таким приятным способом... Однако зачем ты угнал космического кита? Если бы ты попросил, я дала бы тебе одного из них. И почему ты угнал именно этого? Почему именно того, которого полностью реконструировали?

Старфайндер молчит. Она не знала тогда, и она не знает и сейчас, что похищенный им кит был живым и даже сейчас остается живым. Она-то отдала бы ему мертвого кита, наверняка. Но не того, который все еще жив. Она сначала убила бы его, а потом отдала бы. С ее точки зрения, как и для всех жителей Гола, лучшие киты — это мертвые киты. Мертвых можно превратить в корабли, которые, в свою очередь, можно превратить в деньги. Таким образом, сознайся он, что выкрал именно этого кита потому, что тот все еще был жив, она не увидела бы никакого смысла в такой краже. А если бы он добавил, что выкрал кита, поскольку тот заключил с ним договор, Глория лишь посмеялась бы над ним. Общение между человеческим существом и космическим китом дело не просто неслыханное — немыслимое.

— Я не возбуждала дела против тебя. Даже в *отсутствии одной из сторон*. И было бы тщетно возбуждать его сейчас. Но я хочу, чтобы ты вернул мне кита.

— Полагаю, хочешь. — Он полушутливо добавляет: — В обмен на мою жизнь?

— Нет. В обмен на жизнь той девушки, которую ты пытался декриогенизировать. Той самой, чью жизнь ты просил «возвратить», обращаясь к тюремной администрации, когда тебя впервые доставили сюда.

Он ошеломлен.

— Но ведь уже поздно. К этому времени вы наверняка выбросили ее тело «за борт»?

— Нет. Я устроила так, что оно хранится в одном из криогенных шкафов.

— Почему?

— Потому что мне нужна основа для сделки.

— Но ты могла бы просто конфисковать кита.

— Могла бы... если бы знала, где он.

Он снова умолкает. Она действительно не имеет представления о том, где кит. И даже будь он мертв, как она полагает, на его поиски ушли бы недели, а то и месяцы, и это обошлось бы в целое состояние.

Тем не менее ее предложение по-прежнему не имеет смысла.

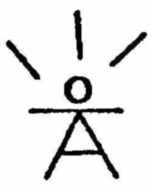
Ведь верно?

Он рассматривает его с другой стороны — с ее. Она хочет его смерти, но, что не менее важно, она хочет *видеть* его смерть. Она хочет видеть, как он отшатнется, насколько позволят его цепи, от смертоносной ампулы в руке палача. Хочет видеть страх смерти в его глазах...

Внезапно ему все становится ясно. Она использует кита как приманку — как приманку, чтобы отвлечь его внимание от своих истинных мотивов. Она хочет вернуть себе кита, да. Он стоит определенных денег, а на Голе Деньги восседают рядом с Афродитой в Зале Богов. Но в их случае это побочное соображение. Чего действительно хочет Глория Уиш, так это преподнести Старфайндеру повод захотеть жить. Ей известно, что он рисковал жизнью в безуспешной попытке «воскресить» мертвую девушку, которую она впоследствии поместила в один из криогенных шкафов в склепе. Она знает и то, что он просил официальные власти о декриогенизации этой девушки, ничего не прося для себя. Следовательно, он должен любить эту девушку так сильно, что, пока она мертва, у него нет желания жить. И Глория Уиш *хочет*, чтобы он хотел жить. Иначе, когда палач приблизится к нему, в его глазах будет лишь облегчение, а не страх, благодарность, а не сожаление, когда игла возится в его руку.

Но, сама того не желая, эта нимфоманка-олигарх, этот ангел в глазах болванов, расписывающихся в платежной ведомости Верфей, эта размалеванная омолодившаяся ведьма назвала устрашающую цену за декриогенизацию Мишель Д’Этуаль. Ведь, когда Старфайндер откроет местонахождение кита — а он должен это сделать, — и выяснится, что кит все еще жив, его ганглий спешно разрушат.

Но согласится ли кит пожертвовать собой? Его не держат никакие силовые поля — и не смогут удержать. Он может скрыться при первом же предупреждении. Возможно, он уже сделал это. Возможно...



Нет, он не скрылся и не хочет этого. Символ изображает Си-ли/Мишель, сияющую новой жизнью, и утверждает, ясно как божий день, что именно этого хочет кит.

*«Почему?»* — гадает Старфайндер. Обращение к антропоморфизму не даст удовлетворительного ответа. Человеку свойственен эгоизм, а кит явно лишен подобной черты. Несомненно, его отношение к девушке представляет своего рода любовь, но это не та любовь, какую испытывают люди, и факторы, работающие в этом случае, — это инопланетные факторы, которые человеческий разум ввиду своей природы неспособен постичь.

*«Притворись мертвым, кит, когда они придут за тобой*, — «шепчет» Старфайндер. — *Им ни за что не понять разницы».* Вслух он говорит:

— Прежде, чем я заговорю, тебе придется доказать, что ты действительно вернешь ее к жизни.

— Завтра утром, перед тем как тебя заберут в Театр, Клайк, — Глория Уиш кивком головы указыает на киборга, — доставит тебе голозапись. Когда ты воспроизведешь ее на экране, то увидишь и услышишь, что девушка ходит и разговаривает. Она сообщит тебе, что ее воскресили. После этого ты сообщишь Клайку, где кит.

— Предположим, я откажусь. Раз она декриогенизирована, даже тебе не удастся обратить вспять этот процесс. Тебе не удастся снова сделать ее мертвой.

— Нет, но я могу заставить ее жалеть, что она жива. Однако если ты будешь сотрудничать, ей будет предоставлен выбор: стать натурализованной гражданкой Гола или эмигрировать на любую из обжитых землянами планет. В последнем случае ей оплатят проезд. Когда Клайк принесет тебе эту запись, он захватит с собой и фотостатическую копию соответствующего заявления, признанного и подписанного Семью Сестрами. Две другие копии будут переданы в Бюро натурализации и эмиграционную службу на случай отзыва. Ты достаточно знаком с законами Гола, чтобы знать, что документ такого рода невозможно признать недействительным.

Она говорит правду. Закон на Голе гибкий, но до определенных пределов. Более того, Глория Уиш не меньше его хочет обеспечить будущее Мишель. С ее точки зрения, от этого смерть будет для него еще невыносимее.

Что ж, ее ждет разочарование. В его глазах не будет никакого страха, когда приблизится палач, не будет сожалений, когда смертоносная игла войдет в его локтевую вену. Его нравственный грех не смыть воскрешением женщины, которую он любил, — не больше, чем его вину перед законом смыло воскрешение женщины, которую он ненавидел. Он по-прежнему хочет умереть.

— Мне понадобится ее имя для заполнения документов, — мурлычет Глория Уиш, уверенная, что победила. — И место рождения.

— Мишель Д’Этуаль, — бормочет он. И добавляет: — Нет, ее настоящее имя Сили Блё.

Дуга бровей поднимается.

— Два имени? Хорошо, воспользуемся последним. Ее место рождения?

— Ренессанс.

— Тоже сойдет. — Глория Уиш делает две записи на небольшом планшете на запястье. Ее глаза снова находят Старфайндера. — Клайк принесет копию на рассвете. Разумеется, я исхожу из предположения, что ты будешь готов назвать нам координаты кита.

Он кивает.

— Если девушка жива и документ в полном порядке.

— Хорошо. На случай, если ты вдруг откажешься сотрудничать, у Клайка есть инструкция вырезать тебе глаза и язык.

— Мертвецу не нужны ни зрение, ни речь.

— В свое время ты с удивлением поймешь, как высоко ценишь и то, и другое.

— Все учтено, все обговорено, — говорит Старфайндер, когда она стучит по наружной двери, вызывая коридорную охрану. — Я рад, что убил тебя, когда представился случай.

Холодные глаза мечут голубые стрелы льда, которые отпечатываются в его мозгу.

— Я тоже рада, — бросает она через плечо, поворачиваясь, чтобы уйти. — Иначе мне никогда бы не пришлось увидеть твою смерть... Я, вероятно, испытаю оргазм, когда капсулу с тобой выбросят в космос. — Дверь отворяется; Глория посылает ему воздушный поцелуй и выходит сквозь отключенное силовое поле в коридор. Поцелуй, словно льдинка, опускается на его губы, поцелуй смерти.

Девушка в голографическом кубе прохаживается туда-сюда на подкашивающихся ногах. Не красавица, но в ней есть некая печальная прелесть. На ней широкая белая туника, повторяющая каждое ее движение. Глаза синие как цветы; темно-каштановые волосы плавно скользят по ее лицу всякий раз, как она поворачивает. Румянец, некогда цветший на ее щеках, еще не вернулся, но она жива, жива, жива.

*Выйди в сад поскорее, Мод!*

*Уже ночь — как летучая мышь —*

*Улетела в свой черный грот* [[18]](#footnote-18)*..*

В конце концов оцепенение покидает ее члены, и она останавливается и смотрит прямо на него сквозь невидимые стенки куба; уменьшенная по сравнению с живой, изящная Девушка-кукла. Он всматривается в ее глаза, стараясь отыскать прощение, которого не заслуживает; но их глубина тускла из-за ее долгого сна, и он ничего не видит.

*Поздно спать;*

*Неужели ты спишь?*

Она заговорила:

— Как видишь, Старфайндер, я жива. Меня вернули из мертвых. Вот что мне велели сказать, и это правда. А вот что я хочу добавить: я...

Она исчезла, серый сумрак заполняет куб. Киборг извлекает запись из голографической консоли, зачехленные ножи на его левой руке сейчас действуют как пальцы. Он забирает и документ, гарантирующий Мишель Д’Этуаль «жизненное пространство», то, какое есть.

— Кит на геостационарной орбите за Верфями, прямо над городом Сверц. *«Вот*, — добавляет про себя Старфайндер, — *я уже наполовину мертв»*.

Клайк вызывает охрану и удаляется.

Оставшись один, Старфайндер «говорит»: *«Они идут за тобой, кит»*.

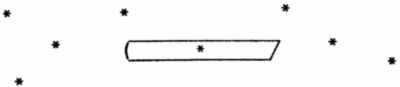
Ответа нет.

*«Кит?»*

И снова ответа нет. В комнате, достаточно теплой всего минуту назад, стало холодно. Что же, кит в конце концов скрылся?

Он делает очередную попытку. *«Кит!»*

На этот раз в его сознании возникает символ:



Кит не скрылся. Он ждет.

*«За тобой идут, кит. Притворись мертвым»*.

В коридоре звучат шаги. Слышен звон цепей.

Идут за ним.

###### \* \* \*

Театр Обреченных совсем не так велик, как намекает название. Он не слишком отличается от таких театров, приданных Предсбросовым секторам других Исправительных комплексов, какие можно отыскать на материке. Его цель, так же как и у прочих, — быстро и успешно даровать смерть и обеспечить достаточное пространство обзора для тех членов голианского общества, которые стоят на социальной лестнице достаточно высоко, чтобы оценить подобное приглашение. Ряды сидений — каждый ряд на ступеньку выше предыдущего — вызывает в памяти древнегреческий амфитеатр, и можно зайти совсем далеко и назвать возвышение, на котором, собственно, и разворачивается действие, сценой. Реквизит спартанский. Разумеется, капсула, внутри которой по прибытии цепями приковывали осужденного. С виду капсула напоминает вертикально поставленный гроб с откинутой крышкой. Слева от капсулы на переднем плане расположен металлический столик. Он служит вместилищем всего лишь двух предметов: ампулы, содержащей смертельную сыворотку, к которой нет противоядия, и резинового шланга — затянутый на правом бицепсе заключенного, он заставляет взбухать локтевую вену, делая невозможным для палача (обычно лица без медицинского образования) промахнуться, вонзая иглу.

Здесь три дверных проема: главный вход, расположенный центру за седьмым, самым высоким рядом сидений, боковой вход слева от сцены и задняя дверь сразу позади капсулы. Последняя из упомянутых ведет в грузовой отсек. После казни два техника Комплекса перевезут капсулу с запечатанным в ней телом Старфайндера в грузовой отсек, погрузят в ожидающий самолет, тот быстро доставит ее в космопорт Сверца, где к тому времени уже соберется огромная толпа, чтобы наблюдать за стартом. Там капсулу прикрепят к ракетному ускорителю, уже установленному на пусковой установке. Можно было бы подумать, что собравшиеся в театре пропустят главную часть представления, так сказать, его финальную сцену. Это не так. Над сценой в стену театра встроен голографический обзорный куб с десятифутовым ребром — и он уже демонстрирует изображение и пусковой установки, и ракетного ускорителя. Таким образом, даже не покидая своих мест, собравшаяся в театре публика может наблюдать самый настоящий сброс за борт: медленный, а затем быстрый подъем капсулы в небеса. Голографическая камера в порту транслирует ее старт,

отделение ускорителя и постепенное исчезновение из вида маленького солнечного корабля, который безошибочно следует курсом к пылающей Фарстар.

Одно время приговоренных узников выбрасывали за борт живыми, но столь жестокая практика уже давно прекращена. Большинство обозревателей галактической жизни сходятся на том, что отменили ее по единственной причине: гуманность, свойственная женщинам независимо от их общественного положения, наконец одержала победу. Но неизбежно находятся циники — можно даже назвать их женоненавистниками, — которые с ликованием указывают на тот факт, что с этой практикой было покончено лишь тогда, когда одной из выброшенных за борт жертв удалось сбежать.

Как бы там ни было, Старфайндер появляется из правой кулисы, как положено, в цепях и в сопровождении двух вооруженных охранников. Его подводят к капсуле и бесцеремонно заталкивают в нее и закрепляют там таким образом, что его правая рука повернута ладонью вперед. После этого стражи удаляются. *Уходят*.

Многолюдная толпа уже в сборе — аншлаг. Все присутствующие — женщины, не потому, что мужчинам запрещено появляться на подобных сборищах, а потому что общественное устройство Гола не позволяет им перешагнуть через первую ступень иерархической лестницы и, следовательно, не позволяет получать приглашения на казни. Часть собравшейся здесь публики — это администрация Исправительного Комплекса и представители средств массовой информации. Остальные — бизнесе-леди или чиновники высокого ранга. Все без исключения красивы. И молоды — по крайней мере с виду. Поистине, можно уподобить это сборище саду роз — семи цветникам, расположенным амфитеатром.

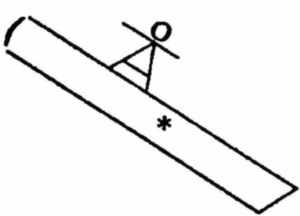
Даже в окружении роз роза Глория Уиш выгодно выделяется на общем фоне. Возможно, из-за розового цвета облегающего халата. Возможно, оттого что крошечные бриллианты в ее прическе напоминают капли росы. Возможно, оттого что блаженное выражение ее лица наводит на мысль о дыхании весны. Какова бы ни была причина, Глория в этот день — королева роз в розовом цветнике престарелых девиц.

Женщина-палач уже на сцене, неподвижно стоит возле небольшого столика, на котором разложены ее инструменты. Ее черный капюшон, черная мантия и черная маска, закрывающая нижнюю часть лица, резко контрастируют с яркими, нарядными кринолинами зрительниц. Как будто Смерть вошла в сад — в каком-то смысле так и есть. Но ее присутствие не заставило розы поблекнуть; если уж на то пошло, они стали только ярче.

Она не тратит время попусту. Едва охрана удалилась, она берет резиновый шланг и направляется прямо к капсуле. Она надевает петлю шланга на бицепс правой руки Старфайндера и туго завязывает. При этом она смотрит ему в глаза. Он в ответ смотрит в ее глаза. Они как синие цветы. Вдоль ее висков идут тончайшие шрамы. Прядь темно-каштановых волос, выбившихся из-под капюшона, образует тонкий завиток у нее на лбу. Старфайндер ошеломлен.

Она молчит. Попробуй она вымолвить хоть слово, в Театре с его акустикой оно донеслось бы до самого дальнего угла. Вместо слов она говорит глазами. Но не поддающаяся анализу завеса заволакивает их, и он не может разобрать, что они говорят.

Кит, обнаружив информационный разрыв, заполняет его значком:



Мишель Д’Этуаль, она же Сили Блё, отправилась в прошлое.

Ей не пришлось бы нырять туда слишком глубоко. Возможно, не глубже дня вынесения ему приговора.

Вдруг он вспоминает о разрыве во времени, который возник, когда он связывался с китом всего несколько минут назад, когда за ним явился конвой. Разрыв равнялся времени «нырка» кита — времени, затраченному китом, когда тот возвращал ее туда, «куда бы/когда бы» она ни собиралась.

Вероятно, кит связался с ней и сообщил последние новости сразу после того, как была произведена голографическая запись нескольких последовательных эпизодов, и обеспечил ей доступ к «Старейнджеру». Скорее всего, ее охраняли не слишком строго... возможно, не охраняли вообще. Как бы то ни было, ночью кит помог ей сбежать, и она, получив доступ к «Старейнджеру», присоединилась к киту в космосе.

По-видимому, ее отсутствия так и не заметили. Или, возможно, заметили, но оставили без внимания. Вероятно, все, что требовалось Глории Уиш, — это доказательство декриоге-низации.

Женщины Гола обожают смотреть казни, — об этом свидетельствует толпа, собравшаяся сейчас. Но, за очень редкими исключениями, их не прельщает роль палача. В результате палачей выбирают из очень тонкой прослойки добровольцев, а чаще всего выбирать просто не из кого и палача назначают. Вероятно, все, что потребовалось от Мишель, чтобы стать палачом Старфайндера, — это выдать себя за гражданку Гола и добровольно взяться за эту работу.

*«Но почему, кит?*  — спрашивает Старфайндер. — *Она так ненавидит меня, что готова убить собственными руками?»*

Кит оставляет его вопрос без ответа.

*«И почему ты, кит, до сих пор скрывал от меня все это?»*

Молчание.

Его до костей пробирает холод.

Кит тоже хочет его смерти.

А почему бы и нет? Если он умрет, кит получит свободу.

В конце концов любые дружеские узы рвутся.

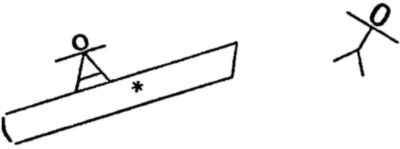
И Мишель. Почему бы ей не желать ему смерти? После того как он высадил ее на необитаемом острове и проклял за то, что она стала островитянкой? После того как он втоптал в грязь ее любовь к нему?

Почему бы ей и в самом деле не желать ему смерти?

Но желание убить его своими руками...

Она тем временем вернулась к металлическому столику за ампулой и теперь, разломив колбу, скрывавшую смертоносную иглу, вновь приближается к капсуле. Она снова говорит с ним глазами, но снова непонятная завеса скрывает все то, что она пытается сообщить ему.

Второй символ, переданный китом, рассеивает оставшиеся у него сомнения:



Да, все кончено. Он — мусор, выброшенный за борт.

Но это лишь справедливо. Справедливо, что девушка, отвергнутая им, отвергнет его. Что рука той, кого он убил, станет рукой, которая убьет его. В конце концов не никакой разницы, чья именно рука принесет ему смерть. Он достигнет своей цели с помощью Девушки со звезд так же успешно, как с помощью ко-го-либо другого.

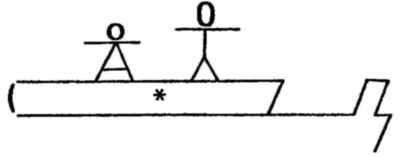
Она втыкает иглу в его взбухшую вену, и сразу начинает сгущаться тьма. Как только она заполняет подземную темницу, безумный Монах начинает вопить.

«Умри, проклятый! Умри!» — шепчет Старфайндер... и неожиданно стены темницы рушатся и хоронят Монаха под грудой пыли и щебня, и его вопли обрываются, и одновременно страшное бремя спадает с плеч Старфайндера и впервые в жизни он чувствует себя свободным. Он ликует — он свободен, а казалось бы невозможное воскрешение Девушки со звезд удалось, — но его радость омрачена горькими сожалениями. Он свободен — да, но он не может жить, потому что прикован к Смерти.

Он беспомощно вливается в черный фон, на котором разыгрываются все драмы действительности. Очень скоро наступит полное бесчувствие... и окончательный переход от света к полной тьме проходит незаметно.

### Глава 11. Строительная компания

В ночи, поглотившей Старфайндера, возникает символ:



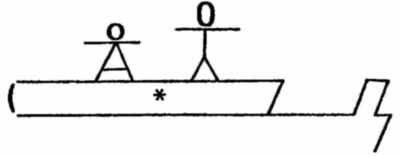
Он на некоторое время зависает в темноте его сознания, затем постепенно тает.

Для начала, ему там нечего делать.

Он ведь умер, верно?

— Попробуй еще раз, Чарлз, — слышен где-то рядом голос.

И снова темноту ночи рассеивает тот же символ:



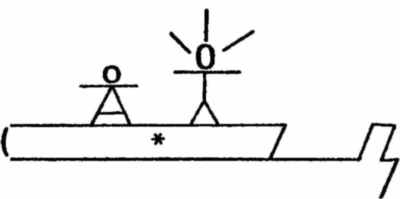
Глаза Старфайндера плотно закрыты. Он отказывается их открывать. Если, как кажется, смертельная сыворотка не подействовала в полной мере и он галлюцинирует, тьму его сознания просто заменит тьма внутри капсулы, ведь, жив он или нет, логика подсказывает, что он благополучно направляется к месту своего назначения и, возможно, уже в плену гравитационного притяжения огненной Фарстар.

Он чувствует на губах ласковый поцелуй. Мягкий, теплый и слегка влажный. Тот же голос шепчет:

— Продолжай попытки, Чарлз.

Теперь он понимает, чей это голос.

Третий символ куда более определенный:



Глаза Старфайндера открываются сами собой.

Прямо над его лицом — другое. Не вполне сердечком и не вполне овальное. Такое среднее. Когда-то это было детское лицо, лицо двенадцатилетней девочки, похитившей звездного угря. Сохраняются следы его прежней худобы, ровно столько, чтобы намекнуть на подростковую миловидность, скрытую под нынешней классической, с его точки зрения, красотой. Это же и лицо мертвой девушки, которую он обожал, которой поклонялся, мертвой девушки в белом скафандре, с замерзшими на щеках слезами, мертвой девушки, которая ненадолго восстала из мертвых и вернула к жизни умирающего кита, а потом возвратилась в свой ледяной гроб. И это лицо той самой девушки, которую он, обернувшись, увидел в ту судьбоносную ночь в «Доме безмятежности». И все-таки другое лицо: лицо, от которого отхлынула кровь, лицо той, кого он оскорбил за соглашательство с тем образом жизни, который в своей наивности она принимала за нравственный и который, несмотря на прямо обратные утверждения *так называемых моралистов* всех времен, возможно, был — нет, возможно, является — не менее нравственным, чем любой другой.

Многоликая девушка в чреве кита.

Да, он в чреве кита. Он узнает помещение, в котором находится, койку, на которой лежит. И то, и другое его. Кит, после того как «палач» снова оказался на его борту, должно быть, догнал капсулу и, воспользовавшись психокинезом, поместил ее в причальный отсек. После чего Сили/Мишель как-то умудрилась доставить его сюда. Возможно, он пришел своими ногами, сам того не сознавая. Можно спорить, могут ли мертвецы ходить, но никто не может утверждать, что они возвращаются к жизни.

Тем ему ясно, что он не умирал.

Сили/Мишель — нет, он должен думать о ней исключительно как о Мишель, раз уж она выбрала себе это имя — Мишель уже сняла маску палача и сбросила черный капюшон, закрывавший волосы и лицо. Но она еще не избавилась от одеяния. Вероятно, у нее не было на это времени. Или, возможно, его освобождение всего лишь сон, и он по-прежнему в капсуле, летит к солнцу. Он закрывает глаза, затем снова открывает их. Нет, это не может быть сон. Она по-прежнему там, сидит около его койки, цветочно-синий взгляд мягко касается его лица.

Внезапно его охватывает ужас. Если *он* не умер, то, вполне возможно, не умер и безумный Монах.

Но взгляд цветочно-синих глаз сообщает ему, что это не так. В их мягком сиянии он видит свое нутро... Видит рухнувшие стены темницы, отмечающие могилу мертвого Монаха. *Requiescat in расе* ...

— Как, — шепчет он. — Как вышло, что я все еще жив? Я знаю, ты перемещалась в прошлое. Но эта сыворотка... Я видел, ты впрыснула ее. Или ты впрыснула вместо нее наркотик? Такой, который просто заставил меня заснуть?

— Нет, это была сыворотка. У палачей не доступа в лабораторию Комплекса. Не было никакой возможности подменить яд.

— Тогда *как*? Действие сыворотки нельзя остановить.

— Нет, нельзя, а предотвратить — *можно*. — Последнее слово она выделила. — Помнишь, Старфайндер, ты когда-то был реконструктором и жил в Сверце? А помнишь девушку, которая перехватила тебя на темной улице, после того как ты вышел из кафе, и поцеловала прямо в губы?

— ...Да, помню.

— Горьковато-сладкий вкус, который оставил на твоих губах тот поцелуй, и был тем средством, что предотвратило действие сыворотки. Той девушкой была я... Так называемая смертельная сыворотка — это культура возбудителей смертельной болезни, инкубационный период которой измеряется в секундах. Синдром Хараша. Вполне действенная бактериальная вакцина для внутреннего употребления разработана уже давно, но так и не поступила на рынок. Препарат обеспечивает девяностопроцентный иммунитет — этого недостаточно, чтобы полностью предотвратить болезнь, но вполне довольно, чтобы ограничить ее развитие самой начальной стадией, связанной с потерей сознания, и смягчить последствия. Когда я узнала о существовании такой вакцины, я отправилась в прошлое и искала, пока не нашла.

Он почему-то не удивлен. Возможно, потому что он за гранью удивления. Или, возможно, потому, что — несмотря на кончину Монаха — его ненависть к себе так сильна, что притупила почти все прочие чувства. Он садится на койке, ощущая отвратительную бодрость.

— Не следовало так далеко погружаться в прошлое. Ни тебе, ни киту. Надо было оставить все как есть. Я *хотел* умереть.

— Знаю. У нас с Чарлзом был разговор по душам. Он все рассказал. Ах, Старфайндер, если бы ты все-таки умер... если бы вакцина не подействовала... мне расхотелось бы жить!

Необъяснимая завеса по-прежнему скрывает глубину ее цве-точно-синих глаз, но на самом деле это объяснимо. И всегда было объяснимо; ему она только казалась необъяснимой, а сейчас он видит, что это на самом деле...

Туман невыплаканных слез...

Затем она оказывается в его объятиях, перевернутые вверх тормашками годы водоворотом вихрятся вокруг них.

После тысячи поцелуев он говорит:

— То, что я говорил... слова, которыми называл тебя... Они никуда не исчезнут.

— Исчезнут, Старфайндер. Уже почти исчезли. Теперь я знаю, что ты так не думал. В известном смысле я знала это и тогда... Но никак не могла пробиться к тебе.

— Нет, я так думал...

— Да, какая-то твоя часть. Эта часть мертва. Чарлз сказал мне.

— Что еще сказал тебе Чарлз?

— Сказал, что ты так высоко превозносил меня, что мои волосы превратились в Волосы Вероники.

— Твои волосы *и есть* Волосы Вероники.

— Нет! Это всего лишь обычные волокна, окрашенные в коричневый цвет.

— Для тебя — может быть. Но не для меня.

— Чарлз говорил, что ты неисправимый романтик.

— А он не сказал тебе, что на самом дне Океана Пространст-ва-Времени я нашел твою голографическую фотографию? Ту самую, на которой ты написала: «Старфайндеру с любовью»?

— Да, сказал.

— Тогда я считал, что это мои фантазии. Сейчас я уже не так уверен в этом.

— Никакие не фантазии. Я собиралась сняться и подарить тебе фото на следующий день рождения. Чарлз сказал, что неплохая мысль — идти в ногу со Временем.

— Это единственная причина?

— Нет, потому что я люблю тебя. — Она выскальзывает из черной мантии. — Устав корабля позволяет первому помощнику делить койку с капитаном?

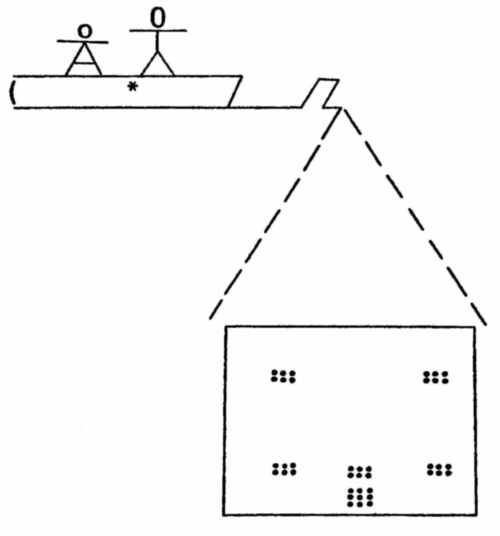
— Я как раз сейчас добавляю новый параграф: если с этой минуты первый помощник не будет делить ложе с капитаном, ее закуют в кандалы.

— Ах, *ты* ! — говорит Мишель Д’Этуаль, уютно устраиваясь рядом с ним.

Много времени спустя в сознании каждого из них появляется символ. Это тот же символ, который кит транслировал, когда вместе со Старфайндером находился на дне Океана.



Да нет, не совсем тот же...



...добавился новый элемент, связанный с Мишель Д’Этуаль.

— Я все еще не понимаю, о чем ты говоришь, кит.

— Я знаю, Старфайндер, — говорит Мишель. — Когда он рассказал мне о моем голографическом фото, найденным тобой на дне Океана Пространства-Времени, он рассказал мне и еще кое о чем, найденном тобой — или, вернее, не найденном. Теперь он подсказывает нам, что нам с этим делать.

— Строить дом?

— В известном смысле. Но это — буквальное толкование. Он старается объяснить нам, как уравновесить отсутствие Великого Замысла и как побороть бессмысленность бытия. Дом представляет проект, который мы, трое, можем осуществить из времени и пространства, если будем работать вместе и хорошо постараемся.

— Это экзистенциализм.

— Вовсе нет. Ну, может быть, самую капельку, — поправляется она. — Но это больше напоминает то, что имел в виду Мэтью Арнолд[[19]](#footnote-19) когда писал: «Любовь моя, останемся верны друг другу!». Чарлз говорит, что мы трое должны объединиться в нечто вроде строительной компании. Ведь в одиночку никому из нас не удастся построить «дом» из «строевого леса» пространства и времени, потому что такого «строевого леса» просто нет. Но вместе мы сумеем создать собственный «строевой лес», и как только мы его создадим, мы сможем возвести самое удивительное сооружение из всех, какие доводилось видеть человеку, и оно будет исключительно нашим.

— Я не могу даже определить прямизну доски, — замечает Старфайндер. — Поэтому, полагаю, тебе придется руководить этой работой.

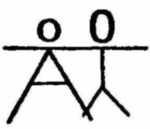
— Хорошо, я буду Инженером-Строителем.

— Прекрасно. Начнем с фундамента?

— Мы уже заложили фундамент.

— Но мне кажется, что над ним требуется поработать еще, как ты считаешь?

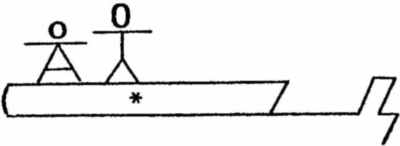
— Ну...



замечает кит.

— Ах, ты! — говорит «Инженер-Строитель».

,



инкорпорейтед.

1. Э. Фитцджеральд, «Хайямиада», пер. О. Румера. [↑](#footnote-ref-1)
2. Эсхил, «Орестея», пер. С. Апта. [↑](#footnote-ref-2)
3. Кристофер Марло. Трагическая история доктора Фауста. Пер. Е. Бируковой. [↑](#footnote-ref-3)
4. С. Т. Колдридж. Поэма о старом моряке. Пер. Н. Гумилева. [↑](#footnote-ref-4)
5. Омар Хайям, пер. И. Тхоржевского. [↑](#footnote-ref-5)
6. И. Кант. Критика чистого разума. [↑](#footnote-ref-6)
7. Заносчивые буржуа (фр.). [↑](#footnote-ref-7)
8. Синее небо (фр.). [↑](#footnote-ref-8)
9. Отец и мать (фр.). [↑](#footnote-ref-9)
10. Писарро Франсиско — испанский конквистадор, разграбил и уничтожил государство инков. [↑](#footnote-ref-10)
11. Атауальпа — верховный инка, в 1532 году взят в плен испанскими колонизаторами и казнен, несмотря на уплату установленного выкупа. [↑](#footnote-ref-11)
12. Франклин Бенджамин — американский государственный деятель, и естествоиспытатель, один из авторов Декларации независимости (1776) и Конституции (1787). [↑](#footnote-ref-12)
13. Лига Пяти Наций — имеется в виду союз ирокезских племен Северной Америки (конец 16 века) [↑](#footnote-ref-13)
14. Хэнкок Джон — один из лидеров освободительной борьбы английских колоний в Северной Америке. [↑](#footnote-ref-14)
15. Роли (Рэли) Уолтер — английский мореплаватель, организатор пиратских экспедиций, поэт, драматург, историк, фаворит королевы Елизаветы I, один из участников разгрома испанской Непобедимой Армады, обвинен в заговоре против Якова I, заключен в Тауэр, казнен после неудачной экспедиции в Северную Америку. [↑](#footnote-ref-15)
16. Дикинсон Эмили — американская поэтесса. Лирика (опубликована посмертно в 1890 году) отталкивается от идей трансцендентализма, проникнута трагизмом и скепсисом. [↑](#footnote-ref-16)
17. Изобретатель звезд (фр.). [↑](#footnote-ref-17)
18. Лорд Альфред Теннисон. Из поэмы «Мод». Пер. с англ. Г. Кружкова. [↑](#footnote-ref-18)
19. Мэтью Арнолд — английский поэт и критик (1822—1888). Придавал большое значение в борьбе с мещанством образованию, литературе и критике. Утверждал социально‑исторический анализ в английском литературоведении. [↑](#footnote-ref-19)